

# DIGITAL RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB  
 Инструкция за експлоатация BG  
 Návod k obsluze CZ  
 Οδηγίες χρήσης EL  
 Instrucţiões de funcţionamento PT  
 Instrucţiuni de utilizare RO  
 Návod na používanie SK  
 Navodila za uporabo SI  
 Uputstvo za upotrebu SR  
 Naudojimo instrukcija LT  
 Lietošanas instrukcijas LV  
 Instrukcija obsługi PL  
 Instrucções de funcionamento PT  
 Instrucţiuni de utilizare RO  
 Návod na používanie SK  
 Navodila za uporabo SI  
 Uputstvo za upotrebu SR

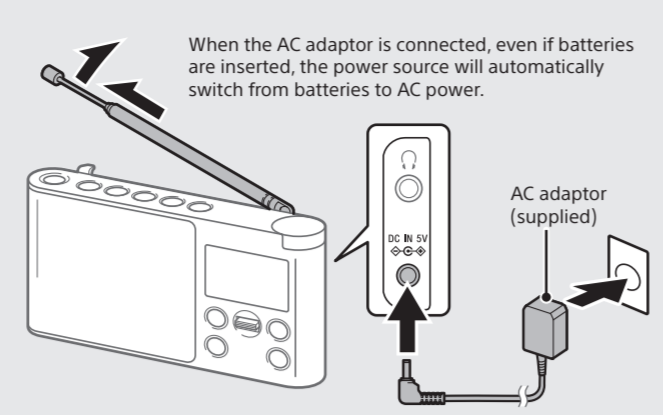


©2017 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>

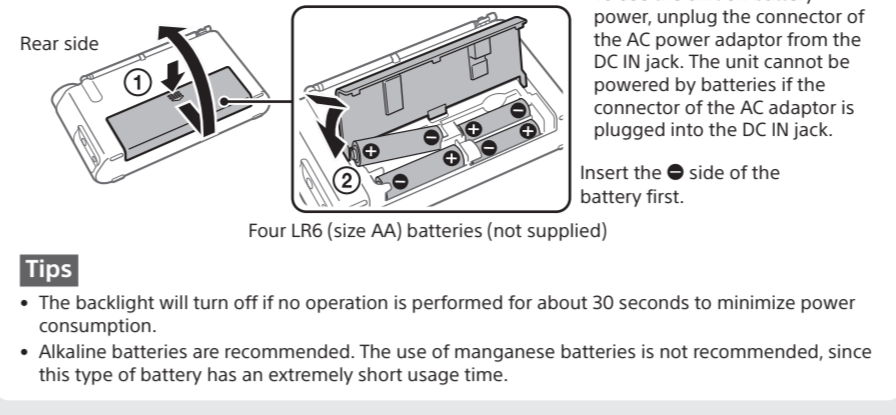
XDR-S41D

## Getting Started

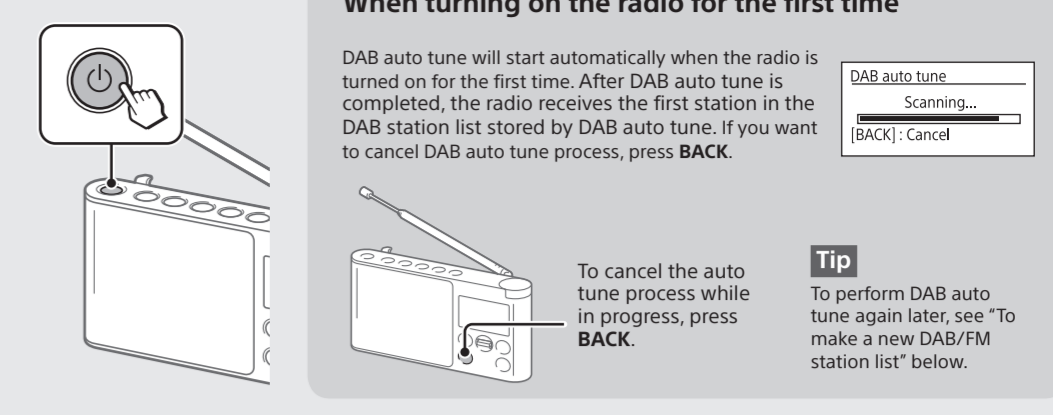
1 Connect the AC adaptor or insert four batteries. Then, extend the antenna.



### To use the unit on batteries

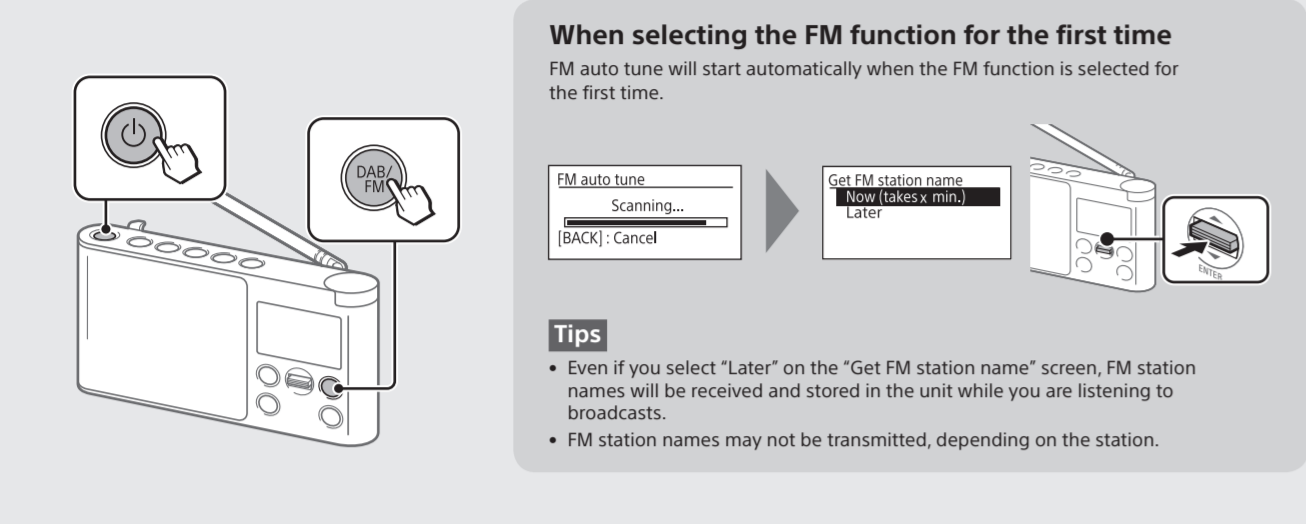


2 Turn on the radio.

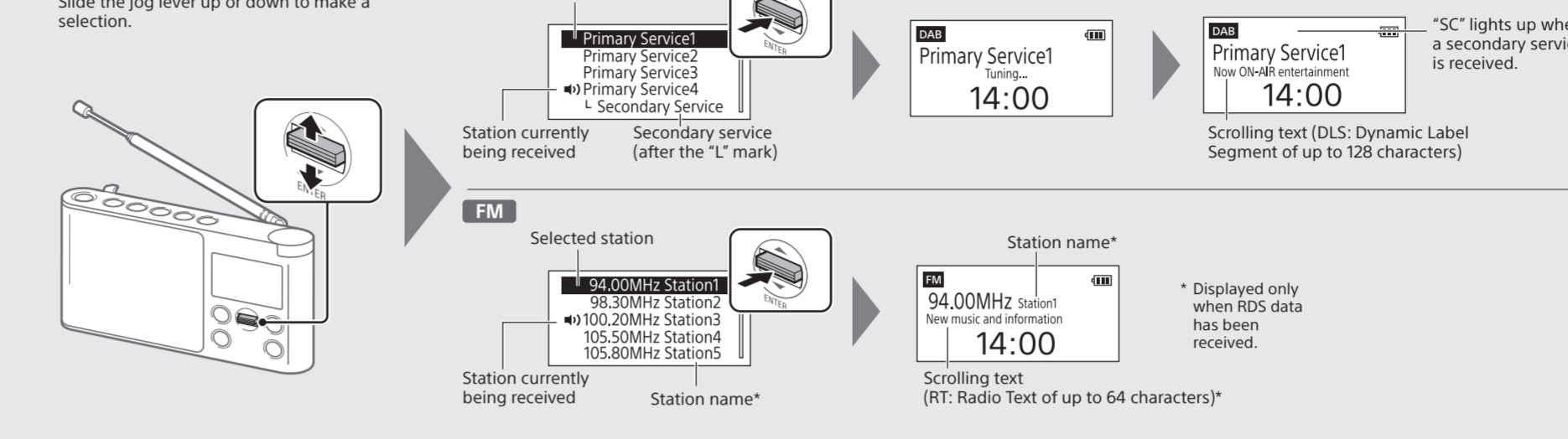


## Listening to the Radio

1 Turn on the radio, and then select the DAB or FM function.



1 Select the desired station or service.



### About the FM auto tune process

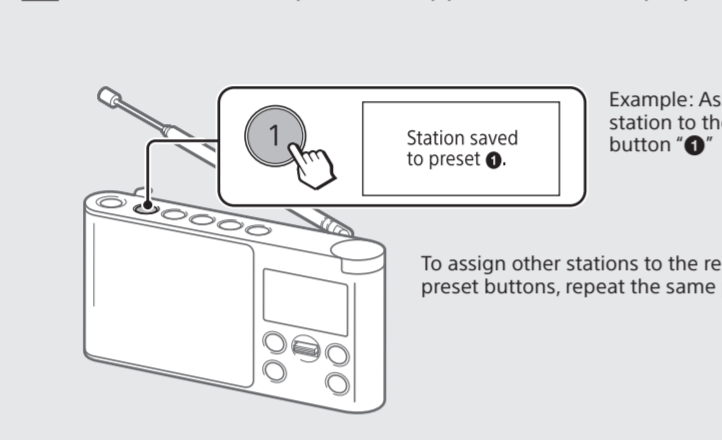
You can cancel the FM auto tune process that starts after the FM function is selected for the first time. However, if you want to tune to stations by station list, you will need to perform FM auto tune. For details on how to perform FM auto tune later, see "To make a new DAB/FM station list."

## Assigning Stations to the Preset Buttons

1 Tune to the station you want to preset.



2 Press and hold the desired preset button (1 - 5) until "Station saved to preset x." appears on the display.

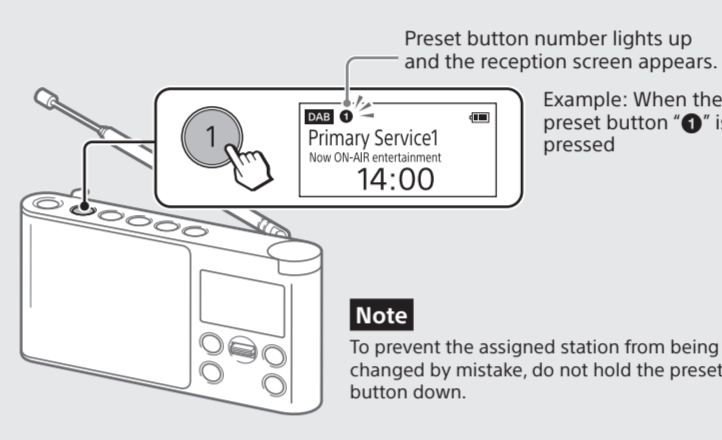


Assign your favourite stations to the 5 preset buttons. You can assign up to 5 stations each for DAB and FM functions.

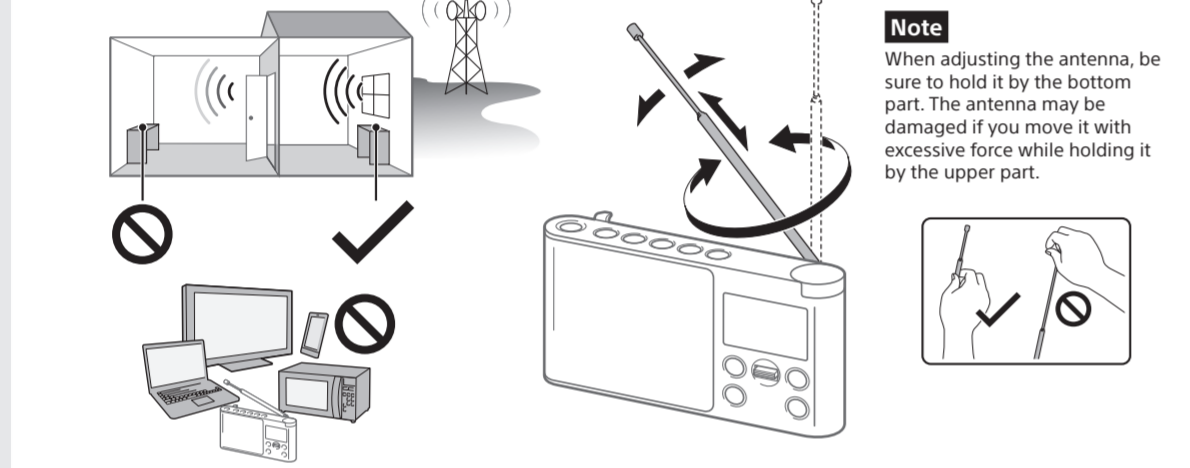
**To change button assignment**  
 1 Tune to a new station.  
 2 Press and hold the preset button you want to change until "Station saved to preset x." appears on the display. The previously assigned station on the selected button will be replaced by the new one.  
**Tip**  
 The button assignment information remains in the radio's memory even after DAB and FM auto tunes are performed.

## Listening to an Assigned Station

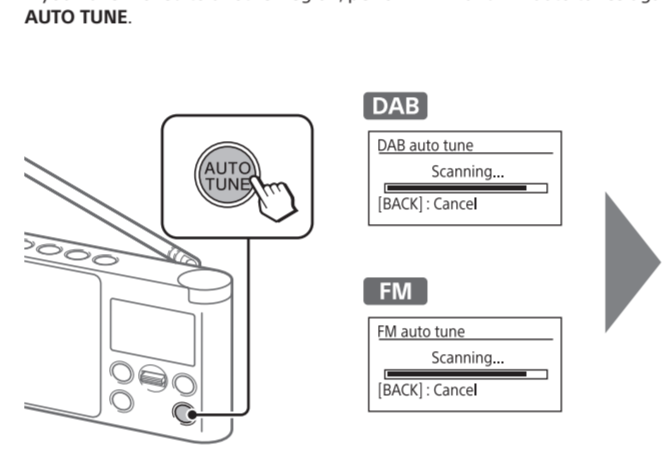
Press the desired preset button (1 - 5).



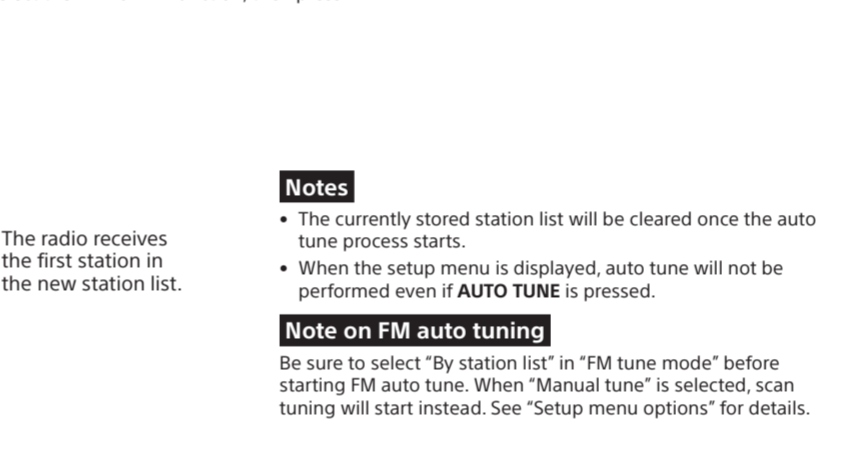
### To improve DAB/FM radio reception



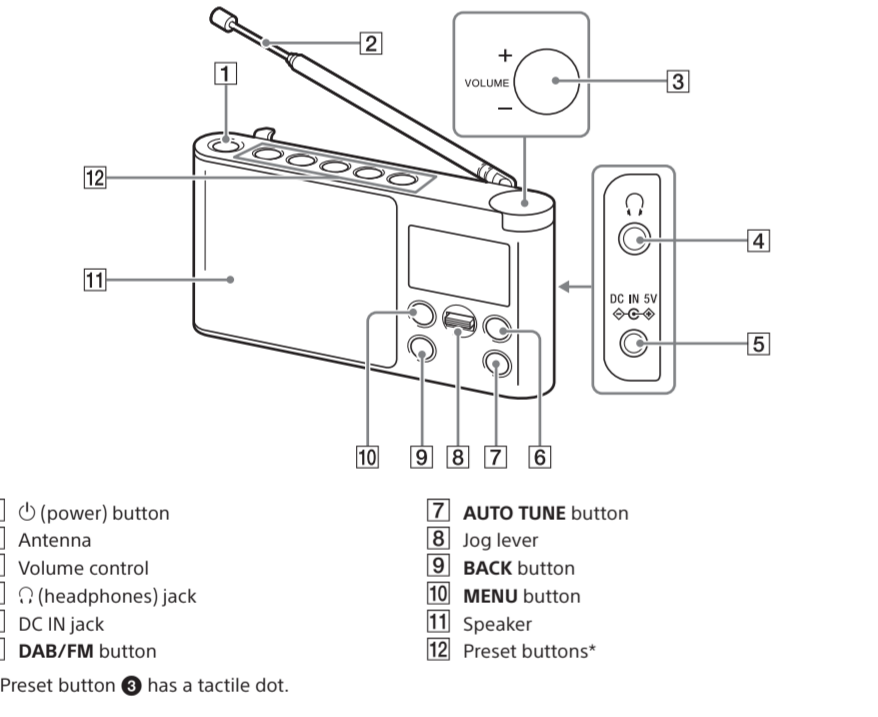
### To make a new DAB/FM station list



### To search FM stations (scan tuning)



## Guide to parts and controls



**Battery indicator**  
 Battery indicator lights up when using the unit on batteries. The remaining battery power is displayed in 5 levels.

### Sleep

The radio automatically turns off after a set time has elapsed. Select the desired timer setting (minutes) from the following:  
**Off (deactivated)/15 min./30 min./45 min./60 min.**  
 When the sleep timer is set, "SLEEP" lights up on the display.  
**Information DAB**  
 Displays information for the station to which you are listening. Slide the jog lever up or down to scroll through the following information:  
**Channel:** Channel and frequency (See the DAB frequency table in "Specifications.")  
**Multiplex name:** Ensemble label (up to 16 characters long)  
**Service name:** Station name  
**PTY:** PTY label (See "PTY (programme type)" in "Specifications.")  
**Bit rate:** Bit rate  
**Signal level:** Displays the signal level for the DAB station to which you are listening, ranging from 0 (no signal) to 100 (maximum signal).

### Backlight

**Auto:** The backlight will turn off automatically if no operation is performed for 30 seconds.  
**Always ON:** The backlight will be on all the time.  
**Delete FM station:** You can delete any unwanted stations from the FM station list.  
 1 Slide the jog lever up or down to select the station you want to delete, and then press the lever.  
 2 Slide the jog lever up or down to "OK," and then press the jog lever.  
**Add FM station:** When listening to a manually tuned station, you can add the station to the FM station list. Select "OK" to add the station to the list. Be sure to set "FM tune mode" to "Manual tune" before using this option.

### About RDS Features

**What is RDS?**  
 Introduced by the European Broadcasting Union (EBU) in 1987, the Radio Data System (RDS) allows information such as station names to be received via the 57 kHz sub-carrier signal of FM broadcasts. However, the availability of RDS data varies depending on the area. It therefore may not be always possible to receive RDS information.  
**Using the RDS functions**  
 This radio supports the following RDS functions.  

RDS function	Description
Station name display	Displays the station name you are listening to.
RT (radio text)	Displays the free-form textual information.

**Notes**  
 • The RDS functions will not be activated if the FM station being received is not transmitting RDS data. They may also not work properly in areas where RDS transmissions are in the experimental stage.  
 • If the radio signal being received is weak, it may take time to receive the RDS data.  
**Note on FM auto tuning**  
 Be sure to select "By station list" in "FM tune mode" before starting FM auto tune. When "Manual tune" is selected, scan tuning will start instead. See "Setup menu options" for details.

### Precautions

- Operate the unit only on the power sources specified in "Specifications." For battery operation, it is recommended that you use four LR6 (size AA) alkaline batteries. For AC operation, use only the supplied AC adaptor. Do not use any other type of AC adaptor.
- Failure to use the supplied AC adaptor may cause the unit to malfunction, as the polarity of the plugs of other manufacturers may be different.
- Do not mix an old battery with a new one or mix different types of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (⊕ and ⊖) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Under certain circumstances, especially when the air is very dry, it is not uncommon to experience a discharge of static electricity, or shock, when your body comes in contact with another object. In this case the ear buds touching your ear(s). The energy from this natural discharge is extremely small and is not emitted by your product but rather a natural environmental occurrence.
- Listening at high volume levels over extended periods of time may harm your hearing. Be particularly careful when listening through headphones.
- Sudden loud output may harm your ears. Increase the volume gradually. Be particularly careful when listening through headphones.
- Do not use headphones while walking, driving a car or motorcycle, cycling, etc. A traffic accident may result.
- Do not use headphones in situations where being unable to hear ambient sound is dangerous, such as at railroad crossings, on train station platforms, and at construction sites.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Do not expose the unit to strong impact or excessive force. A glass material is used for the display in some models. If the glass chips or cracks, it may cause injury. In that case, stop using the unit immediately and make sure not to touch the damaged parts.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, disconnect the AC adaptor and remove the batteries, and have the unit checked by a qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnetism.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzene, which may damage the finish.
- Do not operate the unit with wet hands since it may cause a short circuit.

## Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.  
**Display is dim, or no indication is displayed.**  
 • The radio is being used in extremely high or low temperatures or in a place with excessive moisture.  
**Very weak or interrupted sound, or unsatisfactory reception.**  
 • If you are in a building, listen near a window.  
 • Extend the antenna and adjust the length and the angle for best reception. See "To improve DAB/FM radio reception" for details.  
 • If a mobile phone is placed close to the radio, a loud noise may be heard from the radio. Keep the phone away from the radio.  
**Battery gets exhausted very quickly.**  
 • Check the estimated battery life described in "Specifications" and be sure to turn off the radio when not using it.  
**A desired station cannot be received when a preset button is pressed.**  
 • You may have held down the preset button to which the station was assigned, causing the station to be replaced by a new one. Assign the desired station again.  
 • Preset buttons cannot be used when the setup menu is displayed.

## Messages

**Low Battery (flashes, and the power is turned off)**  
 • The batteries are exhausted. Replace all the batteries with new ones.  
**No preset**  
 • No station in the selected band (DAB or FM) has been preset to the pressed button.

## Specifications

**Frequency range**  
 DAB (Band-III): 174.928 MHz - 239.200 MHz  
 FM: 87.5 MHz - 108 MHz (0.05 MHz step)  
**Intermediate frequency**  
 DAB (Band-III): 2.048 MHz  
 FM: 1.943 MHz  
**DAB (Band-III) frequency table (MHz)**

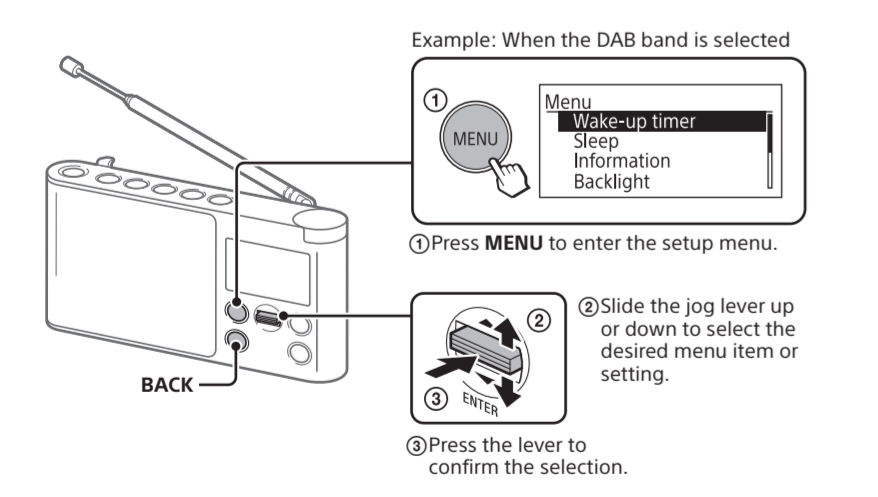
Channel	Frequency	Channel	Frequency
5A	174.928	10A	209.936
5B	176.640	10B	211.648
5C	178.352	10C	213.360
5D	180.064	10D	215.072
6A	181.776	11A	216.784
6B	183.488	11B	218.496
6C	185.200	11C	220.208
6D	186.912	11D	221.920
7A	188.624	12A	223.632
7B	190.336	12B	225.344
7C	192.048	12C	227.056
7D	193.760	12D	228.768
8A	195.472	13A	230.480
8B	197.184	13B	232.192
8C	198.896	13C	233.904
8D	200.608	13D	235.616
9A	202.320	13E	237.328
9B	204.032	13F	239.040
9C	205.744		
9D	207.456		

**Speaker:** Approx. 80 mm dia., 4 Ω, monaural  
**Audio power output:** 650 mW  
**Output:** ⚡ (headphones) jack (ø 3.5 mm, stereo mini jack)  
**Power requirements:** 6 V DC, four LR6 (size AA) alkaline batteries  
**External power source:** DC IN 5 V 0.5 A  
**Battery life (JEITA)**  
 Approx. 25 hours for DAB, 27 hours for FM (Using Sony (LR6SG) alkaline batteries)  
 Approx. 10 hours for DAB, 11 hours for FM (Using Sony (NH-AA) Ni-MH 1,000 mAh batteries)  
**Dimensions:** Approx. 180 mm x 95 mm x 36 mm (W/H/D) excl. projecting parts and controls  
**Mass:** Approx. 430 g incl. batteries

**Supplied accessories:** AC adaptor (1)  
 • When "Auto" is selected for the backlight setting and listening through the speaker. Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life varies significantly depending on battery type, usage and circumstances.  
 Design and specifications are subject to change without notice.  
**PTY (programme type)**  
 This function indicates services in programme type, such as News or Sports, transmitted in the DAB.  
 If the service does not transmit the programme type, "No PTY" appears.

Programme type	Display
No programme type	No PTY
News	News
Current Affairs	Current Affairs
Information	Information
Sport	Sport
Education	Education
Drama	Drama
Culture	Arts
Science	Science
Varied	Talk
Pop Music	Pop Music
Rock Music	Rock Music
Easy Listening Music	Easy Listening
Light Classical	Light Classical
Serious Classical	Classical Music
Other Music	Other Music
Weather	Weather
Finance	Finance
Children's programmes	Children's
Social Affairs	Factual
Religion	Religion
Phone In	Phone In
Travel	Travel
Leisure	Leisure
Jazz Music	Jazz and Blues
Country Music	Country Music
National Music	National Music
Oldies Music	Oldies Music
Folk Music	Folk Music
Documentary	Documentary
Alarm Test	Alarm Test
Alarm	Alarm - Alarm!

## Setup menu options



**To go back to the upper menu level**  
 Press BACK.  
**To exit the setup menu**  
 Press MENU again.

### Wake-up timer

Be sure to connect the AC adaptor when using the wake-up timer. Wake-up timer cannot be used when using the unit on batteries.  
**Enable:** Select this option when using the wake-up timer.  
**Disable:** Select this option when not using the wake-up timer.  
**Wake-up timer setting:** Select this option when setting the wake-up timer. You can set the wake-up timer as follows.  
 1 Select "Timer setting" and set the hour and minute.  
 2 Select "Wake station" and set a station.  
 If setting to the last received station  
 Wake station  
 ○ Last station  
 ○ DAB preset station  
 ○ FM preset station  
 If selecting from the preset station list  
 After you have selected the setting, press BACK until the display returns to the "Wake-up timer setting" menu.  
 3 Select "Volume setting" and adjust the volume using the jog lever. After you have adjusted the volume, press BACK until the display returns to the "Wake-up timer" menu.  
 4 Select "Enable," and then press the jog lever.  
 When the wake-up timer is set, "⌚" lights up on the display.

### FM tune mode

Select the tuning mode for FM.  
**By station list:** You can select the desired station from the list of FM stations stored by auto tune.  
 When selecting this option, the display will change to the FM station list. Select the desired station from the list.  
**Manual tune:** You can manually tune to the desired FM frequency in 0.05 MHz steps. Slide the jog lever up or down to tune to the desired frequency. In "Manual tune" mode, you can use the scan tuning function (See "To search FM stations (scan tuning)" for details.).  
**Edit FM station list**  
 You can edit the FM station list.  
**Get FM station name:** Perform this operation when you want to receive RDS information such as station names. Select "OK" to start scanning for RDS data.  
**Notes**  
 • Set "FM tune mode" to "By station list" before you perform this operation.

## Listening through headphones

Connect headphones that have a stereo or monaural\* mini plug (not supplied).  
**Maintaining the moderate volume level**  
 The radio limits the maximum volume to allow you to listen to the sound at a moderate volume level when using the headphones. When you try to adjust the volume to a level that exceeds the specified level, the "Check The Volume Level" message appears.  
**Note**  
 The volume is lowered automatically and the "Volume Lowered" message appears.  
**Note**  
 When connecting headphones to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. If you use headphones with another type of plug, there may be noise interference or no sound may be heard.  
 Compatible plug types:  
 • 1 ring: Monaural\* mini plug  
 • 2 rings: Stereo mini plug  
 • 3 or more rings: Not compatible  
 \* When listening to stereo sound using monaural headphones, you will hear sound from the left channel only.

## Първи стъпки

**1** Свържете адаптера за променлив ток или поставете четири батерии. След това разпънете антената.



**За да използвате устройството на батерии**

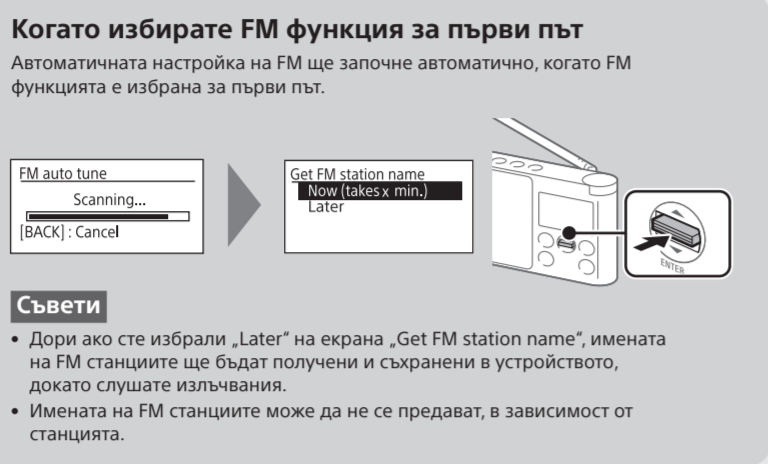


**2** Включете радиото.

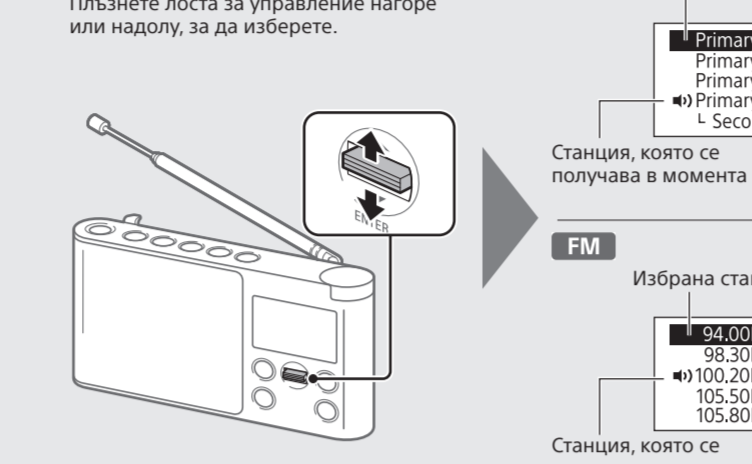


## Слушане на радио

**1** Включете радиото, след което изберете функцията DAB или FM.

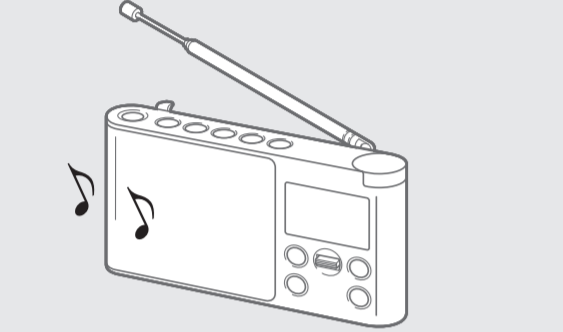


**2** Изберете желаната станция или услуга.



## Назначаване на станции към бутоните за предварително задаване

**1** Настройте станцията, която искате да запомните.



**2** Натиснете и задържте желаните бутон за предварително задаване (1 – 5), докато на дисплея се покаже „Station saved to preset x“.



Настройте любимите си станции към 5-те бутона за предварително задаване. Можете да настроите до 5 станции за всяка DAB и FM функция.

**За да промените заданието на бутон**

- Настройте нова станция.
- Натиснете и задържте бутон за предварително задаване, който искате да промените, докато на дисплея не се изведе „Station saved to preset x“. Предшната зададена станция на избрания бутон ще бъде заменена с нова.

**Съвет**  
Информацията за назначение на бутон остава в паметта на радиото дори след извършване на автоматична настройка на DAB и FM.

## Слушане на настроена станция

Натиснете желаните бутон за предварително задаване (1 – 5).

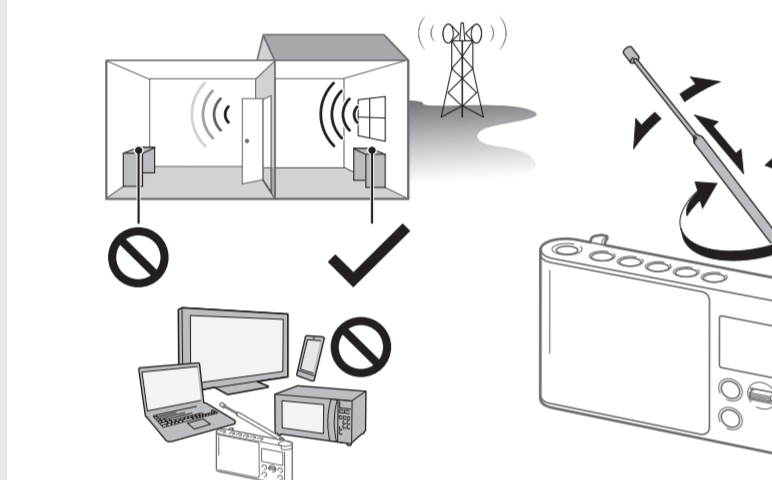


## Относно процеса за автоматична настройка на FM

Можете да отмените процеса на автоматична настройка на FM, който стартира след избирането за първи път на функцията FM. Ако все пак искате да настроите станции по списък със станции, Вие трябва да извършите автоматична настройка на FM. За подробности относно извършване на автоматична настройка на FM по-късно вижте „За да направите нов списък с DAB/FM станции“.

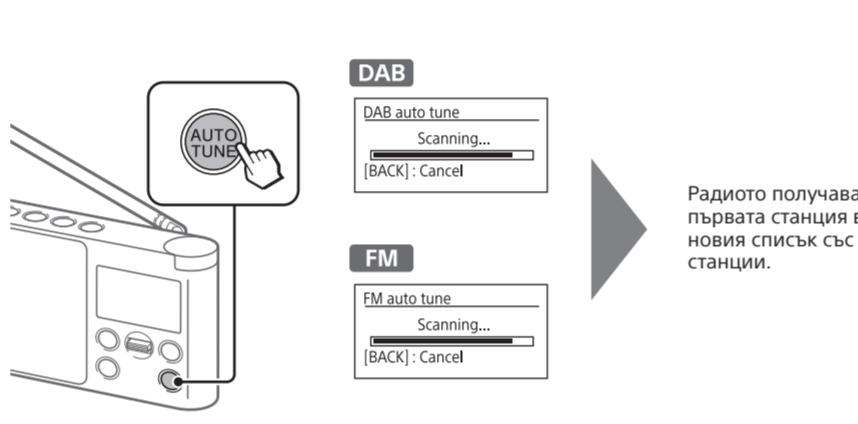
За да отмените процеса на автоматична настройка, докато се изпълнява, натиснете BACK.

## За да подобрите приемането на DAB/FM радиосигнал



## За да направите нов списък с DAB/FM станции

Ако сте се преместили в друг регион, извършете отново автоматична настройка на DAB и FM. Изберете DAB или FM функция, след което натиснете AUTO TUNE.

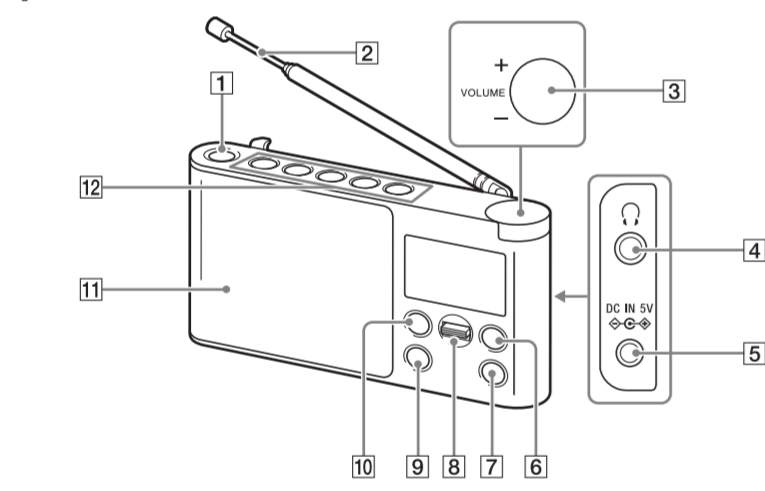


## За търсене на FM станции (настройка чрез сканиране)

Можете да търсите FM станции в стъпки от 0,05 MHz. Изберете FM функцията, след което натиснете AUTO TUNE. Не забравяйте да изберете „Manual tune“ в „FM tune mode“ (Вижте „Опции на менюто за настройка“) преди да използвате тази функция.



## Указател на компонентите и контролите за управление

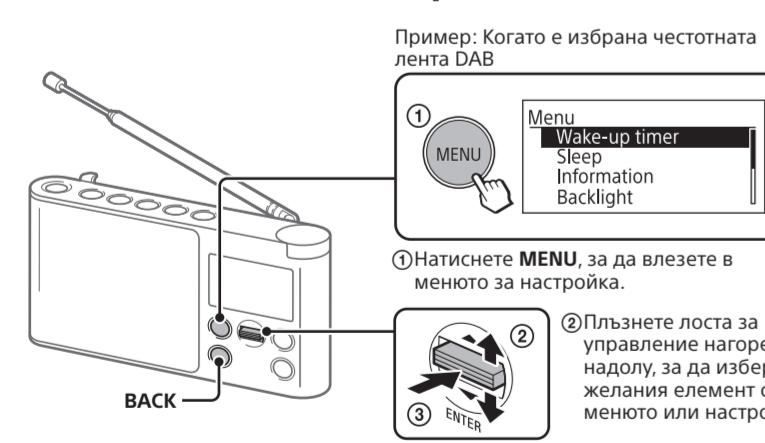


- 1 Бутон (включване на захранването)
- 2 Антена
- 3 Регулиране на силата на звука
- 4 Жак (слушалки)
- 5 Жак DC IN
- 6 Бутон DAB/FM
- 7 Бутон AUTO TUNE
- 8 Лост за управление
- 9 Бутон BACK
- 10 Бутон MENU
- 11 Високоговорител
- 12 Бутони за предварително задаване

**Индикатор за батерията**  
Индикаторът за батерията светва, когато използвате устройството на батерии. Оставащата мощност на батериите се извежда в 5 нива.



## Опции на менюто за настройка



**За да се върнете на горното ниво в менюто** Натиснете BACK.

**За да излезете от менюто за настройка** Натиснете отново MENU.

### Wake-up timer

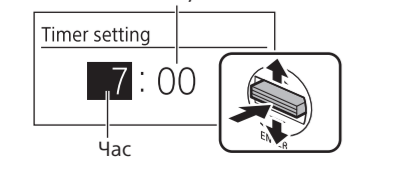
Не забравяйте да използвате адаптера за променлив ток, когато използвате таймера за събуждане. Таймерът за събуждане не може да се използва, когато използвате устройството на батерии.

**Enable:** Изберете тази опция, когато използвате таймера за събуждане.

**Disable:** Изберете тази опция, когато не използвате таймера за събуждане.

**Wake-up timer setting:** Изберете тази опция, когато настроите таймера за събуждане. Можете да зададете таймера за събуждане, както е посочено по-долу.

**1** Изберете „Timer setting“ и задайте часа и минутите.



**2** Изберете „Wake station“ и задайте станцията.

Ако настройвате на последно примяната станция

Ако избирате от списък с предварително зададени станции След като сте избрали настройката, натиснете BACK, докато дисплей се върне към менюто „Wake-up timer setting“.

**3** Изберете „Volume setting“ и регулирайте силата на звука чрез лоста за управление.

Ако сте регулирали силата на звука, натиснете BACK, докато дисплей се върне към менюто „Wake-up timer“.

**4** Изберете „Enable“ и след това натиснете лоста за управление.

Когато таймерът за събуждане е настроен, ● светва на дисплея.

### Sleep

Радиото автоматично се изключва след изтичане на зададеното време. Изберете желаната настройка на таймера (минути) от следните:

- OFF** (деактивирано) / 15 min. / 30 min. / 45 min. / 60 min.

Когато таймерът за заспиване е настроен, „SLEEP“ светва на дисплея.

### Information DAB

Извежда информация за станцията, която слушате. Плзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да прегледате следната информация:

**Channel:** Канал и честота (Вижте таблица с DAB честоти в „Спецификации“).

**Multiplex name:** Етикет на група (с дължина до 16 знака)

**Service name:** Име на станцията

**PTY:** Етикет на PTY (Вижте „PTY (тип програма)“ в „Спецификации“).

**Bit rate:** Побитова скорост

**Signal level:** Извежда нивото на сигнала за DAB станция, която слушате, вариращо от 0 (нима сигнал) до 100 (максимален сигнал).

### FM tune mode FM

Избор на режима за настройка на FM.

**By station list:** Можете да изберете желаната станция от списък с FM станции, запаменети чрез автоматична настройка.

Когато избирате тази опция, дисплей ще се промени на списък с FM станции. Изберете желаната станция от списък.

**Manual tune:** Можете да настроите желаната FM честота ръчно в стъпки от 0,05 MHz. Плзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да настроите желаната честота.

В режим „Manual tune“ можете да използвате функцията за настройка чрез сканиране (Вижте „За търсене на FM станции (настройка чрез сканиране)“ за подробности).

### Edit FM station list FM

Можете да редактирате списък с FM станции.

**Get FM station name:** Извършете тази операция, когато желаете да получавате RDS информация като имена на станции. Изберете „OK“, за да започнете да сканирате за RDS данни.

### Бележки

Задатите „FM tune mode“ на „By station list“ преди да извършите тази операция.

Съхранената в момента RDS информация ще бъде изчистена след стартиране на сканирането.

Можете да отнемте доста време, докато получите наличните RDS данни.

### Initialize

Изберете „OK“, за да инициализирате устройството до фабрични настройки по подразбиране. Всички настройки, списък с DAB и FM станции и сканирането.

Новата станция, приета чрез ръчна настройка, се запазва в списък с DAB станции.

### Слушане чрез слушалки

Свържете слушалки със стерео или монофоничен мини щепсел (не е приложен).

Радиото ограничава максималната сила на звука, за да Ви позволи да слушате звука на средно ниво на звука при използване на слушалки. Когато се опитате да регулирате силата на звука до ниво, което надвишава посоченото ще се изведе съобщението „Check The Volume Level“.

**Поддържане на средно ниво на сила на звука**

Радиото ограничава максималната сила на звука, за да Ви позволи да слушате звука на средно ниво на звука при използване на слушалки. Когато се опитате да регулирате силата на звука до ниво, което надвишава посоченото ще се изведе съобщението „Check The Volume Level“.

**Забележка**

Самостоятелни типове щепсели

Стерео мини щепсел

2 пръстена

3 или повече пръстена

Към (? (слушалки)

Не може да се използва други типове щепсели.

\* Когато слушате стереозвук на монослушалки, ще чувате звук само от лявата канал.

### Delete FM station:

Можете да изтриете всяка ненужна станция от списък с FM станции.

**1** Плзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да изберете станцията, която искате да изтриете и след това натиснете лоста.

**2** Плзгнете лоста за управление нагоре или надолу до „OK“, след което натиснете лоста за управление.

**Add FM station:** Когато слушате ръчно настроена станция, можете да добавите станцията към списък с FM станции. Изберете „OK“, за да добавите станцията към списък. Не забравяйте да зададете „FM tune mode“ на „Manual tune“ преди да използвате тази опция.

**Backlight**

**Auto:** Подсветката ще се изключи автоматично, ако не се извърши никаква операция за 30 секунди.

**Always ON:** Подсветката ще свети през цялото време.

### Time

**Set time:** „Auto (DAB)“ е зададено по подразбиране. Това позволява на часовника да се синхронизира с всякакви приети DAB данни.

Изберете „Time setting“ за ръчна настройка на часовника чрез лоста за управление.

**12H/24H:** Изберете режим на показване на часовника, 12-часово или 24-часово показване на часовника.

### Beep

Изберете „On“, за да активирате звуковия сигнал, когато използвате радиото.

### DAB manual tune DAB

Ако DAB приемането чрез автоматична настройка на DAB е с лошо качество, опитайте ръчна настройка.

Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да изберете желаната DAB станция, след това натиснете лоста.

Радиото започва сканиране за налични за приемане станции в избрания канал.

### Съвет

Новата станция, приета чрез ръчна настройка, се запазва в списък с DAB станции.

## Относно функциите на RDS

### Какво е RDS?

Представено от Европейския съюз за радиоразпространение (EURN) през 1987 г., Системата за радиоданни (RDS) позволява получаване на информация, която имена на DAB станции чрез 57 kHz поднесещ сигнал на FM излъчвания. Въпреки това наличността на RDS зависи от района. Поради това не винаги ще бъде възможно получаването на RDS информация.

### Използване на функциите на RDS

Това радио поддържа следните функции на RDS.

Функция на RDS	Описание
Извеждане на име на станция	Извежда името на станцията, която слушате.
RT (радио текст)	Извежда текстовата информация в свободна форма.

## Предпазни мерки

Работете с устройството само с източника на захранване, посочени в „Спецификация“.

Относно работата на батерии е препоръчително да използвате четири LR6 (размер AA) алкални батерии. За работа на променлив ток използвайте само с приложен адаптер за променлив ток. Не използвайте никаква друг адаптер за променлив ток.

Използването на различен от приложените адаптер за променлив ток може да причини неизправност на устройството, тъй като полярниятят на конекторите на другите производители може да е различен.

За да използвате устройството на заряд от батерии, извадете конектора на адаптера за променливотоково захранване от жака DC IN. Устройството не може да се захранва с батерии, ако конекторът на адаптера за променлив ток е включен в DC IN жак.

Използвайте устройството в рамките на температурния диапазон от 0°C до 40°C. Ако го използвате при по-висока температура, дисплей може постепенно да потъмнее.

Ако се използва при температура, под долната граница на този диапазон, дисплей може да се актуализира много бавно. (Тези нередности ще изчезнат и няма да има щети на устройството, когато отново го използвате в препоръчителния температурен диапазон.)

Избягвайте излагане на екстремни температури, пряка слънчева светлина, влага, лъясък, прах или механични натисвания. Никога не оставете в автомобилен, паркиран на слънце.

Не излагайте устройството на силни удари или прекомерна сила. При някои модели дисплей е произведен от стъкло. Ако стъклото се счупи или слуга, това може да доведе до нараняване. В такъв случай спрете незабавно използването на устройството и не докосвайте повредените части.

Ако в устройството попадне твърд предмет или течност, разкачете адаптера за променлив ток, извадете батерии и подайте устройството за проверка на квалифициран персонал, преди да го използвате отново.

Тъй като във високоговорителите се използват силициевите магнити, дръжте лични кредитни карти с магнитно покритие или пружини ръчни часовници далеч от устройството, за да предотвратите възможни повреди от магнетизъм.

За да почистите корпуса използвайте мека суха кърпа. Не използвайте никакви видове разтворители, например алкохол или бензин, които могат да повредят покритието.

Не използвайте устройство с мокри ръце.

### Бележки

Функциите на RDS няма да бъдат активирани, ако приеманата FM станция не предава RDS данни. Те може също да не работят правилно в райони, където RDS предаването е в експериментален етап.

Ако радиосигналят, който получава е слаб, получаването на RDS данни може да отнеме известно време.

Използването на различен от приложените адаптер за променлив ток може да причини неизправност на устройството, тъй като полярниятят на конекторите на другите производители може да е различен.

За да използвате устройството на заряд от батерии, извадете конектора на адаптера за променливотоково захранване от жака DC IN. Устройството не може да се захранва с батерии, ако конекторът на адаптера за променлив ток е включен в DC IN жак.

Използвайте устройството в рамките на температурния диапазон от 0°C до 40°C. Ако го използвате при по-висока температура, дисплей може постепенно да потъмнее.

Ако се използва при температура, под долната граница на този диапазон, дисплей може да се актуализира много бавно. (Тези нередности ще изчезнат и няма да има щети на устройството, когато отново го използвате в препоръчителния температурен диапазон.)

Избягвайте излагане на екстремни температури, пряка слънчева светлина, влага, лъясък, прах или механични натисвания. Никога не оставете в автомобилен, паркиран на слънце.

Не излагайте устройството на силни удари или прекомерна сила. При някои модели дисплей е произведен от стъкло. Ако стъклото се счупи или слуга, това може да доведе до нараняване. В такъв случай спрете незабавно използването на устройството и не докосвайте повредените части.

Ако в устройството попадне твърд предмет или течност, разкачете адаптера за променлив ток, извадете батерии и подайте устройството за проверка на квалифициран персонал, преди да го използвате отново.

Тъй като във високоговорителите се използват силициевите магнити, дръжте лични кредитни карти с магнитно покритие или пружини ръчни часовници далеч от устройството, за да предотвратите възможни повреди от магнетизъм.

За да почистите корпуса използвайте мека суха кърпа. Не използвайте никакви видове разтворители, например алкохол или бензин, които могат да повредят покритието.

Не използвайте устройство с мокри ръце.

### Има много слаб сигнал, сигнал със шумения или незадоволително приемане.

Ако сте в зона, слушайте близо до прозорец.

Разпънете антената и регулирайте дължината и ъгъла за най-добро приемане. Вижте „За да подобрите приемането на DAB/FM радиосигнал“ за подробности.

Ако до радиото има поставен мобилен телефон, може да се чуе силен шум от радиото. Дръжте телефона далеч от радиото.

**Батерията се изтощава много бързо.**

Проверете приблизителния живот на батериите, описан в „Спецификации“ и не забравяйте да изключите радиото, когато не го използвате.

**Не се приема желаната станция, когато е натиснат бутон за предварително задаване.**

Възможно е да сте задържали натиснат бутон за предварително задаване, към който е била зададена станцията, което е довело до нейната смяна с нова. Задайте отново желаната станция.

## DIGITÁLNÍ RÁDIO DAB/FM

Operating Instructions GB  
Упатрыўчанні па эксплуатацыі BG  
Návod k obsluze CZ  
Οδηγίες χρήσης EL  
Instrucciones de funcionamiento ES  
Kasutusjuhend ET  
Upute za upotrebu HR  
Kezelési útmutató HUNaudojimo instrukcija LT  
Lietojšanas instrukcijas LV  
Instrukcja obsługi PL  
Instruções de funcionamento PT  
Instrucciones de utilizare RO  
Návod na používanie SK  
Navodila za uporabo SI  
Uputstvo za upotrebu SRDAB DAB+  
CORDS

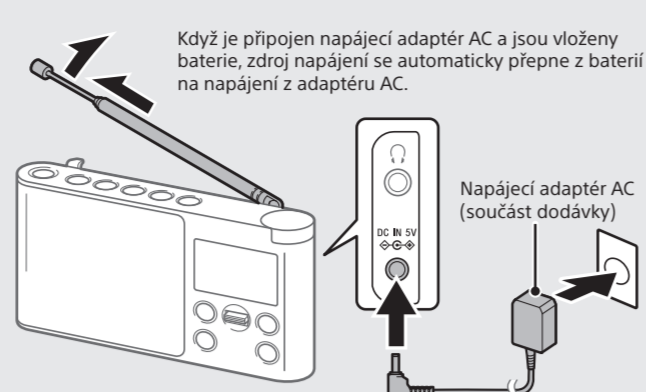
©2017 Sony Corporation Vytlačeno v Číně

http://www.sony.net/

XDR-S41D

## Začínáme

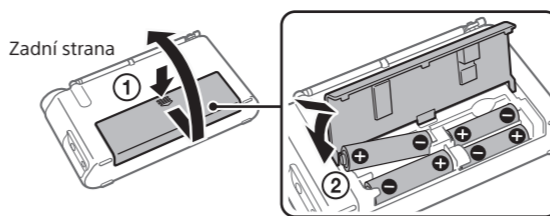
1 Připojte napájecí adaptér AC nebo vložte čtyři baterie. Pak roztáhněte anténu.



Když je připojen napájecí adaptér AC a jsou vloženy baterie, zdroj napájení se automaticky přepne z baterií na napájení z adaptéru AC.

Napájecí adaptér AC (soubčást dodávky)

## Napájení rádia z baterií



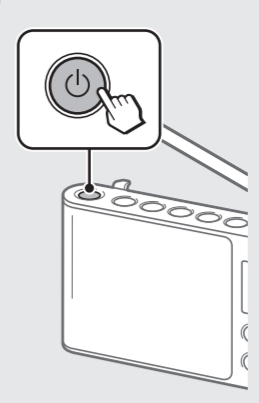
## Tipy

- Pokud asi 30 sekund neproběhne žádná operace, podsvícení se vypne, aby se minimalizovala spotřeba energie.
- Doporučujeme alkalické baterie. Používání manganových baterií nedoporučujeme, protože tento typ baterií má mimořádně krátkou výdrž.

Pokud chcete přístroj používat na baterie, odpojte konektor napájecího adaptéru AC ze zdířky DC IN. Pokud je konektor napájecího adaptéru AC zapojený do zdířky DC IN, nelze přístroj napájet bateriemi.

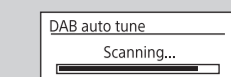
Vložte nejprve stranu baterií s označením

2 Zapněte rádio.



## První zapnutí rádia

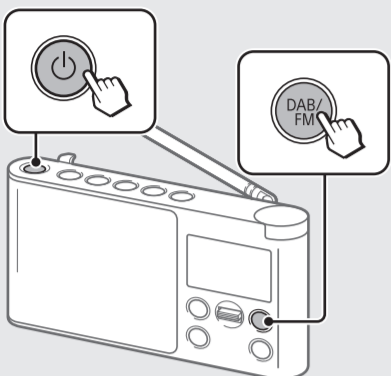
Automatické ladění DAB se spustí automaticky při prvním zapnutí rádia. Po dokončení automatického ladění DAB začne rádío přijímat první stanici ze seznamu stanic DAB uloženeho automaticky laděním DAB. Pokud chcete proces automatického ladění DAB zrušit, stiskněte BACK.

**Tip** Pokud chcete automatické ladění DAB znovu provést, přičtěte si část „Vyvoření nového seznamu stanic DAB/FM“ níže.

Pokud chcete proces automatického ladění zrušit za provozu, stiskněte BACK.

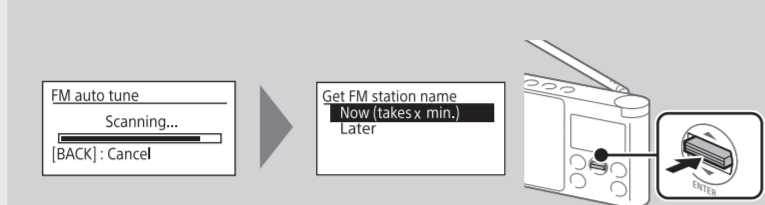
## Poslech rádia

1 Zapněte rádio a pak zvolte funkci DAB nebo FM.



## Při prvním zvolení funkce FM

Při prvním zvolení funkce FM se automaticky spustí automatické ladění FM.



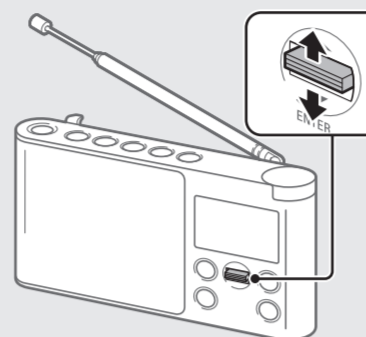
## Tipy

- I když na obrazovce „Get FM station name“ zvolíte „Later“, budou během poslechu vysílání názvy stanic FM přijaty a uloženy v jednotce.
- Některé stanice nemusejí názvy stanic FM vysílat.

Informace o ručním ladění viz „Možnosti nabídky nastavení“.

2 Vyberte požadovanou stanici nebo službu.

Posunutím páčky nahoru nebo dolů provedte výběr.



## DAB

Zvolená stanice  
Primary Service1  
Primary Service2  
Primary Service3  
Primary Service4  
Secondary ServiceAktuálně přijímaná stanice  
Sekundární služba (za značkou „L“)Zvolená stanice  
98.30MHz Station1  
100.20MHz Station2  
105.50MHz Station3  
105.60MHz Station4

Aktuálně přijímaná stanice

Primary Service1  
14:00Název stanice\*  
14:00

Posuvný text (RT: Radio Text dlouhý až 64 znaků)\*

Primary Service1  
14:00

Posuvný text (DLS: Dynamic Label Segment dlouhý až 128 znaků)

Když se přijímá sekundární služba, zobrazí se „SC“.

\* Zobrazeno pouze při přijetí dat RDS.

## O procesu automatického ladění FM

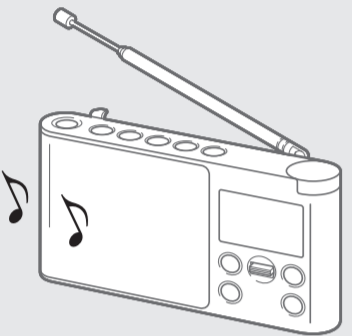
Proces automatického ladění FM, který se zahájí po prvním zvolení funkce FM, může zrušit. Pokud ale chcete ladění DAB zrušit, stiskněte BACK. Pokud chcete proces automatického ladění FM provést, podrobnoji o tom, jak provést automatické ladění FM později, najdete v části „Vyvoření nového seznamu stanic DAB/FM“.

Pokud chcete proces automatického ladění zrušit za provozu, stiskněte BACK.

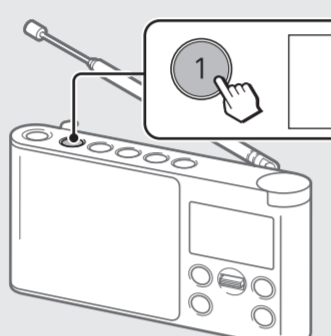
## Přiřazení stanic tlačítkům předvoleb

1 Naladíte rozhlasovou stanici, kterou chcete přednavít.

Postupujte podle kroků v části „Poslech rádia“ výše.



2 Stiskněte a podržte tlačítko požadované předvolby (1 – 5), dokud se na displeji nezobrazí „Station saved to preset x“.



Příklad: Přiřazení stanice tlačítku předvolby 1.

Station saved to preset 1.

Pokud chcete přiřadit další stanice zbytku tlačítek předvoleb, opakujte stejný postup.

Přiřaďte své oblíbené stanice 5 tlačítkům předvoleb. Můžete přiřadit až 5 stanic pro pásmo DAB i pro pásmo FM.

## Změna přiřazení tlačítek

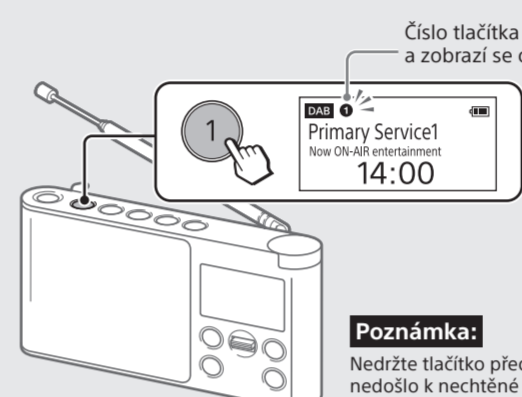
- Naladíte novou stanici.
- Stiskněte a podržte tlačítko předvolby, u kterého chcete provést změnu, dokud se na displeji nezobrazí „Station saved to preset x“. Původně přiřazená stanice na vybraném tlačítku bude nahrazena novou.

## Tip

Informace o přiřazení stanic tlačítkům zůstávají v paměti rádia i po provedení automatického ladění DAB a FM.

## Poslech přiřazené stanice

Stiskněte tlačítko požadované předvolby (1 – 5).

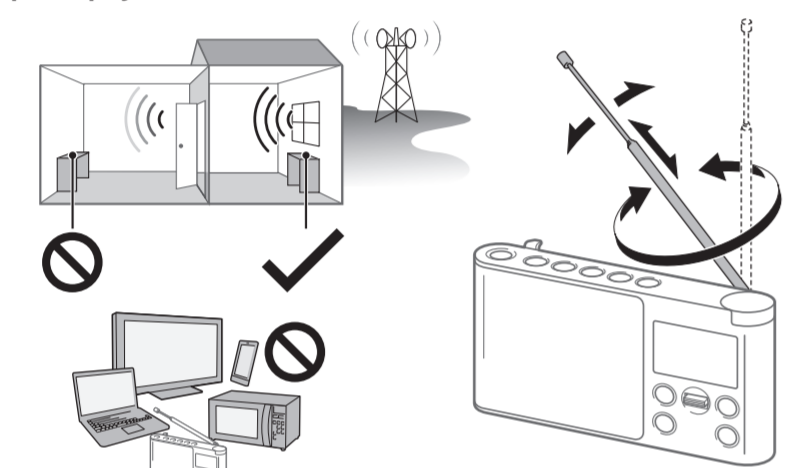


Číslo tlačítka předvolby se rozsvítí a zobrazí se obrazovka přijmu.

## Poznámka:

Nedržte tlačítko předvolby stisknuté, aby nedošlo k nechtěné změně přiřazené stanice.

## Zlepšení příjmu rádia DAB/FM

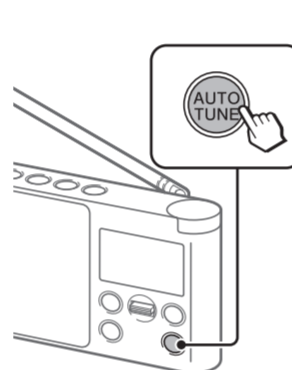


## Poznámka:

Při nastavování antény ji držte za spodní část. Pokud byste anténu drželi za horní část a pohybovali s ní příliš velkou silou, mohla by se poškodit.

## Vytvoření nového seznamu stanic DAB/FM

Pokud jste se přemístili do jiné oblasti, proveďte znovu automatické ladění DAB a FM. Vyberte funkci DAB nebo FM a pak stiskněte AUTO TUNE.



## DAB

DAB auto tune  
Scanning...

FM

FM auto tune  
Scanning...

## Tip

Rádío začne přijímat první stanici z nového seznamu stanic.

## Poznámky

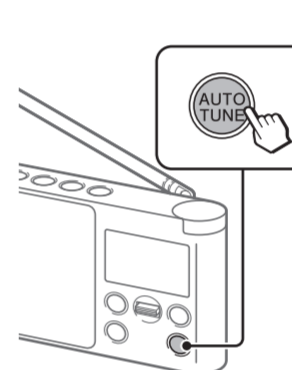
- Při zahájení automatického ladění se vymaže seznam aktuálně uloženeých stanic.
- Když je zobrazena nabídka nastavení automatického ladění se neprovede, ani když stisknete AUTO TUNE.

## Poznámka k automatickému ladění FM

Před zahájením automatického ladění FM nezapomeňte v možnost „FM tune mode“ zvolit „By station list“. Když je zvoleno „Manual tune“, zahájí se místo toho ladění s vyhledáváním. Podrobnosti viz „Možnosti nabídky nastavení“.

## Vyhledání stanic FM (ladění s vyhledáváním)

Stanice FM, které lze přijímat, můžete vyhledávat v krocích po 0,05 MHz. Zvolte funkci FM a pak stiskněte AUTO TUNE. Před použitím funkce nezapomeňte zvolit „Manual tune“ v možnosti „FM tune mode“ (viz část „Možnosti nabídky nastavení“).



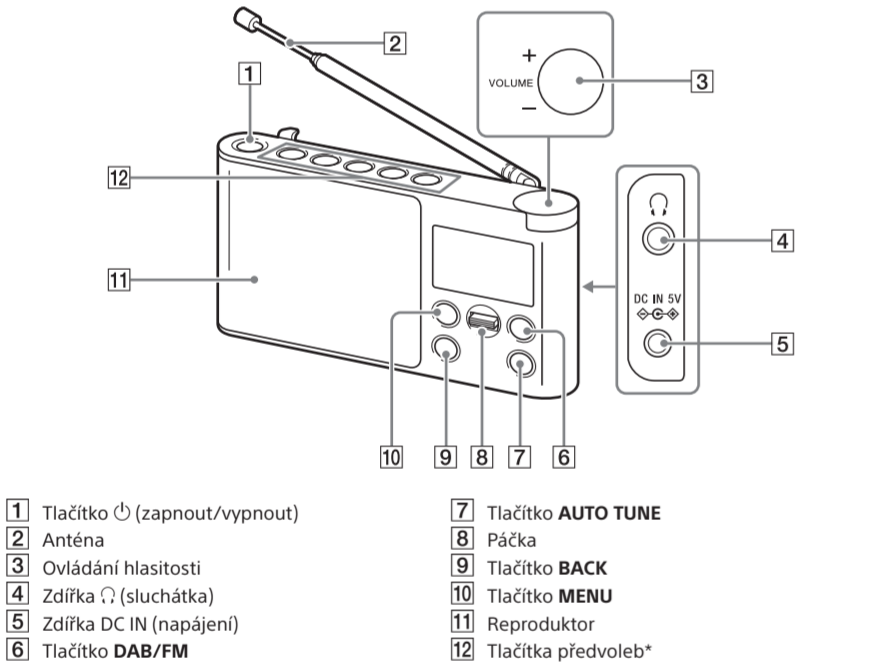
## Tipy

- Stanice FM můžete vyhledávat také posunutím a podržením páčky nahoru nebo dolů po zvolení funkce FM.
- Stisknutím tlačítka BACK vyhledávání stanic FM ukončíte.

Pokud je nalezena stanice, kterou lze přijímat, zobrazí se na displeji „[ENTER] Select“.

Stisknutím páčky začnete stanici přijímat. (Pokud páčku nestisknete do 3 sekund, obnoví se vyhledávání.)

## Popis součástí a ovládacích prvků

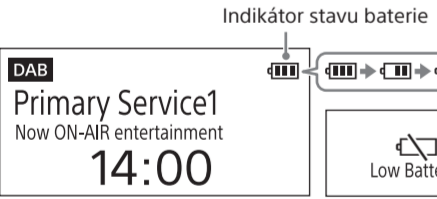


- Tlačítko (zapnutí/vypnutí)
- Anténa
- Ovládací hlasitosti
- Zdířka (sluchátka)
- Zdířka DC IN (napájení)
- Tlačítko DAB/FM
- Tlačítko AUTO TUNE
- Páčka
- Tlačítko BACK
- Tlačítko MENU
- Reproduktor
- Tlačítko předvoleb

\* Na tlačítku předvolby 1 je vystouplý hmatový bod.

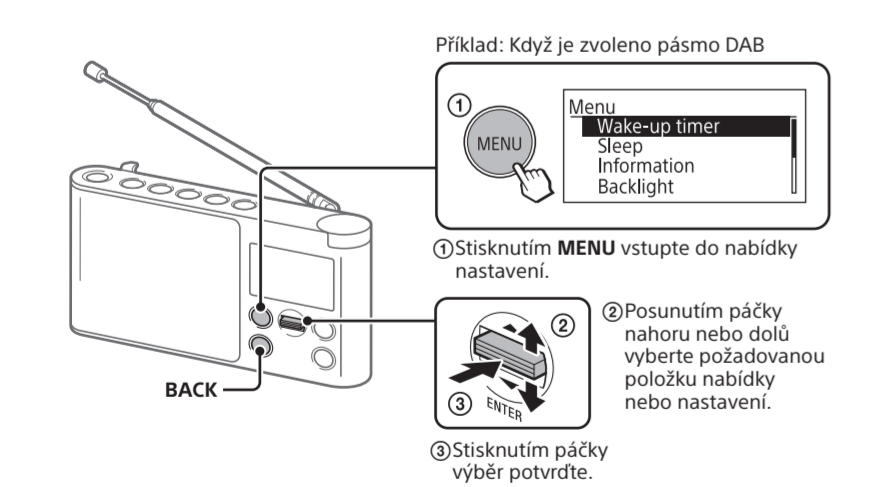
## Indikátor stavu baterie

Indikátor stavu baterie svítí, když přístroj používáte na baterie. Zbývající výdrž baterie je zobrazena v 5 úrovních.



Když blíká zpráva o slabých bateriích, všechny baterie vyměňte.

## Možnosti nabídky nastavení



Příklad: Když je zvoleno pásmo DAB

① Stisknutím MENU vstupte do nabídky nastavení.

② Posunutím páčky nahoru nebo dolů vyberte požadovanou položku nabídky nebo nastavení.

③ Stisknutím páčky vyberte potvrďte.

## Návrat do vyšší úrovně nabídky

Stiskněte tlačítko BACK.

## Ukončení nabídky nastavení

Znovu stiskněte tlačítko MENU.

## Wake-up timer

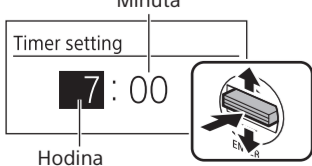
Při použití časovače buzení nezapomeňte použít napájecí adaptér AC. Při používání přístroje na baterie nelze časovač buzení použít.

Enable: Tuto možnost zvolte, pokud časovač buzení chcete použít.

Disable: Tuto možnost zvolte, pokud časovač buzení nechcete použít.

Wake-up timer setting: Tuto možnost zvolte k nastavení časovače buzení. Časovač buzení můžete nastavit následovně:

1 Zvolte „Timer setting“ a nastavte hodiny a minuty.



Minuta

Hodina

2 Zvolte „Wake station“ a nastavte stanici.

Pokud nastavujete poslední přijímanou stanici

Wake station  
Last station  
DAB preset station  
FM preset station

Pokud vybíráte ze seznamu předvolbených stanic

3 Zvolte „Volume setting“ a nastavte hlasitost pomocí páčky.

Po nastavení hlasitosti stiskněte tlačítko BACK, dokud se displej nevrátí na nabídku „Wake-up timer setting“.

4 Zvolte „Enable“ a pak stiskněte páčku.

Když je časovač buzení nastavený, na displeji se zobrazí „ON“.

## Sleep

Rádío se automaticky vypne po uplynutí nastavené doby. Zvolte požadované nastavení časovače (v minutách). K dispozici jsou následující možnosti:

Off (deaktivováno)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Po nastavení časovače vypnutí se na displeji zobrazí „SLEEP“.

## Information DAB

Zobrazuje informace o stanici, kterou posloucháte. Posunutím páčky nahoru nebo dolů můžete procházet následující informace:

Channel: Kanál a frekvence (viz tabulka frekvencí DAB v části „Specifikace“).

Multiplex name: Označení skupiny kanálů (maximálně délka 10 znaků)

Service name: Název stanice

PTY: Označení PTY (viz „PTY (typ programu)“ v části „Specifikace“)

Bit rate: Bit rate

Signal level: Zobrazuje úroveň signálu stanice DAB, kterou posloucháte, v rozsahu od 0 (žádný signál) do 100 (maximální signál).

## Poznámka:

Pokud označení skupiny kanálů nebo název stanice chybí, prostor pro označení nebo název bude prázdný. Pokud chybí označení, zobrazí se na displeji „No PTY“ (Žádné PTY).

## FM tune mode FM

Zvolte režim ladění pro FM.

By station list: Můžete požadovanou stanici zvolit ze seznamu stanic FM uložených automaticky laděním.

Při zvolení této možnosti se na displeji zobrazí seznam stanic FM. Zvolte požadovanou stanici ze seznamu.

Manual tune: Můžete ručně naladit frekvenci požadované stanice FM v krocích po 0,05 MHz. Požadovanou frekvenci naladíte posunutím páčky nahoru nebo dolů. V režimu „Manual tune“ můžete použít funkci ladění s vyhledáváním (podrobnosti viz „Vyhledání stanic FM (ladění s vyhledáváním)“).

## Edit FM station list FM

Můžete upravit seznam stanic FM.

Get FM station name: Tuto operaci proveďte, když chcete přijímat informace RDS, například názvy stanic. Zvolení „OK“ zahajne vyhledávání dat RDS.

## Poznámky

- Před provedením této operace nastavte „FM tune mode“ na „By station list“.

## Poslech prostřednictvím sluchátek

Připojte sluchátka vybavená stereofonním nebo monofonním minikonektorem (není součástí dodávky).



Při připojování sluchátek k přístroji použijte sluchátka se stereofonním (3pólovým) nebo monofonním (2pólovým) minikonektorem. Pokud použijete sluchátka s jiným typem konektoru, může vzniknout rušivý šum nebo nemusí být slyšet žádný zvuk.

Kompatibilní typy konektů  
1 kroužek – Monofonní minikonektor  
2 kroužky – Stereofonní minikonektor  
3 nebo více kroužků – Jiné typy konektů nelze použít.

\* Při poslechu stereofonního zvuku pomocí monofonních sluchátek uslyšíte pouze zvuk levého kanálu.

- Při zahájení vyhledávání se vymažou aktuálně uloženeé informace RDS.
- Přijem všech dostupných dat RDS může trvat dlouho.

Delete FM station: Umožňuje odstranit nepotřebné stanice ze seznamu stanic FM.

- Posunutím páčky nahoru nebo dolů zvolte stanici, kterou chcete odstranit, a pak páčku stiskněte.
- Posuněte páčku nahoru nebo dolů na „OK“ a pak páčku stiskněte.

Add FM station: Při poslechu ručně naladěné stanice můžete stanici přidat na seznam stanic FM. Zvolení „OK“ stanici přidá na seznam. Před použitím této možnosti nezapomeňte možnost „FM tune mode“ nastavit na „Manual tune“.

## Backlight

Auto: Podsvícení se automaticky vypne po 30 sekundách neaktivity.

Always ON: Podsvícení bude stále zapnuté.

## Time

Set time: Výchozí nastavení je „Auto (DAB)“. To umožňuje, aby se hodiny synchronizovaly s přijímanými daty DAB. Pokud chcete hodiny nastavit ručně pomocí páčky, zvolte „Time setting“.

12H/24H: Umožňuje zvolit režim zobrazení hodin (12hodinový nebo 24hodinový systém).

## Beep

Chcete-li aktivovat zvukovou signalizaci operací rádia, vyberte „On“.

## DAB manual tune DAB

Pokud je příjem DAB pomocí automatického ladění DAB slabý, zkuste ruční ladění.

Posunutím páčky nahoru nebo dolů zvolte požadovaný kanál DAB a pak páčku stiskněte. Rádío začne vyhledávat stanici, které lze přijímat, ve vybraném kanálu.

## Tip

Nová stanice přijímaná pomocí ručního ladění se uloží do seznamu stanic DAB.

## Initialize

Pokud chcete obnovit výchozí tovární nastavení rádia, vyberte „OK“. Všechna nastavení, seznam stanic DAB a FM a informace o přiřazení k tlačítkům předvoleb se odstraní.

- Před provedením této operace nastavte „FM tune mode“ na „By station list“.

## O funkcích RDS

## Co je RDS?

Funkce RDS (Radio Broadcasting System), která byla zavedena Evropskou společenstvem (EBU) v roce 1987, umožňuje příjem informací, jako jsou názvy stanic, prostřednictvím subsobného signálu 57 kHz vysílání FM. Dostupnost dat RDS však závisí na konkrétní oblasti. Přijem informací RDS proto nemusí být vždy možný.

## Používání funkcí RDS

Toto rádío podporuje následující funkce RDS.

Funkce RDS	Popis
Zobrazení názvu stanice	Zobrazuje název stanice, kterou posloucháte.
RT (radio text)	Zobrazuje textové informace ve volném stylu.

## Bezpečnostní opatření

- Přístroj používejte pouze s napájecími zdroji uvedenými v části „Specifikace“. Pro provoz na baterie doporučujeme používat čtyři alkalické baterie LR6 (velikost AA). Pro provoz s napájením ze sítě používejte pouze dodané síťový adaptér. Nepoužívejte jiné typy napájecích adaptérů AC.
- Pokud použijete jiný než dodaný napájecí adaptér AC, hrozí poškození zařízení, protože polarita konektů adaptérů jiných výrobců se může lišit.

- Pokud chcete přístroj používat na baterie, odpojte konektor napájecího adaptéru AC ze zdířky DC IN. Pokud je konektor napájecího adaptéru AC zapojený do zdířky DC IN, nelze přístroj napájet bateriemi.

- Přístroj používejte v rozsahu teplot od 0 °C do 40 °C. Při používání ve vyšších teplotách může displej postupně zčernat. Při používání v nižších teplotách se může displej měnit velmi pomalu. (Když jednotku opět začnete používat při doporučené okolní teplotě, tyto jevy zmizí.)

- Neuvytvářejte jednotku teplotním extrémům, přímému slunečnímu svitu, vlhkosti, písku, prachu ani mechanickým otřesům. Nikdy nepřehazujte jednotku v automobilu zaparkovaném na slunci.

- Neuvytvářejte jednotku působení silných nárazů a nadměrné síly. U některých modelů obsahuje displej sklo. Pokud se sklo roztříští nebo praskne, může způsobit zranění. V takovém případě přestaňte jednotku ihned používat a neodtékajte se rozbitých částí.

- Neuvytvářejte jednotku v blízkosti pevných předmětů nebo tekutin, odpojte síťový adaptér, vyjměte baterie a nechte zařízení před dalším použitím zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.
- Jelikož reproduktory obsahují silný magnet, nepřibližujte k jednotce kreditní karty s magnetickým kódováním a hodinky natehované pružinou, které by magnet mohly poškodit.
- Kryt jednotky čistěte měkkým mýdlem hadříkem. Nepoužívejte žádné druhy rozpouštědel, jako například alkohol či benzin, který může poškodit povrch.
- Neovládáte jednotku mokryma rukama, protože by mohlo dojít ke zkrat.

## Poznámky

- Funkce RDS se neaktivují, pokud přijímaná stanice FM data RDS nevyšílá. Nemusí také správně fungovat v oblastech, kde je vysílání RDS v experimentální fázi.
- Pokud je přijímaný signál rádia slabý, může příjem dat RDS trvat déle.

## Poznámka k automatickému ladění FM

Před zahájením automatického ladění FM nezapomeňte v možnost „FM tune mode“ zvolit „By station list“. Když je zvoleno „Manual tune“, zahájí se místo toho ladění s vyhledáváním. Podrobnosti viz „Možnosti nabídky nastavení“.

## Poznámky

- Nekombinujte staré a nové baterie ani různé typy baterií.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie, abyste předešli poškození způsobenému únikem kapaliny z baterií a korozi.
- Pokud se rádío po výměně baterií nezapne, zkontrolujte správnou orientaci baterií (▲ a ●).
- Baterie mají doporučené datum použitelnosti. Při použití proschlých baterií je jejich životnost extrémně krátká. Zkontrolujte datum použitelnosti baterií, a pokud jsou jsou prošlé, vyměňte je za nové.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k pořísnění jednotky vodními kapkami. Jednotka není vodotěsná.
- Za určitých podmínek, zejména v situacích s velmi suchým vzduchem, může docházet k výtří statické elektřiny – například při kontaktu vašeho těla s jinými objekty, v tomto případě při kontaktu sluchátek s vaším uchem (ušima). Energie tohoto přirozeného elektrického vyboje je extrémně malá a není vydávána výrobkem, ale v důsledku aktuálních přírodních podmínek prostředí.
- Dlouhodobý poslech při vysoké hlasitosti vám může poškodit sluch. Obzvláště opatrní budete při poslechu prostřednictvím sluchátek.
- Náhle zvýšené hlasitosti vám může poškodit sluch, hlasitost zvyšujte postupně. Obzvláště opatrní budete při poslechu prostřednictvím sluchátek.

- Sluchátka nepoužívejte při chůzi, řízení auta nebo motocyklu, jíždě na kole apod. Mohlo by dojít k dopravní nehodě.

- Nepoužívejte sluchátka v situacích, kdy je nemožnost slyšet okolní zvuky nebezpečná, například na železničním přejezdu, na vstříkavých nástupních a na staveništích.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

Máte-li jakékoli dotazy nebo problémy s jednotkou, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti Sony.

## Řešení problémů

Pokud by po provedení následujících kontrol přetrvávaly jakékoli problémy, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti Sony.

Displej má snížený jas nebo se nezobrazí žádné indikátory.  
Rádío je používáno v extrémně vysokých nebo nízkých teplotách, případně na místě s nadměrnou vlhkostí.

## Velmi slabý nebo přerušovaný zvuk, případně neuspokojivý příjem.

- Pokud jste v budově, umístěte jednotku blízko okna.
- Pro dosažení nejlepšího příjmu vytáhněte anténu a nastavte její délku a úhel. Podrobnosti viz část „Zlepšení příjmu rádia DAB/FM“.
- Pokud do blízkosti rádia umístíte mobilní telefon, může rádío vydávat hlásiťy šum. Přesuňte telefon dále od rádia.

## Baterie se velmi rychle vybíjejí.

- Zkontrolujte odhadovanou výdrž baterií uvedenou v části „Specifikace“ a nezapomeňte rádío vypínat, když ho nepoužíváte.

## Po

**SONY**  
 4-691-610-11(1)

**ΨΗΦΙΑΚΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ DAB/FM**

Operating Instructions GB  
 Instrucțiuni za eksploataciju BG  
 Návod k obsluze CZ  
**Οδηγίες χρήσης EL**  
 Instrucciones de funcionamiento ES  
 Kasutusjuhend ET  
 Upute za upotrebu HR  
 Kezeliési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT  
 Lietošanas instrukcijas LV  
 Instrukcja obsługi PL  
 Instrucții de funcționare PT  
 Instrucțiuni de utilizare RO  
 Návod na používanie SK  
 Navodila za uporabo SI  
 Uputstvo za upotrebu SR

**DAB DAB+**  
**RD-S**

©2017 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

XDR-S41D

**Ακρόαση ραδιοφώνου**

1 Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και κατόπιν επιλέξτε τη λειτουργία "DAB" ή "FM".

**Κατά την επιλογή της λειτουργίας FM για πρώτη φορά**  
 Ο αυτόματος συντονισμός FM θα ξεκινήσει αυτόματα όταν επιλεγεί η λειτουργία FM για πρώτη φορά.

**Συμβουλές**

- Ακόμα και αν επιλέξετε το "Later" στην οθόνη "Get FM station name", θα πραγματοποιηθεί λήψη και αποθήκευση των ονομάτων των σταθμών FM στη μνήμη κατά την εκκίνηση επόμενου.
- Τα ονόματα των σταθμών FM ενδέχεται να μην μεταδίδονται, ανάλογα με το σταθμό.

2 Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό ή υπηρεσία.

Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να κάνετε μια επιλογή.

**Βλ. "Επιλογές μενού ρυθμίσεων" για το χειριστήριο συντονισμό.**

**Αντιστοίχιση σταθμών στα προσυντονισμένα κουμπιά**

1 Συντονιστείτε στο ραδιοφωνικό σταθμό που θέλετε να προσυντονίσετε.

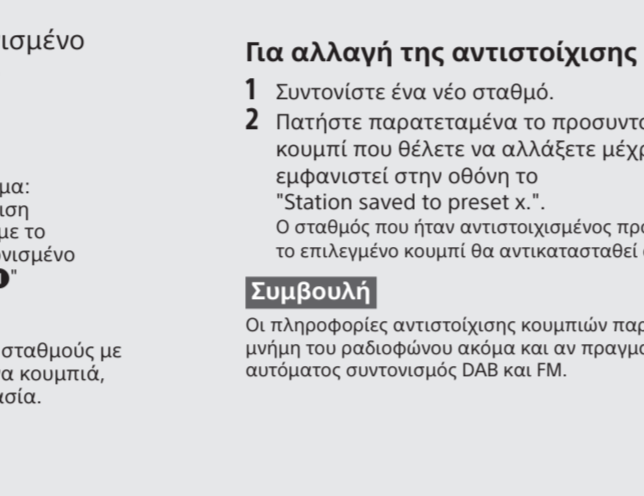
Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα "Ακρόαση ραδιοφώνου" παραπάνω.

**Συμβουλή**  
 Παράδειγμα: Αντιστοίχιση σταθμού με το προσυντονισμένο κουμπί 1.

Για να αντιστοιχίσετε άλλους σταθμούς με τα υπόλοιπα προσυντονισμένα κουμπιά, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία.

2 Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό ή υπηρεσία από τον κατάλογο που εμφανίζεται στην οθόνη του "Station saved to preset".

**Συμβουλή**  
 Οι πληροφορίες αντιστοίχισης κουμπιών παραμένουν στη μνήμη του ραδιοφώνου ακόμα και αν πραγματοποιηθεί αυτόματος συντονισμός DAB και FM.



1 Συντονιστείτε ένα νέο σταθμό.  
 2 Πατήστε παρατεταμένα το προσυντονισμένο κουμπί που θέλετε να αλλάξετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Station saved to preset".  
 Ο σταθμός που ήταν αντιστοιχισμένος προηγουμένως με το επιλεγμένο κουμπί θα αντικατασταθεί από ένα νέο.

**Συμβουλή**  
 Οι πληροφορίες αντιστοίχισης κουμπιών παραμένουν στη μνήμη του ραδιοφώνου ακόμα και αν πραγματοποιηθεί αυτόματος συντονισμός DAB και FM.

**Ακρόαση αντιστοιχισμένου σταθμού**  
 Πατήστε το επιθυμητό προσυντονισμένο κουμπί (1-5).

Ο αριθμός του προσυντονισμένου κουμπιού ανάβει και εμφανίζεται η οθόνη υποδοχής.

**Σημείωση**  
 Για να αποτρέψετε την ακούσια αλλαγή του αντιστοιχισμένου σταθμού, μην πατάτε παρατεταμένα το προσυντονισμένο κουμπί.

**Πα βελτίωση της ραδιοφωνικής λήψης DAB/FM**

**Σημείωση**  
 Όταν προσαρμόσετε την κεραία, φροντίστε να την κρατάτε από το κάτω μέρος της. Η κεραία μπορεί να υποστεί ζημία αν την μετακινήσετε με υπερβολική δύναμη ή την κρατήσετε από το επάνω τμήμα της.

**Σημείωση**  
 Αν διαγράψετε τα βήματα στην ενότητα "Ακρόαση ραδιοφώνου" παραπάνω.

**Πα δημιουργία νέας λίστας σταθμών DAB/FM**  
 Εάν έχετε μεταφερθεί σε άλλη περιοχή, εκτελέστε ξανά τον αυτόματο συντονισμό σταθμών DAB και FM. Επιλέξτε τη λειτουργία DAB ή FM και, στη συνέχεια, πατήστε το **AUTO TUNE**.

**Σημείωση**  
 Το ραδιόφωνο λαμβάνει τον πρώτο σταθμό στη νέα λίστα σταθμών.

**Σημειώσεις**

- Η τρέχουσα αποθηκευμένη λίστα σταθμών θα διαγραφεί μόλις ξεκινήσει η διαδικασία αυτόματου συντονισμού.
- Όταν εμφανίζεται το μενού ρυθμίσεων, ο αυτόματος συντονισμός δεν θα εκτελεστεί, ακόμα κι αν πατήσετε το **AUTO TUNE**.

**Σημείωση για το αυτόματο συντονισμό FM**  
 Φροντίστε να επιλέξετε το "By station list" στο "FM tune mode" προτού ξεκινήσετε τον αυτόματο συντονισμό FM. Όταν όμως επιλέξετε το "Manual tune", ξεκινάει ο συντονισμός σάρωσης. Βλ. "Επιλογές μενού ρυθμίσεων" για λεπτομέρειες.

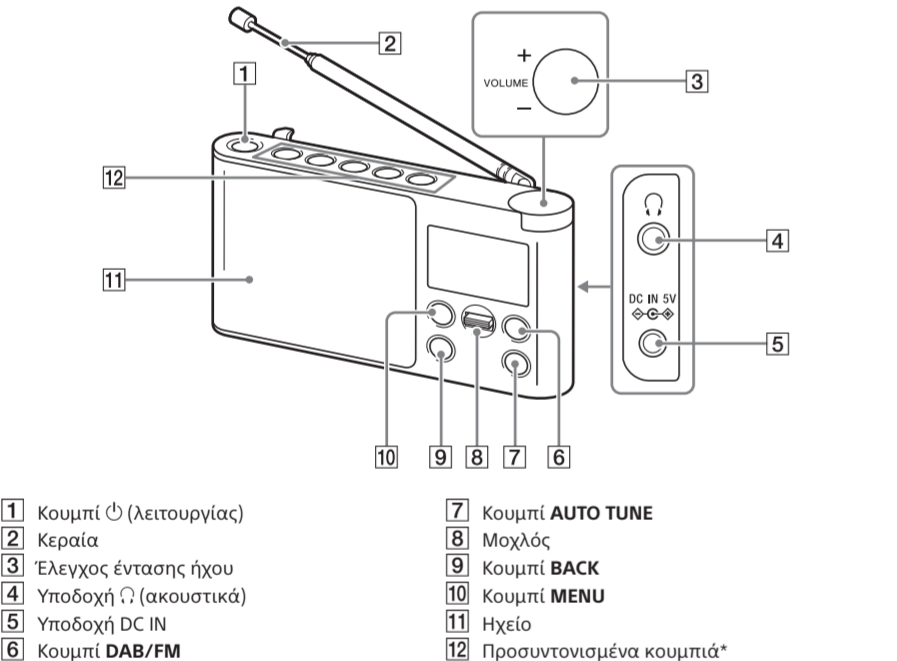
**Πα αναζήτηση σταθμών FM (αυτονισμός σάρωσης)**  
 Μπορείτε να αναζητήσετε σταθμούς FM με δυνατότητα λήψης, κινώντας βήματα των 0,05 MHz. Επιλέξτε τη λειτουργία FM και, στη συνέχεια, πατήστε το **AUTO TUNE** φροντίστε να επιλέξετε το "Manual tune" στο "FM tune mode" (βλ. "Επιλογές μενού ρυθμίσεων"), προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

Εάν τονοπτεεί ένας σταθμός με δυνατότητα λήψης, το "[ENTER] Select" εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το μοχλό για λήψη του σταθμού. (Εάν δεν πατήσετε το μοχλό εντός 3 δευτερολέπτων, θα γίνει εκ νέου αναζήτηση).

**Συμβουλές**

- Μπορείτε επίσης να αναζητήσετε σταθμούς FM σύρνοντας και κρατώντας το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω, αφού επιλέξετε τη λειτουργία FM.
- Πατήστε το **BACK** για να διακοπεί η αναζήτηση σταθμών FM.

**Οδηγός εξαρτημάτων και στοιχείων ελέγχου**



**Ενδεικτική λυγία μπαταριών**  
 Η ενδεικτική λυγία μπαταριών ανάβει όταν η μονάδα χρησιμοποιείται με μπαταρίες. Η υπολειπόμενη ισχύς των μπαταριών εμφανίζεται σε 5 επιπέδα.

**Επιλογές μενού ρυθμίσεων**

**Parάδειγμα: Όταν είναι επιλεγμένη η ζώνη DAB**

1 Πατήστε το **MENU** για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.

2 Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το επιθυμητό στοιχείο μενού ή ρύθμιση.

3 Πατήστε το μοχλό για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

**Parάδειγμα: Όταν είναι επιλεγμένη η ζώνη FM**

1 Πατήστε το **MENU** για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.

2 Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το επιθυμητό στοιχείο μενού ή ρύθμιση.

3 Πατήστε το μοχλό για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

**Πα επιστροφή στο προηγούμενο επίπεδο μενού**  
 Πατήστε το **BACK**.

**Πα έξοδο από το μενού ρυθμίσεων**  
 Πατήστε το **MENU** ξανά.

**Wake-up timer**  
 Όταν χρησιμοποιείτε το ζυμνητήρι, φροντίστε να έχετε συνδέσει το τροφοδοτικό AC. Αν είναι δυνατή η χρήση του ζυμνητήριου όταν η μονάδα χρησιμοποιείται με μπαταρίες.

**Enable:** Ορίστε αυτήν την επιλογή όταν χρησιμοποιείτε το ζυμνητήρι.

**Disable:** Ορίστε αυτήν την επιλογή όταν δεν χρησιμοποιείτε το ζυμνητήρι.

**Wake-up timer setting:** Ορίστε αυτήν την επιλογή όταν ρυθμίζετε το ζυμνητήρι. Μπορείτε να ρυθμίσετε το τροφοδοτικό AC, den είναι δυνατή η χρήση του ζυμνητήριου ως εξής.

1 Επιλέξτε το "Timer setting" και ρυθμίστε την ώρα και το λεπτό. Λεπτό

2 Επιλέξτε το "Wake station" και ρυθμίστε ένα σταθμό.

Εάν γίνεται συντονισμός στο σταθμό που ελήφθη την τελευταία φορά

3 Πατήστε το **MENU** για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.

Εάν επιλέξετε από τη λίστα προσυντονισμένων σταθμών

Αφού επιλέξετε τη ρύθμιση, πατήστε το **BACK** έως ότου επιστρέψει η οθόνη στο μενού "Wake-up timer setting".

3 Επιλέξτε το "Volume setting" και ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το μοχλό.

Εάν ρυθμίζετε την ένταση του ήχου, πατήστε το **BACK** έως ότου επιστρέψει η οθόνη στο μενού "Wake-up timer".

4 Επιλέξτε το "Enable", και στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό.

Όταν έχει ορισθεί το ζυμνητήρι, το "ON" ανάβει στην οθόνη.

**Parάδειγμα: Όταν είναι επιλεγμένη η ζώνη DAB**

**Wakeup timer setting**  
 Timer setting: 7:00  
 Wake station: DAB preset station

**Sleep**

Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρέλευση του καθορισμένου χρονικού διαστήματος.

Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση του χρονοδιαστήματος (Λεπτά) από τις εξής επιλογές: **Off** (απενεργοποιημένο)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Όταν έχει ορισθεί ο χρονοδιαστήματος όννου, το "SLEEP" ανάβει στην οθόνη.

**Information DAB**  
 Εμφανίζει πληροφορίες για το σταθμό τον οποίο ακούτε. Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να περιηγηθείτε στις ακόλουθες πληροφορίες:

**Channel:** Κανάλι και συχνότητα (βλ. τον πίνακα συχνοτήτων DAB στην ενότητα "Προδιαγραφές").

**Multiplex name:** Ετικέτα συνόλου (έως 16 χαρακτήρες)

**Service name:** Όνομα σταθμού

**PTY:** Ετικέτα PTY (βλ. "PTY (τύπος προγραμματισμού)" στην ενότητα "Προδιαγραφές").

**Bit rate:** Bit rate

**Signal level:** Εμφανίζει το επίπεδο σήματος για το σταθμό DAB τον οποίο ακούτε, με εύρος από 0 (καθόλου σήμα) έως το 100 (μέγιστο σήμα).

**Σημείωση**  
 Εάν δεν υπάρχουν ετικέτα συνόλου ή κάποιο όνομα σταθμού, ο χώρος για την ετικέτα ή το όνομα θα είναι κενός. Εάν δεν υπάρχει ετικέτα PTY, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "No PTY".

**FM tune mode**

Επιλέξτε τη λειτουργία συντονισμού για FM.

**By station list:** Μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό σταθμό από τη λίστα σταθμών FM που αποθηκεύθηκαν με τον αυτόματο συντονισμό. Όταν ορίσετε αυτήν την επιλογή, η οθόνη θα μεταβεί στη λίστα σταθμών FM. Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό από τη λίστα.

**Manual tune:** Μπορείτε να συντονιστείτε χειριστικά στην επιθυμητή συχνότητα FM με βήματα των 0,05 MHz. Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να συντονιστείτε στην επιθυμητή συχνότητα. Στη λειτουργία "Manual tune" μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία συντονισμού σάρωσης (βλ. "Πα αναζήτηση σταθμών FM (αυτονισμός σάρωσης)" για λεπτομέρειες).

**Edit FM station list**  
 Μπορείτε να επεξεργαστείτε τη λίστα σταθμών FM.

**Get FM station name:** Εκτελέστε αυτήν τη λειτουργία όταν θέλετε να λάβετε πληροφορίες RDS, όπως ονόματα σταθμών. Επιλέξτε το "OK" για να ξεκινήσει η σάρωση για δεδομένα RDS.

**Σημειώσεις**

- Ρυθμίστε το "FM tune mode" στο "By station list"
- Προσυντονιστείτε ακούσια στην FM λειτουργία.
- Οι πληροφορίες RDS που είναι αποθηκευμένες αυτήν τη στιγμή θα διαγραφούν μόλις ξεκινήσει η σάρωση.
- Ενδέχεται να χρειαστεί αρκετή ώρα για να ληφθούν όλα τα διαθέσιμα δεδομένα RDS.

**Edit FM station list**

Μπορείτε να επεξεργαστείτε τη λίστα σταθμών FM.

**Get FM station name:** Εκτελέστε αυτήν τη λειτουργία όταν θέλετε να λάβετε πληροφορίες RDS, όπως ονόματα σταθμών. Επιλέξτε το "OK" για να ξεκινήσει η σάρωση για δεδομένα RDS.

**Σημειώσεις**

- Ρυθμίστε το "FM tune mode" στο "By station list"
- Προσυντονιστείτε ακούσια στην FM λειτουργία.
- Οι πληροφορίες RDS που είναι αποθηκευμένες αυτήν τη στιγμή θα διαγραφούν μόλις ξεκινήσει η σάρωση.
- Ενδέχεται να χρειαστεί αρκετή ώρα για να ληφθούν όλα τα διαθέσιμα δεδομένα RDS.

**Ακρόαση με ακουστικά**

Συνδέστε ακουστικά με στερεοφωνικό ή μονοφωνικό βύσμα mini (den παρέχονται).

**Διατήρηση μέτριοι επιπέδου έντασης ήχου**  
 Το ραδιόφωνο περιορίζει τη μέγιστη ένταση ήχου για να μπορείτε να ακούτε τον ήχο με μέτριο επίπεδο έντασης ήχου όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά. Όταν προσεπάσετε να προσεπάσετε την ένταση του ήχου σε επίπεδο που υπερβαίνει το καθορισμένο επίπεδο, εμφανίζεται το μήνυμα "Check The Volume Level".

**Σημείωση**  
 Η ένταση ήχου χαμηλώνει αυτόματα και εμφανίζεται το μήνυμα "Volume Lowered", εάν δεν χαμηλώσετε εσείς την ένταση ήχου για το καθορισμένο χρονικό διάστημα μετά την εμφάνιση του μηνύματος "Check The Volume Level".

**Συμβατοί τύποι βυσμάτων**

1 Μονοφωνικό\* βύσμα mini  
 2 Δακτύλιος  
 3 Εστεροφωνικό βύσμα mini

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε βύσματα άλλων τύπων.

\* Κατά την ακρόαση στερεοφωνικού ήχου με μονοφωνικά ακουστικά, θα ακούτε ήχο μόνο από το αριστερό κανάλι.

**Delete FM station**

Μπορείτε να διαγράψετε τυχόν ανεπιθύμητους σταθμούς από τη λίστα σταθμών FM.

1 Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το σταθμό που θέλετε να διαγράψετε και, στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό.

2 Σύρετε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το "OK" και, στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό.

**Add FM station:** Όταν ακούτε ένα σταθμό που έχει συντονιστεί χειριστικά, μπορείτε να προσθέσετε το σταθμό στη λίστα σταθμών FM. Επιλέξτε το "OK" για να προσθέσετε το σταθμό στη λίστα. Φροντίστε να ορίσετε το "FM tune mode" στο "Manual tune" προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν την επιλογή.

**Backlight**  
**Auto:** Ο οπίσθιος φωτισμός θα απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν εκτελεστεί κάποια λειτουργία για 30 δευτερολέπτα.

**Always ON:** Ο οπίσθιος φωτισμός θα είναι συνέχεια ενεργοποιημένος.

**Time**

**Set time:** Το "Auto (DAB)" είναι ρυθμισμένο από προεπιλογή. Αυτό επιτρέπει στο ρολόι να συγχρονιστεί με τα δεδομένα DAB που λαμβάνονται. Επιλέξτε το "Time setting" για να ρυθμίσετε το ρολόι χειριστικά με το μοχλό.

**12H/24H:** Επιλέξτε τη λειτουργία ένδειξης ρολογιού, 12ωρη ή 24ωρη εμφάνιση ώρας.

**Beep**  
 Επιλέξτε το "On" για να ενεργοποιήσετε το χαρακτηριστικό ήχο όταν χειριστείτε το ραδιόφωνο.

**DAB manual tune**  
 Εάν η λήψη DAB από τον αυτόματο συντονισμό DAB είναι κακή, δοκιμάστε το χειριστικό συντονισμό.

**Backlight**

**Auto:** Ο οπίσθιος φωτισμός θα απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν εκτελεστεί κάποια λειτουργία για 30 δευτερολέπτα.

**Always ON:** Ο οπίσθιος φωτισμός θα είναι συνέχεια ενεργοποιημένος.

**Volume Lowered**

Εάν η ένταση ήχου χαμηλώνει αυτόματα και εμφανίζεται το μήνυμα "Volume Lowered", εάν δεν χαμηλώσετε εσείς την ένταση ήχου για το καθορισμένο χρονικό διάστημα μετά την εμφάνιση του μηνύματος "Check The Volume Level".

**Σημείωση**  
 Η ένταση ήχου χαμηλώνει αυτόματα και εμφανίζεται το μήνυμα "Volume Lowered", εάν δεν χαμηλώσετε εσείς την ένταση ήχου για το καθορισμένο χρονικό διάστημα μετά την εμφάνιση του μηνύματος "Check The Volume Level".

**Σημείωση**  
 Η ένταση ήχου χαμηλώνει αυτόματα και εμφανίζεται το μήνυμα "Volume Lowered", εάν δεν χαμηλώσετε εσείς την ένταση ήχου για το καθορισμένο χρονικό διάστημα μετά την εμφάνιση του μηνύματος "Check The Volume Level".

**Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες RDS**

**Τι είναι το RDS:**  
 Η Ευρωπαϊκή Ένωση Ραδιοφωνίας (European Broadcasting Union - EBU) εισήγαγε το 1987 το Radio Data System (RDS) που επιτρέπει τη λήψη πληροφοριών, όπως τα ονόματα των σταθμών, μέσω εκπομπών FM του σήματος δευτεροβάθιας επαρείας παροχής 57 kHz. Ωστόσο, η διαδικασιότητα των δεδομένων RDS διαφέρει ανάλογα με την περιοχή. Συνεπώς, ενδέχεται να μην είναι πάντα δυνατή η λήψη πληροφοριών RDS.

**Χρήση των λειτουργιών RDS**  
 Αυτό το ραδιόφωνο υποστηρίζει τις εξής λειτουργίες RDS.

**Προβλήματα**

**Λειτουργία RDS**  
 Προβλήματα αντιστοίχισης σταθμών

**RT (κείμενο ραδιοφώνου)**  
 Εμφανίζει τις πληροφορίες κειμένου ελευθερίας μορφής.

**Προβλήματα**

Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο με τις πηγές τροφοδοσίας που καθορίζονται στην ενότητα "Προδιαγραφές". Για τη λειτουργία με μπαταρίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA). Για τη λειτουργία AC, χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC. Μην χρησιμοποιείτε άλλου τύπου τροφοδοτικού AC.

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC, ενδέχεται να προκαληθεί βλάβη της μονάδας, καθώς η πολικότητα των βυσμάτων άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να διαφέρει.

**Προβλήματα**

Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο με τις πηγές τροφοδοσίας που καθορίζονται στην ενότητα "Προδιαγραφές". Για τη λειτουργία με μπαταρίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA). Για τη λειτουργία AC, χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC. Μην χρησιμοποιείτε άλλου τύπου τροφοδοτικού AC.

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC, ενδέχεται να προκαληθεί βλάβη της μονάδας, καθώς η πολικότητα των βυσμάτων άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να διαφέρει.

Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί στο σωστό προσανατολισμό (⊕ και ⊖) όταν το ραδιόφωνο δεν ενεργοποιείται μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.

Υπάρχει μια δυνατότητα ημερομηνία λήξης των μπαταριών, μετά την οποία ενδέχεται να μην λειτουργούν σωστά. Όταν χρησιμοποιείτε λιγνένες μπαταρίες, η διάρκεια ζωής τους θα είναι εξαιρετικά σύντομη. Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης των μπαταριών και εάν έχει παρέλθει, αντικαταστήστε τις με νέες.

Μην ρίχνετε νερό πάνω στην μονάδα. Η μονάδα δεν είναι αδιαβρόχλη.

Υπό ορισμένες συνθήκες, ειδικά όταν ο αέρας είναι πολύ υγρός, ενδέχεται να προκαληθεί εκκένωση στατικού ηλεκτρισμού ή ηλεκτροπληξία στο σώμα σας, έρθε σε επαφή με άλλο αντικείμενο, στην περίπτωση αυτή, με τους ακουστικούς πόρους που ακουμπούν στο(α) αυτί(α) σας. Η ενέργεια από αυτή τη φυσική εκκένωση είναι εξαιρετικά μικρή και δεν εκτείνεται από το πρόσωπό σας αλλά από ένα φυσικό, περιβαλλοντικό σύμμετρο.

Η ακρόαση σε υψηλά επίπεδα έντασης ήχου για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ενδέχεται να βλάψει την ακοή σας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ακούτε με ακουστικά.

Η εφάπικη έξοδος δυνατού ήχου ενδέχεται να βλάψει τα αυτιά σας. Αυξάνετε την ένταση ήχο σταδιακά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ακούτε με ακουστικά.

Μην χρησιμοποιείτε ακουστικά ενώ περπατάτε, οδηγείτε αυτοκίνητο ή μοτοκυκλάδα, κάνετε ποδηάτο κ.π.λ., καθώς μπορεί να προκαληθεί τροχαίο ατύχημα.

Μην χρησιμοποιείτε ακουστικά σε περιπτώσεις κατά τις οποίες είναι επικινδύνη η αδυναμία ακρόασης των ήχων του περιβάλλοντος, όπως σε σηδροδρομικές διαδρομές, σε πλατφόρμες σταθμών τρένου και σε εργοστάσια.

Η υπερβολική πίεση από ακουστικά ή ηχεία μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Εάν έχει ομοιοπαθείς ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη μονάδα σας, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον αντιπρωσώπο της Sony.**

**Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Σε περίπτωση που εξακολουθεί να παρουσιάζεται κάποιο πρόβλημα αφού εκτελέσετε τους ακόλουθους ελέγχους, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον αντιπρωσώπο της Sony.

**Η οθόνη είναι σκοτεινή ή δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη.**

- Το ραδιόφωνο χρησιμοποιείται σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες ή σε μέρος με υπερβολική υγρασία.

**Συμβουλές**

- Μπορείτε επίσης να αναζητήσετε σταθμούς FM σύρνοντας και κρατώντας το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω, αφού επιλέξετε τη λειτουργία FM.
- Πατήστε το **BACK** για να διακοπεί η αναζήτηση σταθμών FM.

**Πολύ χαμηλή ένταση ήχου ή διακοπές ή μη ικανοποιητική λήψη.**

Εάν τονοπτεεί ένας σταθμός με δυνατότητα λήψης, το "[ENTER] Select" εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το μοχλό για λήψη του σταθμού. (Εάν δεν πατήσετε το μοχλό εντός 3 δευτερολέπτων, θα γίνει εκ νέου αναζήτηση).

Εάν τονοπτεεί ένας σταθμός με δυνατότητα λήψης, το "[ENTER] Select" εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το μοχλό για λήψη του σταθμού. (Εάν δεν πατήσετε το μοχλό εντός 3 δευτερολέπτων, θα γίνει εκ νέου αναζήτηση).

Εάν τονοπτεεί ένας σταθμός με δυνατότητα λήψης, το "[ENTER] Select" εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε το μοχλό για λήψη του σταθμού. (Εάν δεν πατήσετε το μοχλό εντός 3 δευτερολέπτων, θα γίνει εκ νέου αναζήτηση).

**Νηηύματα**

**Low Battery** (αναβοσβήνει και η μονάδα είναι απενεργοποιημένη)  
 Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.  
 Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με νέες.

**No preset**  
 Δεν έχει γίνει προσυντονισμός κανενός σταθμού στην επιλεγμένη ζώνη (DAB ή FM) στο προσυντονισμένο κουμπί.

**Προδιαγραφές**

**Εύρος συχνοτήτων**  
 DAB (ζώνη III): 174,928 MHz - 239,200 MHz  
 FM: 87,5 MHz - 108 MHz (βήματα των 0,05 MHz)

**Ενδειγματι συχνοτήτων**  
 DAB (ζώνη III): 2,048 MHz  
 FM: 1,943 MHz

**Πίνακας συχνοτήτων (MHz) DAB (ζώνη III)**

Channel	Συχνοτήτων	Channel	Συχνοτήτων
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,776	11A	216,784
6B	183,488	11B	218,496
6C	185,200	11C	220,208
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,920
7B	190,640	12B	225,632
7C	192,352	12C	227,344
7D	194,064	12D	229,072
8A	195,936	13A	230,784
8B	197,648	13B	232,496
8C	199,360	13C	234,208
8D	201,072	13D	235,920
9A	202,928	13E	237,488
9B	204,640	13F	239,200
9C	206,352		
9D	208,064		

**Παρεχόμενα εξαρτήματα:** Τροφοδοτικό AC (1) \* Όταν επιλέξετε το "Auto" για τη ρύθμιση του οπίσθιου φωτισμού και την ακρόαση μενου του ήχου, Η μέτρηση πραγματοποιήθηκε με βάση τα πρότυπα της JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Η πραγματική διάρκεια ζωής των μπαταριών διαφέρει σημαντικά ανάλογα με τον τύπο και τις συνθήκες χρήσης των μπαταριών.

Η σχεδίαση και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

**PTY (τύπος προγραμματισμού)**  
 Αυτή η λειτουργία υποδομικών υπηρεσιών στον τύπο προγραμματισμού, όπως News ή Sports, το οποίο μετράται στο DAB.

Εάν η υπηρεσία δεν μεταδίδει τον τύπο προγραμματισμού, εμφανίζεται η ένδειξη "No PTY".

Τύπος προγραμματισμού	Ένδειξη
Κανένας τύπος προγραμματισμού	No PTY
N/A	
Τρέχουσες υποθέσεις	Current Affairs
Πληροφορίες	Information
Σπορ	Sport
Εκπαίδευση	Education
Θέατρο	Drama
Πολιτισμός	Arts
Επιστήμη	Science
Διάδοση	Talk
Μουσική pop	Pop Music
Μουσική rock	Rock Music
Εasy Listening	Easy Listening
Ελαφρά κλασική μουσική	Light Classical
Σοβαρή κλασική μουσική	Classical Music
Άλλο είδος μουσικής	Other Music
Καός	Weather
Οικονομικά	Finance
Παιδικά προγράμματα	Children's
Κοινωνικά υποθέσεις	Factual
Θρησκεία	Religion
Τηλεφωνικές κλήσεις	Phone In
Ταξίδια	Travel
Ευαγγέλιο χρόνος	Lecture
Μουσική Jazz	Jazz and Blues
Μουσική κέντρα	Country Music
Εθνική μουσική	National Music
Παλιές επιτυχίες	Oldies Music
Μουσική folk	Folk Music
Ντοκιμαντέρ	Documentary
Δοκιμή ζυμνητήριου	Alarm Test
Ζυμνητήρι	Alarm - Alarm!

### Primeros pasos

1 Conecta el adaptador de CA o introduce cuatro pilas. A continuación, extiende la antena.

Cuando el adaptador de CA esté conectado, incluso si se han introducido las pilas, la fuente de alimentación cambiará automáticamente de las pilas a la alimentación con CA.

Adaptador de CA (incluido)

Consejos

- La retroluminación se apagará si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 30 segundos para minimizar el consumo de energía.
- Se recomiendan pilas alcalinas. No se recomienda el uso de pilas de manganeso, ya que este tipo de pilas tiene un tiempo de uso muy reducido.

Para utilizar la unidad con pilas

Parte posterior

Para utilizar la unidad a pilas, desconecta el adaptador de CA del conector DC IN. La unidad no se puede utilizar a pilas si el conector del adaptador de CA está enchufado en el conector DC IN.

Inserta el lado de la pila en primer lugar.

Cuatro pilas LR6 (tamaño AA) (no incluidas)

Consejos

- La retroluminación se apagará si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 30 segundos para minimizar el consumo de energía.
- Se recomiendan pilas alcalinas. No se recomienda el uso de pilas de manganeso, ya que este tipo de pilas tiene un tiempo de uso muy reducido.

2 Enciende el radio.

Al encender el radio por primera vez

La sintonización automática DAB comenzará automáticamente cuando se encienda el radio por primera vez. Una vez completada la sintonización automática DAB, la radio recibirá la primera emisora en la lista de emisoras DAB almacenadas mediante la sintonización automática DAB. Si deseas cancelar el proceso de sintonización automática DAB, pulsa **BACK**.

Consejo

Para realizar la sintonización automática DAB más adelante, consulta "Para crear una nueva lista de emisoras DAB/FM".

Para cancelar el proceso de sintonización automática mientras está en curso, pulsa **BACK**.

### Escuchar la radio

1 Enciende el radio y selecciona la función DAB o FM.

Al seleccionar la función FM por primera vez

La sintonización automática FM comenzará automáticamente cuando se seleccione la función FM por primera vez.

Consejos

- Aunque selecciones "Later" en la pantalla "Get FM station name", la unidad recibirá y almacenará los nombres de las emisoras FM mientras escuchas la radio.
- Según la emisora, es posible que no se puedan transmitir los nombres de las emisoras FM.

2 Selecciona la emisora o servicio que desees.

Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para realizar una selección.

Consejo

Para asignar otras emisoras al resto de botones para presintonías, repite el mismo procedimiento.

Consejos

- La retroluminación se apagará si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 30 segundos para minimizar el consumo de energía.
- Se recomiendan pilas alcalinas. No se recomienda el uso de pilas de manganeso, ya que este tipo de pilas tiene un tiempo de uso muy reducido.

Consejo

Para realizar la sintonización automática DAB más adelante, consulta "Para crear una nueva lista de emisoras DAB/FM".

Para cancelar el proceso de sintonización automática mientras está en curso, pulsa **BACK**.

### Asignar emisoras a los botones de presintonías

1 Sintoniza la emisora que quieres memorizar.

Sigue los pasos descritos en "Escuchar la radio".

2 Mantén pulsado el botón de la presintonía que desees (1 - 5) hasta que "Station saved to preset x." aparezca en la pantalla.

Ejemplo: asignación de una emisora al botón de presintonía 1.

Para asignar otras emisoras al resto de botones para presintonías, repite el mismo procedimiento.

Consejo

Para asignar otras emisoras al resto de botones para presintonías, repite el mismo procedimiento.

Consejo

Para impedir el cambio de la emisora presintonizada por error, no mantengas pulsado el botón de presintonía.

### Escuchar una emisora asignada

Pulsa el botón de presintonía que desees (1 - 5).

Consejos

- También puedes buscar las emisoras FM moviendo la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo y manteniéndola pulsada tras seleccionar la función FM.
- Pulsa **BACK** para detener la búsqueda de emisoras FM.

### Para mejorar la recepción de radio DAB/FM

Nota

Al ajustar la antena, asegúrate de sujetarla por la parte inferior. La antena podría sufrir daños si se mueve con demasiada fuerza mientras se mantiene sujeta por la parte superior.

### Para crear una nueva lista de emisoras DAB/FM

Si te has trasladado a otra región, realiza de nuevo las sintonizaciones automáticas DAB y FM. Selecciona la función DAB o FM y, a continuación, pulsa **AUTO TUNE**.

### Para cambiar la asignación de los botones

1 Sintoniza una nueva emisora.

2 Mantén pulsado el botón de presintonía que desees cambiar hasta que aparezca "Station saved to preset x." en la pantalla. Se cambiará la emisora asignada previamente al botón seleccionado por la nueva.

Consejo

La información de asignación de los botones permanece en la memoria de la radio incluso tras realizar sintonizaciones automáticas de DAB y FM.

### Para buscar emisoras de radio FM (sintonización con búsqueda)

Es posible buscar emisoras FM en intervalos de 0,05 MHz.

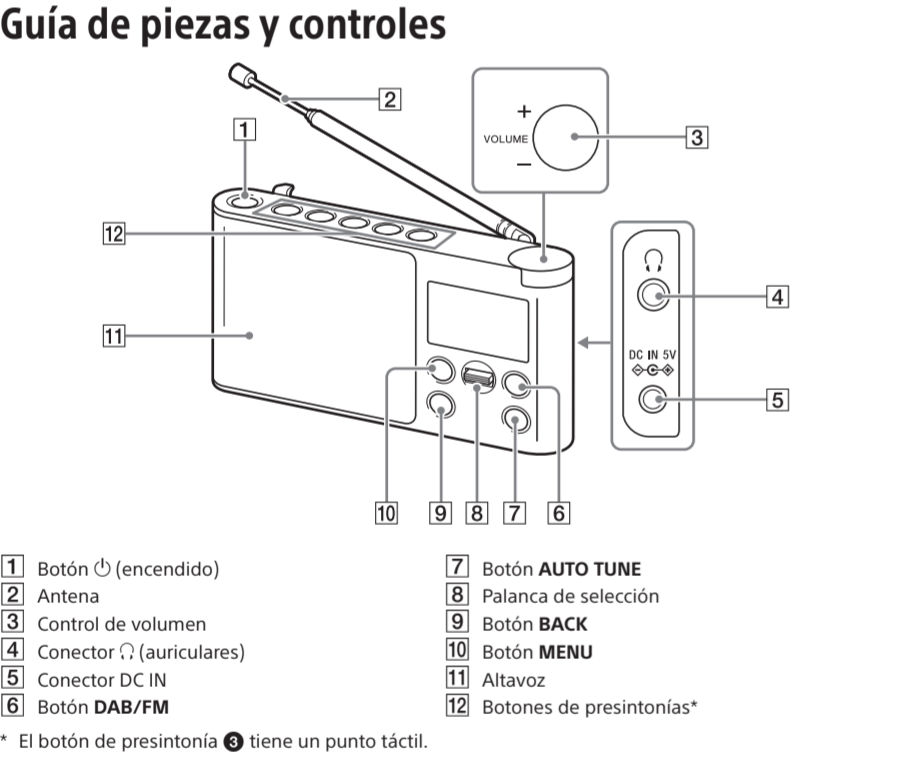
Nota

Si se encuentra una emisora que se puede recibir, aparece [ENTER>Select en pantalla. Pulsa la palanca de selección para recibir la emisora. (La búsqueda se reiniciará si no se pulsa la palanca de selección en 3 segundos).

Consejos

- También puedes buscar las emisoras FM moviendo la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo y manteniéndola pulsada tras seleccionar la función FM.
- Pulsa **BACK** para detener la búsqueda de emisoras FM.

### Guía de piezas y controles



Indicador de batería

El indicador de batería se enciende cuando se utiliza la unidad a pilas. La alimentación por batería restante se muestra en 5 niveles.

Indicador de batería

Sustituye todas las pilas por unas nuevas cuando aparezca el mensaje de advertencia de batería baja.

### Opciones del menú de ajustes

Ejemplo: cuando está seleccionada la banda DAB

1 Pulsa **MENU** para acceder al menú de ajustes.

2 Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el ajuste o elemento del menú que desees.

3 Presiona la palanca para confirmar la selección.

Para volver al nivel superior del menú Pulsa **BACK**.

Para salir del menú de configuración Pulsa **MENU** de nuevo.

**Wake-up timer**

asegúrate de conectar el adaptador de CA al utilizar el temporizador despertador. El temporizador despertador no se puede utilizar si se está usando la unidad a pilas.

**Enable:** selecciona esta opción cuando vayas a utilizar el temporizador despertador.

**Disable:** selecciona esta opción cuando no vayas a utilizar el temporizador despertador.

**Wake-up timer setting:** selecciona esta opción cuando vayas a configurar el temporizador despertador. Puedes configurar el temporizador despertador de la siguiente manera.

1 Selecciona "Timer setting" y ajusta la hora y los minutos.

2 Selecciona "Wake station" y establece una emisora. Para configurar la última emisora escuchada

3 Selecciona "Volume setting" y ajusta el volumen con la palanca de selección. Tras ajustar el volumen, pulsa **BACK** hasta que la pantalla vuelva al menú "Wake-up timer".

4 Selecciona "Enable" y, a continuación, pulsa la palanca de selección. Cuando se establece el temporizador despertador, se enciende en la pantalla.

**Sleep**

La radio se apaga automáticamente una vez transcurrido un tiempo establecido. Selecciona el ajuste de temporizador que desees (minutos) de la siguiente manera:

**Off (desactivado)/15min./30min./45min./60 min.**

Cuando se establece el temporizador de apagado, "SLEEP" se enciende en la pantalla.

**Information DAB**

Muestra información sobre la emisora que escuchas. Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para desplazarte por la siguiente información:

**Channel:** canal y frecuencia (consulta la tabla de frecuencias DAB en "Especificaciones").

**Multiplex name:** etiqueta del conjunto (hasta 16 caracteres de longitud).

**Service name:** Nombre de emisora.

**PTY:** etiqueta PTY (consulta "PTY (tipo de programa)" en "Especificaciones").

**Bit rate:** tasa de bits.

**Signal level:** muestra el nivel de señal de la emisora DAB que estás escuchando, desde 0 (sin señal) a 100 (señal máxima).

**FM tune mode FM**

Selecciona el modo de sintonización para FM.

**By station list:** puedes seleccionar la emisora que desees en la lista de emisoras FM almacenadas mediante la sintonización automática.

**Manual tune:** puedes sintonizar manualmente la frecuencia de FM deseada en intervalos de 0,05 MHz. Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para sintonizar la frecuencia que desees. En modo "Manual tune", se puede utilizar la función de sintonización con búsqueda (consulta "Para buscar emisoras de radio FM (sintonización con búsqueda)" para obtener más información).

**Edit FM station list FM**

Puedes editar la lista de emisoras FM.

**Get FM station name:** realiza esta operación cuando desees recibir información de RDS, como nombres de emisoras. Selecciona "OK" para iniciar la búsqueda de datos de RDS.

**Notas**

- Establece "FM tune mode" en "By station list" antes de realizar esta operación.

**DAB manual tune DAB**

Si la recepción de DAB con la sintonización automática DAB es débil, prueba a realizar una sintonización manual.

Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el canal DAB que desees y, a continuación, pulsa la palanca.

La radio comenzará a buscar emisoras que se puedan recibir en el canal seleccionado.

**Consejo**

Las nuevas emisoras que se reciben con la sintonización manual se almacenarán en la lista de emisoras DAB.

**Initialize**

Selecciona "OK" para inicializar la radio con los ajustes predeterminados. Se eliminarán todos los ajustes, lista de emisoras DAB y FM e información de asignación en los botones de presintonías.

**Escuchar a través de auriculares**

Conecta auriculares que tengan un mini enchufe estéreo o monaural (no incluido).

Mantenimiento de un nivel moderado de volumen

La radio limita el volumen máximo para que escuches el sonido a un nivel de volumen moderado cuando utilices auriculares. Si se intenta ajustar el volumen a un nivel superior al nivel especificado, aparecerá el mensaje "Check The Volume Level".

**Nota**

Si no se baja el volumen durante el periodo de tiempo especificado después de que aparezca el mensaje "Check The Volume Level", este se bajará automáticamente y aparecerá el mensaje "Volume Lowered".

Tipos de enchufes compatibles

1 anillo Mini enchufe monaural

2 anillos Mini enchufe estéreo

3 o más anillos No pueden utilizarse otros tipos de enchufes.

### Acercas de las funciones de RDS

**¿Qué es RDS?**

Introducido por la Unión Europea de Radiodifusión (UER) en 1987, Radio Data System (RDS) permite ver información como los nombres de emisoras que se van a recibir mediante la señal subportadora de 57 kHz de emisoras de FM. No obstante, la disponibilidad de los datos de RDS varía en función del software del área. Por tanto, es posible que no siempre esté disponible la recepción de información de RDS.

**Uso de las funciones de RDS**

Esta radio admite las siguientes funciones de RDS.

Función de RDS	Descripción
Visualización de nombre de emisora	Muestra el nombre de la emisora que se está escuchando.
RT (texto de radio)	Muestra información con texto de formato libre

**Notas**

- La lista de emisoras almacenadas actualmente se borrará cuando se inicie el proceso de sintonización automática.
- Cuando se muestre el menú de configuración, la sintonización automática no se realizará aunque se pulse **AUTO TUNE**.

**Nota sobre la sintonización automática FM**

Asegúrate de seleccionar "By station list" en "FM tune mode" antes de iniciar la sintonización automática FM. Cuando se seleccione "Manual tune", se iniciará la sintonización con búsqueda en su lugar. Consulta "Opciones del menú de ajustes" para obtener más información.

### Precuciones

- Utiliza la unidad solamente con las fuentes de alimentación detalladas en "Especificaciones". Para el funcionamiento a pilas, se recomienda utilizar cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA).
- Si no utilizas el adaptador de CA suministrado, se puede producir una avería en la unidad, ya que la polaridad de los enchufes de otros fabricantes puede ser diferente.
- No mezcles pilas antiguas con nuevas, ni utilices pilas de distinto tipo.
- Cuando no vayas a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extrae las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.
- Si la radio no se enciende después de la sustitución, comprueba que las pilas están colocadas en la orientación correcta (y).
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso adecuado. Si se utilizan pilas que han caducado, la duración de la batería será extremadamente corta. Comprueba la fecha de caducidad de las pilas y, si han caducado, sustitúyelas por unas nuevas.
- Asegúrate de no salpicar agua en la unidad. Esta unidad no es resistente al agua.
- En ciertas circunstancias, especialmente cuando el aire es muy seco, no es extraño sufrir descargas de electricidad estática cuando el cuerpo entra en contacto con otro objeto; en este caso podría suceder con los tapones de los auriculares en contacto con el oído. La energía de esta descarga natural es muy pequeña y no proviene del producto, sino de un fenómeno ambiental natural.
- La escucha a volúmenes altos durante periodos de tiempo prolongados puede dañar el oído. Presta especial atención al utilizar los auriculares.
- Una salida repentina de sonido fuerte puede dañar los oídos. Sube el volumen poco a poco. Presta especial atención al utilizar los auriculares.
- No utilices los auriculares mientras caminas, conduces un vehículo o motocicleta, montas en bicicleta, etc., ya que podría causar un accidente.
- No utilices los auriculares en situaciones en las que resulte peligroso no poder escuchar el sonido ambiente, como por ejemplo en cruces ferroviarios, andenes de estaciones de tren y obras.
- Una presión acústica excesiva de los auriculares puede provocar pérdidas auditivas.

Si tienes alguna pregunta o hay algún problema que afecte a tu unidad, ponte en contacto con el distribuidor de Sony más cercano.

### Resolución de problemas

Si sigues teniendo problemas después de haber realizado las siguientes comprobaciones, ponte en contacto con el distribuidor de Sony más cercano.

**Pantalla atenuada o sin indicación.**

- La radio se está utilizando en temperaturas extremadamente altas o bajas o en un lugar con un nivel de humedad excesivo.

**Sonido muy débil o intermitido o recepción deficiente.**

- Si te encuentras dentro de un edificio, coloca la unidad cerca de una ventana.
- Extiende la antena y ajusta la longitud y el ángulo para conseguir la mejor recepción. Consulta "Para mejorar la recepción de radio DAB/FM" para obtener más información.
- Si colocas un teléfono móvil cerca de la radio, es posible que se escuche un ruido intenso procedente de la radio. Aleja el teléfono de la radio.

**La batería se agota demasiado rápido.**

- Comprueba la duración estimada de la batería que se especifica en "Especificaciones" y asegúrate de apagar la radio cuando no la utilices.

**No se escucha la emisora deseada cuando se pulsa el botón de presintonía.**

Puedes mantener pulsado el botón de presintonía al que se ha asignado la emisora, para sustituir la emisora por la nueva. Asigna de nuevo la emisora deseada.

### Mensajes

**Low Battery (parpadea y la unidad se apaga)**

Las baterías están agotadas. Sustituye todas las pilas por unas nuevas.

**No preset**

No se ha presintonizado ninguna emisora en la banda seleccionada (DAB o FM) para el botón que has pulsado.

### Especificaciones

**Rango de frecuencias**

DAB (Banda-III): 174,928 MHz ~ 239,200 MHz  
FM: 87,5 MHz ~ 108 MHz (intervalo de 0,05 MHz)

**Frecuencia intermedia**

DAB (Banda-III): 2,048 MHz  
FM: 1,943 MHz

Tabla de frecuencias de DAB (Banda-III) (MHz)			
Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
5A	174.928	10A	209.936
5B	176.640	10B	211.648
5C	178.352	10C	213.360
5D	180.064	10D	215.072
6A	181.776	11A	216.784
6B	183.488	11B	218.496
6C	185.200	11C	220.208
6D	186.912	11D	221.920
7A	188.624	12A	223.632
7B	190.336	12B	225.344
7C	192.048	12C	227.056
7D	193.760	12D	228.768
8A	195.472	13A	230.480
8B	197.184	13B	232.192
8C	198.896	13C	233.904
8D	200.608	13D	235.616
9A	202.320	13E	237.328
9B	204.032	13F	239.040
9C	205.744		
9D	207.456		

**Atenuación:** Aprox. 80 mm diám., 4 Q, monaural  
**Potencia de salida de audio:** 650 mW  
**Salida:** Conector (auriculares) Ø 3,5 mm, miniconector estéreo

**Requisitos de alimentación:** 6 V DC, cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

**Fuente de alimentación externa:** Entrada de CC 5 V 0,5 A

**Duración de la batería (JEITA)**

Aprox. 25 horas para DAB, 27 horas para FM (con pilas alcalinas (LR6SG) de Sony)

Aprox. 10 horas para DAB, 11 horas para FM (con pilas Ni-MH de 1 000 mAh (NH-AA) de Sony)

**Dimensiones:** Aprox. 180 mm x 95 mm x 36 mm (An./Al./Pr.) sin piezas salientes ni controles

**Peso:** Aprox. 430 g, baterías incluidas

Los botones de presintonía no se pueden utilizar cuando se muestra el menú de configuración.

**La tapa del compartimento de las pilas se ha salido.**

Si se realiza un servicio de mantenimiento

Puede que se inicien todos los ajustes configurados por el usuario, como las emisoras de radio presintonizadas, los ajustes del temporizador y el reloj.

Recuerda tus ajustes en caso de que tengas que volver a configurarlos.

**Service not available**

La emisora o servicio seleccionado no está emitiendo en este momento.

Accesorios incluidos: Adaptador de CA (1)

\* Cuando se selecciona "Auto" para los ajustes de retroluminación y escucha a través del altavoz, Medida según los estándares JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de la batería varía considerablemente en función del tipo de pila, el uso y las circunstancias.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

PTY (tipo de programa)	Pantalla
Ningún tipo de programa	No PTY
Informativos	News
Asuntos de actualidad	Current Affairs
Información	Information
Deporte	Sport
Educación	Education
Drama	Drama
Cultura	Arts
Ciencia	Science
Variado	Talk
Música Pop	Pop Music
Música Rock	Rock Music
Música tranquila	Easy Listening
Clásica ligera	Light Classical
Clásica seria	Classical Music
Otra música	Other Music
Tiempo	Weather
Finanzas	Finance
Programas infantiles	Children's
Temas sociales	Factual
Religión	Religion
Entrada de teléfono	Phone In
Viajes	Travel
Ocio	Leisure
Música Jazz	Jazz and Blues
Música Country	Country Music
Música Nacional	National Music
Temas clásicos	Oldies Music
Música Folk	Folk Music
Documentales	Documentary
Puentes de alarma	Alarm Test
Alarma	Alarm - Alarm!

DIGITAL RADIO DAB/FM Operating Instructions GB Lietošanas instrukcijas LV Návod k obsluze CZ Οδηγίες χρήσης EL Instrucciones de funcionamiento ES Kasutusjuhend ET Upute za upotrebu HR Keželski útmutató HU



©2017 Sony Corporation Prinditud Hiinas http://www.sony.eu/ XDR-S41D

Alustamine

1 Ühendage vahelduvvooluadapter või sisestage neli patareid. Isegi kui patareid on sisestatud, lülilit toiteallikas automaatselt patareiteit vahelduvvoolutele, kui ühendatud on vahelduvvooluadapter.

Seadme kasutamine patareiteit Tagumine külg Seadme patareiteit kasutamiseks eemaldage vahelduvvooluadapteri pistik pesast DC IN.

2 Lülitage raadio sisse. Raadio esmakordne sisselülitamine DAB-i automaathäälestus algab automaatselt, kui raadio esimest korda sisse lülitatakse.

Raadio kuulamine

1 Lülitage raadio sisse ja seejärel valige DAB- või FM-funktsioon. FM-funktsiooni esmakordne valimine FM-i automaathäälestus algab automaatselt FM-funktsiooni esmakordsel valimisel.

2 Valige soovitud jaam või teenus. Valiku tegemiseks liigutage valikulüliti üles või alla. Nüüanded: Kui umbes 30 sekundi jooksul ei tehta ühtegi toimingut, lülitub taustvalgustus välja.

FM-i automaathäälestus Saate tühistada FM-i automaathäälestuse, mis algab pärast FM-funktsiooni esmakordsel valimist. Kui soovite häälestada jaamadele, saate loendi alusest, peate sooritama FM-i automaathäälestuse.

Jaamade määramine eelhäälestuse nuppudele

1 Häälestage jaamale, mille soovite eelhälesta. Järgige jaotises „Raadio kuulamine“ toodud samme.

2 Vajutage ja hoidke soovitud eelhäälestuse nuppu (1-5) all, kuni ekraanil kuvatakse „Station saved to preset x“. Näide. Jaama määramine eelhäälestuse nupule.

Määrake oma lemmikjaamad viiele eelhäälestuse nupule. Saate määrata kuni viis jaama nii DAB- kui ka FM-funktsiooni jaoks. Nüüanded: Nüüandele määratud teave säilib raadio mälus isegi pärast DAB-i ja FM-i automaathäälestamist.

Määratud jaama kuulamine Vajutage soovitud eelhäälestuse nuppu (1-5). Näide. Kui vajutatakse eelhäälestuse nuppu „1“, kuvatakse esimese jaama uus loend.

DAB-/FM-raadiovastuvõtu parandamine

Märkus: Antenni reguleerimisel hoidke seda alumisest osast. Kui liigutate antenni liigse jõuga, hoides üllemisest osast, võite seda kahjustada.

Uue DAB-/FM-jaamade loendi loomine

Kui olete kolnud teise piirkonda, tehke DAB-i ja FM-i automaathäälestus uuesti. Vajate DAB- või FM-funktsioon ja vajutage nuppu AUTO TUNE.

Märkus

Arge hoidke eelhäälestuse nuppu all, et vältida määratud jaama eskikombel muutmist. Märkus: Arge hoidke eelhäälestuse nuppu all, et vältida määratud jaama eskikombel muutmist.

FM-jaamade otsimine (skannimine)

Vastuvõetavaid FM-jaamu saate otsida 0,05 MHz sammuga. Vajate FM-funktsiooni ja seejärel vajutage nuppu AUTO TUNE. Märkus: Arge hoidke eelhäälestuse nuppu all, et vältida määratud jaama eskikombel muutmist.

Osade ja juhtnuppude juhend

1 Nupp (toide) 2 Antenn 3 Helitugevuse reguleerimine 4 Pesa (kõrvaklapid) 5 Pesa DC IN 6 Nupp DAB/FM

Patareinaidik Kui vilgub hoitussõnum „Low battery“, asendage kõik patareid.

Seadistusmenüü valikud

1 Menü: Wake-up timer 2 Menü: Sleep Information Backlight 3 Menü: Edit FM station list

Kõrgemale menüütasemele naasmine

Wake-up timer

1 Valige „Timer setting“ ning määrake tundi ja minutid. 2 Valige „Wake station“ ja määrake jaam. 3 Valige „Volume setting“ ja reguleerige helitugevust valikulülitiga.

Sleep

Pärast määratud aja möödumist lülitub raadio automaatselt välja. Valige taimerile soovitud seade (minutites) järgmiste suvandite hulgast: Off (inaktiveeritud) / 15min. / 30min. / 45min. / 60 min.

FM tune mode

FM Saate valida FM-funktsiooni häälestusrežiimi. By station list: Saate valida soovitud jaama automaathäälestuse salvestatud FM-jaamade loendist.

Kõrvaklappidega kuulamine

Ühendage stereo- või mono-/minipistikuga kõrvaklapid (ei kuulu komplekti). Mõõduka helitugevuse säilitamine Raadio piirab maksimaalset helitugevust, et kuulaksite heli kõrvaklappidega mõõdukal tasemel.

RDS-funktsioonid

Mis on RDS? 1987. aastal Euroopa Riigihäälingute Liidu (European Broadcasting Union - EBU) kasutusele võetud raadioandmesüsteem (Radio Data System - RDS) võimaldab võtta FM-eadustele 57 kHz alamsignaali vahendusle vastu teade, nagu jaamade nimed.

Ettevaatusabinõud

Arge kasutage koos vana ja uut patareid ega erinevat tüüpi patareid. Kui te ei plaani kasutada seadet pikema aja jooksul, eemaldage patareid, et vältida nende lekkimist ja korrosiooni tekkimist kahjustusi.

Tõrkeotsing

Probleemi tegemisel pärast järgmist kontrollide peatamist võtke ühendust lähima Sony edasimüüjaga. Ekraan on tuhm või märgutult ei kuvata. Raadio kasutatakse äärmiselt kõrge või madal temperatuuril või liiga niiskes kohas.

Sõnumid

Table with columns: Kanal, Sagedus, Kanal, Sagedus. Rows include channels 5A, 5B, 5C, 5D, 6A, 6B, 6C, 6D, 7A, 7B, 7C, 7D, 7E, 7F, 7G, 7H, 7I, 7J, 7K, 7L, 7M, 7N, 7O, 7P, 7Q, 7R, 7S, 7T, 7U, 7V, 7W, 7X, 7Y, 7Z.

Kõlar: liigikaudu 80 mm diameeter, 4 Ω, mono. Heli väljundvõimsus: 650 mW. Vajund: pesa (kõrvaklapid) 3,5 mm läbimõõduga stereominiipistik.

Vertical sidebar text containing additional instructions and contact information.

# DIGITALNI RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB  
Инструкция за експлоатација BG  
Návod k obsluhu CZ  
Οδηγίες χρήσης EL  
Instrucciones de funcionamiento ES  
Kasutusjuhend ET  
Upute za upotrebu HR  
Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT  
Lietošanas instrukcijas LV  
Instrukcja obsługi PL  
Instruccíes de funcionamiento PT  
Instrucţiuni de utilizare RO  
Návod na používanie SK  
Navodila za uporabo SI  
Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation Tiskano u Kini

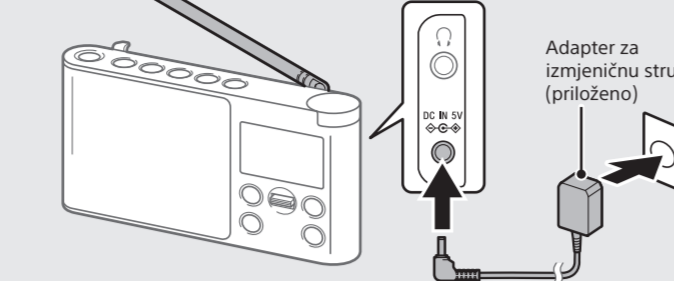
http://www.sony.net/

XDR-S41D

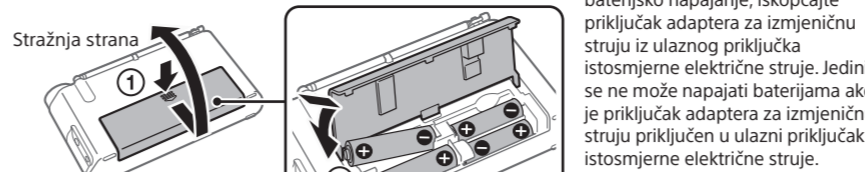
## Početak rada

1 Spojite adapter za izmjeničnu struju ili umetnite četiri baterije. Potom izvucite antenu.

Kada je adapter za izmjeničnu struju spojen, čak i ako su baterije umetnute, isvor napajanja automatski se prebacuje s baterija na napajanje izmjeničnom strujom.



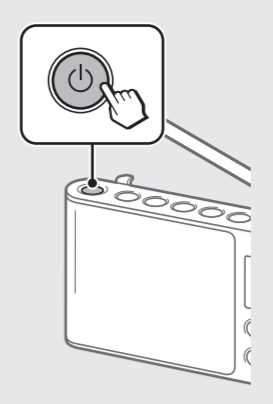
### Upotreba jedinice s baterijama



#### Savjeti

- Kako bi se smanjila potrošnja energije, pozadinsko osvjetljenje isključuje se ako se nikakva radnja ne izvrši u roku od 30 sekundi.
- Preporučuje se alkalne baterije. Ne preporučuje se upotreba manganskih baterija jer ta vrsta baterija ima iznimno kratko vrijeme upotrebe.

2 Uključite radio.

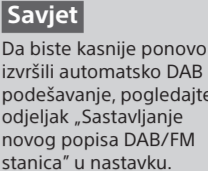


#### Pri prvom uključivanju radija

Automatski DAB podešavanje automatski će započeti prilikom prvog uključivanja radija. Nakon dovršetka automatskog DAB podešavanja, radio će na popis DAB stanica primiti prvu stanicu pohranjenu uslijed automatskog DAB podešavanja. Ako želite otkazati postupak automatskog DAB podešavanja, pritisnite **BACK**.

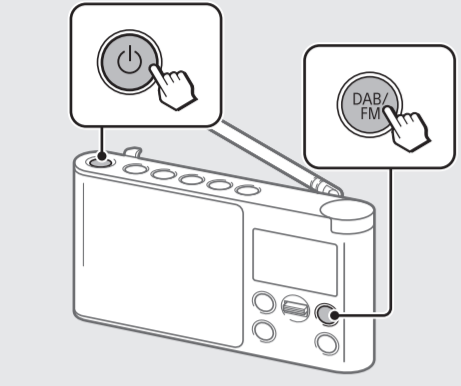
#### Savjet

Kako biste postupak automatskog podešavanja otkazali dok je u tijeku, pritisnite **BACK**.  
Da biste kasnije ponovo izvršili automatsko DAB podešavanje, pogledajte odjeljak „Sastavljanje otkazali dok je u tijeku, pritisnite **BACK**“.



## Slušanje radija

1 Uključite radio, a potom odaberite funkciju DAB ili FM.



O ručnom podešavanju pročitajte u odjeljku „Mogućnosti izbornika postavki“.

### Pri prvom odabiru funkcije FM

Automatski FM podešavanje automatski će započeti nakon prvog odabira funkcije FM.



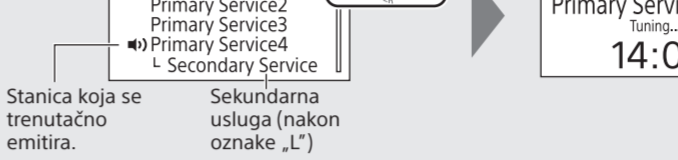
#### Savjeti

- Čak i ako na zaslonu „Get FM station name“ odaberete „Later“, jedinica će primiti i pohranjivati FM stanice dok slušate emitirane sadržaje.
- Ovisno o stanici, naziv FM stanice možda nećete primiti.

2 Odaberite željenu stanicu ili uslugu.



DAB  
Odobrana stanica



Stаница koja se trenutno emitira. Sekundarna usluga (nakon oznake „L“)

FM  
Odobrana stanica

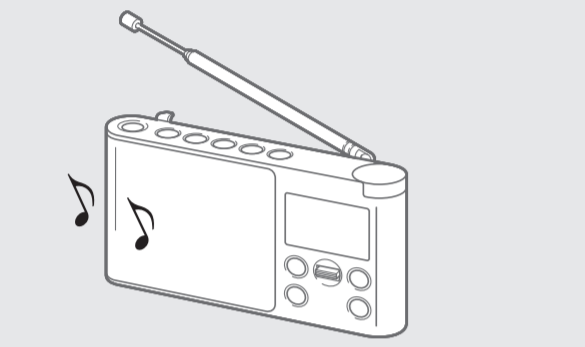


Stаница koja se trenutno emitira. Naziv stanice\*  
Naziv stanice\*  
Pokretni tekst (RT: radijski tekst od najviše 64 znaka)\*

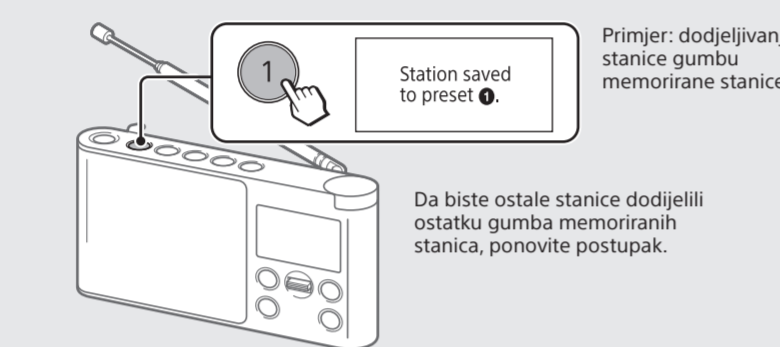
## Dodjeljivanje stanica gumbima memoriranih stanica

1 Prijedite na stanicu koju želite memorirati.

Slijedite korake iz prethodnog odjeljka „Slušanje radija“.



2 Pritisnite i držite gumb željene memorirane stanice (1 - 5) dok se na zaslonu ne pojavi „Station saved to preset x“.



Dodijelite najdraže stanice na 5 gumba memoriranih stanica. Za DAB i FM funkciju možete dodijeliti do 5 stanica po funkciji.

Promjena stanice dodijeljene gumbu

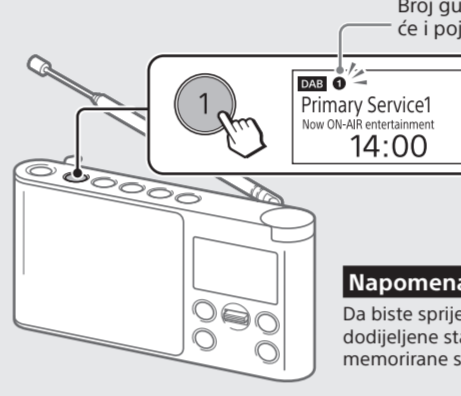
1 Podesite novu stanicu.  
2 Pritisnite i gumb memorirane stanice koji želite promijeniti i držite ga dok se na zaslonu ne pojavi „Station saved to preset x“.  
Stаница koja je prethodno dodijeljena odabranom gumbu zamijenit će se ovom.

#### Savjet

Podaci o dodijeli gumba ostanu u memoriji radija čak i nakon provedbe automatskog podešavanja DAB-a i FM-a.

## Slušanje memorirane stanice

Pritisnite gumb željene memorirane stanice (1 - 5).



Broj gumba memorirane stanice zasvjjetlit će i pojavit će se zaslon za prijem.

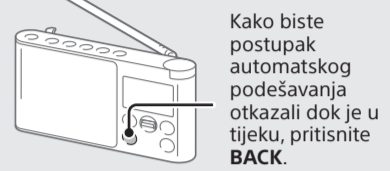
Primjer: kada se pritisne gumb memorirane stanice.

#### Napomena

Da biste spriječili slučajnu promjenu dodijeljene stanice, nemojte držati gumb memorirane stanice pritisnutim.

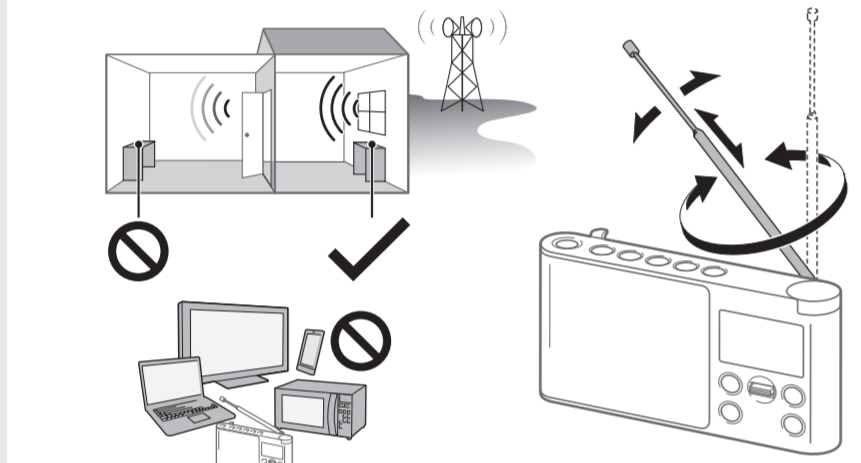
### Postupak automatskog FM podešavanja

Postupak automatskog FM podešavanja koji započinje nakon što se prvi put odabere funkcija FM možete otkazati. No ako stanice želite podesiti po popisu stanica, morat će izvršiti automatsko DAB podešavanje. Više informacija o naknadnom automatskom FM podešavanju potražite u odjeljku „Sastavljanje novog popisa DAB/FM stanica“.



Kako biste postupak automatskog podešavanja otkazali dok je u tijeku, pritisnite **BACK**.

### Poboljšanje prijema DAB/FM radija

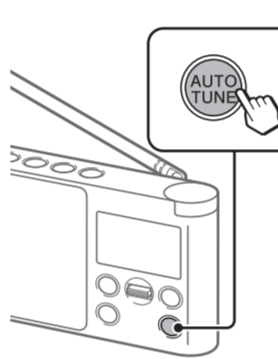


#### Napomena

Priključivanje antene držite je za donji dio. Ako je držite za gornji dio i primjenite prekomjernu silu kako biste je pomaknuli, ona bi se mogla oštetiti.

### Sastavljanje novog popisa DAB/FM stanica

Ako ste preselili u drugu regiju, ponovo izvršite automatsko podešavanje DAB-a i FM-a. Odaberite funkciju DAB ili FM, a potom pritisnite **AUTO TUNE**.



DAB  
DAB auto tune  
Scanning...  
[BACK]: Cancel

#### Napomene

- Trenutačno pohranjeni podaci s RDS-a izbrisat će se kada započne pretraživanje.
- Primanje svih dostupnih podataka s RDS-a moglo bi potrajati.

#### Deleite FM station:

s popisom FM stanica možete obrisati sve neželjene stanice.

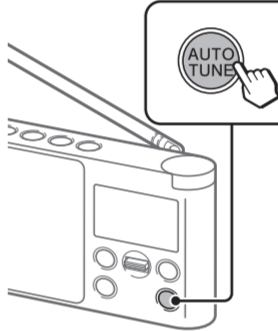
1 Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste odabrali stanicu koju želite obrisati i pritisnite ručicu.  
2 Povucite ručicu prema gore ili dolje do mogućnosti „OK“ i pritisnite ručicu.

Radio prima prvu stanicu na novi popis stanica.

Napomena o automatskom FM podešavanju  
Prije nego što započnete automatskim FM podešavanjem, provjerite jeste li u postavci „FM tune mode“ odabrali „By station list“. Kada je odabrano „Manual tune“, umjesto automatskog podešavanja započet će podešavanje pretraživanjem. Više informacija potražite u odjeljku „Mogućnosti izbornika postavki“.

### Traženje FM stanica (podešavanje pretraživanjem)

Stanice koje primamo možete tražiti u koracima od 0,05 MHz. Odaberite funkciju FM, a potom pritisnite **AUTO TUNE**. Prije upotrebe te funkcije provjerite jeste li u postavci „FM tune mode“ odabrali „Manual tune“ (pogledajte „Mogućnosti izbornika postavki“).

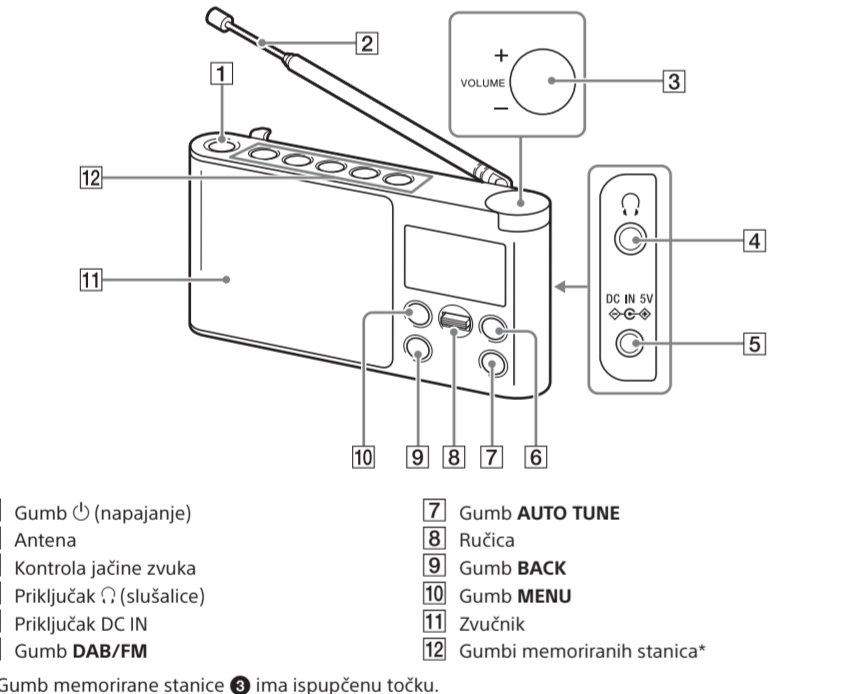


94.00MHz  
[ENTER] Select

#### Savjeti

- FM stanice možete tražiti i tako da povučete ručicu te je držite podignutom ili spuštrenom nakon odabira FM funkcije.
- Kako biste zaustavili pretraživanje FM stanica, pritisnite **BACK**.

## Vodič kroz dijelove i kontrole



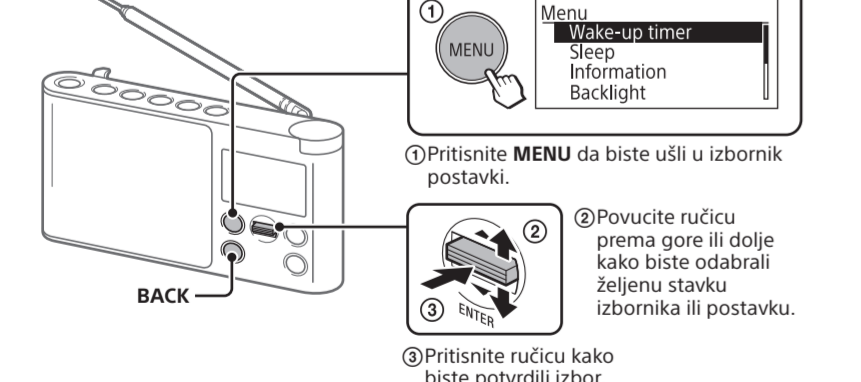
1 Gumb (napajanje)  
2 Antena  
3 Kontrola jačine zvuka  
4 Priključak (slušalice)  
5 Priključak DC IN  
6 Gumb DAB/FM

7 Gumb AUTO TUNE  
8 Ručica  
9 Gumb BACK  
10 Gumb MENU  
11 Zvučnik  
12 Gumbi memoriranih stanica\*

Indikator baterije  
Indikator baterije zasvjjetli kada se jedinica upotrebljava na baterije. Preostala snaga baterije prikazuje se u pet razina.



## Mogućnosti izbornika postavki

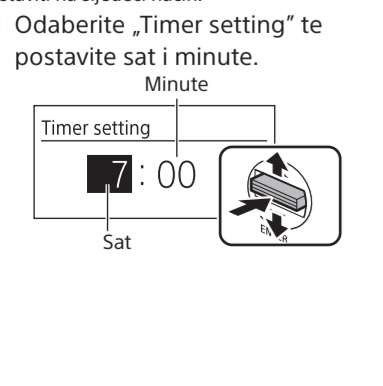


Povratak na gornju razinu izbornika  
Pritisnite **BACK**.

Izlaz iz izbornika postavki  
Ponovo pritisnite **MENU**.

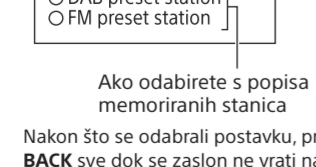
### Wake-up timer

Kada upotrebljavate mjerac vremena za buđenje, povežite adapter za izmjeničnu struju. Mjerac vremena za buđenje ne može se upotrebljavati kada se jedinica upotrebljava na baterije.  
**Enable:** odaberite tu mogućnost kada upotrebljavate mjerac vremena za buđenje.  
**Disable:** odaberite tu mogućnost kada ne upotrebljavate mjerac vremena za buđenje.  
**Wake-up timer setting:** odaberite tu mogućnost kada postavljate mjerac vremena za buđenje. Mjerac vremena za buđenje možete postaviti na sljedeći način.  
1 Odaberite „Timer setting“ te postavite sat i minute.

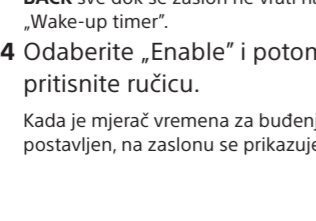


2 Odaberite „Wake station“ i postavite stanicu.

Ako postavljate na zadnju emitiranu stanicu



3 Odaberite „Volume setting“ i podesite jačinu zvuka pomoću ručice.  
Kada je mjerac vremena za buđenje postavljen, na zaslonu se prikazuje „O“.



### Sleep

Radio se automatski isključuje nakon određenog vremena.  
Odaberite željenu postavku mjerca vremena (minute) među sljedećim:  
**Off** (deaktivirano) / **15min.** / **30min.** / **45min.** / **60 min.**  
Kada je mjerac vremena za automatsko isključivanje postavljen, na zaslonu se prikazuje „SLEEP“.

### Information DAB

Prikazuje informacije o stanici koju slušate. Povucite ručicu prema gore ili dolje kako bi se prikazale sljedeće informacije:  
**Channel:** kanal i frekvencija (pogledajte tablicu DAB frekvencije u odjeljku „Specifikacije“).  
**Multiplex name:** oznaka ansambila (može sadržavati najviše 16 znakova)  
**Service name:** naziv stanice  
**PTY:** PTY oznaka (pogledajte „PTY (vrsta programa)“ u odjeljku „Specifikacije“.)  
**Channel:** kanal i frekvencija (pogledajte tablicu DAB frekvencije u odjeljku „Specifikacije“).  
**Bit rate:** brzina prijenosa u bitovima  
**Signal level:** prikazuje razinu signala za DAB stanicu koju slušate u rasponu od 0 (bez signala) do 100 (najjači signal).

### Napomena

Ako nema oznake ansambila ili naziva stanice, prostor za oznaku ili naziv bit će prazan. Ako nema PTY oznake, na zaslonu će se prikazati „NO PTY“.

### FM tune mode

Odaberite način podešavanja za FM.  
By station list: željenu stanicu možete odabrati s popisom FM stanica pohranjenih prilikom automatskog podešavanja.  
Kada odaberete tu mogućnost, na zaslonu će se prikazati popis FM stanica. S popisa odaberite željenu stanicu.  
**Manual tune:** željenu FM frekvenciju možete ručno podesiti u koracima od 0,05 MHz. Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste podesili željenu frekvenciju. U načinu rada „Manual tune“ možete upotrijebiti funkciju podešavanja pretraživanjem (više informacija pronađite u odjeljku „Traženje FM stanica (podešavanje pretraživanjem)“).

### Edit FM station list

Popis FM stanica možete urediti.  
**Get FM station name:** izvršite tu radnju kada želite primiti podatke s RDS-a, kao što su nazivi stanica. Odaberite „OK“ da bi se podaci s RDS-a počeli pretraživati.  
**Napomene**  
• Prije nego što izvršite tu radnju, „FM tune mode“ postavite na „By station list“.

### Initialize

Odaberite „OK“ ako radio želite vratiti na tvornički zadane postavke. Time će se izbrisati sve postavke, popisi DAB i FM stanica te informacije o dodjeljivanju na gumbima memoriranih stanica.

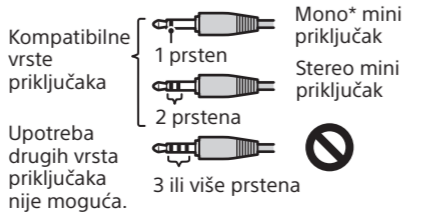
## Slušanje putem slušalica

Priključite slušalice koje imaju stereo ili mono\* mini priključak (nije priložen).



#### Napomena

Kada jedinici priključujete slušalice, upotrijebite slušalice sa stereo (3-polnim) ili mono (2-polnim) mini priključkom. Ako upotrebljavate slušalice s drugim vrstom priključka, može doći do zvučnih smetnji ili se zvuk možda neće čuti.



Trenutačno pohranjeni podaci s RDS-a izbrisat će se kada započne pretraživanje.  
Primanje svih dostupnih podataka s RDS-a moglo bi potrajati.

### Deleite FM station:

s popisom FM stanica možete obrisati sve neželjene stanice.  
1 Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste odabrali stanicu koju želite obrisati i pritisnite ručicu.  
2 Povucite ručicu prema gore ili dolje do mogućnosti „OK“ i pritisnite ručicu.

### Add FM station:

kada slušate ručno podešenu stanicu, možete je dodati na popis FM stanica. Odaberite „OK“ kako biste stanicu dodali na popis. Prije nego što tu mogućnost upotrijebite, provjerite jeste li „FM tune mode“ postavili na „Manual tune“.

### Backlight

**Auto:** pozadinsko se osvjetljenje isključuje automatski ako se nikakva radnja ne izvrši u roku od 30 sekundi.  
**Always On:** pozadinsko se osvjetljenje biti uključeno cijelo vrijeme.

### Time

**Set time:** „Auto (DAB)“ zadana je postavka. To omogućuje sat da se sinkronizira s DAB podacima koje primamo. Odaberite „Time setting“ i ručno postavite sat pomoću ručice.  
**12H/24H:** odabir načina prikaza sata, 12-satnog ili 24-satnog prikaza.

### Beep

Odaberite „On“ kako biste aktivirali zvučni signal kada rukujete radijem.

### DAB manual tune DAB

Ako je prijem DAB-a prilikom automatskog podešavanja DAB-a slab, pokušajte s ručnim podešavanjem.  
Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste odabrali željeni DAB kanal, a potom je pritisnite.  
Radio će početi pretraživati stanice u odabranom kanalu koje se mogu emitirati.  
**Savjet**  
Nova stanica pronađena uslijed ručnog podešavanja pohranjuje se na popis DAB stanica.

### Initialize

Odaberite „OK“ ako radio želite vratiti na tvornički zadane postavke. Time će se izbrisati sve postavke, popisi DAB i FM stanica te informacije o dodjeljivanju na gumbima memoriranih stanica.

## Više o značajkama RDS-a

Što je RDS?

Radijski podatkovni sustav (RDS) uvela je Europska radiodifuzijska unija (ERU) 1987. godine, a on omogućuje primanje informacija, poput naziva stanica, putem signala podoperatera FM emitiranog sadržaja od 57 kHz. Dostupnost podataka s RDS-a, međutim, razlikuje se ovisno o području. Informacija s RDS-a stoga možda neće uvijek moći primiti.

### Upotreba funkcija RDS-a

Ovaj radio podržava sljedeće funkcije RDS-a.

Funkcija RDS-a	Opis
Prikaz naziva stanice	Prikazuje naziv stanice koju slušate.
RT (radijski tekst)	Prikazuje tekstualne informacije u slobodnom obliku.

## Mjere opreza

- Jedinicom rukujte samo na izvornim napajanjima naznačenima u odjeljku „Specifikacije“. Kada je riječ o radu na baterije, preporučuje se upotreba četiri LR6 alkalnih baterija (veličine AA). Za rad na izmjeničnoj struji upotrebljavajte samo isporučeni adapter za izmjeničnu struju. Nemojte upotrebljavati neku drugu vrstu adaptera za izmjeničnu struju.
- Ako ne upotrebljavate isporučeni adapter za izmjeničnu struju, može doći do kvara uređaja jer se polarnost na utikačima drugih proizvođača može razlikovati.
- Nemojte zajedno upotrebljavati stare i nove baterije, kao ni baterije različitih vrsta.
- Ako jedinicom ne namjeravate upotrebljavati dulje vrijeme, uklonite baterije kako biste izbjegli moguća oštećenja uzrokovana curenjem baterija i korozijom.
- Provjerite jesu li baterije umetnute u ispravnom smjeru (➔) ako se radio nakon zamjene baterije ne uključuje.
- Baterije imaju preporučeni rok trajanja za ispravnu upotrebu. Kada upotrebljavate baterije s isteklim rokom trajanja, trajanje baterije može biti iznimno kratko. Provjerite rok trajanja na baterijama i ako je on prošao, zamijenite ih novima.
- Pazite da voda ne pada prko jedinici. Jedinica nije voodoporna.
- U pojedinim okolnostima, osobito kada je zrak jako suh, nije neobičajeno osjetiti izboj statičkog elektriciteta, ili udar, kada vaše tijelo dođe u dodir s drugim predmetom, u ovom slučaju slušalicama koje dodiruju vaše uši. Energija koja se pritom oslobađa iznimno je slaba i ne emitira je već privedno već je prirodna pojava u okolini.
- Slušalice glasne jačine zvuka tijekom duljih vremenskih razdoblja mogu oštetiti sluh. Budite posebno opazljivi kada radio slušate putem slušalica.
- Iznenadni glasni zvuk može oštetiti sluh. Postupno povećavajte jačinu zvuka. Budite osobito pažljivi kada radio slušate putem slušalica.
- Slušalice nemojte upotrebljavati dok hodate, vozite automobil, mototčki, bicikli itd. jer bi mogli doći do promete nesreće.
- Slušalice nemojte upotrebljavati u situacijama u kojima bi bilo opasno zanemariti zvuk iz okoline, isključujući adaptirane na željezničkim prijelazima, platformama željezničkih postaja i gradilištima.
- Uz iznimno visokom tlaku zvuka u slušalicama može dovesti do gubitka sluha.

Ako imate pitanja ili probleme u vezi s instalacijom, obratite se najbližem prodavaču proizvoda tvrtke Sony.

## Rješavanje problema

Ako su problemi i dalje prisutni nakon obavljanja ovih provjera, obratite se najbližem prodavaču proizvoda tvrtke Sony.

**Svjelost zaslona je prigušena ili se indikatori ne prikazuju.**

Radio se upotrebljava na ekstremno niskim ili visokom temperaturama ili na mjestima s prevelikom vlažnošću.

**Vrlo slab ili isprekidan zvuk ili nezadovoljavajući prijem.**

Ako ste u zgradi, slušajte blizu prozora.  
Izvučite antenu te prilagodite dužinu i kut za najbolji prijem. Više informacija potražite u odjeljku „Poboljšanje prijema DAB/FM radija“.

Ako je mobilni telefon smješten blizu radija, iz radija se može čuti glasni šum. Držite telefon dalje od radija.

**Baterija se jako brzo prazni.**  
Provjerite procijenjeno trajanje baterije navedeno u odjeljku „Specifikacije“ i svakako isključite radio kada ga ne upotrebljavate.

**Prijem željene stanice nije moguć kada se pritisne gumb memorirane stanice.**  
Možda ste gumb memorirane stanice držali pritisnutim, zbog čega je ona zamijenjena novom. Ponovo dodijelite željenu stanicu.

Gumbi memorirane stanice ne mogu se upotrebljavati dok se prikazuje izbornik postavki.

## Poruke

**Low Battery (bjeskalica i napajanje isključeni su)**  
Baterije su istrošene. Zamijenite sve baterije novima.  
Ne predst  
Ako je stanica u odabranom pojasu (DAB ili FM) nije memorirana na gumbu memorirane stanice.

## Specifikacije

**Frekvencijski raspon**  
DAB (Band-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz  
FM: 87,5 MHz – 108 MHz (u koracima od 0,05 MHz)

**Medufrekvencija**  
DAB (Band-III): 2048 MHz  
FM: 1943 MHz

**Tablica frekvencija DAB (Band-III) (MHz)**

Kanal	Frekvencija	Kanal	Frekvencija
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,776	11A	216,784
6B	183,488	11B	218,496
6C	185,200	11C	220,208
6D	186,912	11D	221,920
7A	188,624	12A	223,632
7B	190,336	12B	225,344
7C	192,048	12C	227,056
7D	193,760	12D	228,768
8A	195,472	13A	230,480
8B	197,184	13B	232,192
8C	198,896	13C	233,904
8D	200,608	13D	235,616
9A	202,320	13E	237,328
9B	204,032	13F	239,040
9C	205,744		
9D	207,456		

**Zvučnik:** promjer približno 80 mm, 4 Q, mono  
**Snaga audio izlaza:** 650 mW  
**Izlaz:** (slušalice) priključak (o 3,5 mm, stereo mini priključak)

**Predviđeni napajanja:** 6 V istosmjernje struje, četiri alkalne baterije LR6 (veličine AA)

**Vanjski izvori napajanja:** ulazni priključak istosmjernje električne struje za 5 V, 0,5 A

**Trajanje baterije (JEIT):** približno 25 sati za DAB, 27 sati za FM (ako se upotrebljavaju Sony (LR650) alkalne baterije) Približno 10 sati za DAB, 11 sati za FM (ako se upotrebljavaju Sony (NH-AA) Ni-MH baterije od 1000 mAh)

**Dimenzije:**

## DAB/FM DIGITÁLIS RÁDIÓ

Operating Instructions GB  
 Наводка по эксплуатации BG  
 Návod k obsluze CZ  
 Οδηγίες χρήσης EL  
 Instrucciones de funcionamiento ES  
 Kasutusjuhend ET  
 Upute za upotrebu HR  
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT  
 Lietošanas instrukcijas LV  
 Instrukcja obsługi PL  
 Instrucțiunile de funcționare PT  
 Instruções de utilizare RO  
 Návod na používání SK  
 Navodila za uporabo SI  
 Uputstvo za upotrebu SR

**DAB DAB+**  
**RDS**



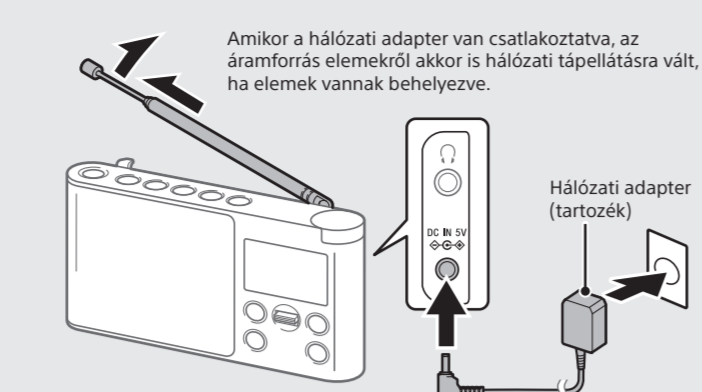
©2017 Sony Corporation Kinában nyomtatva

http://www.sony.eu/

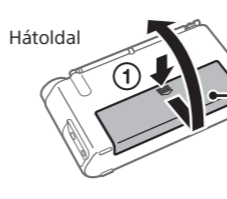
XDR-S41D

## Az első lépések

**1** Csatlakoztassa a hálózati adaptert, vagy helyezzen be négy elemet. Ezt követően húzza ki az antennát.



### Az egység használata elemekkel



#### Tipppek

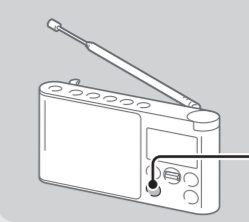
- Ha körülbelül 30 másodpercen keresztül nem végeznek műveletet az egységen, akkor a teljesítményfelvevő minimalizálása érdekében a háttérfény kikapcsol.
- Alkáli elemek használata javasolt. A mangánálemek használata nem javasolt, mivel ez a típusú elem rendkívül rövid használati időt biztosít.

**2** Kapcsolja be a rádiót.



### A rádió első bekapcsolásakor

A rádió első bekapcsolásakor az automatikus DAB-programkeresés indul el. Az automatikus DAB-programkeresés befejezése után a rádió az automatikus DAB-programkeresés során a DAB-listán elmentett első állomást indul el. Az automatikus DAB-programkeresés megszaktálásához nyomja meg a **BACK** gombot.



#### Tipp

Az automatikus DAB-programkeresés későbbi elvégzésével kapcsolatos információkért tekintse meg az alábbi „Új DAB-/FM-állomáslista készítése” című részt.

A folyamatban lévő automatikus programkeresés megszakításához nyomja meg a **BACK** gombot.

## Rádióhallgatás

**1** Kapcsolja be a rádiót, majd válassza a DAB vagy az FM funkciót.

A kézi programkereséssel kapcsolatos információkért lásd: „A beállítási menü pontjai”.

### Az FM funkció első kiválasztásakor

Az FM funkció első kiválasztásakor automatikusan elindul az automatikus FM-programkeresés funkció.

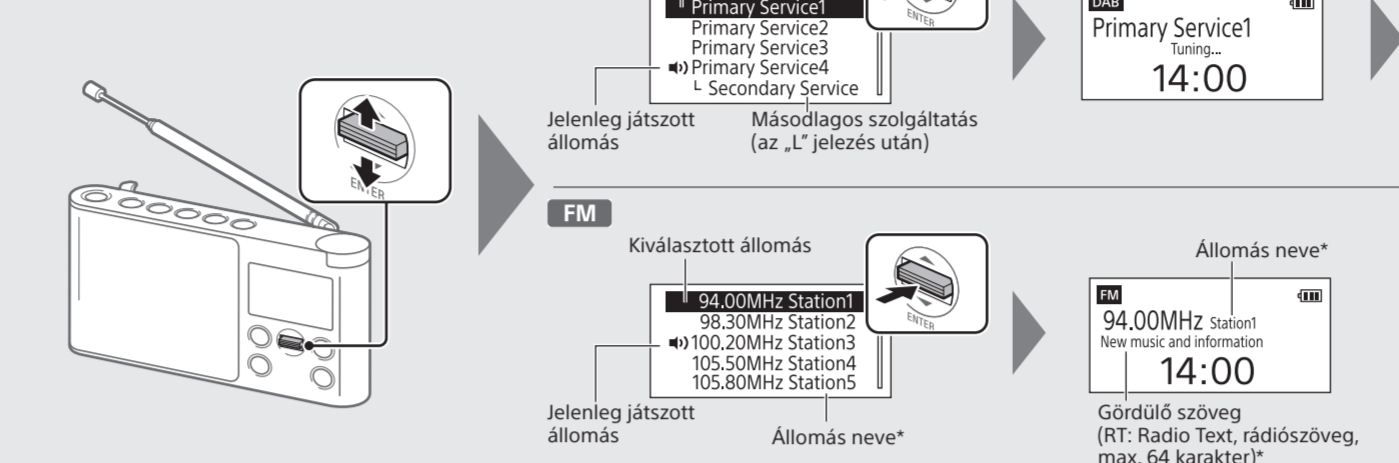


#### Tipppek

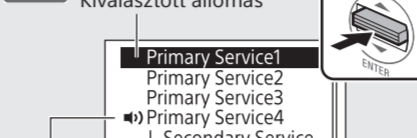
- A „Get FM station name” képernyő „Later” elemének kiválasztása ellenére az egység akkor is fogadja az FM-állomások neveit, illetve akkor is tárolja őket, amikor Ön másosugárzást hallgat.
- Az adott állomástól függően előfordulhat, hogy FM-állomások nevét nem sugározzák.

**2** Válassza ki a kívánt állomást vagy szolgáltatást.

A léptetőgomb felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki a kívánt elemet.

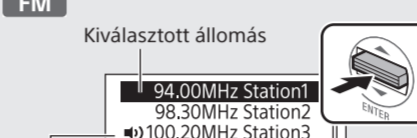


#### DAB



Jelenleg játszott állomás: Primary Service1, Secondary Service  
 Másodlagos szolgáltatás (az „L” jelezés után)

#### FM



Jelenleg játszott állomás: 98.30MHz Station1, 100.20MHz Station3, 105.50MHz Station4, 105.60MHz Station5  
 Állomás neve\*  
 Gördülő szöveg (RT: Radio Text, rádiósözveg, max. 64 karakter)

A másodlagos szolgáltatás fogadásakor az „SC” lámpa villogtani kezd.

Gördülő szöveg (DLS: Dynamic Label Segment, dinamikus szövegjegmens, max. 128 karakter)

\*Csak az RDS adatok fogadását követően jelenik meg.

### Az automatikus FM-programkeresés eljárásának bemutatása

Az FM funkció első kiválasztásakor elindul az automatikus FM-programkeresés leállítatható. Ha azonban a programkeresést állomáslista alapján kívánja elvégezni, mindenképp végre kell halmoznia az automatikus FM-programkeresést. Az automatikus FM-programkeresés későbbi elvégzésével kapcsolatos információkért lásd: „Új DAB-/FM-állomáslista készítése”.

A folyamatban lévő automatikus programkeresés megszakításához nyomja meg a **BACK** gombot.

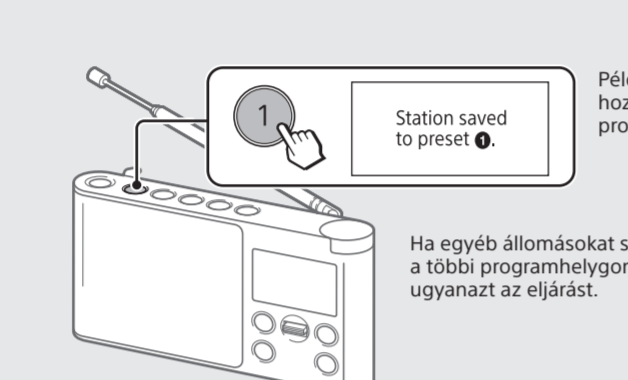
## Állomások hozzárendelése a programhelygombokhoz

**1** Hangolja be a tárolni kívánt állomást.



Hajtsa végre az előbbi „Rádióhallgatás” című rész lépéseit.

**2** Tartsa nyomva a kívánt programhelygombot (1–5), amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Station saved to preset x” üzenet.



Példa: Állomás hozzárendelése az „1”-es programhelygombhoz  
 Ha egyéb állomásokat szeretne hozzárendelni a többi programhelygombhoz, ismételje meg ugyanezt az eljárást.

A kedvenc állomásait hozzárendelheti az 5 programhely gombjához. Legfeljebb 5–5 DAB, illetve FM funkció hozzárendelésére van lehetőség.

### Gombok hozzárendelésének módosítása

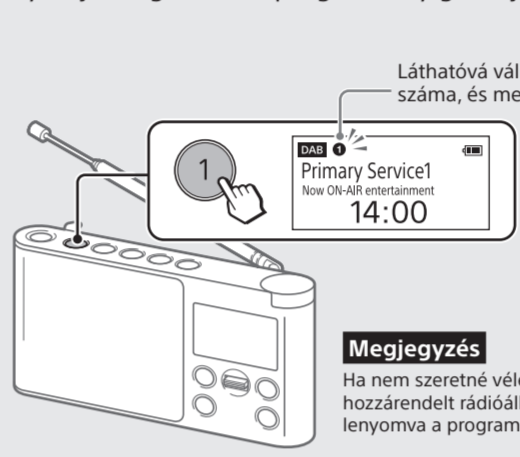
- 1 Keresse meg egy új állomást.
- 2 Tartsa nyomva a módosítani kívánt programhely gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Station saved to preset x” felirat. A kiválasztott gombhoz korábban hozzárendelt rádióállomás lecserelődik az új rádióállomásra.

#### Tipp

A gombok hozzárendelési információi még azt követően is a rádió memóriájában maradnak, hogy megtréták a DAB- és FM-állomások automatikus programkeresését.

## Hozzárendelt állomás hallgatása

Nyomja meg a kívánt programhely gombját (1–5).

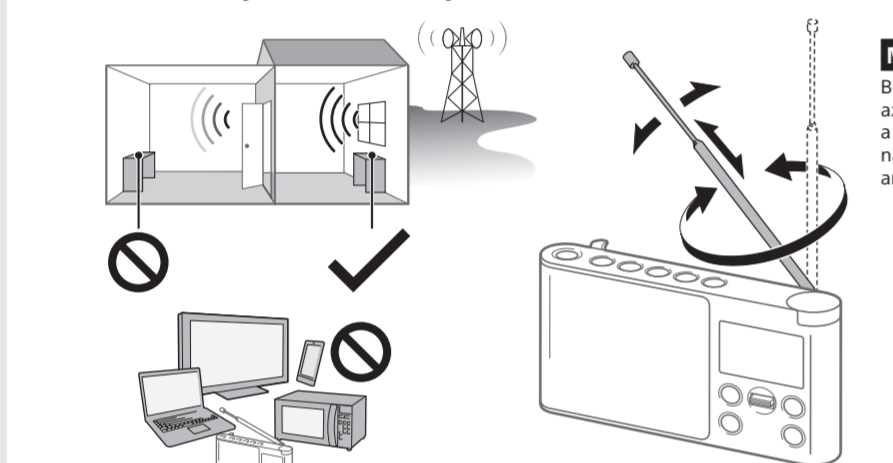


Láthatóvá válik a programhelygomb száma, és megjelenik a vételi képernyő.

Példa: Az „1”-es programhelygomb megnyomása esetén

**Megjegyzés**  
 Ha nem szeretné véletlenül módosítani a hozzárendelt rádióállomást, ne tartsa lenyomva a programhelygombot.

### A DAB/FM rádiójelek vételének javítása



#### Új DAB-/FM-állomáslista készítése

Ha másik régióban tartózkodik, ismételten végezze el a DAB- és FM-állomások automatikus programkeresését. Válassza ki a DAB vagy az FM funkciót, majd nyomja meg az **AUTO TUNE** gombot.



Az összes RDS-adat fogadása hosszú ideig is eltarthat.

### Deleete FM station:

A nem kívánt állomás törölhető az FM-állomáslistáról.

**1** A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki a törölni kívánt állomást, majd nyomja meg a léptetőgombot.

**2** A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki az „OK” lehetőséget, majd nyomja meg a léptetőgombot.

**Add FM station:** Egy manuálisan beállított állomás hallgatásakor az adott állomást hozzáadhatja az FM-állomások listájához. Az állomás listára való felvételéhez nyomja meg az „OK” gombot. Az opció használata előtt mindenképpen állítsa az „FM tune mode” beállítást „Manuál tune” értékre.

**Backlight**  
 Azo: A háttérfény automatikus kikapcsol, miután 30 másodperccig egy gombot sem nyomott meg.

**Always On:** A háttérfény folyamatosan villogtani fog.

**Time**  
**Set time:** Alapértelmezésként az „Auto (DAB)” lehetőség van beállítva. Ezzel lehetővé teszi az óra és a fogadott DAB-adatok szinkronizálását. Válassza ki a „Time setting” lehetőséget az óra manuálisan léptetőgombbal végzett beállításához.

**12H/24H:** Itt választhat a 12 órás és a 24 órás időkezelési formátum között.

**Beep**  
 Válassza az „On” lehetőséget, ha aktiválni szeretné a rádió kezeléskor hallható hangjelzéseket.

**DAB manual tune**  
 Ha DAB-vétel esetén az automatikus DAB-programkeresés nem működik megfelelően, próbálja meg manuális programkereséssel megkeresni az állomásokat.

**A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki a kívánt állomást a listáról.**

**Manuál tune:** Manuálisan, 0,05 MHz-es lépésközzel hangolhatja be a kívánt FM-frekvenciát. A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva hangolja be a kívánt frekvenciát. „Manuál tune” módban lehetőség van az automatikus programkeresés funkció használatára (a részletekért lásd: „FM-állomások keresése (automatikus programkeresés)”).

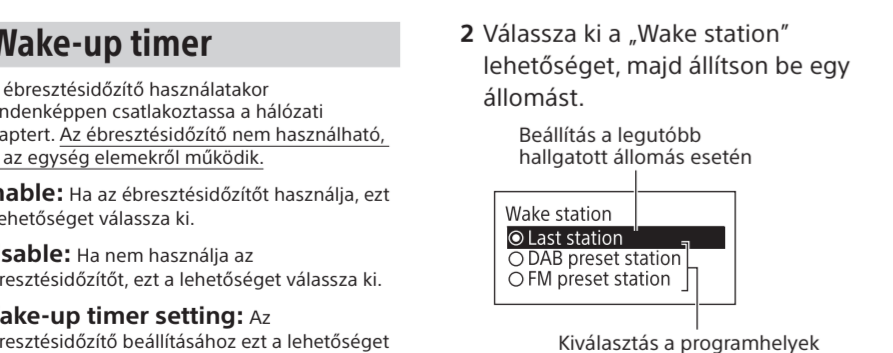
**Edit FM station list**  
 Az FM-állomások listája szerkeszthető.

**Get FM station name:** Akkor végzze el ezt a műveletet, ha RDS-adatokat, pl. állomásneveket kíván fogadni. Az RDS-adatok keresésének elindításához nyomja meg az „OK” gombot.

**Megjegyzések**  
 • A művelet elvégzése előtt állítsa a „FM tune mode” beállítást „By station list” értékre.  
 • A keresés elindulását követően az aktuálisan tárolt RDS-adatok törölődnek a rendszerből.

### Hallgatás fejhallgatón keresztül

Csatlakoztasson sztereó vagy mono minicsatlakozóval ellátott fejhallgatót (nem tartozék).



**Mérsékelt hangerő fenntartása**  
 A rádió korlátozza a maximális hangerőt annak érdekében, hogy Ön fejhallgató használata esetén mérsékelt hangerővel hallgathassa a hangot. Ha olyan szintre próbálja meg módosítani a hangerőt, amely meghaladja a meghatározott szintet, megjelenik a „Check The Volume Level” üzenet.

**Megjegyzés**  
 Az egység automatikusan csökkenteni fogja a hangerőt, és megjelenik a „Volume Lowered” üzenet, ha Ön a „Check The Volume Level” üzenet megjelenése után adott időn keresztül nem csökkentti a hangerőt.

**Initialize**  
 Az „OK” kiválasztásával visszaállíthatja a rádió gyári alaphangbeállításait. Ekkor a gombokhoz hozzárendelt összes beállítás, a DAB- és FM-állomások listái és a hozzárendelési információk törölnődnek.

**Megjegyzés**  
 A művelet elvégzése előtt állítsa a „FM tune mode” beállítást „By station list” értékre. A keresés elindulását követően az aktuálisan tárolt RDS-adatok törölődnek a rendszerből.

**Wake-up timer**  
 Az ébresztésidőzőt használhatok mindenképpen csatlakoztassa a hálózati adaptert. Az ébresztésidőzőt nem használható, ha az egység elemekről működik.

**Enable:** Ha az ébresztésidőzőt használja, ezt a lehetőséget válassza ki.  
**Disable:** Ha nem használja az ébresztésidőzőt, ezt a lehetőséget válassza ki.

**Wake-up timer setting:** Az ébresztésidőzőt beállíthatja az ébresztésidőzőt beállításhoz a következőképpen járjon el.

**1** Válassza ki a „Timer setting” lehetőséget, majd állítsa be az órát és a percet.

**2** Válassza ki a „Wake station” lehetőséget, majd állítson be egy állomást.

**3** Válassza ki a „Volume setting” lehetőséget, majd állítsa be a hangerőt a léptetőgomb segítségével.

**4** Válassza ki az „Enable” lehetőséget, majd nyomja meg a léptetőgombot.

A hangzó kiválasztása után nyomja addig a **BACK** gombot, amíg a kijelző vissza nem tér a „Wake-up timer setting” menükhöz.

**5** Válassza ki az „Enable” lehetőséget, majd nyomja meg a léptetőgombot.

Ha be van állítva az ébresztésidőző, a kijelzőn láthatóvá válik a „Z” jel.

\*Ha mono fejhallgatót hallgat sztereó hangot, akkor csak a bal oldali csatorna hangját fogja hallani.

### Sleep

A rádió a megadott idő elteltével automatikusan kikapcsol.

**Off** (deaktiválva): 15 min., 30 min., 45 min./60 min.

Ha be van állítva az elválasztóidő, a kijelzőn láthatóvá válik a „SLEEP” felirat.

### Information DAB

Az éppen hallgatott állomással kapcsolatos információkat jeleníti meg. A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva a következő információkon lépheteth végig:

**Channel:** Csatorna és frekvencia (Lásd a DAB frekvenciatáblázatát a „Műszaki adatok” fejezetben.)

**Multiplex name:** Multiplexcímké (legfeljebb 16 karakter hosszú)

**Service name:** Állomás neve  
**PTY:** PTY címke (lásd: „Műszaki adatok”, „PTY (mősor típusa)”)

**Bit rate:** Bittérség  
**Signal level:** Az éppen hallgatott DAB-állomás jel erősségét jeleníti meg egy 0 (nincs jel) és 100 (maximális jel) közötti skálán.

**Megjegyzés**  
 Ha nincs multiplexcímké vagy állomásnév, az ezek számára fenntartott hely üresen marad. Ha nincs PTY-címke, a „No PTY” üzenet jelenik meg a kijelzőn.

### FM tune mode FM

Válassza ki a programkeresés módot az FM-sávhoz.

**By station list:** Kiválaszthatja a kívánt állomást az automatikus programkeresés által megtalált FM-állomások listájáról.

Ezen lehetőség kiválasztásakor a kijelző átvált az FM-állomások listájára. Válassza ki a kívánt állomást a listáról.

**Manuál tune:** Manuálisan, 0,05 MHz-es lépésközzel hangolhatja be a kívánt FM-frekvenciát. A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva hangolja be a kívánt frekvenciát. „Manuál tune” módban lehetőség van az automatikus programkeresés funkció használatára (a részletekért lásd: „FM-állomások keresése (automatikus programkeresés)”).

### Edit FM station list FM

Az FM-állomások listája szerkeszthető.

**Get FM station name:** Akkor végzze el ezt a műveletet, ha RDS-adatokat, pl. állomásneveket kíván fogadni. Az RDS-adatok keresésének elindításához nyomja meg az „OK” gombot.

**Megjegyzések**  
 • A művelet elvégzése előtt állítsa a „FM tune mode” beállítást „By station list” értékre.  
 • A keresés elindulását követően az aktuálisan tárolt RDS-adatok törölődnek a rendszerből.

## Az RDS-funkciókról

**Mi az az RDS?**

Az Európai Műsorszórásügyi Unió (EBU) által 1987-ben bevezetett RDS (Radio Data System, rádiós adatszolgáltatási segítségadási rendszer) rádiós adatszolgáltatási segítségadási adatok, pl. az állomás nevei továbbíthatók az FM-adások 57 kHz-es segédhangerővel segítségével. Az RDS-adatok elérhetősége azonban mindig az adott területtől függ. Ezért előfordulhat, hogy egyes esetekben az RDS-adatok fogadása nem lehetséges.

### Az RDS-funkciók használata

A rádió az RDS-funkciókat is támogatja.

RDS-funkció	Leírás
Állomás nevének megjelenítése	Az éppen hallgatott állomás nevét jeleníti meg.
RT (radio text)	A súgózott üzenet szövegét jeleníti meg.

### Megjegyzések

- Az automatikus programkeresés elindításakor a rendszer törli az aktuálisan tárolt állomáslistát.
- A beállításokat tartalmazó menü megjelenítése esetén az automatikus programkeresés az **AUTO TUNE** gomb megnyomásakor sem megy végbe.

### Az automatikus FM-programkereséssel kapcsolatos megjegyzés

Az automatikus FM-programkeresés megkezdése előtt mindenképpen válassza ki a „By station list” lehetőséget az „FM tune mode” pontban. A „Manual tune” lehetőséget kiválasztásakor az automatikus programkeresés indul el. A részletekért lásd: „A beállítási menü pontjai”.

### Megjegyzések

- Ne használjon együtt régi és új, illetve különböző típusú elemeket.
- Ha hosszabb ideig nem használja az egységet, vegye ki az elemeket a megfelelő használat érdekében.
- Ha a rádió az elemcsere után követően nem kapcsolható be, ellenőrizze, hogy az elemeket helyesen polarizálták-e (⊕ és ⊖) helyezték-e be.
- Ha az elemeknek szavatossági idejük van, amelyet be kell tartani a megfelelő használat érdekében. Lejárt elemek használata esetén az üzemidő jelentősen lecsökkenhet. Ellenőrizze az elemek szavatossági idejét, és amennyiben az lejárt, cserélje az elemeket újakra.

• Óvja az egységet a ráfrocsedő víztől. Az egység nem vízálló.

Bizonyos helyzetekben, különösen nagyon alacsony páratartalom mellett előfordul, hogy elektronos kislétszűrés vagy áramütés tapasztalható, ha a teste egy másik tárggyal érintkezik, jelen esetben a fülhallgatókkal. Ennek természetes kislétszűrés az energiája nagyon alacsony, és a töltést nem a termék bocsátja ki, hanem az a használat természetes következménye.

• A hosszú ideig tartó magas hangerő hallásvesztést okozhat. Fejhallgató használata esetén különösen figyeljen oda.

• A hirtelen, hangyerdővel megszólaló hang hallásvesztést okozhat. A hangerőt mindig fokozatosan növelje. Fejhallgató használata esetén különösen figyeljen oda.

• Sétálás, vezetés, motorozás stb. közben soha ne használjon fejhallgatót. Az utastípus figyelmen kívül hagyása közúti balesethez vezethet.

• Ne használjon fejhallgatót olyan esetekben, amikor a környező hangok kizárása veszélyes lehet, pl. vasúti kereszteződéseknél, vasútiállomások peronján és építkezéseknél.

• A fül- és fejhallgatók erős hangnyomása hallásvesztést okozhat.

**Ha az egységgel kapcsolatban bármilyen kérdése vagy problémája merül fel, forduljon a legközelebbi Sony márkaképviselethez.**

## Hibaelhárítás

Ha bármely probléma a következő ellenőrzések elvégzése után is fennáll, forduljon a legközelebbi Sony márkaképviselethez.

### A kijelző homályos vagy nem jelenik meg rajta semmi.

- A rádió szűrésősegen magas vagy alacsony hőmérsékleti viszonyok között vagy túl nedves helyen használják.

**A hang nagyon gyenge vagy akadokozik, illetve a vétel nem megfelelő.**

- Ha épületen belül tartózkodik, akkor az egységet helyezze ablak közelébe.
- Az optimális vételi eléréséhez húzza ki az antennát, és állítsa be annak hosszát és szögét. A részletekért lásd: „A DAB/FM rádiójelek vételének javítása”.
- Ha mobiltelefon található a rádió közelében, akkor a rádió hangos zajt adhat ki. Tartsa a telefont távol a rádiótól.

**Az elemek nagyon gyorsan lemerülnek.**

- Ellenőrizze a „Műszaki adatok” című részben leírt akkumulátorkapacitást, és mindenképpen kapcsolja ki a használaton kívüli rádiót.

**Nem fogadja a kívánt állomást a megfelelő programhelygomb megnyomásával.**

- Lehet, hogy lenyomva tartotta az állomást tároló programhely gombját, és ennek hatására egy új állomás került a tárolt állomás helyére. Rendelje hozzá újra a kívánt állomást.

## Üzenetek

**Low Battery (villog, és az egység kikapcsol)**

- Az elemek lemerültek. Cserélje az összes elemet újakra.

**No preset**  
 A megnyomott gombra nincs állomás beállítva a kiválasztott frekvenciáján (DAB vagy FM).

## Műszaki adatok

**Frekvenciatartomány**  
 Sv (III. sáv): 174,526 MHz – 239,200 MHz  
 FM: 87,5 MHz – 108 MHz (0,05 MHz-es léptétes)

**Középfrekvencia**  
 Sv (III. sáv): 2,048 MHz  
 FM: 1,943 MHz

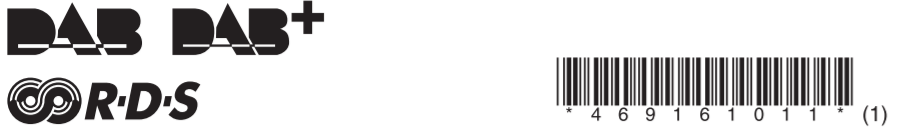
**DAB (III. sáv) frekvenciatáblázat (MHz)**

Csatorna	Frekvencia	Csatorna	Frekvencia
SA	174,528	10A	209,936
SB	176,540	10B	211,648
SC	178,352	10C	213,360
SD	180,064	10D	215,072
SE	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11B	218,640



DIGITAL RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
Инструкция по эксплуатации BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezeliési útmutató HU
Lietošanas instrukcijas LV
Instrukcija obsługi PL
Instrucciones de funcionamiento PT
Instrucții de utilizare RO
Návod na používanie SK
Navodila za uporabo SI
Uputstvo za upotrebu SR

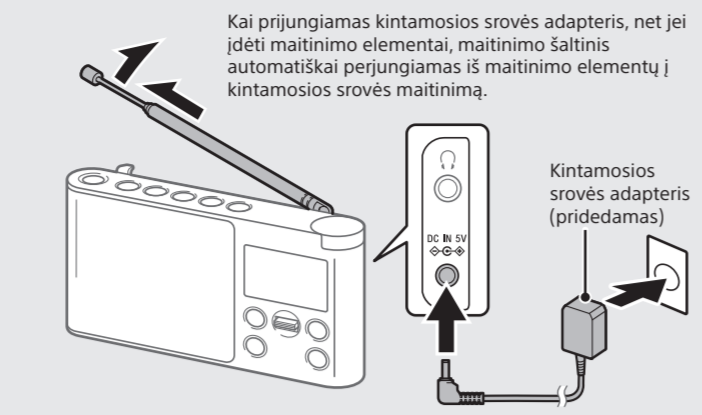


©2017 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.eu/

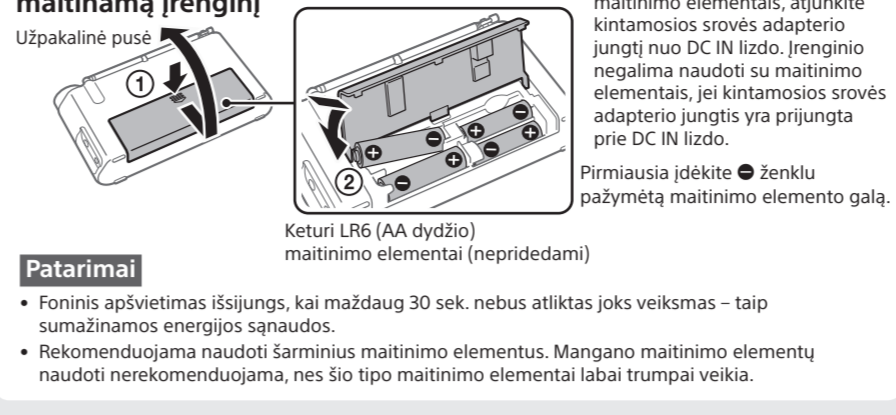
XDR-S41D

Darbo pradžia

1 Prijunkite kintamosios srovės adapterį arba įdėkite maitinimo elementus. Tada ištraukite anteną.



Kaip naudoti maitinimo elementais

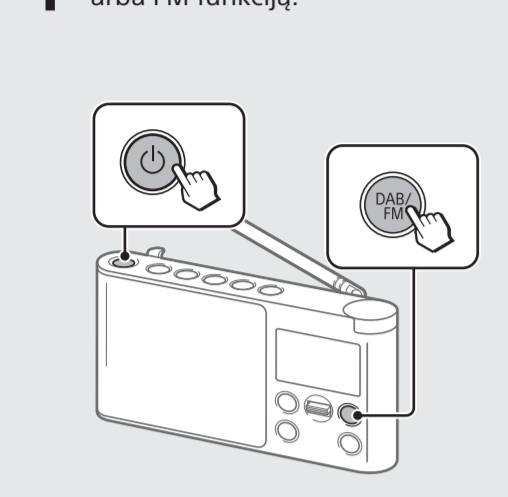


2 Įjunkite radiją.



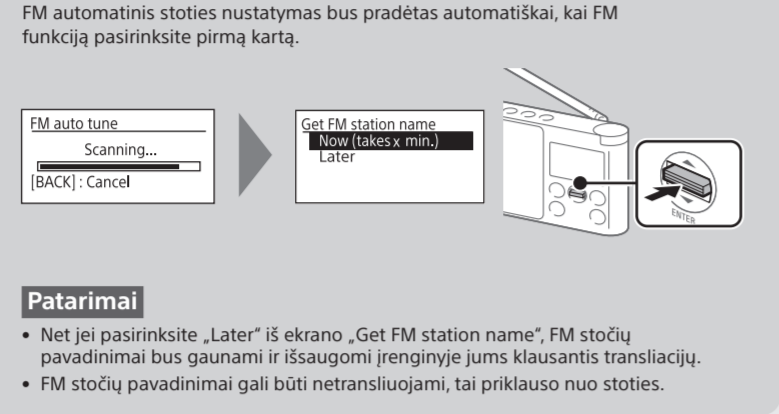
Radijo klausymasis

1 Įjunkite radiją, tada pasirinkite DAB arba FM funkciją.



Dėl informacijos apie rankinį stoties nustatymą žr. „Sąrankos meniu parinktys“.

FM funkcijos pasirinkimas pirmą kartą



2 Pasirinkite reikiamą stotį ar paslaugą.



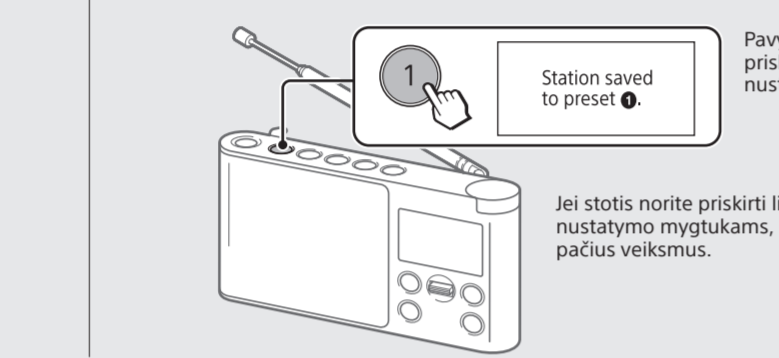
Diagram showing DAB and FM service selection screens with text: Pasirinkta stotis, Šiuo metu priimama stotis, Papildoma paslauga (po žymos „L“), Stoties pavadinimas\*, Slenkantis tekstas (DLS: „Dynamic Label Segment“, iki 128 simbolių), \* Rodoma, tik kai gaunami RDS duomenys.

Stočių priskyrimas išankstinio nustatymo mygtukams

1 Nustatykite stotį, kurią norite išsaugoti.



2 Paspauskite ir palaikykite reikiamą išankstinio nustatymo mygtuką (1 – 5), kol ekrane pasirodys „Station saved to preset x“.

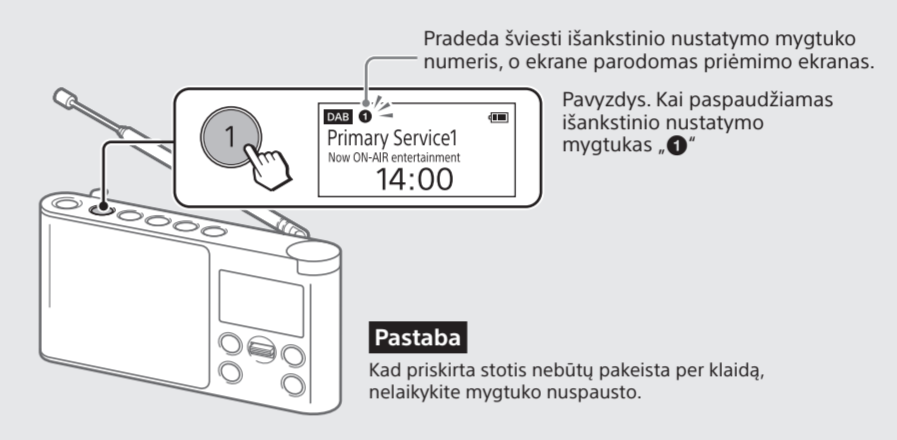


Mėgstamų stočių priskyrimas 5 išankstinio nustatymo mygtukams. Galima priskirti po 5 DAB ir FM funkcijos stotis.

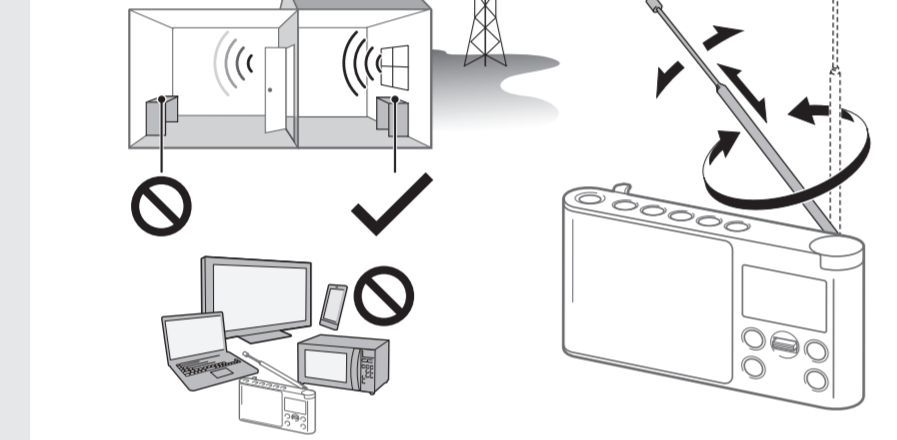
Mygtuko priskyrimo keitimas
1 Suderinkite naują stotį.
2 Paspauskite ir palaikykite norimą keisti išankstinio nustatymo mygtuką, kol ekrane bus parodyta „Station saved to preset x.“

Priskirtos stoties klausymas

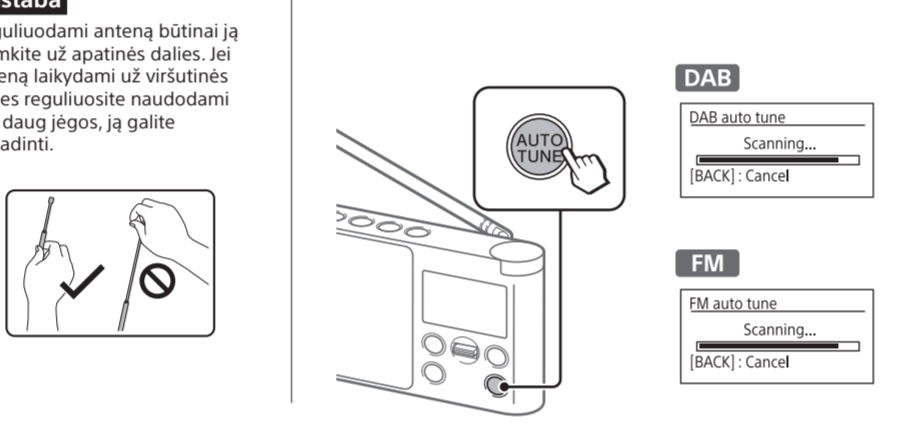
Paspauskite reikiamą išankstinio nustatymo mygtuką (1 – 5).



DAB/FM radijo signalo priėmimo gerinimas



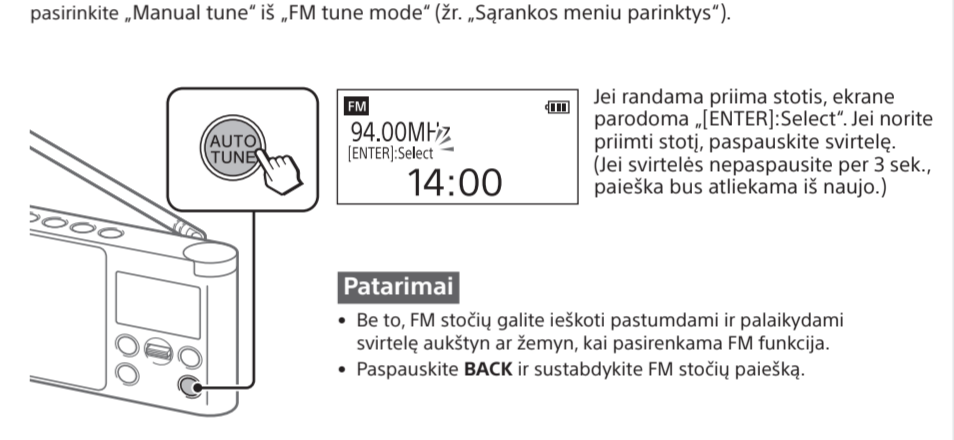
Naujo DAB/FM stočių sąrašo sudarymas



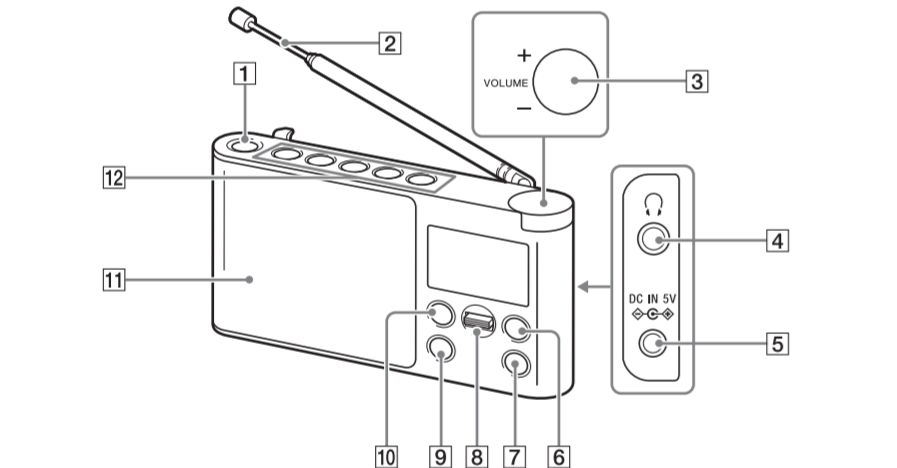
Pastabos

Pradeda šviesti išankstinio nustatymo mygtuko numeris, o ekrane parodomas priėmimo ekranas. Pavyzdys, Kai paspaudžiamas išankstinio nustatymo mygtukas.

FM stočių paieška (nuskaitymas derinant)

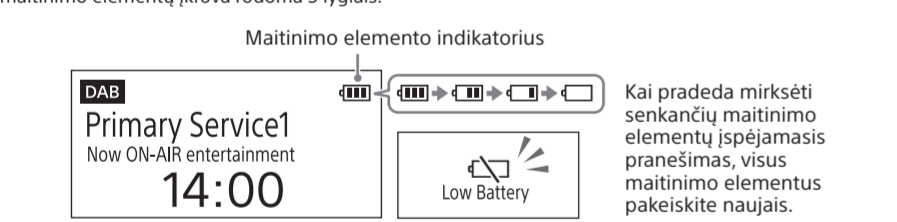


Dalių ir valdiklių vadovas

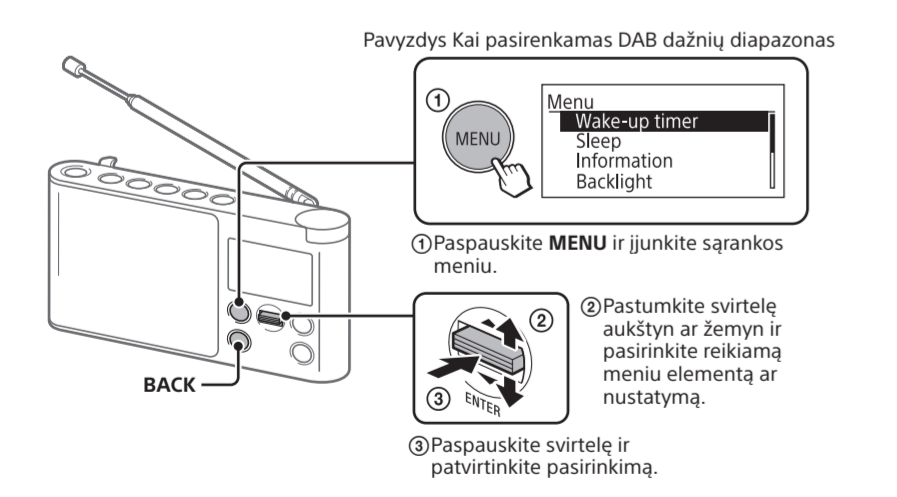


- 1 (maitinimo) mygtukas
2 Antena
3 Garsumo valdiklis
4 (ausinių) lizdas
5 DC IN lizdas
6 DAB/FM mygtukas
7 AUTO TUNE mygtukas
8 Svirtelė
9 BACK mygtukas
10 MENU mygtukas
11 Garsiakalbis
12 Išankstinio nustatymo mygtukai\*

Maitinimo elemento indikatorius



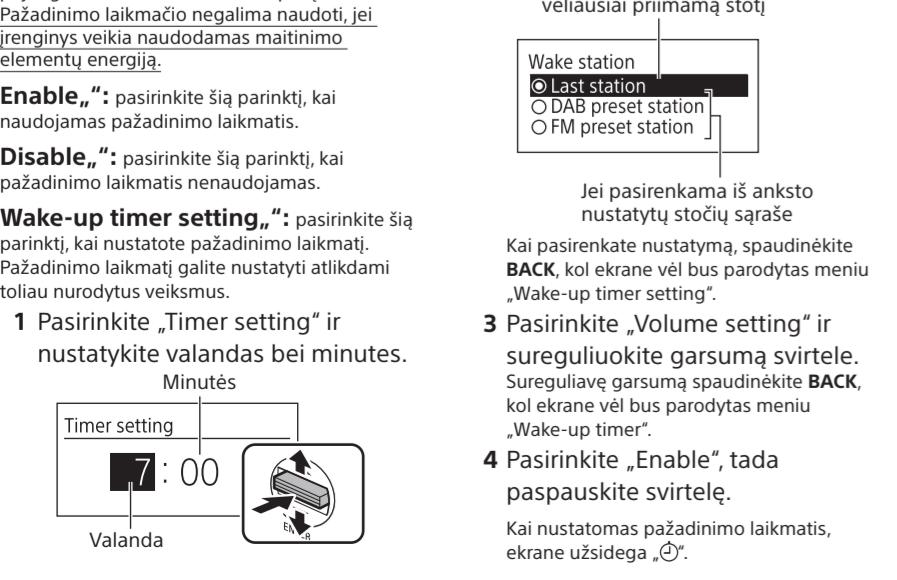
Sąrankos meniu parinktys



Kaip grįžti į ankstesnį meniu lygį

Sąrankos meniu išjungimas

Wake-up timer



Sleep

Radijus automatiškai išjungiamas praėjus nustatytam laikui. Iš toliau pateiktų parinkčių pasirinkite norimą laikmačio nustatymą (minutėmis).

Information DAB

Parodoma informacija apie stotį, kurios klausotės. Pastumkite svirtelę aukštyn arba žemyn ir slinkite per toliau nurodytą informaciją: „Channel“: kanalas ir dažnis (žr. DAB dažnių lentelę iš „Specifikacijos“).

Apie RDS funkcijas

Kas yra RDS? Radijo duomenų sistema (RDS, angl. „Radio Data System“), kurią 1987 m. pristatė Europos transliuotojų sąjunga (angl. European Broadcasting Union) (EBU), leidžia tokią informaciją kaip stotį pavadinimai priimti 57 kHz pagalbinio operatoriaus signalu FM dažnio diapazone. Vis dėlto gali būti gauti RDS duomenis priklauso nuo regiono. Dėl šios priežasties RDS informacija gaunama ne visada.

Atsargumo priemonės

Įrenginį naudokite tik su „Specifikacijos“ nurodytais maitinimo šaltiniais. Įrenginį naudojant su maitinimo elementais rekomenduojama naudoti keturis LR6 (AA dydžio) šarminius maitinimo elementus. Jei ketinate naudoti kintamosios srovės adapterį, tai turi būti pritaikytas kintamosios srovės adapteris. Jokio kito tipo kintamosios srovės adapterio naudoti negalima.

Trikčių šalinimas

Ekranas pritemęs arba nieko nerodoma. Radijus naudojamas esant itin aukštai ar žemai temperatūrai arba labai drėgnoje vietoje. Labai silpnas arba trūkinėjantis garsas ar prastai signalo priėmimas. Jei esate pastatę, klausytės būdami prie lango. Ištraukite anteną ir sureguliuokite jos ilgį bei kampą taip, kad priėmimas būtų kuo kokybiškesnis.

Nukrito maitinimo elementų skyriaus dangtelis.



FM tune mode

Pasirinkite FM derinimo režimą. „By station list“: galite pasirinkti reikiamą stotį iš FM stočių sąrašo, kuris buvo išsaugotas atliekant automatinį nustatymą. Pasirinkus šią parinktį, ekrane bus parodytas FM stočių sąrašas. Sąrašą pasirinkite reikiamą stotį.

Backlight

„Auto“: jei 30 sek. nebus atliekama jokių veiksmų, foninis apšvietimas bus automatiškai išjungtas. „Always ON“: foninis apšvietimas bus visada įjungtas.

Beep

Pasirinkite „On“ ir suaktyvinkite signalą, kuris skamba jums naudojantis radiju.

DAB manual tune

Jei DAB automatinio nustatymo metu DAB signalas yra silpnas, pabandykite stotis nustatyti rankiniu būdu. Pastumkite svirtelę aukštyn ar žemyn ir pasirinkite reikiamą DAB kanalą, tada svirtelę paspauskite.

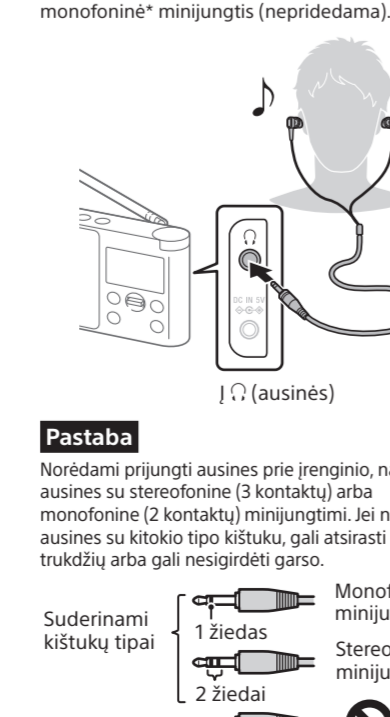
Edit FM station list

FM stočių sąrašą galite redaguoti. „Get FM station name“: šią operaciją atlikite, kai norite priimti RDS informaciją, pvz., stočių pavadinimus. Pasirinkite „OK“, kad būtų pradėtas RDS duomenų paieška.

Initialize

Pasirinkite „OK“ ir atkurkite radijo gamyklinius numatytuosius nustatymus. Bus ištrinti visi nustatymai, DAB ir FM stočių sąrašai ir išankstinio nustatymo mygtukų priskyrimo informacija.

Klausymasis per ausines



Vidutinio garsumo lygio išlaikymas

Radijus nbroja didžiausią garsumą, kad garsu per ausines galėtumėte klausytis vidutinio garsumo. Kai bandote nustatyti garsumo lygį, kuris viršija nustatytą lygį, pasirodo pranešimas „Check The Volume Level“.

Pranešimai

Low Battery (mirksi, o maitinimas išjungiamas)
Išseko maitinimo elementai. Visus maitinimo elementus reikia pakeisti naujais.

Specifikacijos

Table with columns: Kanalas, Dažnis, Kanalas, Dažnis. Includes DAB (II juosta) and DAB (III juosta) data.

Service not available

Pasirinkta stotis arba paslauga dabar nertransliuojama.

Komplekte esantys priedai

Kintamosios srovės adapteris (1)
Kai „Auto“ pasirinkimas kaip foninio apšvietimo nustatymas ir klausomas per garsiakalbį.

Programos tipas

Table with columns: Programos tipas, PTV Nėra, PTV yra. Lists various music and program genres.

# DIGITĀLAIS DAB/FM RADIO

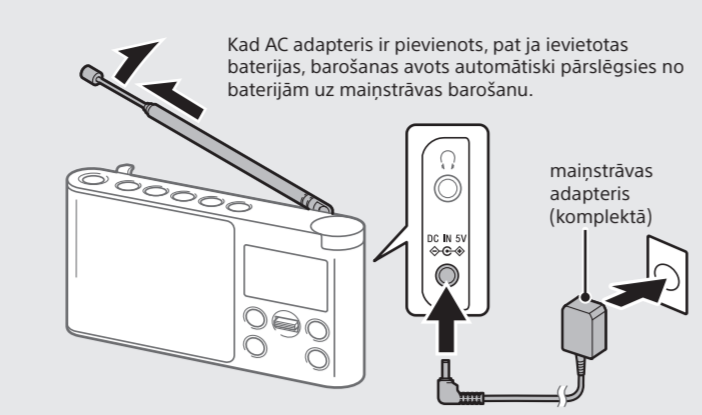
Operating Instructions GB
Инструкция по эксплуатации BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucţiões de funcionamento PT
Instrucţiões de utilizare RO
Návod na poučivození SK
Navodila za uporabo SI
Upute za upotrebu HR
Kezelési útmutató HU



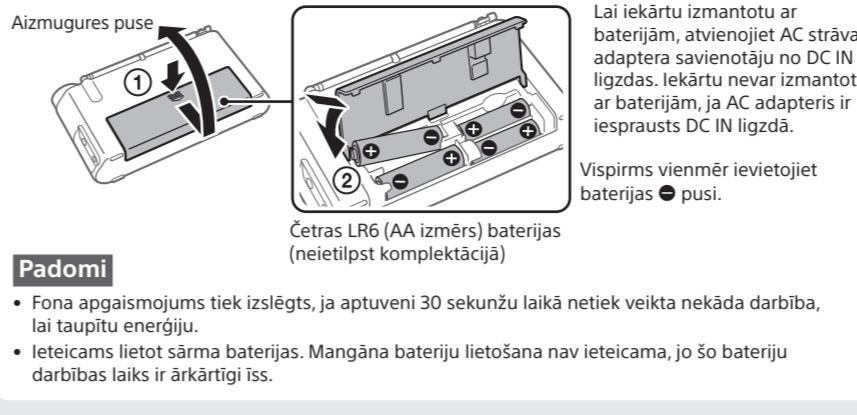
©2017 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

# Darba sāksana

1 Pievienojiet AC adapteri vai ievietojiet četras baterijas. Pēc tam izvelciet antenu.



Lai iekārtu darbinātu ar baterijām/akumulātoriem

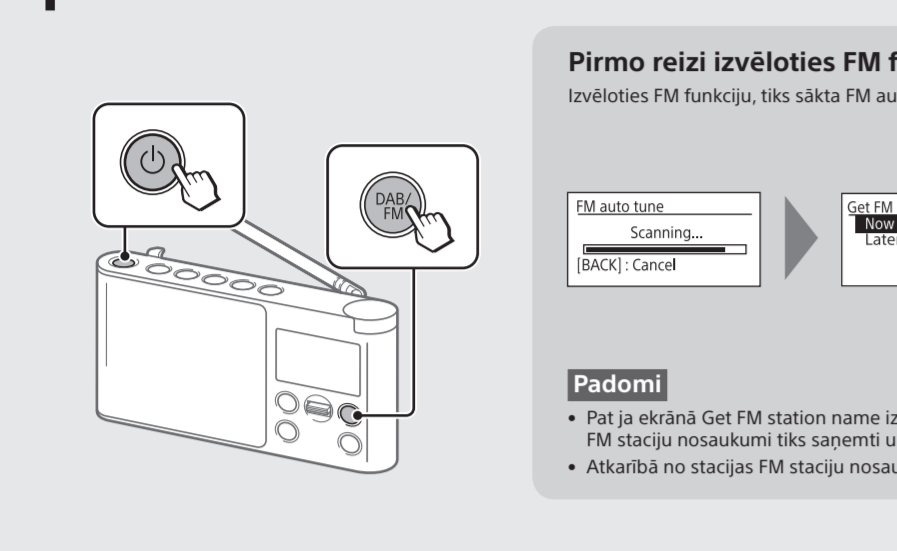


2 Ieslēdziet radio.

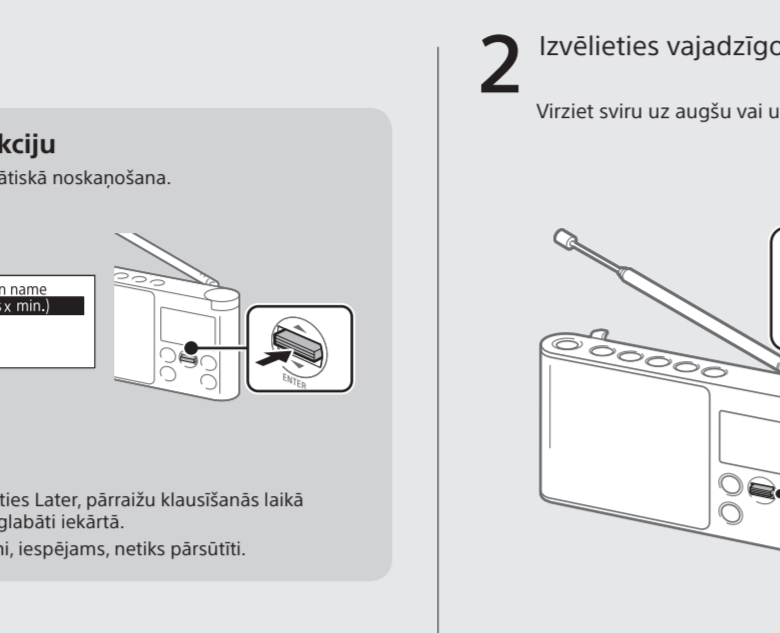


# Radio klausīšanās

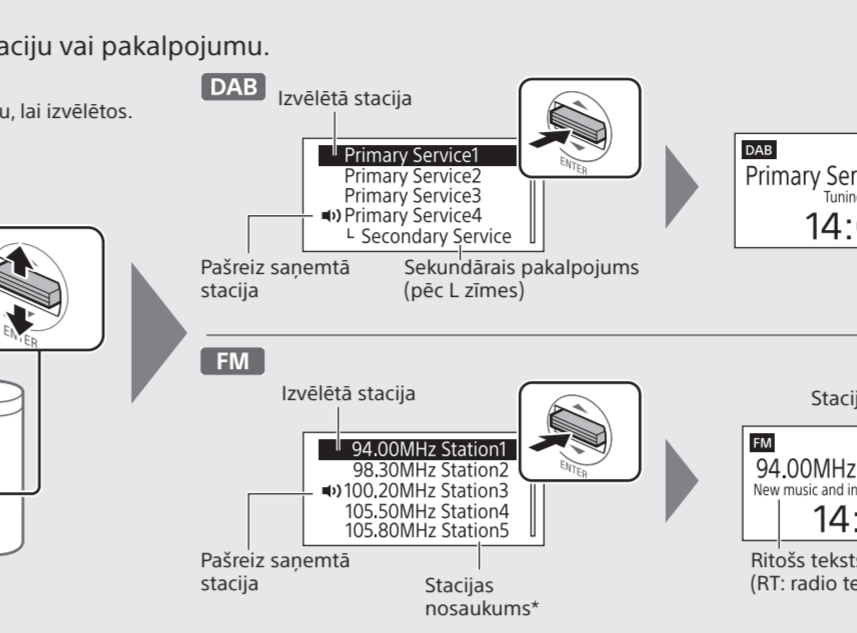
1 Ieslēdziet radio un pēc tam izvēlieties DAB vai FM funkciju.



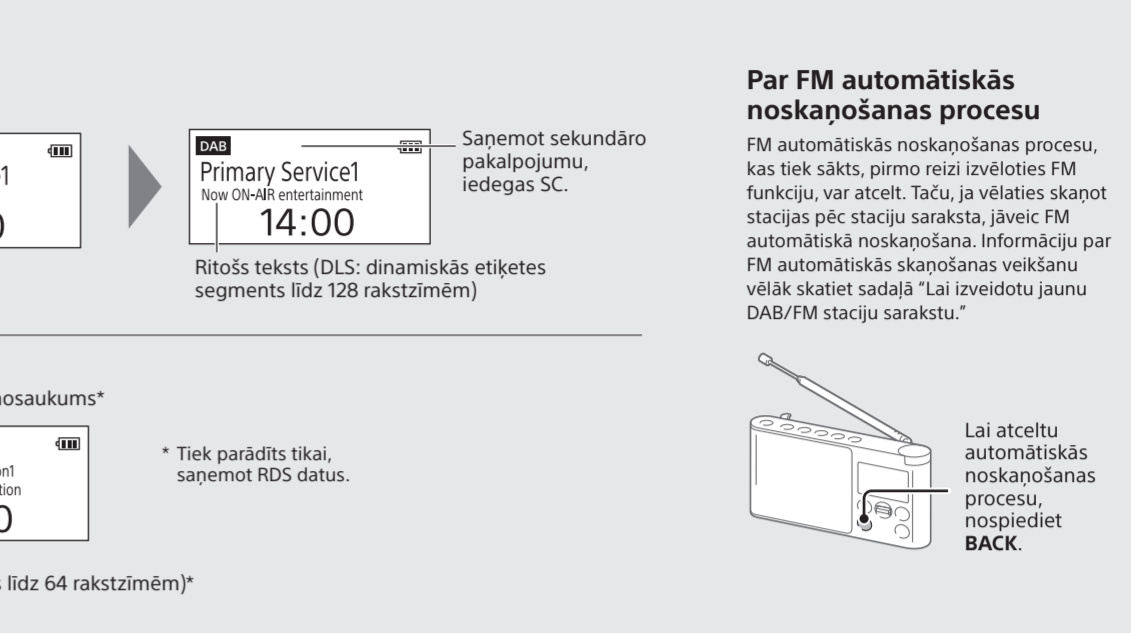
2 Izvēlieties vajadzīgo staciju vai pakalpojumu.



Informāciju par manuālo noskaņošanu skatiet sadaļā "Iestatījumu izvēlnes opcijas".



Pirmo reizi ieslēdzot radio

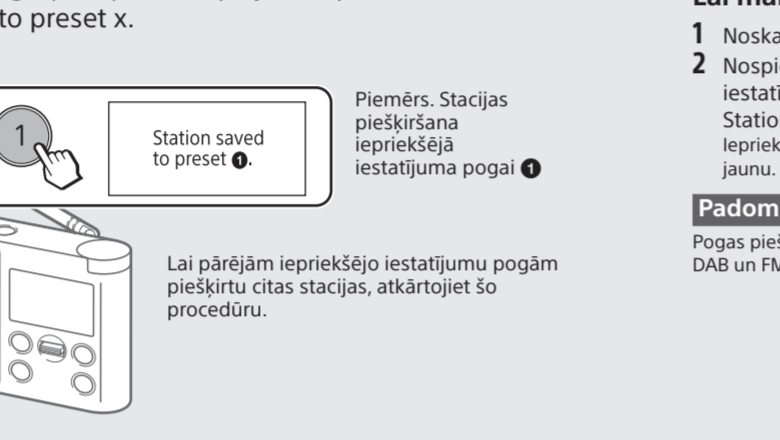


# Staciju piešķiršana iepriekšējo iestatījumu pogām

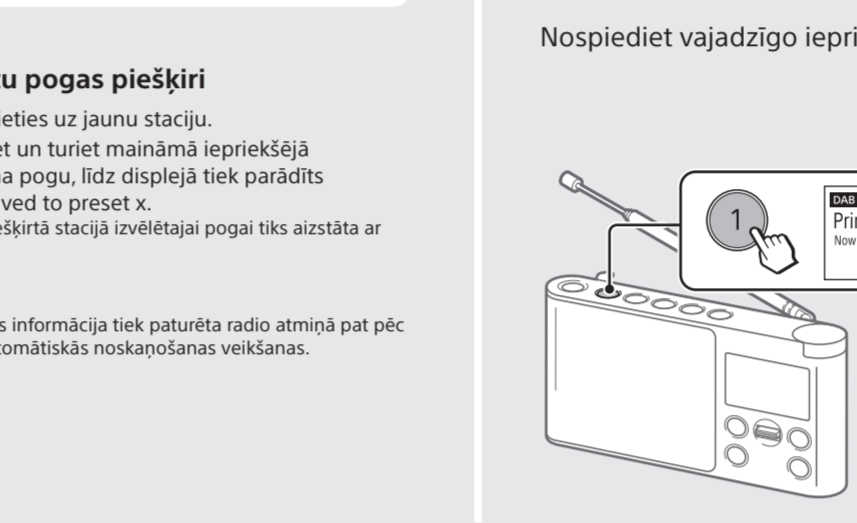
1 Noskaņojieties uz staciju, kuru vēlaties izmantot kā iepriekš iestatīto staciju.



2 Nospiediet un turiet nospiestu vajadzīgo iepriekšējās iestatīšanas pogu (1-5), līdz displejā tiek parādīts Station saved to preset x.

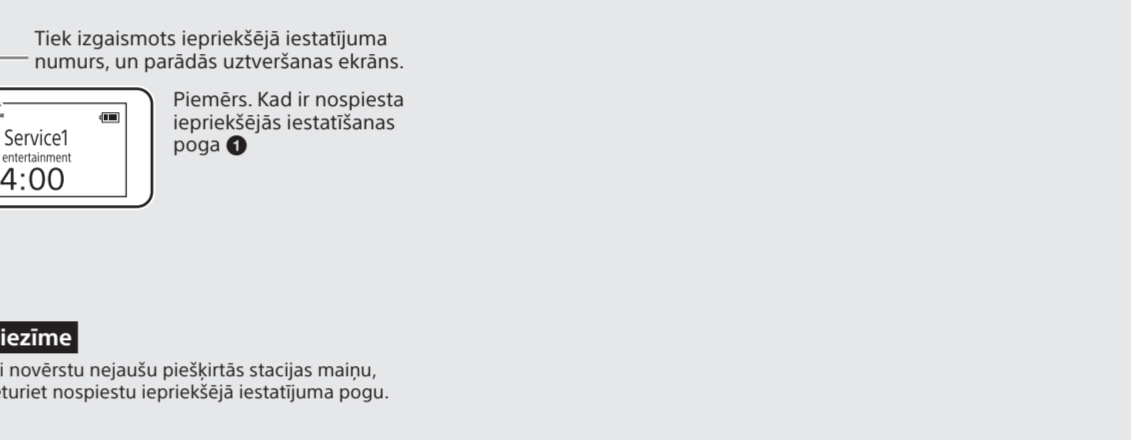


Iecienīto staciju piešķiršana 5 iepriekšējo iestatījumu pogām. Var piešķirt līdz 5 stacijām gan DAB, gan FM joslā.

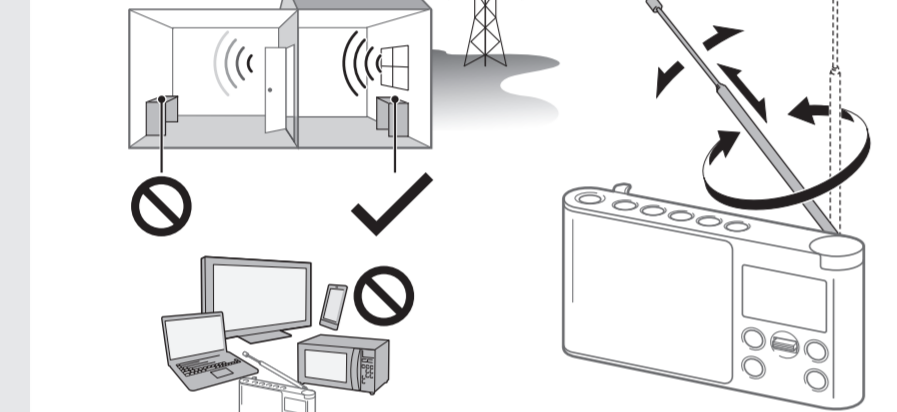


# Piešķirtas stacijas klausīšanās

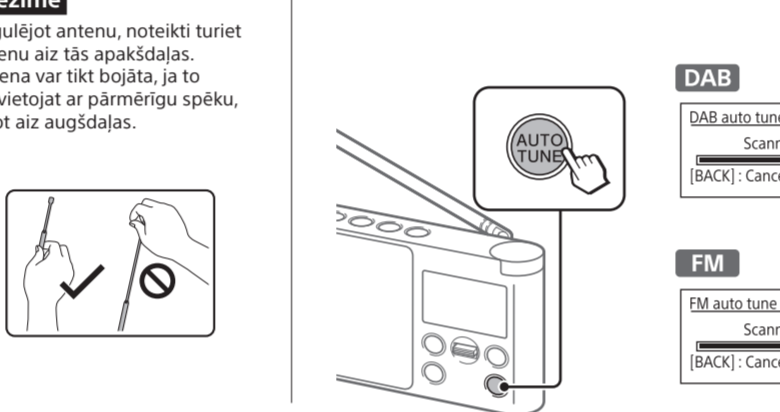
Nospiediet vajadzīgo iepriekšēja iestatījuma pogu (1-5).



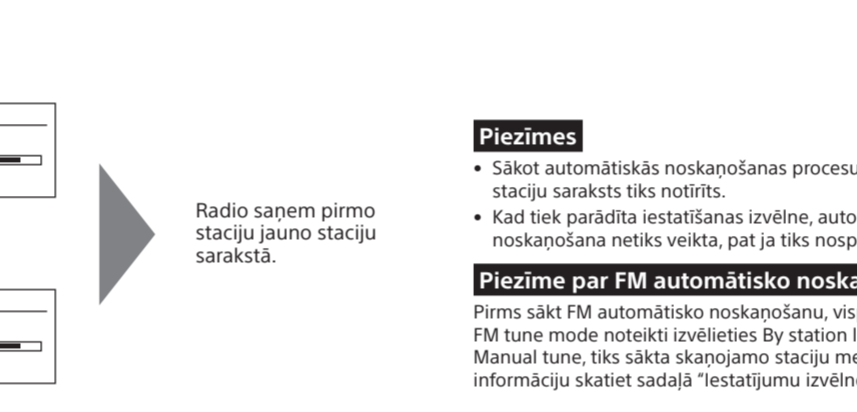
# Lai uzlabotu DAB/FM radio uztveršanu



Lai izveidotu jaunu DAB/FM staciju sarakstu



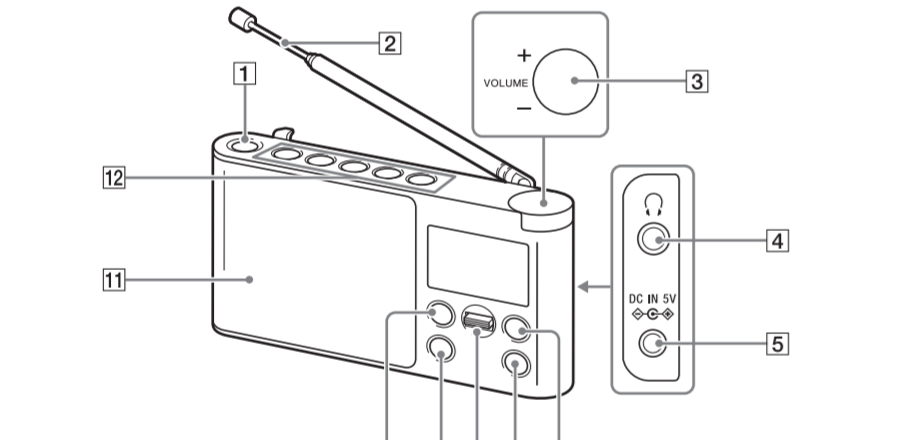
Lai mainītu pogas piešķirni



Lai meklētu FM stacijas (noskaņojamo staciju meklēšana)

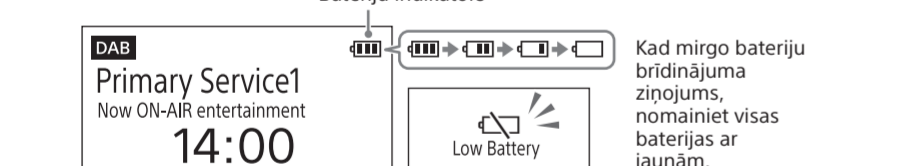


# Daļu un vadības elementu rādītājs

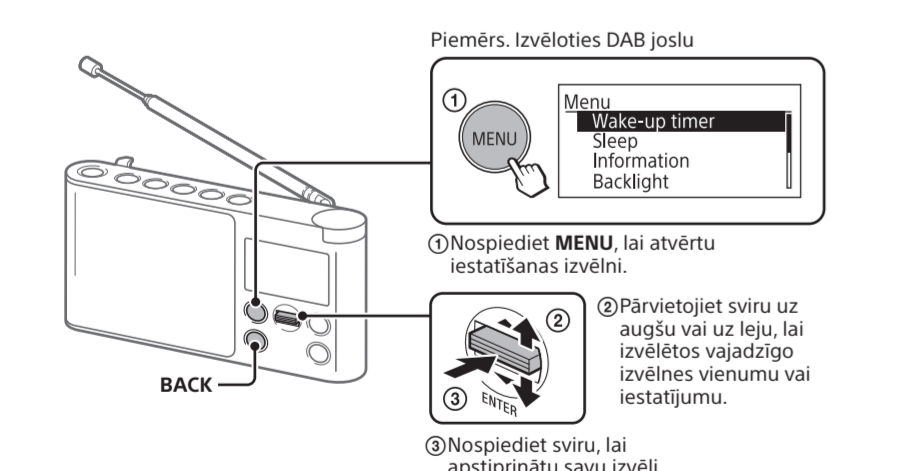


- 1 (jauka) poga
2 Antena
3 Skaluma vadītājs
4 (austīnas) ligzda
5 DC IN ligzda
6 DAB/FM poga
7 AUTO TUNE poga
8 Svira
9 BACK poga
10 MENU poga
11 Skalums
12 Iepriekšējo iestatījumu pogas

Bateriju indikators
Bateriju indikatora iedegas, izmantojot iekārtu ar baterijām.



# Iestatījumu izvēlnes opcijas



Lai atgrieztos ausbēvējā izvēlnes līmeni Nospiediet BACK.

Wake-up timer
Lietojot aktivizēšanas taimerī, noteikti izmantojiet maiņstrāvas (AC) adapteri.

Enable: izvēlieties šo opciju, izmantojot aktivizēšanas taimerī.

Disable: izvēlieties šo opciju, kad aktivizēšanas taimeris neizmantojāt.

Wake-up timer setting: izvēlieties šo opciju, iestatot aktivizēšanas taimerī.

1 Izvēlieties Timer setting un iestatīties tūlīt uz minūtes.

2 Izvēlieties Wake station un iestatīties staciju.

3 Izvēlieties Volume setting un regulējiet skaļumu ar sviru.

4 Izvēlieties Enable un pēc tam nospiediet sviru.

# Sleep

Kad iestatītais laiks pagājis, radio automātiski izslēdzas.

Off(deaktivizēts)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Information DAB
Parāda informāciju par staciju, kuru klausāties.

Channel: kanāls un frekvence (skatiet DAB frekvencu tabulu sadaļā "Specifikācijas.")

Multiplex name: grupas apzīmējums (līdz 16 rakstzīmēm)

Service name: stacijas nosaukums

PTY: PTY apzīmējums (skatiet sadaļu "PTY (programmas veids)" nodaļā "Specifikācijas.")

Bit rate: bitu ātrums

Signal level: parādā signāla līmeni DAB stacijai, kuru klausāties: signāla līmeņa diapazons ir 0 (nav signāls) līdz 100 (maks. signāls).

Piezīme
Ja nāv grupas apzīmējuma vai stacijas nosaukuma, attiecīgā šīs informācijas parādīšanas vieta būs tukša.

FM tune mode
Izvēlieties FM noskaņošanas režīmu.

By station list: vajadzīgo staciju var izvēlēties FM staciju sarakstā.

Manual tune: varat noskaņot staciju manuāli uz vajadzīgo FM frekvenci ar 0,05 MHz soli.

Get FM station name: veiciet šo darbību, ja vēlaties saņemt RDS informāciju, piemēram, staciju nosaukumus.

Piezīmes
Pirms šīs darbības veikšanas iestatiet FM tune mode uz By station list.

# Klausīšanās ar austiņām

Pievienojiet austiņas ar stereo vai monofonisko minispraudni (komplektācijā nav iekļautas).



Piezīme
Skaļums tiek samazināts automātiski, un tiek parādīts ziņojums Volume Lowered; ja nesamazināts skaļums norādīto laika periodu, tiek parādīts ziņojums Check The Volume Level.

1 Izvēlieties Volume Lowered un iestatīties tūlīt uz minūtes.

2 Izvēlieties Check The Volume Level un iestatīties tūlīt uz minūtes.

3 Izvēlieties Volume Lowered un iestatīties tūlīt uz minūtes.

4 Izvēlieties Check The Volume Level un iestatīties tūlīt uz minūtes.

# Par RDS funkcijām

Kas ir RDS?
Izmantojot radio datu sistēmu (RDS), kuru 1987. gadā prezentēja Eiropas Radioorganizāciju apvienība (EBU), ar 57 kHz FM apraides apakšoperātoru signālu var saņemt dažādu informāciju kā, piemēram, staciju nosaukumu.

1 Pārvietojiet sviru uz augšu vai uz leju, lai izvēlētos dzēšanas staciju, un pēc tam nospiediet sviru.

2 Virziet sviru uz augšu vai uz leju uz OK un pēc tam nospiediet sviru.

Add FM station: klausietes manuāli noskaņotu staciju, šo staciju var pievienot FM staciju sarakstam.

Backlight
Auto: fona apgaismojums tiek automātiski izslēgts, ja 30 sekundu laikā netiek veikta nekāda darbība.

Always ON: fona apgaismojums būs aktīvs visu laiku.

Time
Set time: pēc noklusējuma ir iestatīts Auto (DAB). Izmantojot šo opciju, pulkstenis tiek sinhronizēts ar saņemtajiem DAB datiem.

12H/24H: izvēlieties pulksteņa rādīšanas režīmu, proti, 12 stundu vai 24 stundu rādījumu.

Beep
Izvēlieties On, lai aktivizētu radio darbināšanas skaņas signālu.

DAB manual tune
Ja DAB uztveršana, izmantojot DAB automātisko noskaņošanu, ir vāja, mēģiniet noskaņot staciju manuāli.

Pārvietojiet sviru uz augšu vai uz leju, lai izvēlētos vajadzīgo DAB kanālu, un pēc tam nospiediet sviru.

Radio sāc uztveramo staciju meklēšanu izvēlējotā kanālā.

Padoms
Jaunā manuālā noskaņošanas laikā uztvertā stacija tiek saglabāta DAB staciju sarakstā.

Initialize
Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem.

1 Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem.

2 Izvēlieties Initialize un iestatīties tūlīt uz minūtes.

3 Izvēlieties Initialize un iestatīties tūlīt uz minūtes.

4 Izvēlieties Initialize un iestatīties tūlīt uz minūtes.

# Problēmu novēršana

Ja pēc šīs pārbaudes veikšanas problēma netiek novērsta, sazinieties ar tuvāko Sony izplatītāju.

Displejs ir aptumšots vai nav redzami nekādi rādījumi
Radio tiek izmantots ļoti augstā vai zemā temperatūrā vai pārsmērīgi mitrā vietā.

Ļoti vāja vai pārtraukta skaņa vai nepietiekami laba uztveršana
Ja atrodaties ēkā, novietojiet iekārtu loga tuvumā.

Izvēlieties manuālo noskaņošanu
Izvēlieties manuālo noskaņošanu, ja radio uztveršana ir vāja.

Baterija ļoti ātri izlādējas
Skatiet paredzēto baterijas darbības laiku sadaļā "Specifikācijas" un noteikti iestatītais radio stacijas, taimera iestatījumu un pulksteni.

Ja tiek veikta apkope
Izvēlieties manuālo noskaņošanu, ja radio uztveršana ir vāja.

Service not available
Izvēlētā stacija vai pakalpojums šobrīd neveic aprādi.

# Ziņojumi

Low Battery (mirgo, un barošana ir izslēgta)
• Ir iztukšojušas baterijas/akumulātori. Aizstājiet visas baterijas/akumulātorus ar jaunām.

No preset
• Nospiediet pogai nav piešķirta neviena stacija izvēlējotā joslā (DAB vai FM).

# Specifikācijas

Frekvencu diapazons
DAB (josla III): 174,928 MHz – 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz – 108 MHz (0,05 MHz soļi)

Starptrekvence
DAB (josla III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

DAB (josla III) frekvencu tabula (MHz)

Table with 4 columns: Kanāls, Frekvence, Kanāls, Frekvence. Lists DAB channel frequencies.

Skaļrunis: Aptuveni 80 mm diametrā, 4 Ω, monofonisks

Audio izejas jauda: 650 mW
Izeja: Ligzda (austīnas) (ø 3,5 mm, stereo miniligzda)

Barošanas prasības: 6 V maiņstrāva, Četras LR6 (AA izmērs) sārma baterijas/akumulātori

Ārējais enerģijas avots: DC IN 5 V 0,5 A
Bateriju darbības laiks (JEITA)

Aptuveni 25 stundas DAB, 27 stundas FM (izmantojot Sony (LR6SG) sārma baterijas)

Aptuveni 10 stundas DAB, 11 stundas FM (izmantojot Sony (NH-AA) Ni-MH 1000 mAh baterijas)

Izmēri: Aptuveni 180 mm x 95 mm x 36 mm (P/A/O) bez izvīzītajām daļām un vadības elementiem

Masa: Aptuveni 430 g ar baterijām

Programmas veids
Nav programmas veida
Zinātnis
Aktualitātes
Informācija
Sports
Izglītība
Dramaturģija
Kultūra
Zinātne
Dažādi
Popmūzika
Rockmūzika
Vieglā mūzika
Niegēta klasiskā mūzika
Muzikāla klasiskā mūzika
Cita mūzika
Laika ziņas
Finanšu ziņas
Bērnu programmas
Sociālās aktualitātes
Reliģija
Zvaigžāna tiešraidē
Ceļojumi
Izkāide
Lektūra
Džeza mūzika
Kantri mūzika
Nacionālā mūzika
Retro mūzika
Folkmūzika
Dokumentālās radio
Signāla tests
Bridinājums

# RADIO CYFROWE DAB/FM

Operating instructions GB  
 Инструкция за експлоатация BG  
 Návod k obsluze CZ  
 Οδηγίες χρήσης EL  
 Instrucciones de funcionamiento ES  
 Kasutusjuhend ET  
 Upute za upotrebu HR  
 Kezeliési útmutató HU  
 Naodjimo instrukcija LT  
 Lietošanas instrukcijas LV  
 Instrukcja obsługi PL  
 Instrucji de funcționare PT  
 Instrucji de utilizare RO  
 Návod na používanie SK  
 Navodila za uporabo SI  
 Uputstvo za upotrebu SR

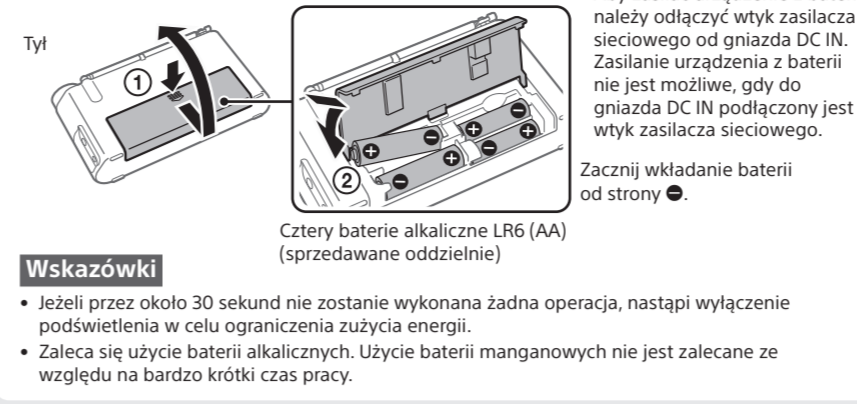


# Pierwsze kroki

**1** Podłącz zasilacz sieciowy lub włóż cztery baterie. Następnie wysuń antenę.



## Zasilanie urządzenia z baterii



### Wskazówki

- Jeżeli przez około 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, nastąpi wyłączenie podświetlenia w celu ograniczenia zużycia energii.
- Zaleca się użycie baterii alkalicznych. Użycie baterii manganowych nie jest zalecane ze względu na bardzo krótki czas pracy.

**2** Włącz radio.



## Przy pierwszym włączeniu radia

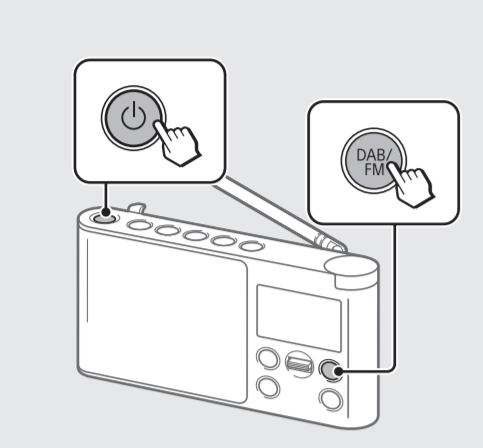
Przy pierwszym włączeniu radia automatycznie rozpoczyna się programowanie stacji DAB. Po jego zakończeniu radio rozpoczyna odbiór pierwszej stacji z listy utworzonej podczas automatycznego programowania stacji DAB, naciśnij przycisk **BACK**.

### Wskazówka

Ponownie wykonanie automatycznego programowania DAB opisano w części „Aby utworzyć nową listę stacji DAB/FM” poniżej.

# Słuchanie radia

**1** Włącz radio i wybierz funkcję DAB lub FM.



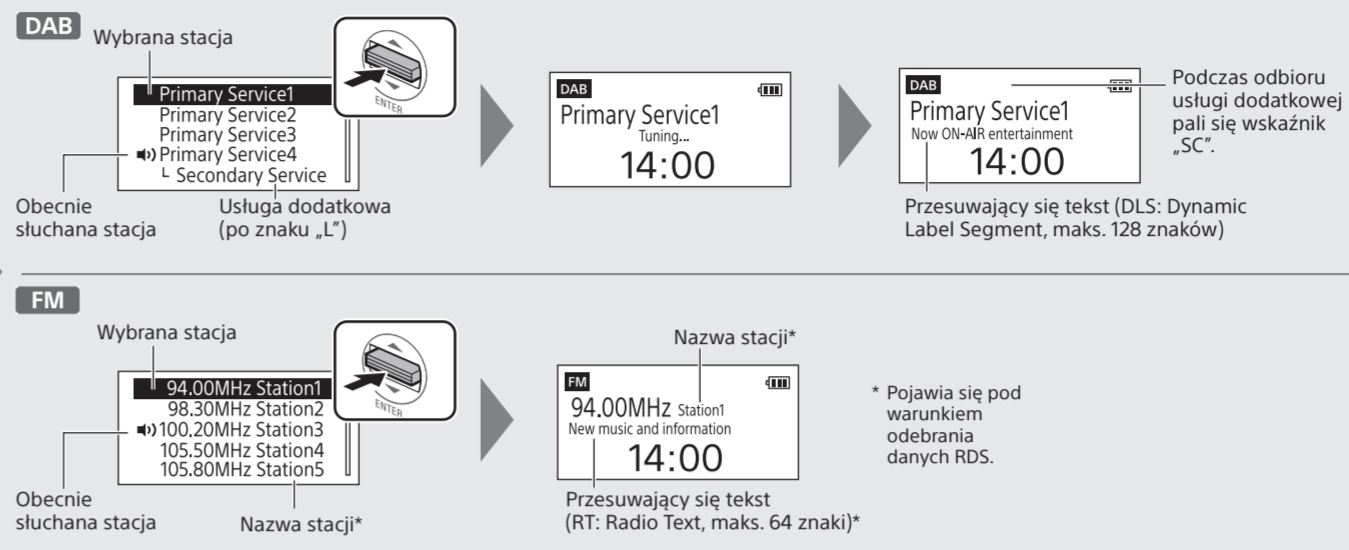
**Przy pierwszym użyciu funkcji FM**  
 Przy pierwszym użyciu funkcji FM automatycznie rozpoczyna się programowanie stacji FM.  
**Wskazówki**  
 • Podczas słuchania stacji FM ich nazwy są pobierane do pamięci urządzenia nawet wówczas, gdy z ekranu „Get FM station name” wybrana została opcja „Later”.  
 • Nazwy stacji FM mogą nie być transmitowane (w zależności od stacji).

Informacje o strojeniu ręcznym podano w części „Menu konfiguracji”.

**2** Wybierz żądaną stację lub usługę.



Dokonaj wyboru, przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół.  
**Wskazówki**  
 • Jeżeli przez około 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, nastąpi wyłączenie podświetlenia w celu ograniczenia zużycia energii.  
 • Zaleca się użycie baterii alkalicznych. Użycie baterii manganowych nie jest zalecane ze względu na bardzo krótki czas pracy.



## Informacja o procesie automatycznego programowania stacji FM

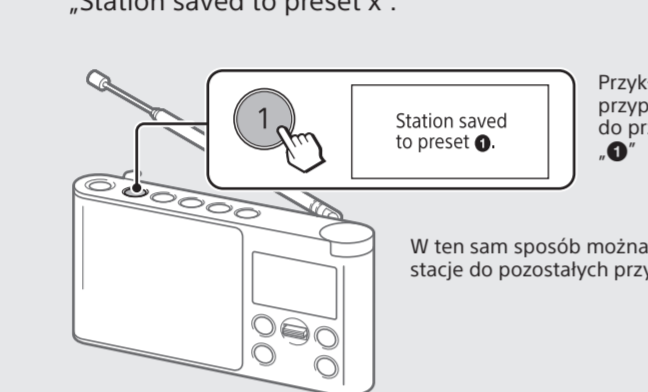
Istnieje możliwość przerwania automatycznego programowania stacji FM rozpoczętego przy pierwszym użyciu funkcji FM. Automatyczne programowanie trzeba jednak wykonać, by wybrać stacje z listy stacji. Szczegółowe informacje o późniejszym wykonywaniu automatycznego programowania podano w części „Aby utworzyć nową listę stacji DAB/FM”.

# Przypisywanie stacji do przycisków pamięci

**1** Nastaw stację, którą chcesz zapisać w pamięci.



**2** Naciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk pamięci (1 - 5), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Station saved to preset x”.



Ulubione stacje można przypisać do 5 przycisków pamięci. W każdym z pasm (DAB i FM) można przypisać po 5 stacji.

## Zmianianie stacji przypisanej do przycisku

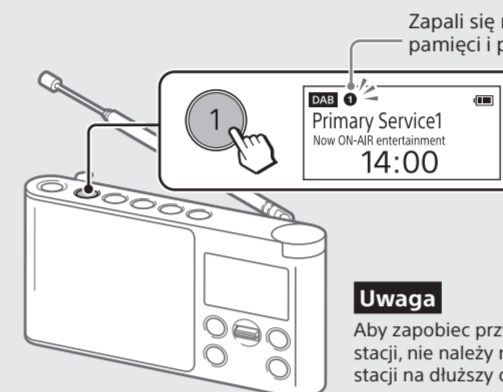
- Nastaw nową stację.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci, którego przypisanie chcesz zmienić, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Station saved to preset x”. Stacja poprzednio przypisana do przycisku zostanie zastąpiona nową.

### Wskazówka

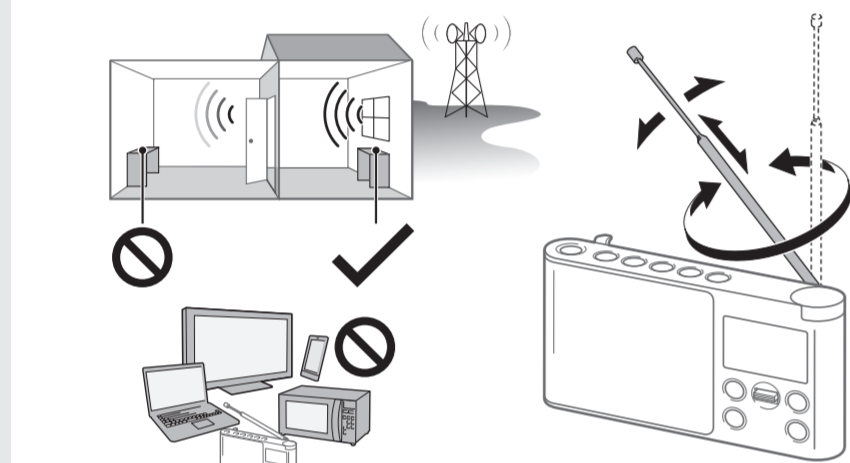
Stacje przypisane do przycisków pozostają w pamięci radia nawet po użyciu funkcji automatycznego programowania DAB i FM.

# Słuchanie zapisanej stacji radiowej

Naciśnij żądany przycisk pamięci (1 - 5).



## Aby poprawić odbiór radia DAB/FM

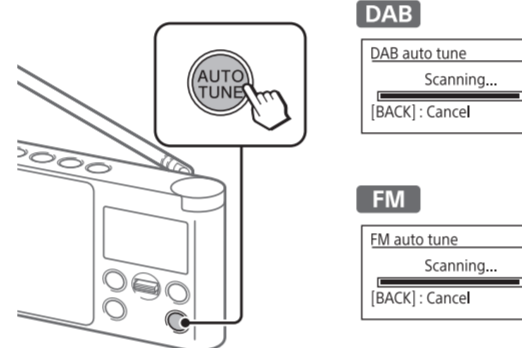


### Uwaga

Regulując antenę, należy chwycić jej dolną część. Użycie zbyt dużej siły przy poruszaniu anteny trzymającej ją za górną część grozi jej uszkodzeniem.

## Aby utworzyć nową listę stacji DAB/FM

Po przeniesieniu się do innego regionu należy ponownie wykonać automatyczne programowanie stacji DAB i FM. Wybierz funkcję DAB lub FM, po czym naciśnij przycisk **AUTO TUNE**.



### Uwagi

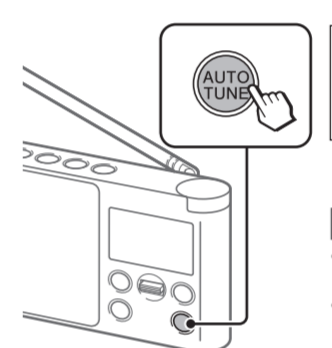
- Rozpoczęcie automatycznego programowania powoduje skasowanie obecnej listy stacji.
- Kiedy widoczne jest menu konfiguracji, naciśnięcie przycisku **AUTO TUNE** nie włączy funkcji automatycznego programowania.

### Uwagi dotyczące automatycznego programowania stacji FM

Przed rozpoczęciem automatycznego programowania stacji FM należy wybrać z ekranu „FM tune mode” ustawienie „By station list”. Jeśli wybrane będzie ustawienie „Manual tune”, zamiast programowania rozpocznie się wyszukiwanie stacji. Szczegóły podano w części „Menu konfiguracji”.

## Wyszukiwanie stacji FM

Možna wyszukiwać stacje FM, nastawiając częstotliwość z dokładnością do 0,05 MHz. Wybierz funkcję FM, po czym naciśnij przycisk **AUTO TUNE**. Przed użyciem tej funkcji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „Manual tune” (szczegóły podano w części „Menu konfiguracji”).

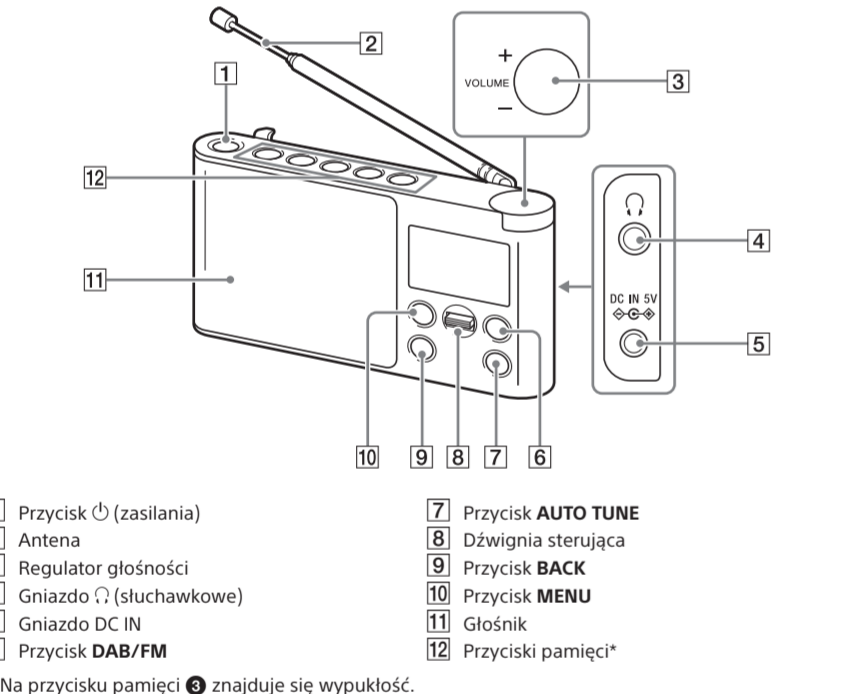


Po odszukaniu dostępnej stacji na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „[ENTER] Select”. Naciśnij dźwignię sterującą, aby włączyć stację. (Jeśli nie naciśniesz dźwigni sterującej w ciągu 3 sekund, nastąpi wznowienie wyszukiwania.)

### Wskazówki

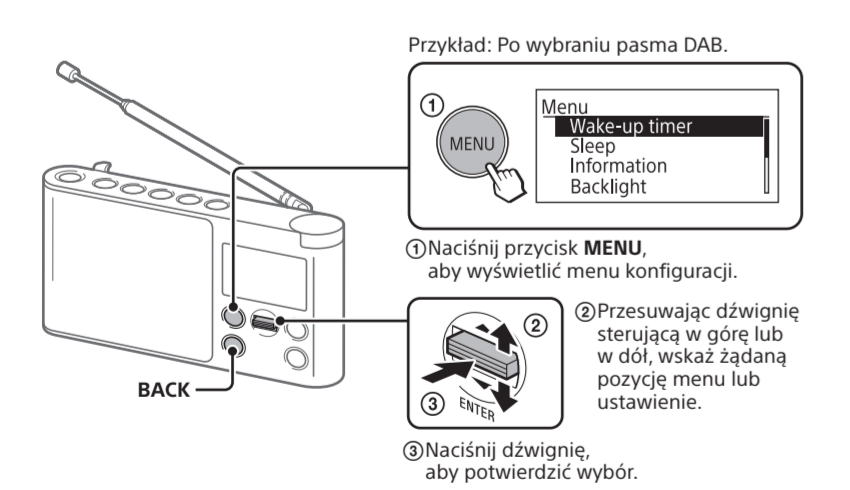
- Stacje FM można także wyszukiwać po wybraniu funkcji FM, przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół i przytrzymując ją.
- Aby zatymać wyszukiwanie stacji FM, naciśnij przycisk **BACK**.

# Opis elementów i przycisków sterujących



- Przycisk **ON** (zasilania)
- Antena
- Regulator głośności
- Gniazdo  $\triangleleft$  (słuchawkowe)
- Gniazdo DC IN
- Przycisk **DAB/FM**
- Przycisk **AUTO TUNE**
- Dźwignia sterująca
- Przycisk **BACK**
- Przycisk **MENU**
- Głośnik
- Przyciski pamięci\*

## Menu konfiguracji



**1** Naciśnij przycisk **BACK**.

**2** Aby zamknąć menu konfiguracji  
 Ponownie naciśnij przycisk **MENU**.

## Wake-up timer

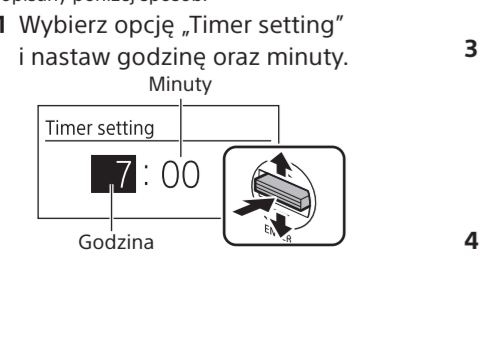
Aby użyć programatora budzenia, należy podłączyć zasilacz sieciowy. Programator budzenia nie działa, gdy urządzenie jest zasilane z baterii.

**Enable:** Wybierz to ustawienie, aby używać programatora budzenia.

**Disable:** Wybierz to ustawienie, aby nie używać programatora budzenia.

**Wake-up timer setting:** Wybierz to ustawienie, aby nastawić programator budzenia. Programator budzenia można nastawić w opisanym poniżej sposobie.

**1** Wybierz opcję „Timer setting” i nastaw godzinę oraz minuty.



**2** Wybierz opcję „Wake station” i nastaw stację.

Wybieranie ostatnio nastawionej stacji

Wskazanie ostatnio nastawionej stacji

Wskazanie ostatnio nastawionej stacji

Wskazanie ostatnio nastawionej stacji

Wskazanie ostatnio nastawionej stacji

Wskazanie ostatnio nastawionej stacji

**3** Wybierz opcję „Volume setting” i wyreguluj głośność dźwięgu sterującą.

Wybieranie z listy zapisanych stacji

Wybieranie z listy zapisanych stacji

Wybieranie z listy zapisanych stacji

Wybieranie z listy zapisanych stacji

**4** Wybierz opcję „Enable” i naciśnij dźwignię sterującą.  
 Po nastawieniu programatora budzenia na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik  $\triangleleft$ .

## Sleep

Po upływie ustawionego czasu radio wyłącza się automatycznie. Wybierz żądane ustawienie wyłaczania czasowego (w minutach). Do wyboru są następujące ustawienia:  
**Off (wyłączony)/15 min./30 min./45 min./60 min.**  
 Po nastawieniu wyłaczania czasowego na wyświetlaczu pojawia się symbol „SLEEP”.

## Information DAB

Wyświetla informacje o słuchanej stacji. Przesuwaj dźwignię sterującą w górę lub w dół, aby przewijać następujące informacje:  
**Channel:** Kanał i częstotliwość (zobacz tabelę częstotliwości DAB w części „Dane techniczne”)  
**Multiplex name:** Nazwa zestawu (maks. 16 znaków)

## Service name

**PTY:** Etykieta PTY (patrz „PTY (typ programu)” w części „Dane techniczne”).  
**Bit rate:** Przepływność.  
**Signal level:** Wyświetla poziom sygnału odbieranej stacji DAB w zakresie od 0 (brak sygnału) do 100 (maksymalny poziom).

## FM tune mode

Wybierz tryb nastawiania stacji FM.

**By station list:** Możesz wybrać żądaną stację z listy automatycznie zaprogramowanych stacji FM. Po wybraniu trybu opcji na wyświetlaczu pojawi się lista stacji FM. Wybierz z listy żądaną stację.

**Manual tune:** Możesz ręcznie nastawić żądaną częstotliwość FM z dokładnością do 0,05 MHz. Nastaw żądaną częstotliwość, przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół. W trybie „Manual tune” można użyć funkcji wyszukiwania stacji (szczegóły podano w części „Wyszukiwanie stacji FM”).

## Edit FM station list

Listę stacji FM można poddać edycji.

**Get FM station name:** Wykonaj tę operację, aby odebrać informacje RDS, takie jak nazwy stacji. Aby odebrać wyszukiwanie danych RDS, wybierz „OK”.

## Uwagi

- Przed wykonaniem tej operacji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „By station list”.

## Słuchanie przez słuchawkę

Podłącz słuchawkę z wtykiem mini mono\* lub stereo (sprzedawane oddzielnie).



**Uwaga**  
 Należy użyć słuchawek z wtykiem mini stereo (3-biegunowym) lub mono (2-biegunowym). Użycie słuchawek z wtykiem innego typu może spowodować zakłócenia lub brak dźwięku.

Zgodnie z typem wtyków

Wtyk mini mono\*  
 Wtyk mini stereo

Wtyk mini stereo

Wtyk mini stereo

Nie można używać innych wtyków.

\* Jeśli do słuchania dźwięku stereo używane są słuchawki monofoniczne, dźwięk słychać tylko z lewego kanału.

- Rozpoczęcie wyszukiwania spowoduje aktualizację przechowywanych informacji RDS.
- Odbiór wszystkich dostępnych danych RDS może wymagać znacznej ilości czasu.

**Delete FM station:** Można usuwać zbędne stacje z listy stacji FM.

- Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaż stację, którą chcesz usunąć. Następnie naciśnij dźwignię.
- Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaż „OK”. Następnie naciśnij dźwignię.

**Add FM station:** Można dodać do listy stacji FM ręcznie nastawioną stację. Aby dodać stację do listy, wybierz „OK”. Przed użyciem trybu funkcji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „Manual tune”.

## Backlight

**Auto:** Podświetlenie automatycznie wyłącza się po mniej więcej 30 sekundach bezczynności (gdy nie zostanie użyta żadna funkcja).  
**Always ON:** Podświetlenie będzie stale włączone.

## Time

**Set time:** Domyślnym ustawieniem jest „Auto (DAB)”. Zegar automatycznie synchronizuje się z danymi zegarowymi w odbieranym sygnale DAB. Wybierz opcję „Time setting”, aby ręcznie nastawić zegar przy użyciu dźwigni sterującej.

**12H/24H:** Wybierz system wyświetlania zegara (12-/24-godzinny).

## Beep

Wybierz ustawienie „On”, aby włączyć sygnalizację dźwiękową użycia funkcji radia.

## DAB manual tune DAB

W razie niskiej jakości odbioru automatycznie zaprogramowanej stacji DAB należy spróbować nastawić ją ręcznie.

Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaż żądaną stację DAB. Następnie naciśnij dźwignię.

Radio rozpocznie wyszukiwanie stacji dostępnych w wybranym kanale.

## Wskazówka

Nowa stacja dostrójona ręcznie zostanie zapisana na liście zaprogramowanych stacji DAB.

## Initialize

Wybierz „OK”, aby przywrócić fabryczne ustawienia radia. Wszystkie ustawienia, listy stacji DAB i FM oraz stacje przypisane do przycisków pamięci zostaną usunięte.

## Utrzymywanie umiarkowanego poziomu głośności

Radio ogranicza maksymalną głośność, zapewniając umiarkowany poziom głośności dźwięku w słuchawkach. Próba nastawienia głośności powyżej określonego poziomu powoduje wyświetlenie komunikatu „Check The Volume Level”.

**Uwaga**  
 Jeśli po wyświetleniu komunikatu „Check The Volume Level” głośność nie zostanie zmniejszona, po pewnym czasie urządzenie automatycznie zmniejszy głośność i wyświetli komunikat „Volume Lowered”.

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

Wskazówka

## Informacje o funkcjach RDS

### Co to jest RDS?

System RDS (Radio Data System) wprowadzony w 1987 roku przez Europejską Unię Nadawców (EBU) umożliwia odbieranie różnych informacji, takich jak nazwa stacji, za pośrednictwem podnośnej 57 kHz sygnału radiowego FM. Dostępność danych RDS zależy jednak od regionu. Z tego powodu nie gwarantujemy się możliwości odbioru informacji RDS.

### Używanie funkcji RDS

Radio jest zgodne z następującymi funkcjami RDS:

Funkcja RDS	Opis
Wyświetlenie nazwy stacji	Wyświetla nazwę słuchanej stacji.
RT (tekst radiowy)	Wyświetla dowolne informacje tekstowe.

### Uwagi

- Funkcje RDS nie będą działać, jeśli odbierana stacja FM nie przesyła danych RDS. Mogą także nie działać w regionach, gdzie transmisje RDS pozostają w fazie eksperymentalnej.
- Jeśli odbierany sygnal radiowy ma niewielką moc, odbiór danych RDS może nastąpić z opóźnieniem.

## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy tylko zasilać z źródeł wymienionych w części „Dane techniczne”. Do zasilania z baterii zaleca się użycie czterech baterii alkalicznych LR6 (AA). Do zasilania z sieci energetycznej należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego. Nie należy używać żadnych innych typów zasilaczy sieciowych.
- Użycie zasilacza innego niż dostarczony grozi uszkodzeniem urządzenia, gdyż urządzenia innych producentów mogą mieć innczy sposób podłączenia bieguny na wtyku.
- By zasilać urządzenie z baterii, należy odłączyć wtyk zasilacza sieciowego od gniazda DC IN. Zasilanie urządzenia z baterii nie jest możliwe, gdy do gniazda DC IN podłączony jest wtyk zasilacza sieciowego.
- Urządzenia należy używać w temperaturze od 0°C do 40°C. Przy wyższej temperaturze wyświetlacz może stopniowo robić się czarny. Użycie urządzenia w niższej temperaturze może być przyczyną bardzo wolnego zmiany się wskaźnika na wyświetlaczu. (Po przywróceniu właściwej temperatury otoczenia zjawiska te ustają, a urządzenie będzie pracować normalnie.)
- Należy chronić urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednim oświetleniem słonecznym, wilgocią, piaskiem, pyłem i wstrząsami mechanicznymi. Nigdy nie należy zostawiać urządzenia w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać urządzenia na mocne uderzenia ani działania innych sił. W wyświetlaczach niektórych modeli zastosowano szkło. Jeśli szkło się ukruszy lub pęknie, może spowodować obrażenia. W takim wypadku należy natychmiast przestać używać baterie i znieść sprawdzenie urządzenia specjalistą.
- Głośniki urządzenia zawierają silne magnesy. Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, nie należy zostawiać w pobliżu urządzenia kart bankowych z zapisem magnetycznym ani zegarków z napędem sprężynowym.
- Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, suchej ściereczki. Nie należy używać rozpuszczalników, takich jak spirytus czy benzyna, gdyż mogą one uszkodzić wykończenie obudowy.
- Nie obsługiwaj urządzenia mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować zwarcie.
- Nie należy łączyć ze sobą starych i nowych baterii ani baterii różnych typów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Porozmował na unifikację uszkodzeń, jakie mogą spowodować wyciek z baterii i późniejsza korozja.
- Jeżeli po wymianie baterii radio nie włącza się, należy zweryfikować ustawienie ich biegunów.
- Baterie mają zalecany termin przydatności do użytku. Zastosowanie przeterminowanych baterii może skutkować ich wyjątkowo krótkim okresem pracy. Należy sprawdzić termin przydatności baterii do użytku, a jeśli już mijał, wymienić je na nowe.
- Nie dopuszczaj do zachłapania urządzenia wodą. Urządzenie nie jest wodoodporne.
- W pewnych warunkach, zwłaszcza przy bardzo małej wilgotności powietrza, dotknięcie innego przedmiotu, takiego jak słuchawki douszne, może spowodować wyładowanie elektrostatyczne. Energia tego naturalnego wyładowania jest bardzo mała i nie pochodzi z urządzenia, lecz jest spowodowana przez uwarunkowania środowiskowe.
- Długotrwałe słuchanie dźwięku o dużej głośności grozi uszkodzeniem słuchu. Szczególną ostrożność należy zachować przy słuchaniu w słuchawkach.
- Niespodziewany głośny dźwięk grozi uszkodzeniem słuchu. Głośność należy zwiększać stopniowo. Szczególną ostrożność należy zachować przy słuchaniu w słuchawkach.
- Nie należy używać słuchawek podczas marszu, prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze lub motocyklu itp. Grozi to wypadkiem drogowym.
- Nie należy używać słuchawek na przejazdach kolejowych, peronach dworcowych, placach budowy i w innych sytuacjach, w których zagrożenie dźwiękiem z otoczenia powoduje niebezpieczeństwo.
- Nadmerny poziom ciśnienia akustycznego w słuchawkach grozi utratą słuchu.

## W przypadku pytań lub problemów związanych z tym urządzeniem prosimy o skontaktowanie się z najbliższym punktem sprzedaży produktów Sony.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli po sprawdzeniu wszystkich poniższych rozwiązań nadal będzie występował jakiś problem, prosimy o skontaktowanie się z najbliższym punktem sprzedaży produktów Sony.

### Słaba widoczność zawartości wyświetlacza lub brak wskaźnika.

- Radio jest używane w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze albo w nadmiernie wilgotnym miejscu.

### Bardzo słaby lub przerywany dźwięk; niezadawalająca jakość odbioru.

- Jeśli znajdujesz się w budynku, umieść urządzenie w pobliżu okna.
- Rozciągnięciem anteny i wyreguluj jej długość i kąt, tak aby uzyskać najlepszą jakość odbioru. Szczegóły podano w części „Aby poprawić odbiór radia DAB/FM”.
- Jeśli w pobliżu radia znajduje się telefon komórkowy, radio może emitować głosy, nieprzerwywanie dźwięku i telefon w większej odległości od radia.

### Baterie bardzo szybko się wyczerpują.

• Sprawdź szacunkowy czas pracy baterii w części „Dane techniczne” i wyłączaj radio po użyciu.

### Naciśnięcie przycisku pamięci stacji nie powoduje włączenia żądanej stacji.

• Jeśli przycisk pamięci stacji został naciśnięty na dłuższy czas, nastąpiła zamiana zapisanej stacji na inną stację. Ponownie przypisz do przycisku żądaną stację.

# RÁDIO DIGITAL DAB/FM

- Operating Instructions GB
- Инструкция за експлоатация BG
- Návod k obsluze CZ
- Οδηγίες χρήσης EL
- Instrucciones de funcionamiento ES
- Kasutusjuhend ET
- Upute za upotrebu HR
- Kezelési útmutató HU
- Návod na použitie SK
- Navodila za uporabo SI
- Uputstvo za upotrebu SR
- Lietašanas instrukcijas LV
- Instrukcja obsługi PL
- Instrucții de utilizare RO



©2017 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>

XDR-S41D

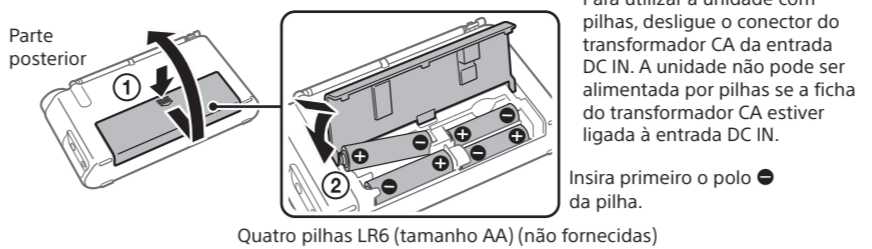
## Introdução

**1** Ligue o transformador CA ou insira quatro pilhas. Em seguida, estique a antena.

Se o transformador CA estiver ligado, a fonte de alimentação muda automaticamente da alimentação a pilhas para a alimentação CA, mesmo que as pilhas estejam inseridas.



### Para utilizar a unidade com pilhas



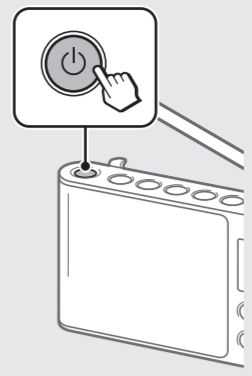
Para utilizar a unidade com pilhas, desligue o conector do transformador CA da entrada DC IN. A unidade não pode ser alimentada por pilhas se a ficha do transformador CA estiver ligada à entrada DC IN. Insira primeiro o polo da pilha.

Quatro pilhas LR6 (tamanho AA) (não fornecidas)

### Sugestões

- Para minimizar o consumo de energia, a retroiluminação desliga-se se não for realizada nenhuma operação durante 30 segundos.
- Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas. Não é recomendada a utilização de pilhas de manganésio, uma vez que este tipo de pilha dispõe de um tempo de utilização extremamente curto.

**2** Ligue o rádio.



### Ao ligar o rádio pela primeira vez

A sintonização automática DAB inicia-se automaticamente quando o rádio é ligado pela primeira vez. Após a conclusão da sintonização automática DAB, o rádio recebe a primeira estação na lista de estações DAB armazenada pela sintonização automática DAB. Se pretender cancelar o processo de sintonização automática DAB, prima **BACK**.

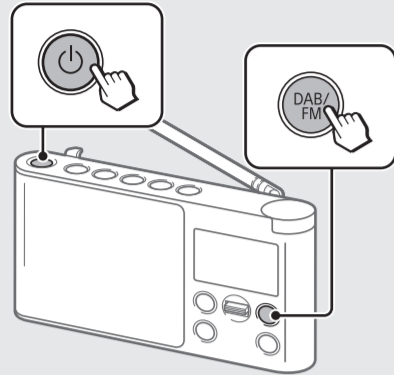
### Sugestão

Para voltar a efetuar a sintonização automática DAB mais tarde, consulte "Para criar uma nova lista de estações DAB/FM" abaixo.

Para cancelar o processo de sintonização automática em curso, prima **BACK**.

## Ouvir rádio

**1** Ligue o rádio e, em seguida, selecione a função DAB ou FM.



### Ao selecionar a função FM pela primeira vez

A sintonização automática FM inicia-se automaticamente quando a função FM é selecionada pela primeira vez.

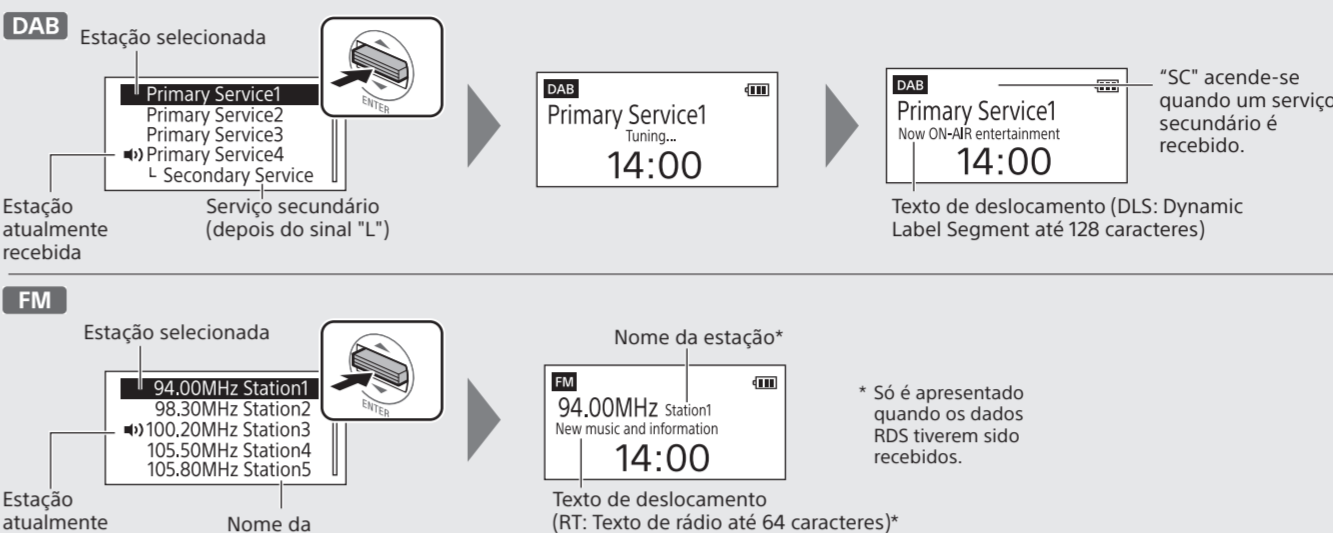
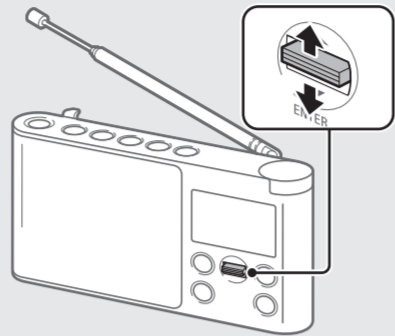


### Sugestões

- Mesmo que selecione "Later" no ecrã "Get FM station name", os nomes das estações FM serão recebidos e armazenados na unidade enquanto ouve as transmissões.
- Os nomes das estações FM poderão não ser transmitidos, dependendo da estação.

**2** Selecione a estação ou serviço pretendido.

Para selecionar, deslize o interruptor de regulação para cima ou para baixo.



### Sobre o processo de sintonização automática FM

Pode cancelar o processo de sintonização automática FM depois de a função FM ter sido selecionada pela primeira vez. No entanto, se pretender sintonizar estações por lista de estações, terá de efetuar a sintonização automática FM. Para obter informações sobre como efetuar a sintonização automática FM mais tarde, consulte "Para criar uma nova lista de estações DAB/FM".

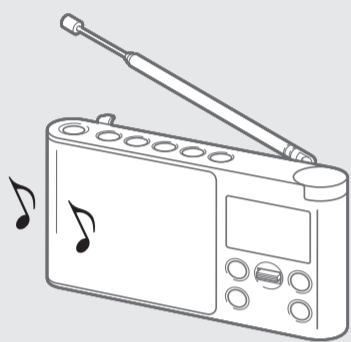
Para cancelar o processo de sintonização automática em curso, prima **BACK**.

## Atribuir estações aos botões de pré-sintonia

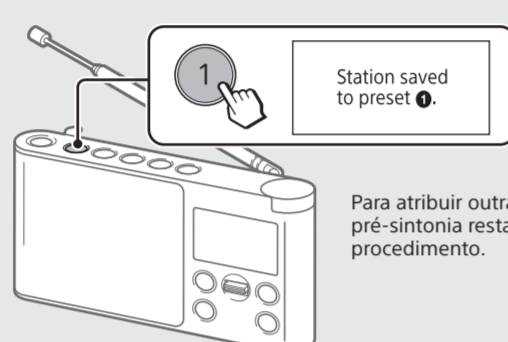
Atribua as suas estações favoritas aos 5 botões de pré-sintonia. Pode atribuir até 5 estações às funções DAB e FM respetivamente.

**1** Sintonize a estação que pretende pré-sintonizar.

Siga os passos indicados acima em "Ouvir rádio".



**2** Prima continuamente o botão de pré-sintonia pretendido (1-5) até que "Station saved to preset x." surja no visor.



Exemplo: Atribuir uma estação ao botão de pré-sintonia 1

Para atribuir outras estações aos botões de pré-sintonia restantes, repita o mesmo procedimento.

### Para alterar a atribuição do botão

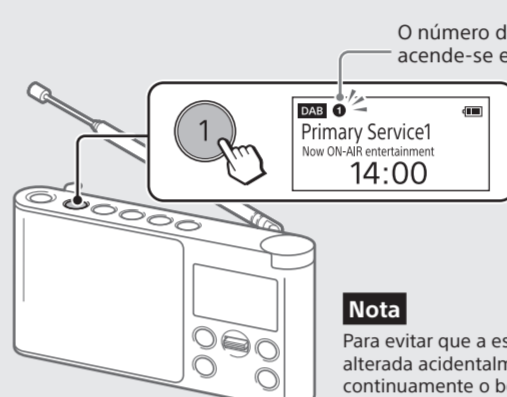
- 1 Sintonize uma nova estação.
- 2 Prima continuamente o botão de pré-sintonia que pretende alterar até que "Station saved to preset x." seja apresentado no visor. A estação atribuída anteriormente ao botão selecionado será substituída pela nova.

### Sugestão

A informação da atribuição do botão permanece na memória do rádio mesmo depois de se efetuarem sintonizações automáticas DAB e FM.

## Ouvir uma estação atribuída

Prima o botão de pré-sintonia pretendido (1-5).



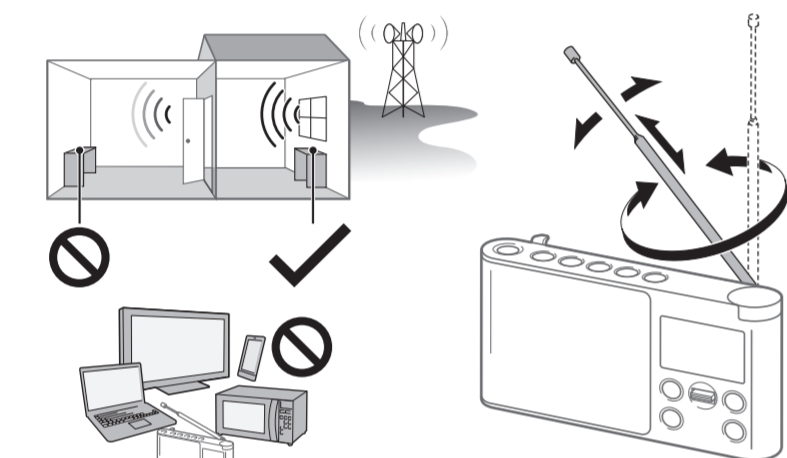
O número do botão de pré-sintonia acende-se e é apresentado o ecrã de receção.

Exemplo: Quando prime o botão de pré-sintonia 1

### Nota

Para evitar que a estação atribuída seja alterada acidentalmente, não prima continuamente o botão de pré-sintonia.

## Para melhorar a receção de rádio DAB/FM

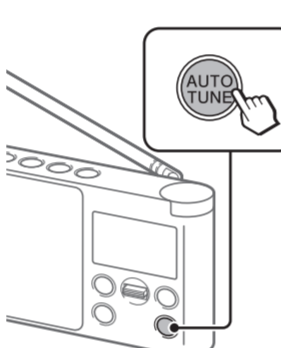


### Nota

Ao ajustar a antena, certifique-se de que a segura pela parte inferior. Poderá danificar a antena se a mover com força excessiva ao segurá-la pela parte superior.

## Para criar uma nova lista de estações DAB/FM

Se se mudou para outra região, execute novamente a sintonização automática DAB e FM. Selecione a função DAB ou FM e, em seguida, prima **AUTO TUNE**.



### Notas

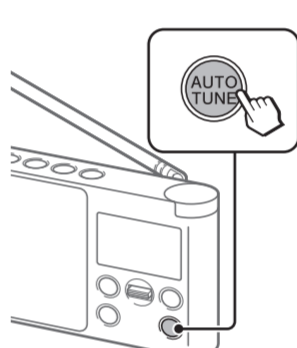
- A lista de estações atualmente armazenada será eliminada assim que o processo de sintonização automática for iniciado.
- Quando o menu de configuração é apresentado, a sintonização automática não será efetuada mesmo que prima **AUTO TUNE**.

### Nota sobre a sintonização automática FM

Certifique-se de que seleciona "By station list" no "FM tune mode" antes de iniciar a sintonização automática FM. Quando "Manual tune" for selecionado, a sintonização será iniciada. Consulte "Opções do menu de configuração" para obter mais informações.

## Para procurar estações de rádio FM (sintonização)

Pode procurar estações de rádio FM em passos de 0,05 MHz. Consulte a função FM e, em seguida, prima **AUTO TUNE**. Certifique-se de que seleciona "Manual tune" no "FM tune mode" (consulte "Opções do menu de configuração.") antes de utilizar esta função.

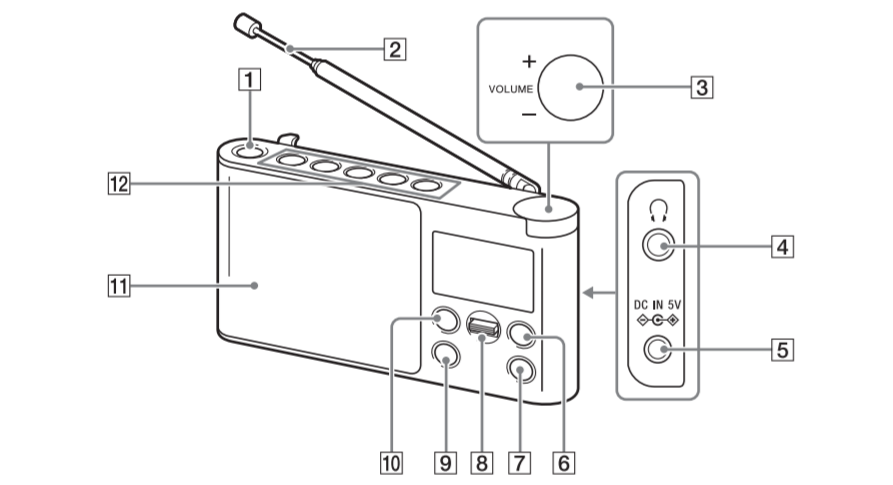


Se for encontrada uma estação, é apresentado "ENTER>Select" no visor. Prima o interruptor de regulação para receber a estação. (Se não premir o interruptor no espaço de 3 segundos, a procura será reiniciada.)

### Sugestões

- Pode também pesquisar estações FM deslizando e premindo o interruptor de regulação para cima/baixo depois de selecionar a função FM.
- Prima **BACK** para interromper a procura de estações FM.

## Guia de peças e controlos

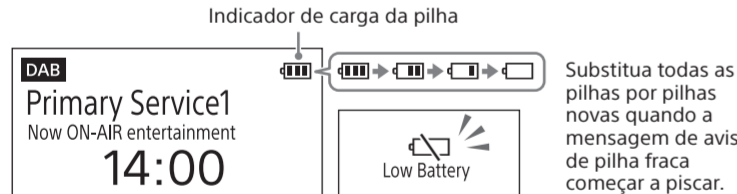


- 1 Botão (de alimentação)
- 2 Antena
- 3 Controlo de volume
- 4 Entrada ( ) (auscultadores)
- 5 Entrada DC IN
- 6 Botão DAB/FM
- 7 Botão AUTO TUNE
- 8 Interruptor de regulação
- 9 Botão BACK
- 10 Botão MENU
- 11 Coluna
- 12 Botões de pré-sintonia

\* O botão de pré-sintonia 1 tem um ponto em relevo.

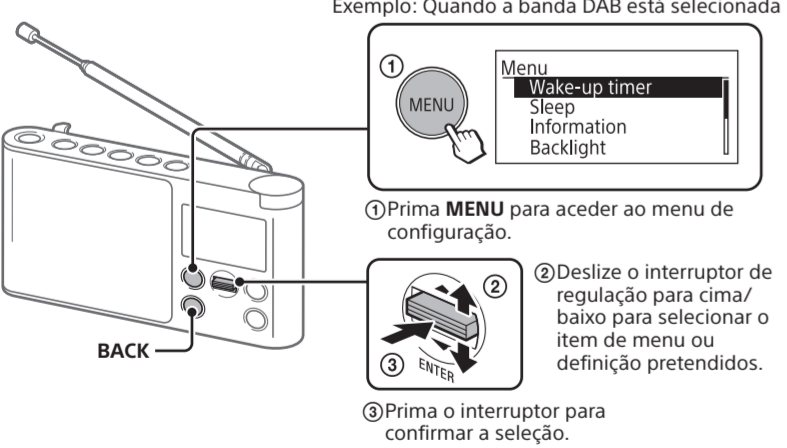
### Indicador de carga da pilha

O indicador da pilha acende-se quando utiliza a unidade com pilhas. A energia restante da pilha é apresentada em 5 níveis.



Substitua todas as pilhas por pilhas novas quando uma mensagem de aviso de pilha fraca começar a piscar.

## Opções do menu de configuração



Exemplo: Quando a banda DAB está selecionada

1) Prima **MENU** para aceder ao menu de configuração.

2) Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para selecionar o item de menu ou definição pretendidos.

3) Prima o interruptor para confirmar a seleção.

### Para regressar ao nível superior do menu

Prima **BACK**.

### Para sair do menu de configuração

Prima novamente **MENU**.

### Wake-up timer

Certifique-se de que liga o transformador CA quando utilizar o temporizador de ativação. O temporizador de ativação não pode ser utilizado quando estiver a utilizar a unidade com pilhas.

**Enable:** Selecione esta opção quando utilizar o temporizador de ativação.

**Disable:** Selecione esta opção quando não estiver a utilizar o temporizador de ativação.

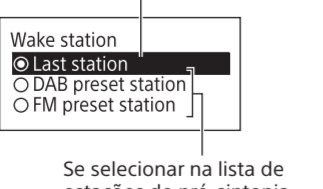
**Wake-up timer setting:** Selecione esta opção para definir o temporizador de ativação. Pode configurar o temporizador de ativação da seguinte forma.

**1** Selecione "Timer setting" e defina a hora e os minutos.



**2** Selecione "Wake station" e defina uma estação.

Se definir para a última estação recebida



Se selecionar na lista de estações de pré-sintonia

Depois de ter selecionado a definição, prima **BACK** até que o menu "Wake-up timer setting" surja novamente no visor.

**3** Selecione "Volume setting" e ajuste o volume utilizando o interruptor de regulação. Depois de ter ajustado o volume, prima **BACK** até que o menu "Wake-up timer" surja novamente no visor.

**4** Selecione "Enable" e, em seguida, prima o interruptor de regulação. Quando o temporizador de ativação tiver sido definido, o ícone " " acende-se no visor.



### Sleep

O rádio desliga-se automaticamente depois de decorrido um período de tempo definido. Selecione a definição pretendida do temporizador (minutos) entre as seguintes opções:

**Off** (desativado)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Quando o temporizador para desligar tiver sido definido, é apresentado "SLEEP" no visor.

### Information DAB

Apresenta informações da estação que está a ouvir. Deslize o interruptor de regulação para cima/para baixo para percorrer as seguintes informações:

**Channel:** Canal e frequência (consulte a tabela de frequências DAB em "Especificações").

**Multiplex name:** Etiqueta do conjunto (até 16 caracteres)

**Service name:** Nome da estação

**PTY:** Etiqueta PTY (consulte "PTY (tipo de programa)" em "Especificações").

**Bit rate:** Taxa de bits

**Signal level:** Apresenta o nível de sinal da estação DAB que está a ouvir, desde 0 (sem sinal) até 100 (sinal máximo).

### Nota

Se não existir etiqueta do conjunto ou nome da estação, o espaço da etiqueta ou o nome estarão em branco. Se não existir etiqueta PTY, é apresentado "No PTY" no visor.

### FM tune mode

Selecione o modo de sintonização para FM.

**By station list:** Pode selecionar a estação pretendida na lista de estações FM armazenadas por sintonização automática. Ao selecionar esta opção, o visor muda para a lista de estações FM. Selecione a estação pretendida na lista.

**Manual tune:** Pode sintonizar manualmente a frequência FM pretendida em passos de 0,05 MHz. Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para sintonizar a frequência pretendida. No modo "Manual tune", pode utilizar a função de sintonização (consulte "Para procurar estações de rádio FM (sintonização)" para obter mais informações.).

### Edit FM station list

Pode editar a lista de estações FM.

**Get FM station name:** Efeetue esta operação quando pretender receber informações RDS, tais como nomes de estações. Selecione "OK" para iniciar a procura de dados RDS.

**Notas**

- Defina "FM tune mode" para "By station list" antes de efetuar esta operação.
- As informações de RDS atualmente armazenadas serão apagadas quando a procura for iniciada.

## Ouvir através de auscultadores

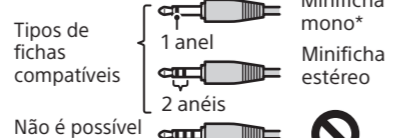
Ligue auscultadores que tenham uma minificha mono\* ou estéreo (não fornecidos).



Para ( ) (auscultadores)

**Nota**

Ao ligar auscultadores à unidade, utilize auscultadores com uma minificha estéreo (3 polos) ou mono (2 polos). Se utilizar auscultadores com outro tipo de ficha, poderá não ouvir som ou registar-se interferência de ruído.



\* Ao ouvir som estéreo com auscultadores mono, apenas ouvirá som do canal esquerdo.

### Backlight

**Auto:** A retroiluminação será desligada automaticamente se não for realizada nenhuma operação durante 30 segundos.

**Always ON:** A retroiluminação fica sempre ligada.

### Time

**Set time:** "Auto (DAB)" é a opção predefinida. Isto permite que o relógio se sincronize com os dados DAB que recebe. Selecione "Time setting" para acertar o relógio manualmente com o interruptor de regulação.

**12H/24H:** Selecione o modo de visualização do relógio, relógio de 12 horas ou relógio de 24 horas.

### Beep

Selecione "On" para ativar o aviso sonoro quando utiliza o rádio.

### DAB manual tune

Se a receção DAB por sintonização automática DAB for fraca, experimente sintonizar manualmente.

Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para selecionar o canal DAB pretendido e, em seguida, prima o interruptor.

O rádio começa a procurar as estações disponíveis no canal selecionado.

### Sugestão

A nova estação recebida por sintonização manual é armazenada na lista de estações DAB.

### Inicialize

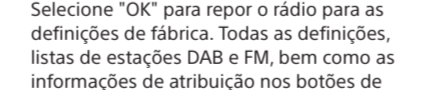
Selecione "OK" para repor o rádio para as definições de fábrica. Todas as definições, listas de estações DAB e FM, bem como as informações de atribuição nos botões de pré-sintonia serão eliminadas.

### Manter um nível de volume moderado

O rádio limita o volume máximo para proporcionar uma experiência sonora a um nível de volume moderado quando utiliza os auscultadores. Quando tenta ajustar o volume para um nível que excede o especificado, é apresentada a mensagem "Check The Volume Level".

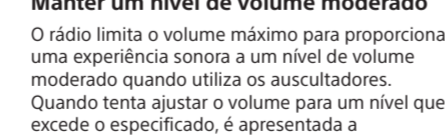
**Nota**

Se não baixar o volume durante o período especificado depois de a mensagem "Check The Volume Level" ter sido apresentada, o volume é reduzido automaticamente e a mensagem "Volume Lowereed" é apresentada.



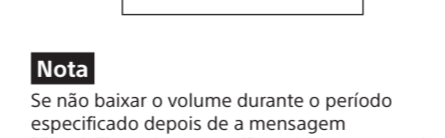
**Nota**

Se não baixar o volume durante o período especificado depois de a mensagem "Check The Volume Level" ter sido apresentada, o volume é reduzido automaticamente e a mensagem "Volume Lowereed" é apresentada.



**Nota**

Se não baixar o volume durante o período especificado depois de a mensagem "Check The Volume Level" ter sido apresentada, o volume é reduzido automaticamente e a mensagem "Volume Lowereed" é apresentada.



## Acerca das funções RDS

### O que é RDS?

Introduzido pela União Europeia de Radiodifusão (UER) em 1997, o RDS (Radio Data System) permite que informações como os nomes das estações sejam recebidas através do sinal de subportadora de 57 kHz das transmissões FM. No entanto, a disponibilidade dos dados RDS varia dependendo da área. Assim, poderá nem sempre ser possível receber informações RDS.

### Utilizar as funções RDS

O rádio suporta as funções RDS seguintes.

Função RDS	Descrição
Apresentação do nome da estação	Apresenta o nome da estação que está a ouvir.
RT (radio text)	Apresenta as informações textuais em forma livre.

## Precauções

- Utilize a unidade apenas com as fontes de alimentação especificadas nas "Especificações." No funcionamento com pilhas, utilize quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA). Com alimentação CA, utilize apenas o transformador CA fornecido. Não utilize qualquer outro tipo de transformador CA.
- A não utilização do transformador CA fornecido poderá provocar avarias na unidade, uma vez que a polaridade das fichas de outros fabricantes poderá ser diferente.
- Não misture pilhas antigas com novas ou pilhas de diferentes tipos.
- Se não for utilizar a unidade durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos causados pelo derrame das pilhas e corrosão.
- Se o rádio não ligar após a troca das pilhas, verifique se estão inseridas na posição correta ( + / - ).
- As pilhas têm um prazo de validade recomendado para utilização adequada. Ao utilizar pilhas fora do prazo, a duração das pilhas será extremamente curta. Verifique o prazo de validade das pilhas e se já estiver ultrapassado, substitua-as por novas.
- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Em determinadas circunstâncias, especialmente quando o ar é muito seco, não é inevitável sentir uma descarga de eletricidade estática, ou choque, quando o seu corpo entra em contacto com outro objeto, neste caso com os auscultadores que estão a tocar no(s) seu(s) ouvido(s). A energia proveniente desta descarga natural é extremamente pequena e não é emitida pelo produto, mas sim por uma ocorrência ambiental natural.
- Ouvir em volumes elevados durante períodos de tempo prolongados pode causar danos na sua audição. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.
- Sons altos repentinos podem causar danos ao seu ouvido. Aumente o volume gradualmente. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.
- Não utilize auscultadores enquanto caminha, conduz um automóvel ou motociclo, anda de bicicleta, etc., pois pode resultar em acidentes de trânsito.
- Não utilize os auscultadores em situações em que a incapacidade de ouvir o seu ambiente represente um perigo, como passagens de nível, plataformas de estações ferroviárias ou áreas de construção.
- A pressão excessiva do som dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com a unidade, consulte o agente Sony da sua zona.

## Resolução de problemas

Se algum problema persistir após as seguintes verificações, consulte o agente Sony da sua zona.

### O visor está escurecido ou não é apresentada nenhuma indicação.

• O rádio está a ser utilizado a temperaturas demasiadas altas ou baixas ou num local com humidade excessiva.

**Som muito fraco ou intermitente, ou receção insatisfatória.**

• Se estiver num edifício, ouça rádio junto à janela.

• Estique a antena e ajuste o comprimento e o ângulo para obter uma melhor receção.

• Consulte "Para melhorar a receção de rádio DAB/FM" para obter mais informações.

• Se estiver um telemóvel junto do rádio, este poderá emitir um ruído intenso. Afaste o telefone do rádio.

**As pilhas gastam-se muito rapidamente.**

• Verifique a autonomia das pilhas descrita em "Especificações" e certifique-se de que desliga o rádio quando não o estiver a utilizar.

**Enquanto o botão de pré-sintonização estiver premido não é possível receber a estação pretendida.**

• Pode ter mantido premido o botão de pré-sintonização ao qual a estação estava atribuída fazendo com que a estação fosse substituída por uma nova. Atribua novamente a estação pretendida.

• Verifique a autonomia das pilhas descrita em "Especificações" e certifique-se de que desliga o rádio quando não o estiver a utilizar.

### Mensagens

#### Low Battery (pisca e o rádio desliga-se)

• As pilhas estão gastas. Substitua todas as pilhas por novas.

#### No preset

• Não foi pré-sintonizada nenhuma estação na banda selecionada (DAB ou FM) para o botão premido.

## Especificações

### Intervalo de frequências

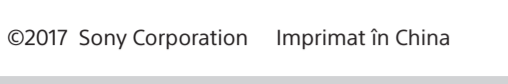
DAB (Band-III): 174,528 MHz – 239,200 MHz FM: 87,5 MHz – 108 MHz (passos de 0,05 MHz)

### Frequência intermédia

DAB (Band-III):

**RADIO DIGITAL DAB/FM**

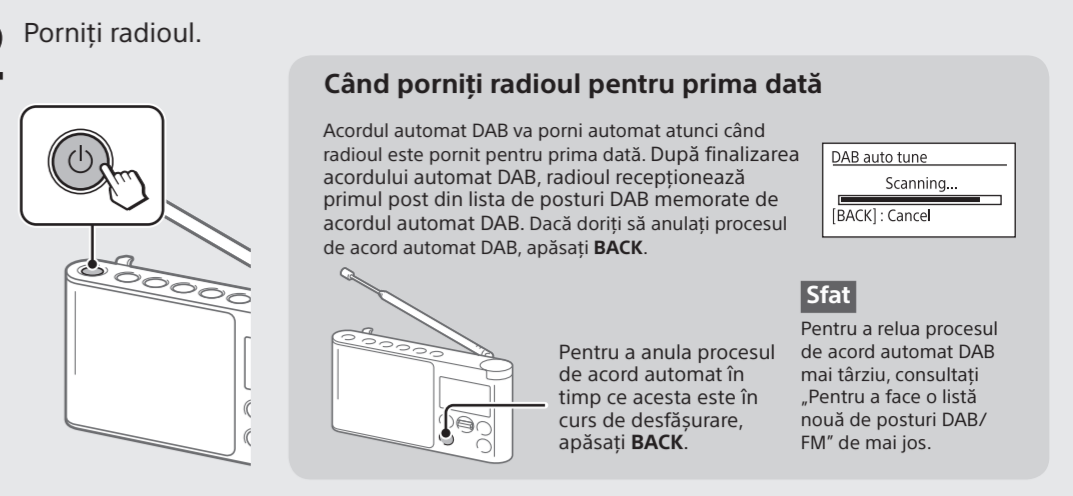
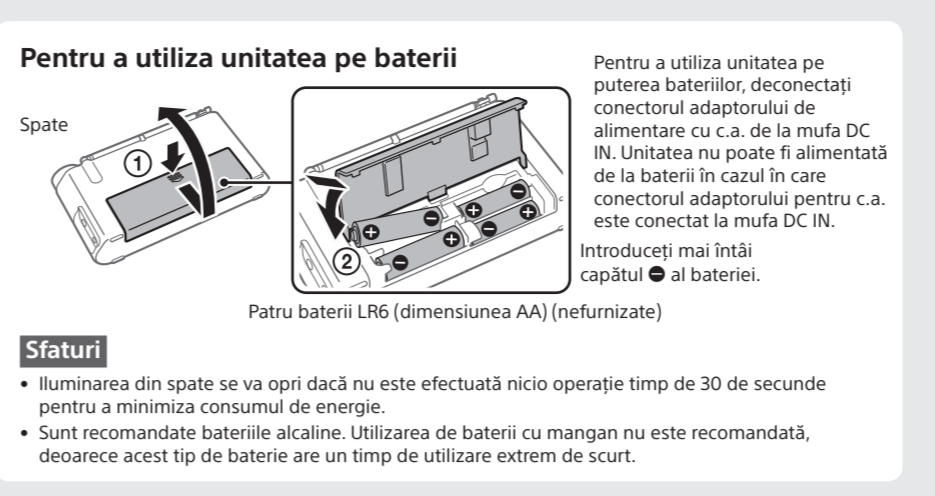
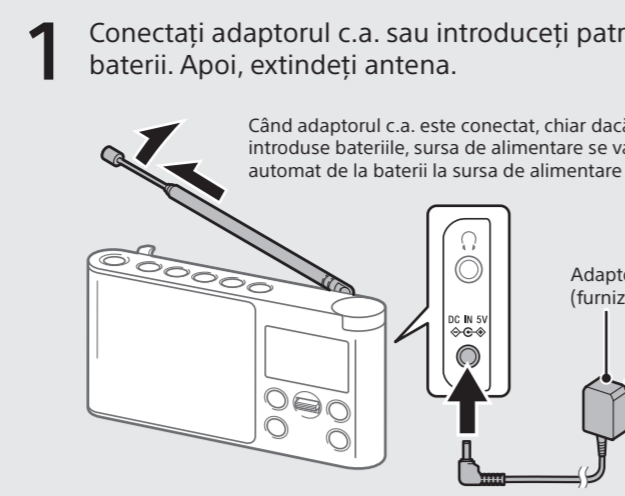
Operating Instructions GB  
 Упатствија за експлоатација BG  
 Návod k obsluhu CZ  
 Οδηγίες χρήσης EL  
 Instruções de funcionamento ES  
 Kasutusjuhend ET  
 Upute za upotrebu HR  
 Kezelési útmutató HU  
 Naudojimo instrukcija LT  
 Lietošanas instrukcijas LV  
 Instrukcja obsługi PL  
 Instruções de funcionamento PT  
 Instrucțiuni de utilizare RO  
 Návod na používanie SK  
 Navodila za uporabo SI  
 Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation Imprimat în China <http://www.sony.net/>

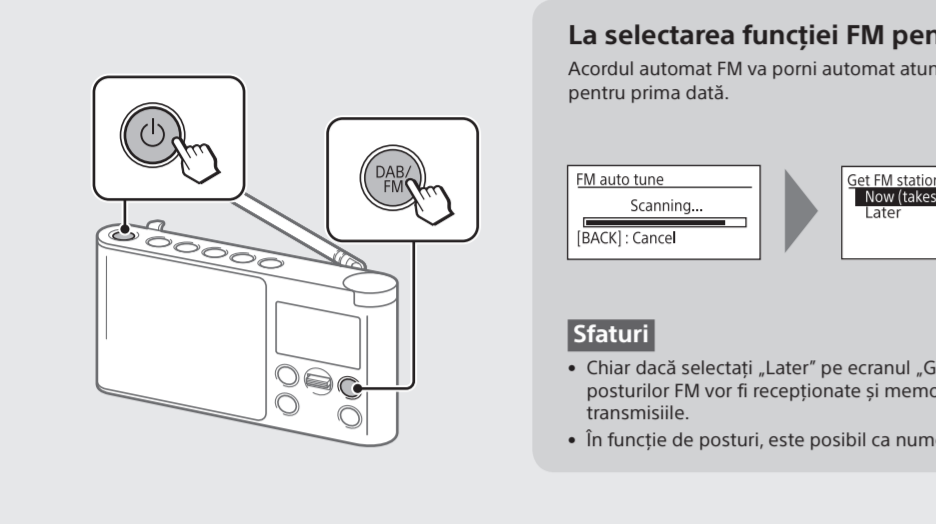
XDR-S41D

**Introducere**

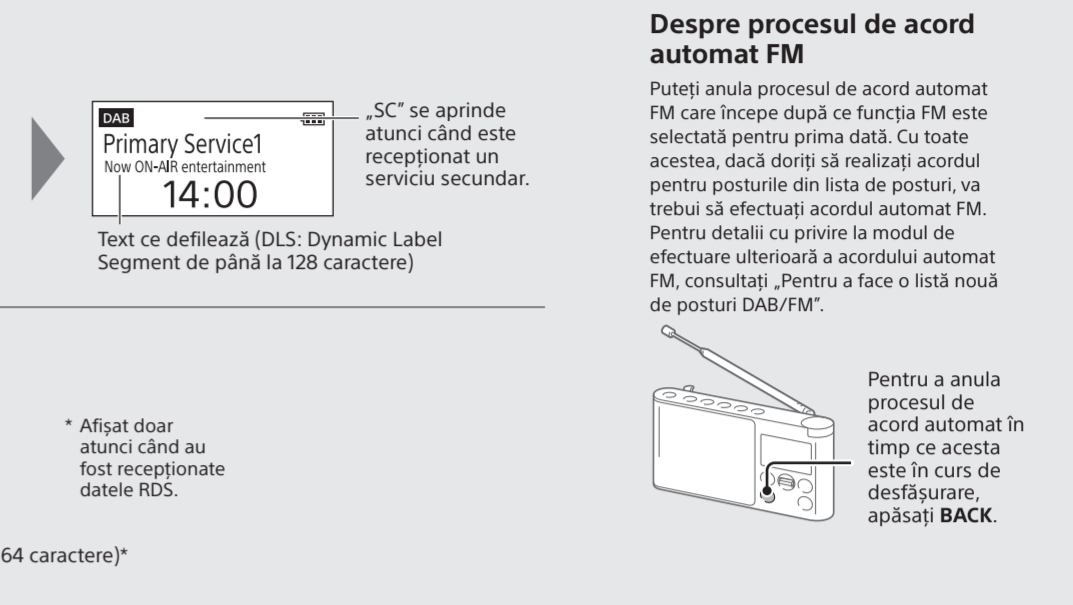
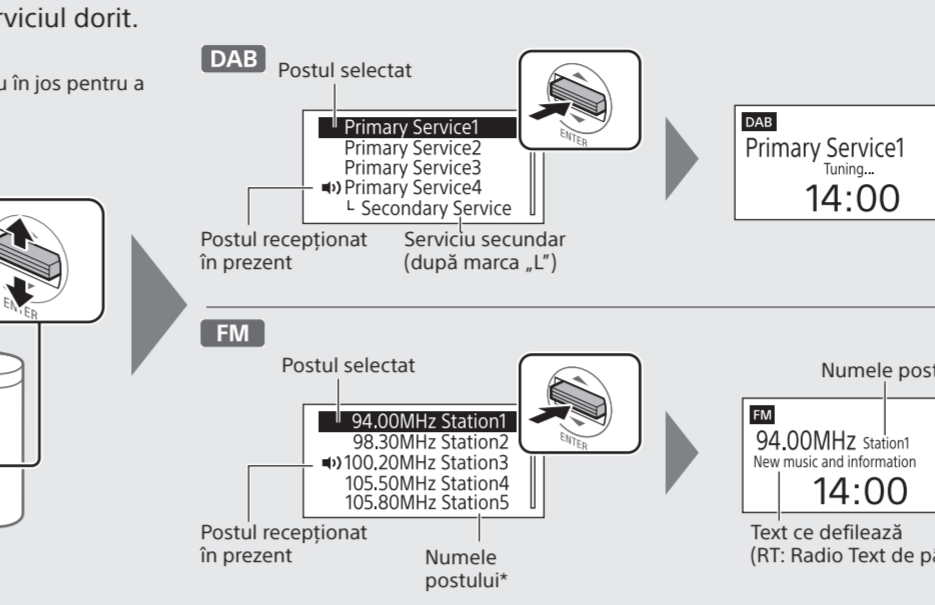
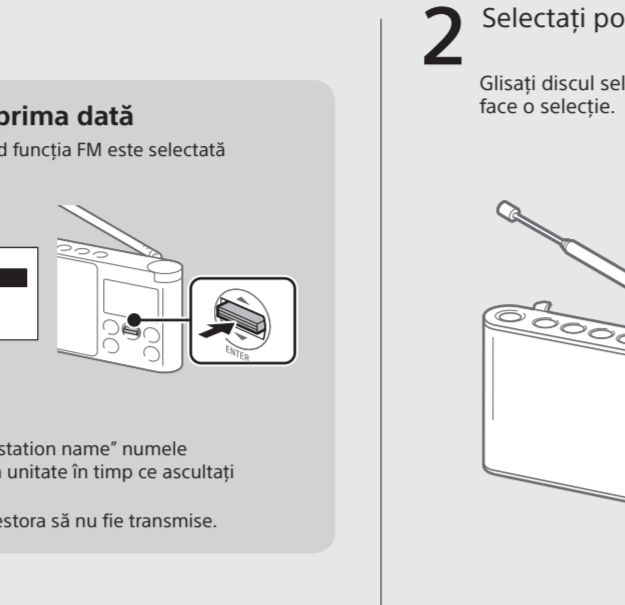


**Ascultarea la radio**

1 Porniți radioul și apoi selectați funcția DAB sau FM.

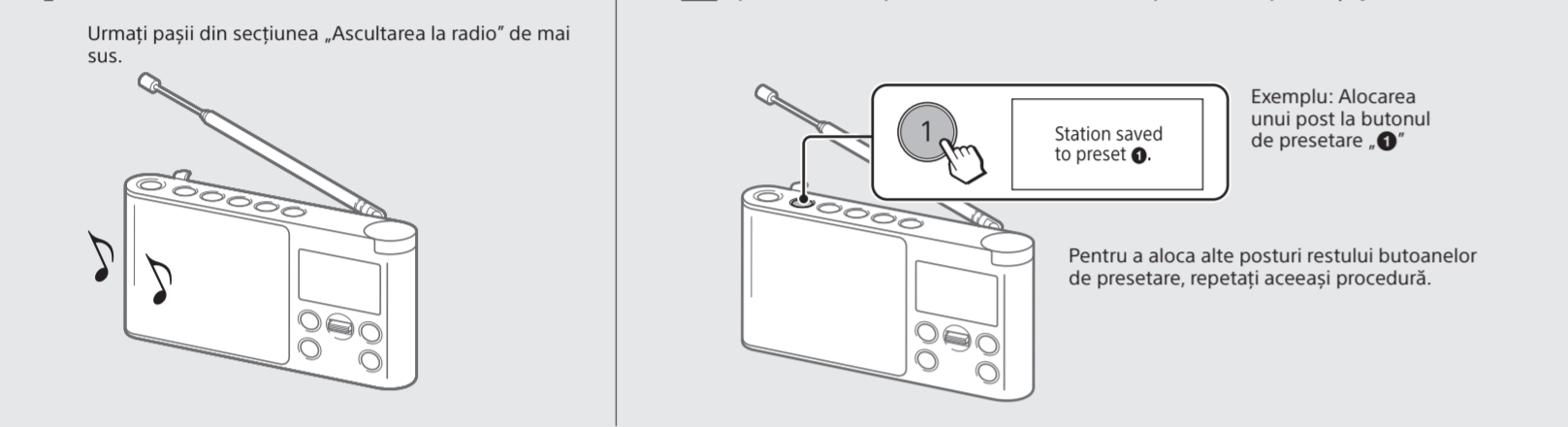


2 Selectați postul sau serviciul dorit.

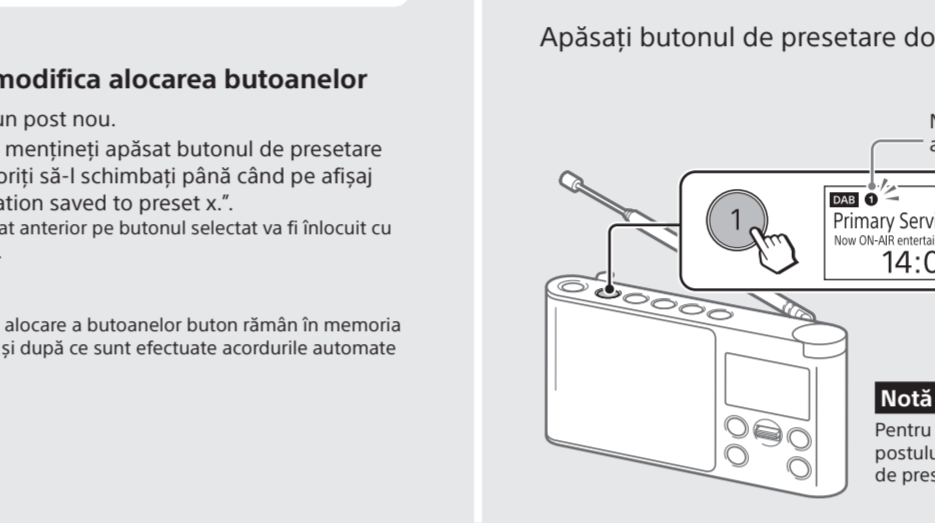


**Alocarea posturilor la butoanele de presetare**

1 Acordați postul pe care doriți să îl presetați.

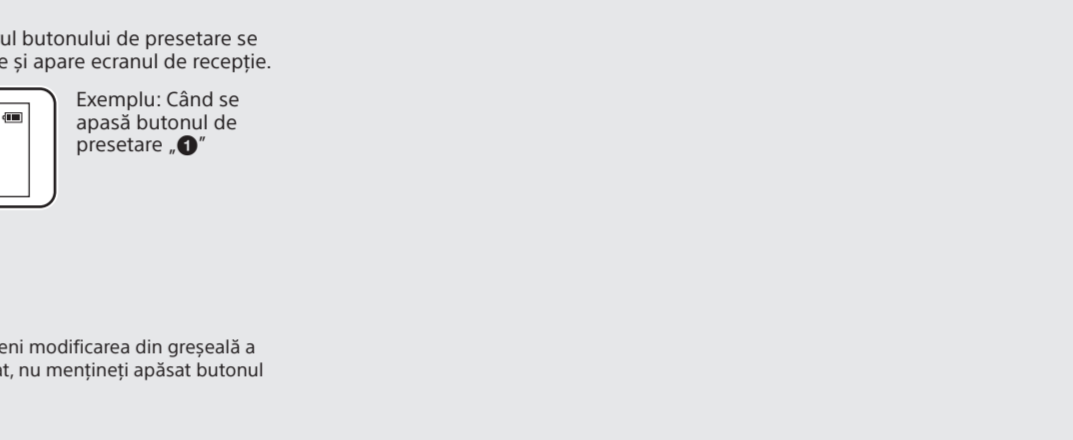


2 Apăsați și țineți apăsat butonul de presetare dorit (1 - 5) până când apare „Station saved to preset x.” pe afișaj.

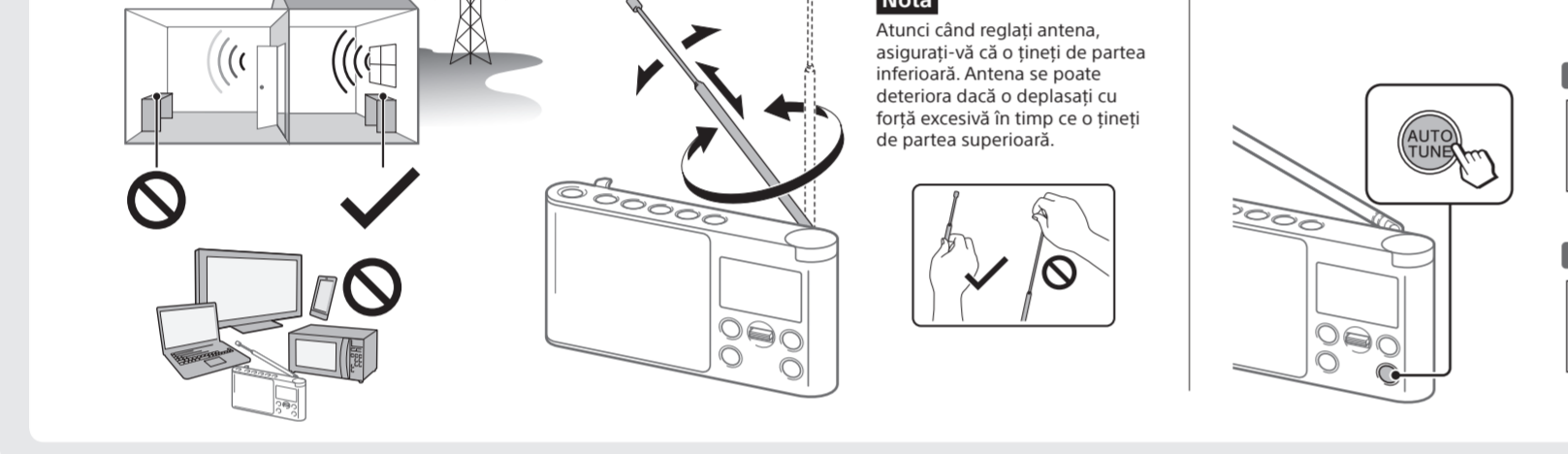


**Ascultarea unui post alocat**

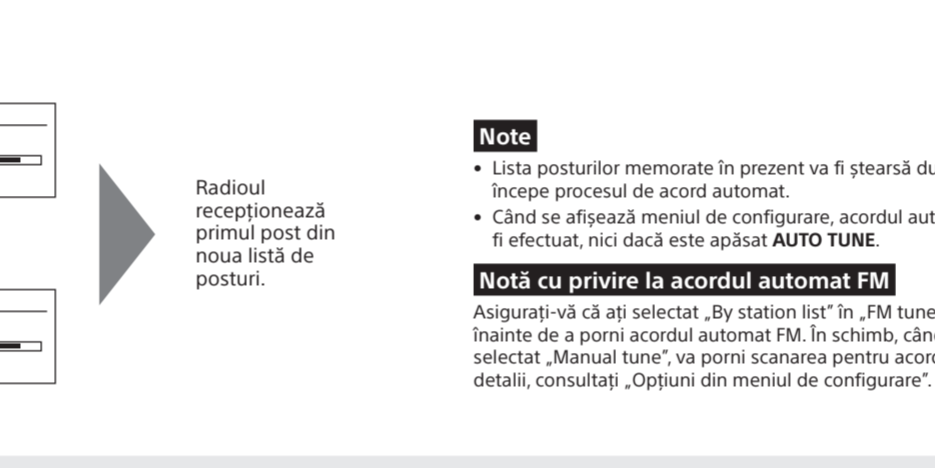
Apăsați butonul de presetare dorit (1 - 5).



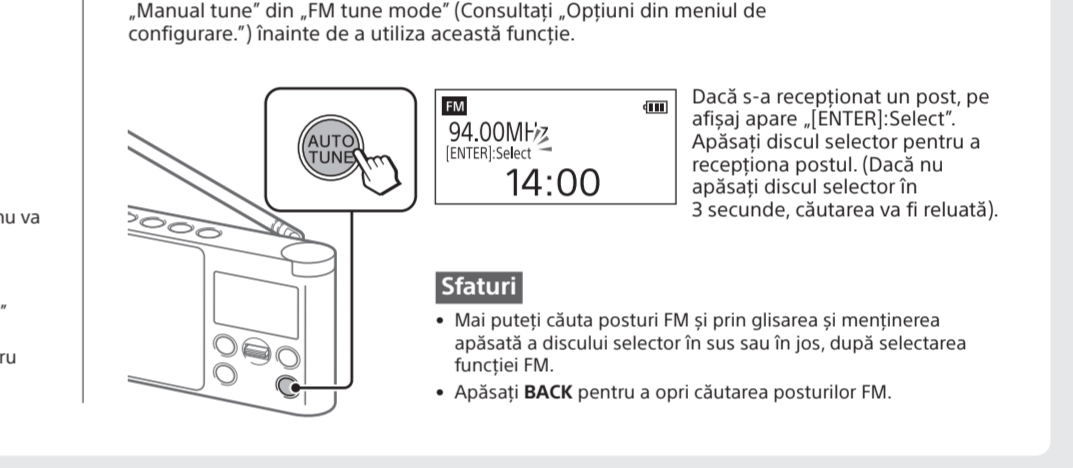
**Pentru a îmbunătăți recepția radio DAB/FM**



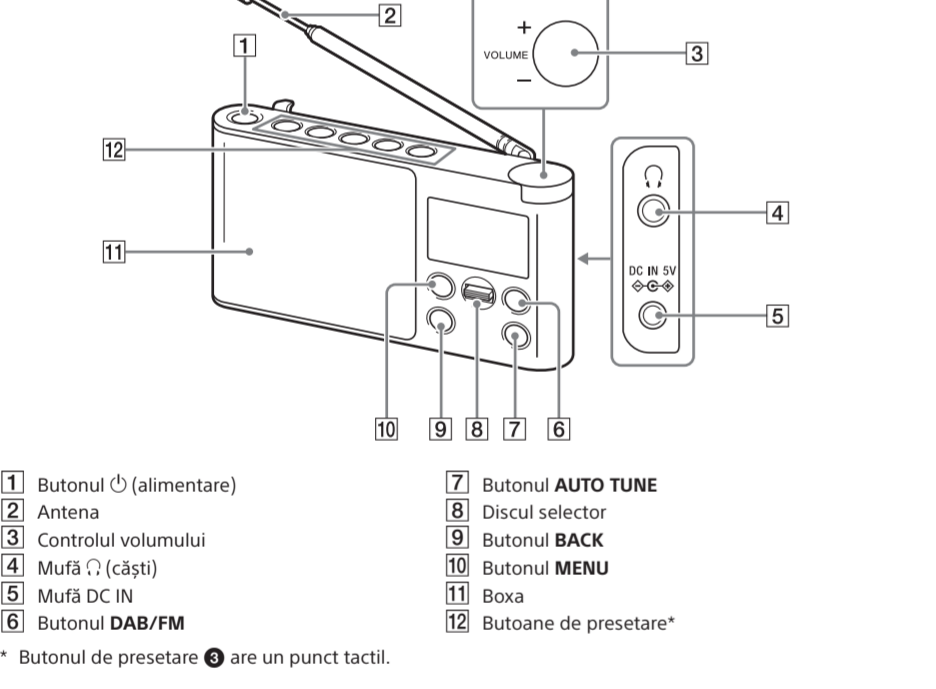
**Pentru a face o listă nouă de posturi DAB/FM**



**Pentru a căuta posturi FM (Scanarea pentru acord)**



**Ghid pentru componente și comenzi**



1 Butoanelle alimentare  
 2 Antena  
 3 Controlul volumului  
 4 Muftă (căști)  
 5 Muftă DC IN  
 6 Butoanelle DAB/FM  
 7 Butoanelle AUTO TUNE  
 8 Discul selector  
 9 Butoanelle BACK  
 10 Butoanelle MENU  
 11 Boxa  
 12 Butoane de presetare

**Sleep**

Radioul se oprește automat după trecerea unei perioade de timp setate. Găsiți discul selector în lista de posturi FM. Selectați setarea dorită pentru temporizator (în minute) în următoarele:  
**Off** (dezactivat) / 15 min. / 30 min. / 45 min. / 60 min.  
 Când este setat temporizatorul de oprire, pe afișaj se aprinde „SLEEP”.

**Information DAB**

Afișează informații pentru postul pe care îl ascultați. Găsiți discul selector în sus sau în jos pentru a parcurge următoarele informații:  
**Channel:** Canal și frecvență (Consultați tabelul cu frecvențe DAB în „Specificații”).  
**Multiplex name:** Etichetă pentru ansamblu (Lungime de până la 16 caractere)  
**Service name:** Numele postului  
**PTY:** Etichetă PTY (Consultați „PTY (tip de program)” în „Specificații”).  
**Bit rate:** Rată de biți  
**Signal level:** Afișează nivelul semnalului pentru postul DAB pe care îl ascultați, variind de la 0 (fără semnal) la 100 (semnal maxim).

**FM tune mode**

Selecți modul de acord pentru FM.  
**By station list:** Puneți selecția postului dorit din lista de posturi FM memorate prin acordul automat. La selectarea acestei opțiuni, afișajul se va schimba și va arăta lista de posturi FM. Selectați postul dorit din listă.  
**Manual tune:** Puteți acorda manual frecvența FM dorită în pași de 0,05 Mhz. Găsiți discul selector în sus sau în jos pentru a acorda la frecvența dorită. În modul „Manual tune”, puteți utiliza funcția de scaneare pentru acord (consultați „Pentru a căuta posturi FM (Scanearea pentru acord)” pentru detalii).

**Edit FM station list**

Puteți edita lista posturilor FM.  
**Get FM station name:** Efectuați această operație atunci când doriți să recepționați informații RDS, cum ar fi numele posturilor. Selecția „OK” pentru a începe scanearea datelor RDS.  
**Note:**  
 • Setati „FM tune mode” la „By station list” înainte de a efectua această operație.  
 • Informațiile RDS memorate în prezent vor fi șterse de îndată ce începe scanearea.

**Despre caracteristicile RDS**

Ce este RDS?  
 Introducere în Uniunea Europeană de Radio (EBU) în 1987, sistemul Radio Data System (RDS) permite recepționarea de informații, cum ar fi numele posturilor, prin intermediul semnalului (recepție pe subportatoarea de 57 kHz a emisiilor FM. Cu toate acestea, disponibilitatea datelor RDS variază în funcție de zonă. Prin urmare, recepționarea informațiilor RDS nu poate fi întotdeauna posibilă.  
**Utilizarea funcțiilor RDS**  
 Acest radio acceptă următoarele funcții RDS.  
**Funcție RDS**  
 Descriere  
 Afișarea numelui postului  
 Afișează informații textuale în formă liberă.  
**Note:**  
 • Funcțiile RDS nu vor fi activate în cazul în care postul FM recepționat nu transmite date RDS. De asemenea, este posibil ca acestea să nu funcționeze corect în zonele în care transmisiile RDS se află în fază experimentală.  
 • În cazul în care semnalul radio recepționat este slab, recepționarea datelor RDS poate dura ceva timp.  
**Notă cu privire la acordul automat FM**  
 Asigurați-vă că ați selectat „By station list” în „FM tune mode” înainte de a porni acordul automat FM. În schimb, când este selectat „Manual tune”, va porni scanearea pentru acord. Pentru detalii, consultați „Opțiuni din meniul de configurare”.

**Măsurile de precauție**

• Utilizați unitatea numai alimentată din sursele de alimentare specificate în sursele de alimentare pentru baterii, se recomandă să utilizați patru baterii alcaline LR6 (de dimensiune AA). Pentru alimentarea din sursele de alimentare c.a., utilizați doar adaptorul c.a. furnizat. Nu utilizați niciun alt tip de adaptor c.a.  
 • În caz contrar, unitatea poate funcționa necorespunzător deoarece polaritatea conectorilor de la alți producători poate fi diferită.  
 • Nu combinați o baterie veche cu una nouă și nu combinați tipuri diferite de baterii.  
 • Dacă nu utilizați unitatea o perioadă de timp îndelungată, scoateți bateriile pentru a evita deteriorarea provocată de scurgerea electroliților din baterii și de corodare.  
 • Verificați dacă bateriile sunt introduse cu orientarea corectă (➔ și ➤) în cazul în care radioul nu pornește după ce ați înlocuit bateriile.  
 • Bateriile au o dată de valabilitate recomandată pentru utilizare adecvată. Atunci când utilizați baterii expirate, durata de utilizare a bateriei este extrem de scurtă. Verificați data de valabilitate a bateriilor și înlocuiți-le cu unele noi, dacă sunt expirate.  
 • Aveți grijă să nu stropiți unitatea cu apă. Această unitate nu este etanșă.  
 • În anumite circumstanțe, în special dacă aerul este foarte uscat, nu este neobișnuit să apară descărcări de electricitate statică sau electroșocuri atunci când corpul dumneavoastră intră în contact cu un alt obiect, în cazul de față cu elementele intraauriculare care ating urechea/urechile. Energia generată de această descărcare naturală este extrem de mică și nu este emisă de produsul ci de mediul natural.  
 • Ascultarea la niveluri ridicate ale volumului pe perioade îndelungate va poate afecta auzul. Fiți deosebit de atenți atunci când ascultați la căști.  
 • Emisia bruscă a sunetului la volum ridicat va poate afecta auzul. Creșteați volumul treptat. Fiți deosebit de atenți atunci când ascultați la căști.  
 • Nu utilizați căștile în timp ce mergeți pe jos, conduceți o mașină sau o motocicletă, bicicletă etc. Ar putea rezulta un accident de circulație.  
 • Nu utilizați căștile în situații în care imposibilitatea de a auzi sunetul ambiental este periculoasă, cum ar fi în cazul trecerilor peste calea ferată, pe persoanele din gări și pe șantierele de construcții.  
 • Presiunea în excesivă din căști poate provoca pierderea auzului.  
**Dacă aveți întrebări sau probleme cu privire la unitate, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.**  
 • Pentru a utiliza unitatea pe puterea bateriilor, deconectați conectorul adaptorului de alimentare c.a. de la mufa DC IN. Unitatea nu poate fi alimentată de la baterii în cazul în care conectorul adaptorului pentru c.a. este conectat la mufa DC IN.  
 • Utilizați unitatea într-un interval de temperatură de la 0 °C până la 40 °C. În cazul în care este utilizată la temperaturi mai mari decât cele cuprinse în acest interval, afișajul se poate transforma treptat în negru. În cazul în care unitatea este utilizată la temperaturi mai scăzute decât cele cuprinse în acest interval, afișajul se poate schimba foarte lent. (Aceste neplăceri vor dispărea și unitatea nu va fi deteriorată în niciun fel atunci când unitatea este utilizată din nou în intervalul de temperatură recomandat.)  
 • Evitați expunerea la temperaturi extreme, lumină solară directă, umezeală, mișc, praf sau șocuri mecanice. Nu lăsați niciodată unitatea într-o mașină parcată la soare.  
 • Nu sunați unitatea la șocuri sau impacturi excesive. Afișajul anumitor modele este confecționat din sticlă. Dacă aceasta se creează sau se crăpa, poate provoca leziuni. În astfel de situații, înlocuiți imediat și mai folosiți unitatea și nu atingeți componentele deteriorate.  
 • Dacă în unitate pătrund obiecte solide sau lichide, deconectați adaptorul c.a., scoateți bateriile și solicitați verificarea unității de către personal calificat, înainte de a o utiliza din nou.  
 • Întrucât difuzoarele sunt prevăzute cu un magnet puternic, țineți la distanță fața de unitate cărțile de credit personale codificate magnetic sau ceasurile cu mecanism de întoarcere manual, pentru a preveni posibila deteriorare cauzată de magnetism.  
 • Pentru a curăța carcasa, folosiți o lavantă moale și uscată. Nu utilizați niciun fel de solvent, cum ar fi alcoolul sau benzina, care pot deteriora suprafața.  
 • Nu operați unitatea cu mâinile ude deoarece puteți provoca un scurtcircuit.

**Depanare**

Dacă există dintre probleme persistă și după aceste verificări, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.  
**Afișajul este întunecat sau nu se afișează nicio indicație.**  
 • Radioul se utilizează într-un mediu cu temperaturi extreme de ridicate sau de joase sau într-un loc cu umiditate excesivă.  
**Sunet foarte slab sau întrerupt sau recepția nesatisfăcătoare.**  
 • Dacă vă aflați într-o clădire, amplasați unitatea în apropierea unei ferestre.  
 • Extindeți antena și reglați lungimea și unghiul pentru o recepție optimă. Pentru detalii, consultați „Pentru a îmbunătăți recepția radio DAB/FM”.  
 • Dacă în apropierea radioului este amplasat un telefon mobil, este posibil să se audă un zgomot puternic dintr-un radio. Țineți telefonul la distanță de radio.  
**Bateria se descarcă foarte repede.**  
 • Verificați durata de utilizare a bateriei descrisă în „Specificații” și asigurați-vă că opriți radioul atunci când nu îl utilizați.  
**Capacul compartimentului pentru baterii s-a desprins.**  
 • Capacul compartimentului pentru baterii proiectat să se desprindă atunci când este deschis cu forță excesivă. Introduceți articulația din dreapta a capacului în orificiul din dreapta al compartimentului (Ⓞ), apoi introduceți articulația din stânga în orificiul din stânga (Ⓞ).  
**Dacă se efectuează servicii de întreținere**  
 Toate setările configurate de către utilizator, cum ar fi posturile de radio presetate, temporizatorul și ceasul pot fi inițializate.  
 Notați setările în eventualitatea în care trebuie să fie reconfigurate din nou.  
**Service not available**  
 • Postul sau serviciul selectat nu este difuzat în prezent.

**Mesaje**

**Low Battery (luminează intermitent, iar alimentarea este oprită)**  
 • Bateriile sunt goale. Înlocuiți toate bateriile cu unele noi.  
**No preset**  
 • Nu a fost presetat niciun post de pe banda selectată (DAB sau FM) pentru butonul apăsat.

**Specificații**

**Interval de frecvență**  
 DAB (Banda-III): 174,928 MHz - 239,200 MHz  
 FM: 87,5 MHz - 108 MHz (pas de 0,05 MHz)

**Frecvență intermediară**  
 DAB (Banda-III): 2,048 MHz  
 FM: 1,943 MHz

**Tabel cu frecvențe DAB (Banda-III) (MHz)**

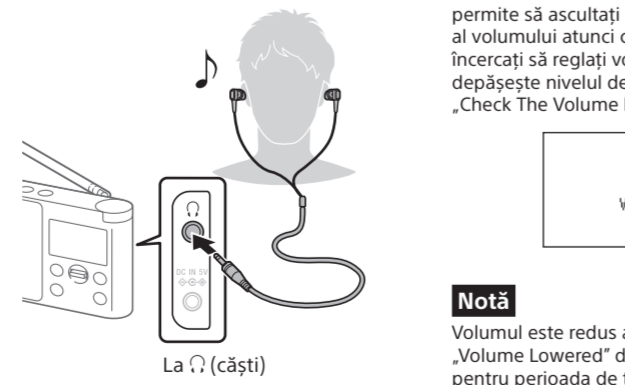
Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,776	11A	216,784
6B	183,488	11B	218,496
6C	185,200	11C	220,208
6D	186,912	11D	221,920
7A	188,624	12A	223,632
7B	190,336	12B	225,344
7C	192,048	12C	227,056
7D	193,760	12D	228,768
8A	195,472	13A	230,480
8B	197,184	13B	232,192
8C	198,896	13C	233,904
8D	200,608	13D	235,616
9A	202,320	13E	237,328
9B	204,032	13F	239,040
9C	205,744		
9D	207,456		

**Boxă:** Diametru de aprox. 80 mm, 4 Ω, monofonic  
**Putere de ieșire audio:** 650 mW  
**Ieșire:** Ⓞ Muftă (căști) (ø 3,5 mm, mini muftă stereo)  
**Necesar electric:** 6 V c.c. - patru baterii alcaline LR6 (dimensiunea AA)  
**Sură de alimentare externă:** DC IN 5 V 0,5 A  
**Durată de utilizare a bateriei (JEITA)**  
 Aprox. 25 ore pentru DAB; 27 ore pentru FM (utilizându-se baterii alcaline Sony (LR6S))  
 Aprox. 10 ore pentru DAB; 11 ore pentru FM (utilizându-se baterii (NH-AA) NI-MH 1000 mAh Sony)  
**Dimensiuni:** Aprox. 180 mm x 95 mm x 36 mm (fără) excluzând părțile ieșite în afară și butoanele de comandă  
**Masă:** Aprox. 430 g, incluzând bateriile

**Acesorii furnizate:** Adaptor c.a. (1)  
 • Când „Auto” este selectat pentru setarea pentru iluminarea din spate și pentru ascultarea prin boxă. Valoarea măsurată conform standardelor JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Durata reală de utilizare a bateriilor variază semnificativ în funcție de tipul de baterie, de utilizare și de circumstanțe.  
 Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.  
**PTY (tip de program)**  
 Această funcție indică servicii în tip de program, cum ar fi de știri sau de sport, transmise în DAB. În cazul în care serviciul nu transmite tipul de program, va apărea „No PTY”.

Tip de program	Afișare
Niciun tip de program	No PTY
Știri	News
Actualități	Current Affairs
Informații	Information
Sport	Sport
Educație	Education
Dramă	Drama
Cultură	Arts
Știință	Science
Variat	Talk
Muzică Pop	Pop Music
Muzică Rock	Rock Music
Muzică ușoară	Easy Listening
Clasică ușoară	Light Classical
Clasică cultă	Classical Music
Alte stiluri muzicale	Other Music
Informații meteo	Weather
Finanțe	Finance
Program pentru copii	Children's
Atacerei sociale	Factual
Religie	Religion
Program de tip concurs	Phone In
Călătorii	Travel
Țimp liber	Leisure
Muzică jazz	Jazz and Blues
Muzică country	Country Music
Muzică populară	National Music
Slagăre veche	Oldies Music
Muzică folk	Folk Music
Documentar	Documentary
Testare alarmă	Alarm Test
Alarmă	Alarm - Alarm!

**Ascultarea la căști**



**Mentținerea unui nivel moderat al volumului**

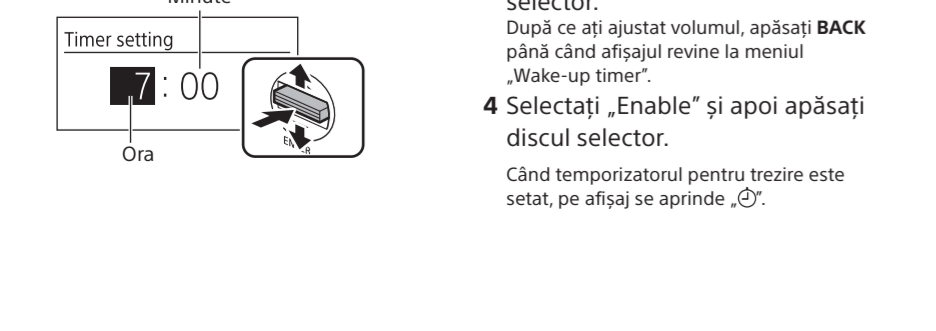
Radioul limitează volumul maxim pentru a vă permite să ascultați sunetul la un nivel moderat al volumului atunci când utilizați căștile. Când încercați să reglați volumul la un nivel care depășește nivelul determinat, apare mesajul „Check The Volume Level”.  
 • Dacă în unitate pătrund obiecte solide sau lichide, deconectați adaptorul c.a., scoateți bateriile și solicitați verificarea unității de către personal calificat, înainte de a o utiliza din nou.  
**Notă**  
 • Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Tipuri de conectori compatibili  
 1 inel - Miconector\* monofonic  
 2 inele - Miconector stereo  
 3 sau mai multe inele  
 Nu se pot utiliza alte tipuri de conectori.  
 • În cazul în care ascultați sunet stereo prin căști monofonice, veți auzi sunet doar pe canalul stâng.

**Wake-up timer**

Asigurați-vă că ați conectat adaptorul pentru c.a. atunci când utilizați temporizatorul pentru trezire. Temporizatorul pentru trezire nu mai poate fi utilizat atunci când unitatea merge pe baterii.  
**Enable:** Selectați această opțiune atunci când utilizați temporizatorul pentru trezire.  
**Disable:** Selectați această opțiune atunci când nu utilizați temporizatorul pentru trezire.  
**Wake-up timer setting:** Selectați această opțiune atunci când setați temporizatorul pentru trezire. Puteți seta temporizatorul pentru trezire după cum urmează.  
 1 Selectați „Timer setting” și setați ora și minutele.

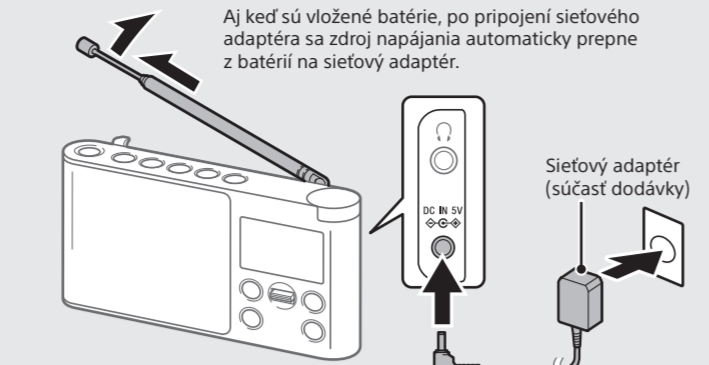
**2 Selectați „Wake station” și setați un post.**



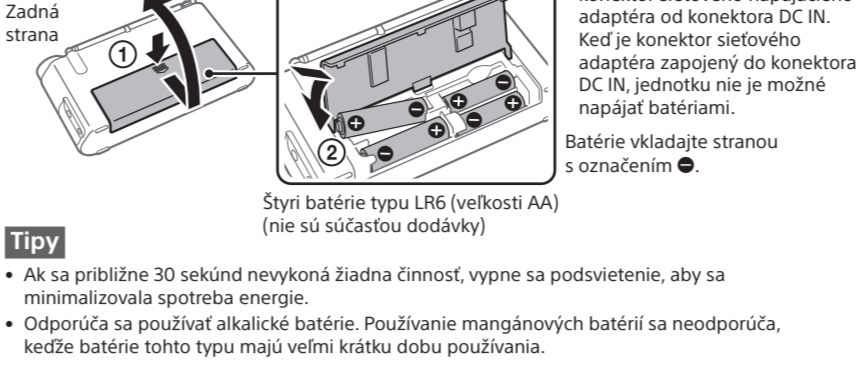
\* În cazul în care ascultați sunet stereo prin căști monofonice, veți auzi sunet doar pe canalul stâng.

Začínáme

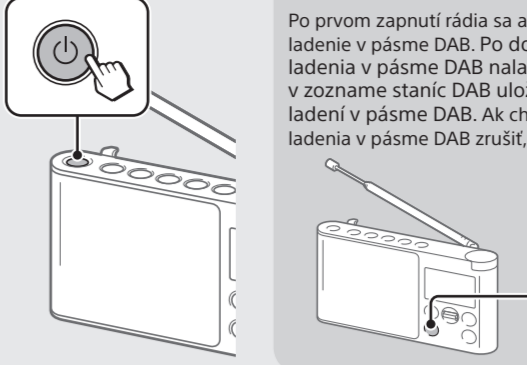
1 Pripojte sieťový adaptér alebo vložte štyri batérie. Potom vytiahnite anténu.



Používanie jednotky s napájaním batériami



2 Zapnite rádio.



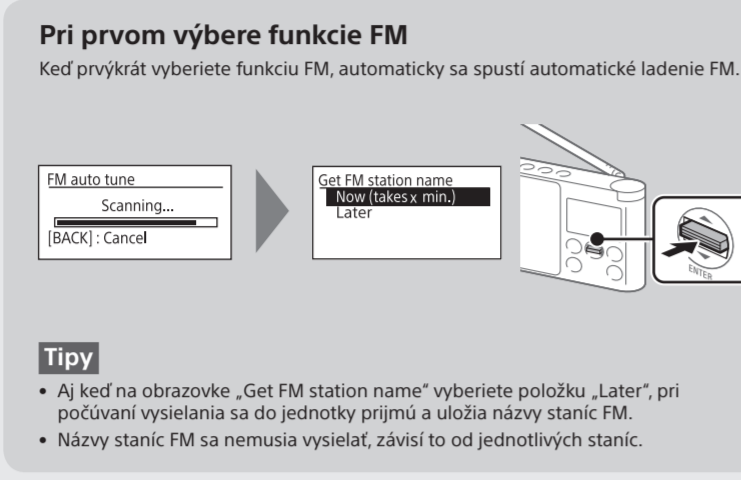
Pri prvom zapnutí rádia

Po prvom zapnutí rádia sa automaticky spustí automatické ladenie v pásme DAB. Po dokončení automatického ladenia v zozname stanic DAB uložených pri automatickom ladení v pásme DAB. Ak chcete proces automatického ladenia v pásme DAB zrušiť, stlačte tlačidlo BACK.

TIP Ak chcete automatické ladenie v pásme DAB vykonať neskôr, pozerajte si časť „Vytvorenie nového zoznamu stanic DAB/FM“ nižšie.

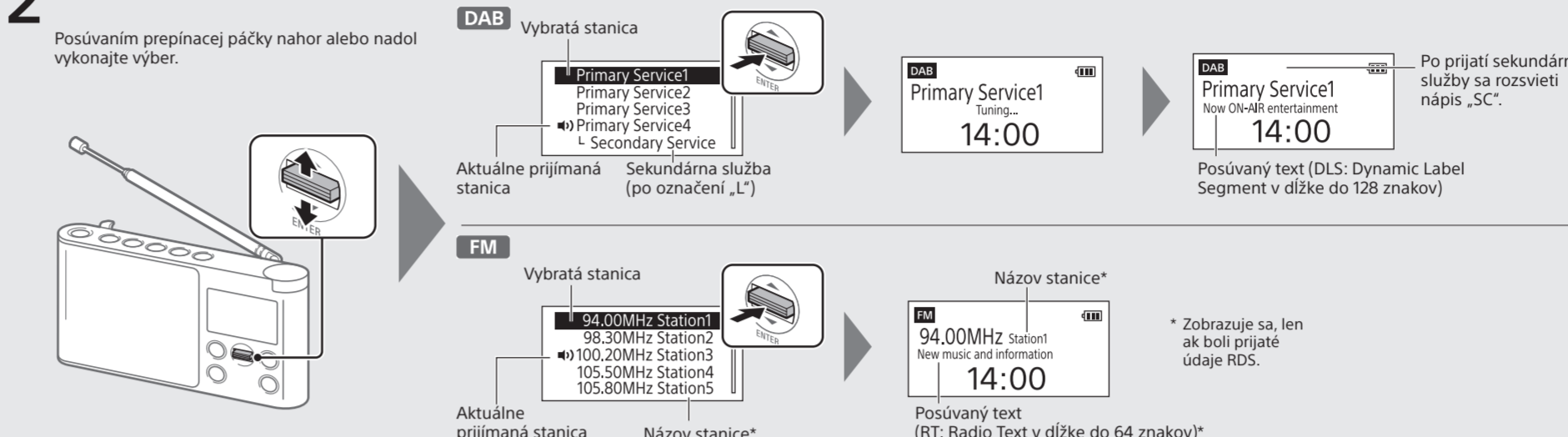
Počúvanie rádia

1 Zapnite rádio a vyberte funkciu DAB alebo FM.



Pozrite si časť „Možnosti ponuky nastavenia“, kde nájdete informácie o manuálnom ladení.

2 Vyberte požadovanú stanicu alebo službu.



Informácie o procese automatického ladenia v pásme FM

Proces automatického ladenia v pásme FM, ktorý sa spustí po prvom vybere funkcie FM, môžete zrušiť. Ak však chcete stanicu naladiť podľa zoznamu stanic, budete musieť vykonať automatické ladenie v pásme FM. Podrobnosti o neskoršom vykonaní automatického ladenia v pásme FM nájdete v časti „Vytvorenie nového zoznamu stanic DAB/FM“.

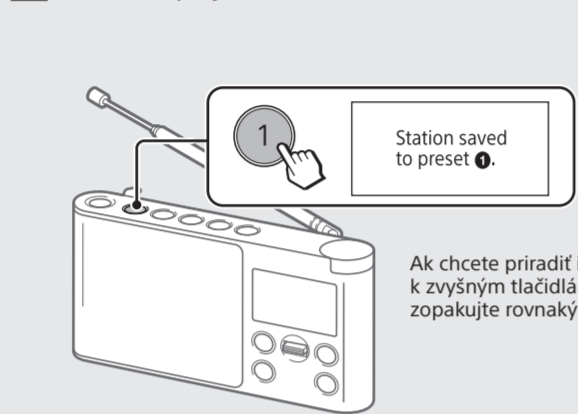
TIP Ak chcete zrušiť prebiehajúci proces automatického ladenia, stlačte tlačidlo BACK.

Priradovanie staníc k tlačidlám predvolieb

1 Naladte stanicu, ktorú chcete predvoliť.



2 Stlačte a podržte požadované tlačidlo predvolby (1 - 5), kým sa na displeji nezobrazí hlásenie „Station saved to preset x“.



Obľúbené stanice môžete priradiť k 5 tlačidlám predvolieb. Priradiť možno až po 5 stanic pre funkcie DAB aj FM.

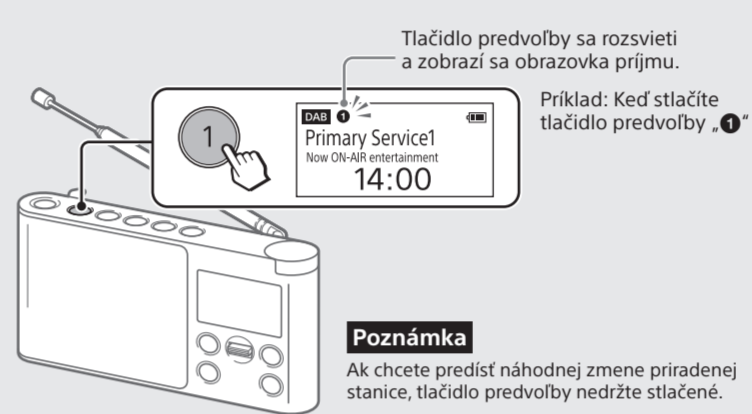
Zmena priradenia tlačidla

- 1 Naladte novú stanicu.
2 Stlačte a podržte tlačidlo predvolby, ktoré chcete zmeniť...

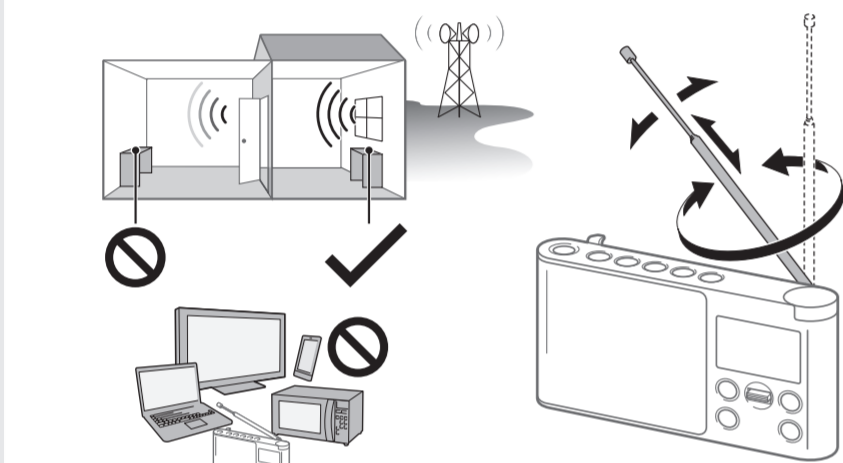
TIP Informácie o priradení k tlačidlom zostanú v pamäti rádia aj po vykonaní automatického ladenia v pásme DAB a FM.

Počúvanie priradenej stanice

Stlačte požadované tlačidlo predvolby (1 - 5).



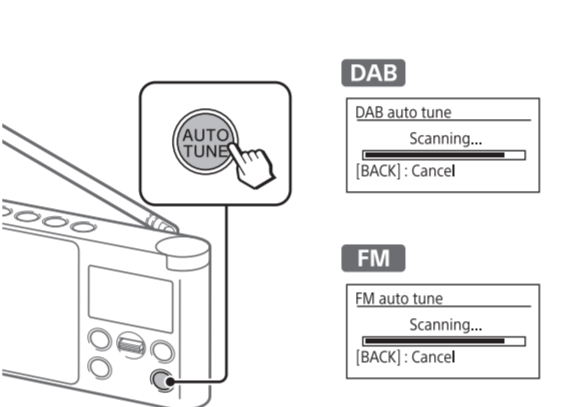
Zlepšenie príjmu staníc DAB/FM



Poznámka Keď nastavujete anténu, držte ju za spodnú časť. Keď budete anténu držať za hornú časť...

Vytvorenie nového zoznamu staníc DAB/FM

Ak ste sa presunuli do inej oblasti, znova vykonajte automatické ladenie v pásme DAB alebo FM.



Upozornenia

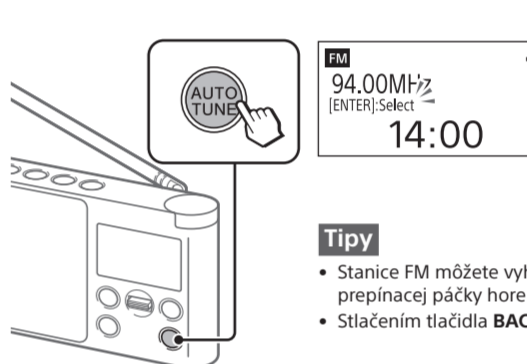
- Zoznam aktuálne uložených staníc sa po spustení procesu automatického ladenia automaticky vymaže.
Keď je zobrazená ponuka nastavenia, automatické ladenie sa nevykoná ani po stlačení tlačidla AUTO TUNE.

Poznámka k automatickému ladeniu v pásme FM

Pred spustením automatického ladenia FM musíte v nastavení FM tune mode\* vybrať možnosť „By station list“.

Vyhľadávanie staníc FM (ladenie s vyhľadávaním)

Dostupné stanice FM môžete vyhľadávať v krokoch po 0,05 MHz. Vyberte funkciu FM a stlačte tlačidlo AUTO TUNE.

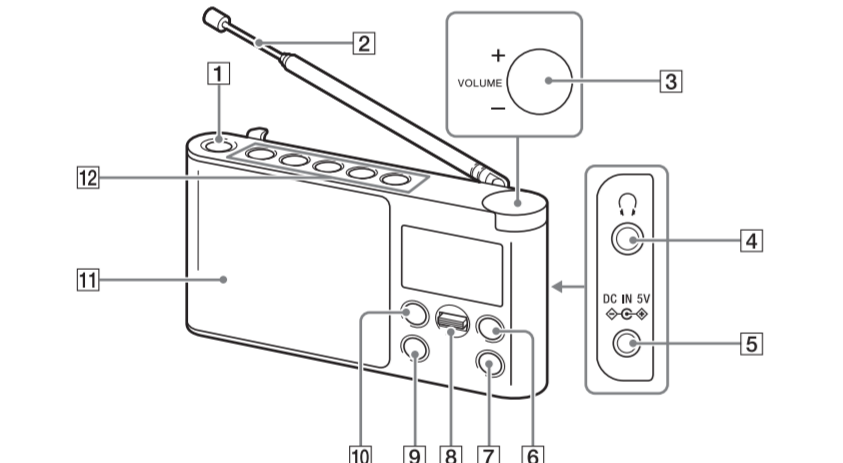


Ak sa nájdete stanica, ktorú možno prijať, na displeji sa zobrazí hlásenie „ENTER>Select“.

TIP

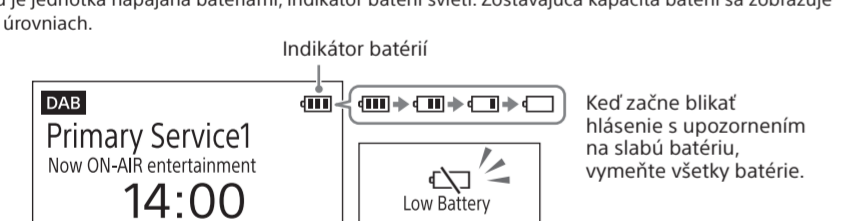
- Stanice FM môžete vyhľadávať aj posunutím a podržaním prepínača páčky hore alebo dole po vybere funkcie FM.

Popis súčastí a ovládacích prvkov



- 1 Tlačidlo napájanie
2 Anténa
3 Ovládač hlasitosti
4 Konektor slúchadiel
5 Konektor DC IN
6 Tlačidlo DAB/FM
7 Tlačidlo AUTO TUNE
8 Prepínača páčka
9 Tlačidlo BACK
10 Tlačidlo MENU
11 Reproduktor
12 Tlačidlá predvolieb

Indikátor batérií Keď je jednotka napájaná batériami, indikátor batérií svieti.



Sleep

Rádio sa po uplynutí nastavenej doby automaticky vypne. Z nasledujúcich možností vyberte požadované nastavenie časovača (v minútach).

Information DAB

Zobrazenie informácií o stanicí, ktorú práve počúvate. Posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol môžete prechádzať nasledujúcimi informáciami:

Channel: Kanál a frekvencia
Multiplex name: Označenie skupiny
Service name: Názov stanice

PTY: Označenie PTY
Bit rate: Bit rate
Signal level: Zobrazenie úrovne signálu

FM tune mode Ak nie je k dispozícii označenie skupiny ani názov stanice...

Backlight Automaticky sa zapnúť, ak zariadenie 30 sekúnd nevykona žiadnu akciu.

Time Set time: Predvolene je nastavená možnosť „Auto“.

Beep Keď chcete aktivovať pípanie...

DAB manual tune Ak má prijímač stanice DAB...

Počas posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB.

Backlight Ak má prijímač stanice DAB...

Počas posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB.

FM Edit FM station list

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Aktuálne uložené informácie RDS sa po spustení vyhľadávania vymaže.

Delete FM station: Zo zoznamu staníc FM môžete odstrániť korekčkové nepotrebné stanice.

1 Posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte stanicu, ktorú chcete odstrániť.

2 Posuňte prepínaču páčku nahor alebo nadol na položku „OK“.

Add FM station: Počas počúvania manuálne naladenej stanice...

Backlight Automaticky sa zapnúť...

Time Set time: Predvolene je nastavená možnosť „Auto“.

Beep Keď chcete aktivovať pípanie...

DAB manual tune Ak má prijímač stanice DAB...

Počas posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB.

Backlight Ak má prijímač stanice DAB...

Počas posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB.

FM Edit FM station list

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Informácie o funkciách RDS

Čo je RDS? V roku 1987 predstavila Európska vysielacia únia (European Broadcasting Union) systém RDS (Radio Data System)...

Table with 2 columns: Funkcia RDS, Popis

Backlight Automaticky sa zapnúť...

Time Set time: Predvolene je nastavená možnosť „Auto“.

Beep Keď chcete aktivovať pípanie...

DAB manual tune Ak má prijímač stanice DAB...

Počas posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB.

Backlight Ak má prijímač stanice DAB...

Počas posúvaním prepínača páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB.

FM Edit FM station list

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Keď sa otvorí MENU...

Bezpečnostné upozornenia

- Neovkladajte jednotku mokrymi rukami.
Nepoužívajte naráz staré alebo nové batérie.
Ak jednotku plánujete dlhšie nepoužívať, vyberte z nej batérie.
Ak sa rádio po výmene batérií nezapne, skontrolujte, či sú batérie vložené správne.

Slúchadlá nepoužívajte počas chôdze, pri nariadení automobilu alebo motocykla, bicyklovania a podobne.

Slúchadlá nepoužívajte v situáciách, v ktorých by bolo nebezpečné...

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Riešenie problémov

Ak problém pretrváva aj po vykonaní uvedených opatrení, obráťte sa na najbližšieho predajcu spoločnosti Sony.

Displej svetlo nevyváza alebo nie je zobrazený externý indikátor.

Rádio sa používa pri extrémne vysokých alebo nízkych teplotách alebo na mieste s nadmernou vlhkosťou.

Veľmi slabý alebo prerušovaný zvuk alebo nespojivý príjem.

Ak sa nachádzate v budove, počúvajte v blízkosti okna.

Najkvalitnejší príjem dosiahnete natiahnutím antény a upravením jej dĺžky a uhla.

Ak je v blízkosti rádia umiestnený mobilný telefón, z rádia môže byť počuť hlasy štup. Presuňte telefón ďalej od rádia.

Batéria sa veľmi rýchlo vybíja.

Skontrolujte odhadovanú výdrž batérie uvedenú v časti „Špecifikácie“ a ak rádio nepoužívate, vypnite ho.

Po stlačení tlačidla predvolby sa nezachová požadovaná stanica.

Možno ste stlačili predvolbu, ku ktorému bola priradená stanica, podľa stlačeného, čo spôsobilo, že stanica sa nahradila novou.

Slúchadlá nepoužívajte počas chôdze, pri nariadení automobilu alebo motocykla, bicyklovania a podobne.

Slúchadlá nepoužívajte v situáciách, v ktorých by bolo nebezpečné...

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte počas chôdze

Slúchadlá nepoužívajte počas chôdze, pri nariadení automobilu alebo motocykla, bicyklovania a podobne.

Slúchadlá nepoužívajte v situáciách, v ktorých by bolo nebezpečné...

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

Slúchadlá nepoužívajte v blízkosti sluchu, pretože môžu poškodiť sluch.

DIGITALNI RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB  
Инструкция за експлоатација BG  
Návod k obsluze CZ  
Οδηγίες χρήσης EL  
Instrucciones de funcionamiento ES  
Käyttöohjeet ET  
Upute za upotrebu HR  
Kezelsési útmutató HU

Наводњиме инструкција LT  
Lietošanas instrukcijas LV  
Instrukcija obsluzi PL  
Instrucções de funcionamento PT  
Instruccioni de utilizare RO  
Návod na pouzitiwanie SK  
Navodila za uporabo SI  
Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.eu/

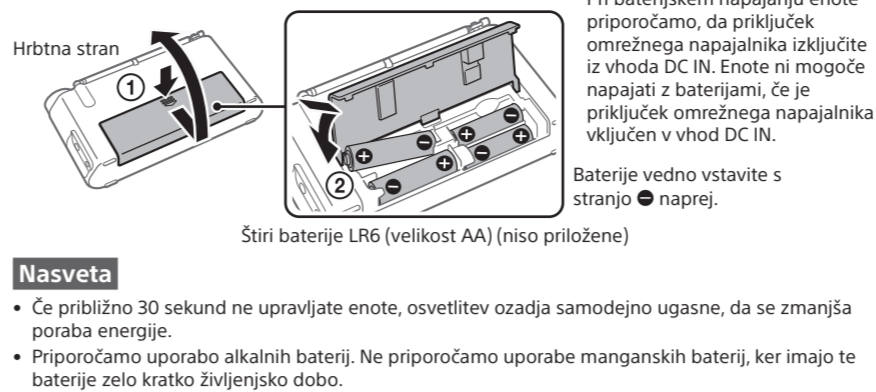
XDR-S41D

Uvod

1 Omrežni napajalnik priključite na električno omrežje ali vstavite štiri baterije. Nato izvlecite anteno.



Napajanje enote prek baterij

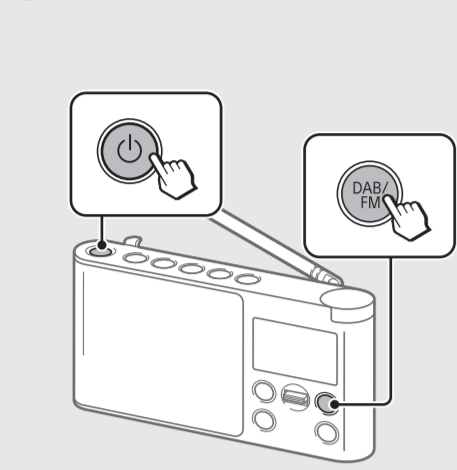


2 Vključite radio.

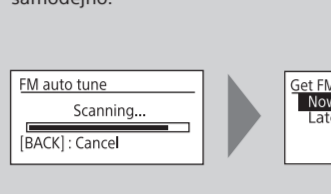


Poslušanje radia

1 Vključite radio in izberite funkcijo DAB ali FM.



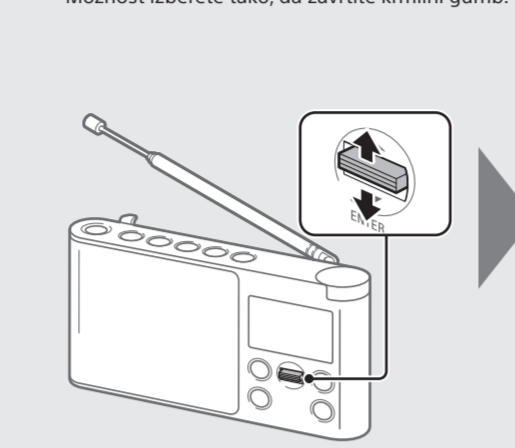
Pri prvi izbiri funkcije FM se samodejno iskanje postaje FM izvede samodejno.



Nasveta: Tudi če na zaslonu "Get FM station name" izberete "Later", se bodo med poslušanjem programa postaj v enoto sprejemala in shranjevala imena postaj FM. Nekatere postaje ne oddajajo imen postaj FM.

2 Izberite željeno postajo ali storitev.

Možnost izberete tako, da zavrtite krmilni gumb.

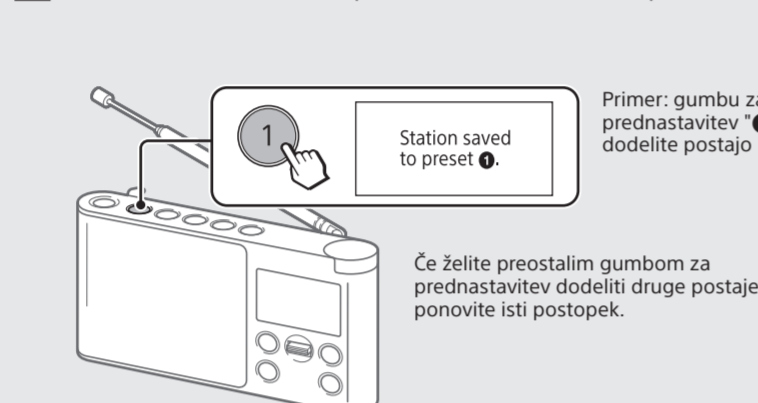


Dodeljevanje postaj gumbom za prednastavitve

1 Izberite radijsko postajo, ki jo želite prednastaviti.



2 Pritisnite in pridržite zeleni gumb za prednastavitve (1-5), dokler se na zaslonu ne prikaže "Station saved to preset x".



Prijuljubljene postaje lahko dodelite petim gumbom za prednastavitve. Prednastavitve lahko do pet postaj za vsakega od frekvenčnih pasov DAB in FM.

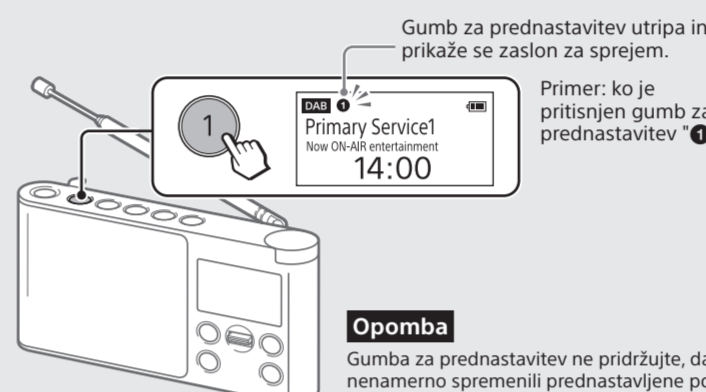
Spreminjanje prednastavitve gumbom

1 Poiščite novo postajo.  
2 Pritisnite gumb za prednastavitve, ki jo želite spreminjati, in ga pridržite, dokler se na zaslonu ne prikaže "Station saved to preset x". Nova postaja bo zamenjala prednastavljeno na izbranem gumbu.

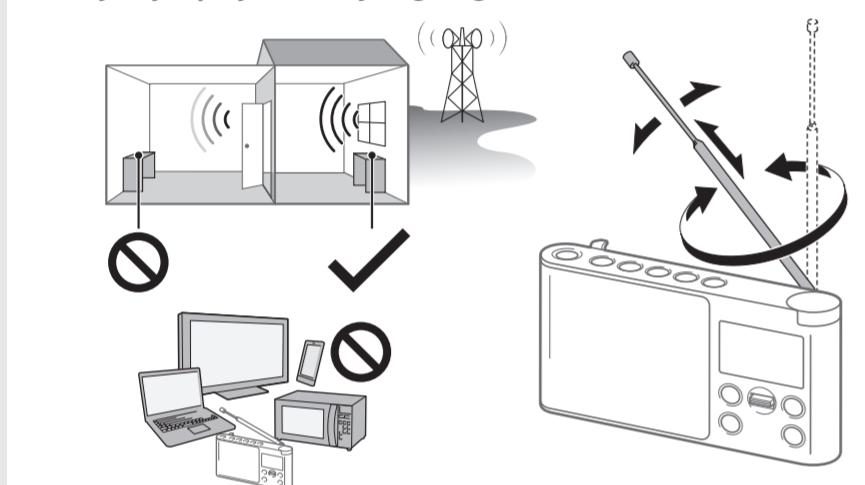
Nasvet: Podatki o prednastavitvah na gumbih za prednastavitve ostanejo v pomnilniku radia tudi po izvedbi samodejnega iskanja pasu DAB ali FM.

Poslušanje dodeljene postaje

Pritisnite zeleni gumb za prednastavitve (1-5).



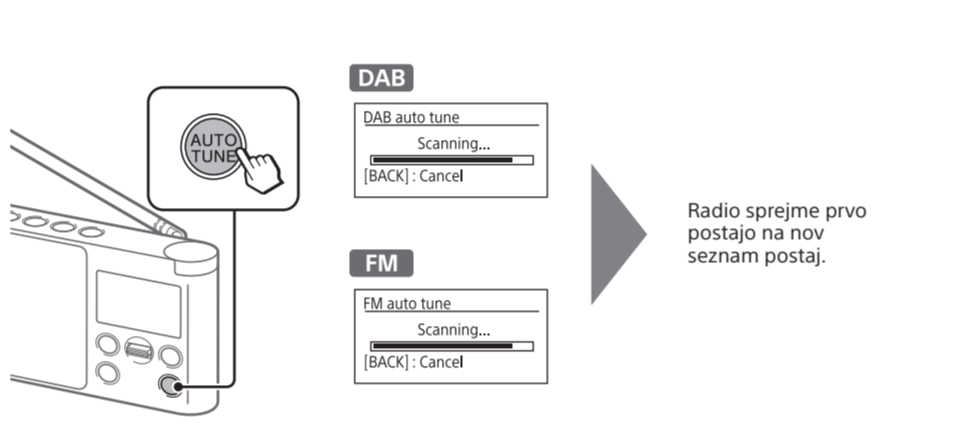
Izboljšanje sprejema radijskega signala DAB/FM



Opomba: Anteno med prilagajanjem držite za spodnji del. Če anteno premočno premaknete in jo držite za zgornji del, jo lahko poškodujete.

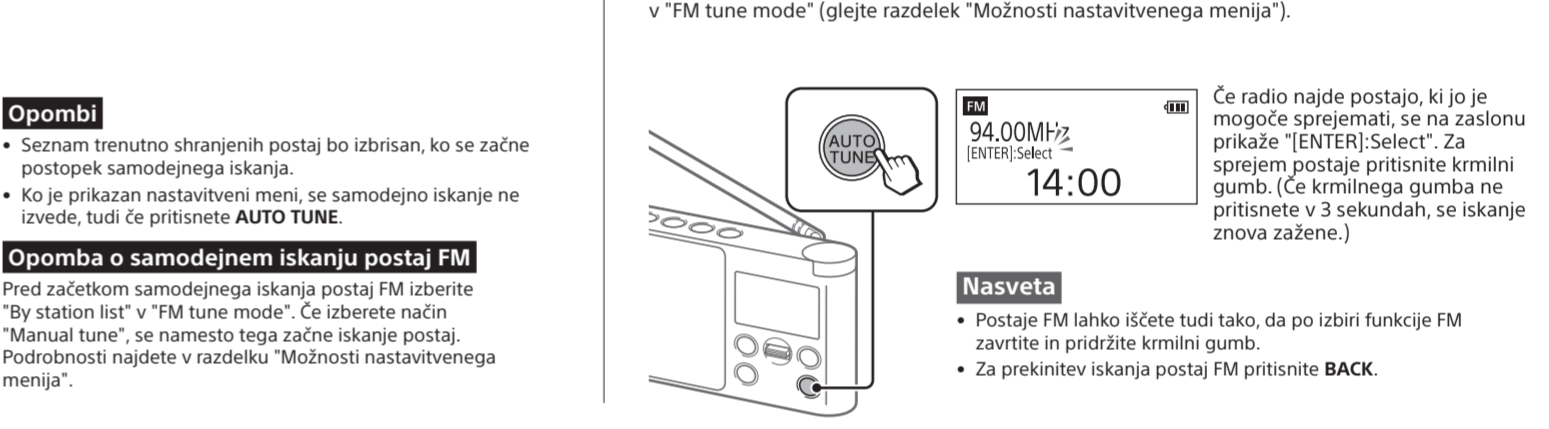
Sestavljanje novega seznama postaj DAB/FM

Pri preniku v drugo regijo znova izvedite samodejno iskanje DAB in FM. Izberite funkcijo DAB ali FM in pritisnite AUTO TUNE.

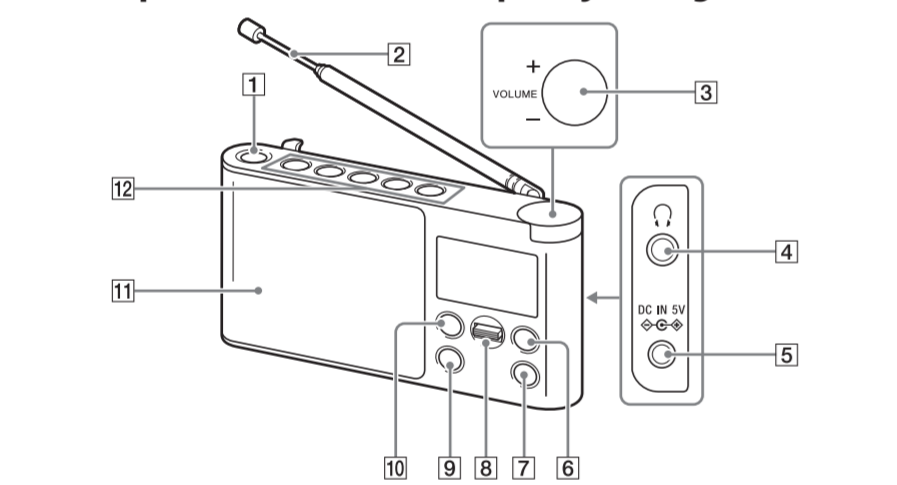


Iskanje postaj FM (iskanje postaj)

Postaje FM, ki jih lahko sprejemate, lahko iščete v korakih po 0,05 MHz. Izberite funkcijo FM in pritisnite AUTO TUNE. Pred uporabo te funkcije izberite "Manual tune" v "FM tune mode" (glejte razdelek "Možnosti nastavitvenega menija").



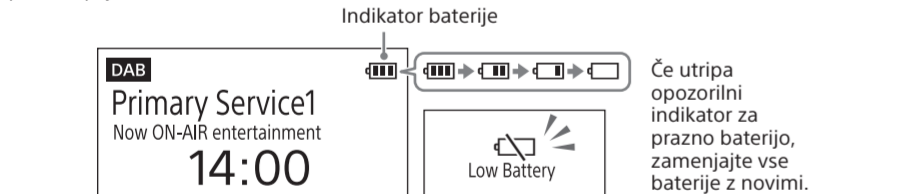
Vodnik po delih sistema in upravljalnih gumbih



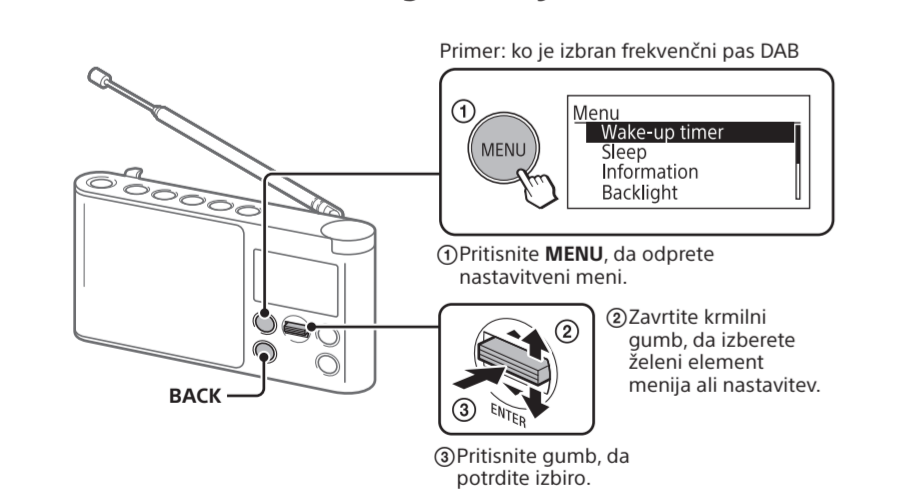
- 1 Gumb (za vklop)
- 2 Antena
- 3 Nastavitve glasnosti
- 4 Vhod (slušalke)
- 5 Vhod DC IN
- 6 Gumb DAB/FM
- 7 Gumb AUTO TUNE
- 8 Krmilni gumb
- 9 Gumb BACK
- 10 Gumb MENU
- 11 Zvočnik
- 12 Gumbi za prednastavitve\*

Indikator baterije

Če enota napaja baterije, zasveti indikator baterije. Preostala napoljenost baterije je prikazana v petih stopnjah.



Možnosti nastavitvenega menija



Vrnitev na zgornjo raven menija

Pritisnite BACK.

Izhod iz nastavitvenega menija

Znova pritisnite MENU.

Wake-up timer

Če uporabljate vklopni časovnik, priključite omrežni napajalnik. Vklpnega časovnika ne morete uporabljati, če za napajanje enote uporabljate baterije.

Enable: Če uporabljate vklopni časovnik, izberite to možnost.

Disable: Če ne uporabljate vklopnega časovnika, izberite to možnost.

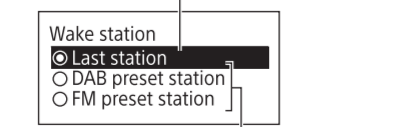
Wake-up timer setting: Če nastavljaate vklopni časovnik, izberite to možnost. Vklpni časovnik lahko nastavite na naslednji način.

1 Izberite "Timer setting" ter nastavite uro in minute.



2 Izberite "Wake station" in nastavite postajo.

Pri nastavljanju na zadnjo sprejeto postajo



3 Izberite "Volume setting" in prilagodite glasnost s krmilnim gumbom.

Ko nastavite glasnost, pritisnite BACK, dokler se na zaslonu ne prikaže meni "Wake-up timer".

4 Izberite "Enable" in pritisnite krmilni gumb.

Če je nastavljen vklopni časovnik, na zaslonu zasveti napis "ON".

Sleep

Radio se po poteku nastavitvenega časa samodejno izklopi. Izberite eno od naslednjih nastavitve časovnika (v minutah):  
Off (izklopljen)/15 min./30 min./45 min./60 min.  
Če je nastavljen izklopni časovnik, na zaslonu zasveti napis "SLEEP".

Information DAB

Prikaže podatke za postajo, ki jo poslušate. Z vrtanjem krmilnega gumba se lahko pomikate med naslednjimi podatki:  
Channel: kanal in frekvenca (glejte tabelo frekvenc DAB v razdelku "Tehnični podatki").  
Multiplex name: oznaka glasbene skupine (največ 16 znakov)  
Service name: ime postaje  
PTY: oznaka PTY (glejte "PTY (vrsta programa)" v razdelku "Tehnični podatki").

FM tune mode

Izberite način iskanja za FM.  
By station list: Željeno postajo lahko izberete na seznamu postaj FM, shranjenih s samodejnim iskanjem.  
Pri izbiri te možnosti se bo na zaslonu prikazal seznam postaj FM. S seznamom izberite željeno postajo.  
Manual tune: Željeno frekvenco FM lahko poiščete ročno v korakih po 0,05 MHz. Željeno frekvenco izberete tako, da zavrtite krmilni gumb. Funkcijo iskanja postaj lahko uporabite v načinu "Manual tune" (podrobnosti najdete v razdelku "Iskanje postaj FM (iskanje postaj)").

Edit FM station list

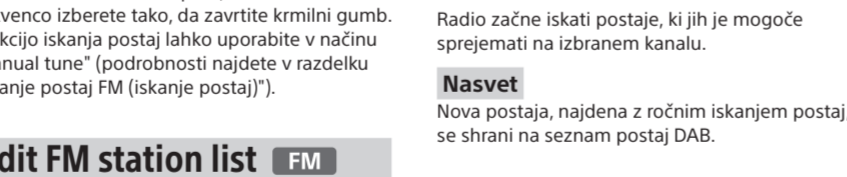
Seznam postaj FM lahko uredite.  
Get FM station name: to funkcijo uporabite, če želite sprejeti podatke RDS, kot so imena postaj. Če želite poiskati podatke RDS, izberite "OK".

Opombi

- Pred začetkom tega postopka nastavite "FM tune mode" na "By station list".

Poslušanje s sluškami

Povežite slušalke s stereo ali mono\* mini vtičem (niso priložene).



Opomba: Če glasnosti po prikazu sporočila "Check The Volume Level" po določenem času ne zmanjšate, se zmanjša samodejno in prikaže se sporočilo "Volume Lowered".

Opomba: Ne uporabljajte drugih vrst vtičev (3 ali več obročkov vtičev).

Opomba: Pri poslušanju stereo zvoka z mono sluškami se predvaja samo zvok levega kanala.

O funkcijah RDS

Kaj je RDS? RDS (Radio Data System), ki jo leta 1987 uvedla Evropska zveza za radiofuzijo (EBU), omogoča sprejem podatkov, kot so imena postaj, prek podnosilca na 57 kHz pri oddajah FM. Razpoložljivi podatki RDS se razlikujejo glede na območje. Zato podatki RDS morda ne bo mogoče vedno sprejeti.  
Opombi:  
• Seznam trenutno shranjenih postaj bo izbrisan, ko se začne postopek samodejnega iskanja pasu RDS.  
• Če je prikazan nastavitveni meni, se samodejno iskanje ne izvede, tudi če pritisnete AUTO TUNE.  
Opomba o samodejnem iskanju postaj FM: Pred začetkom samodejnega iskanja postaj FM izberite "By station list" v "FM tune mode". Če izberete način "Manual tune", se namesto tega začne iskanje postaj. Podrobnosti najdete v razdelku "Možnosti nastavitvenega menija".

Funkcija RDS	Opis
Prikaz imena postaje	Prikaže ime postaje, ki jo poslušate.
RT (radijsko besedilo)	Prikaže poljubne besedilne informacije.

Predvidnostni ukrepi

- Enoto uporabljajte samo z viri napajanja, navedenimi v razdelku "Tehnični podatki". Za baterijsko napajanje uporabite štiri alkalne baterije vrste LR6 (velikost AA). Za uporabo pri izmeničnem toku uporabljajte samo priloženi omrežni napajalnik. Ne uporabljajte nobene druge vrste omrežnega napajalnika.
- Drugačna polarnost višev omrežnih napajalnikov drugih proizvajalcev lahko povzroči okvaro enote.
- Ne uporabljajte hkrati starih in novih baterij ali različnih vrst baterij.
- Če enote ne nameravate uporabljati dalj časa, odstranite baterije, da preprečite razlitje baterij in korozijo.
- Če se radio po zamenjavi baterije ne vklopi, preverite, ali so baterije pravilno vstavljene (in).
- Baterije imajo priporočeno rok uporabe. Če uporabljate baterije s pretečenim rokom uporabe, bo čas delovanja baterij izjemno kratek. Preverite rok uporabe baterij in če rok pretekel, baterije zamenjajte z novimi.
- Pazite, da enote ne pokopirate z vodo. Enota ni vodotesna.
- V določenih okoliščinah, še posebej, če je zrak zelo suh, se lahko zgodi, da doživite sprostitve statične elektrike ali rahel šok, če pride vaše telo v stik z drugim predmetom, v tem primeru ušesnimi vtički, ki se dotikajo vaših ušes. Energija iz take naravne sprostitve je izredno majhna in je ne oddaja izdelek, pač pa je naraven okoljski pojav.
- Dolgotrajno poslušanje pri visoki glasnosti lahko povzroči okvaro sluha. Bodite posebej pazljivi pri poslušanju s sluškami.
- Nenadni glasni zvočni učinki vam lahko poškodujejo sluh. Glasnost zvišujte postopno in pazljivo.
- Zaradi nevarnosti prometne nesreče slušalk ne uporabljajte med hojo, vožnjo avtomobila ali motorja ali kolezarjenjem.
- Slušalk ne uporabljajte na mestih, kjer bi lahko bilo nevarno, če ne bi slišali zvoka iz okolice, kot so železniški prehodi, peroni železniških postaj in gradbišča.
- Ne uporabljajte slušalk pri preveliki glasnosti, ker si lahko poškodujete sluh.

Kanal	Frekvenca	Kanal	Frekvenca
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,840
6B	183,648	11B	218,608
6C	185,360	11C	220,320
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,936
7B	190,640	12B	225,648
7C	192,352	12C	227,360
7D	194,064	12D	229,072
8A	195,936	13A	230,784
8B	197,648	13B	232,496
8C	199,360	13C	234,208
8D	201,072	13D	235,776
9A	202,928	13E	237,488
9B	204,640	13F	239,200
9C	206,352		
9D	208,064		

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave v zvezi z enoto, se obrnite na najbližjega prodajalca Sonyjevih izdelkov.

Odpravljanje težav

Če kljub naslednjim ukrepom težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na najbližjega prodajalca Sonyjevih izdelkov.

Zaslon je zamegljen ali prazen.

- Radio uporablja izklopno v izredno visokimi ali nizki temperaturami ali v prekomerno vlažnem okolju.

Zelo oslabljen ali prekinjajoči se zvočni signal ali nezadovoljiv sprejem.

- Če ste v stavbi, poslušajte v bližini okna.
- Izvlecite anteno ter prilagodite njeno dolžino in naklon, da zagotovite najboljši sprejem. Podrobnosti najdete v razdelku "Izboljšanje sprejema radijskega signala DAB/FM".
- Če je v bližini radia mobilni telefon, se lahko iz zvočnika radia sliši glasen sum. Premaknite telefon stran od radia.

Baterije se zelo hitro izpraznijo.

- V razdelku "Tehnični podatki" preverite, kakšna je ocenjena življenjska doba baterije, in radio izklopite, ko ga ne uporabljate.
- Če je sprejeti radijski signal slab, lahko sprejemanje podatkov RDS traja dlje.

Radio po pritisku gumba za prednastavitve ne sprejema signala želenih postaj.

- Morda ste gumba za prednastavitve, katerega je bila dodeljena postaja, pridržali in tako postalo zamenjati z novo. Znova dodelite željeno postajo.
- Gumbom za prednastavitve ni mogoče uporabljati, kadar je prikazan nastavitveni meni.

Sporočila

Low Battery (utrpa in napajanje se izklopi)

Baterije so izrabljene. Zamenjajte vse baterije z novimi.

No preset

Nobena postaja v izbranem pasu (DAB ali FM) ni bila prednastavljena na pritisnjeni gumb.

Service not available

Izbrana postaja ali storitev trenutno ne oddaja signala.

Priložena dodatna oprema: omrežni napajalnik (1)

Pri izbiri "Auto" za nastavitve izbirni poslušanje s sluškami. Vrednost, izmerjena skladno s standardi združenja JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Dejanski čas delovanja baterije se lahko razlikuje glede na uporabo in pogoje delovanja.

OSTRŽNA TABELA DAB (Band-III)

Kanal	Frekvenca	Kanal	Frekvenca
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,840
6B	183,648	11B	218,608
6C	185,360	11C	220,320
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,936
7B	190,640	12B	225,648
7C	192,352	12C	227,360
7D	194,064	12D	229,072
8A	195,936	13A	230,784
8B	197,648	13B	232,496
8C	199,360	13C	234,208
8D	201,072	13D	235,776
9A	202,928	13E	237,488
9B	204,640	13F	239,200
9C	206,352		
9D	208,064		

OSTRŽNA TABELA DAB (Band-III) (Hz)

Kanal	Frekvenca	Kanal	Frekvenca
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,840
6B	183,648	11B	218,608
6C	185,360	11C	220,320
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,936
7B	190,640	12B	225,648
7C	192,352	12C	227,360
7D	194,064	12D	229,072
8A	195,936	13A	230,784
8B	197,648	13B	232,496
8C	199,360	13C	234,208
8D	201,072	13D	235,776
9A	202,928	13E	237,488
9B	204,640	13F	239,200
9C	206,352		
9D	208,064		

Zvočnik: premer pribl. 10,2 cm, 4 Ω, mono

Izhodna moč zvoka: 650 mW

Izhodni vhod (I): (slušalke) (o 3,5 mm, stereo mini vtičnik)

Zahtevane napajanja: 6 V DC, štiri alkalne baterije LR6 (velikosti AA)

Zunanj vir napajanja: DC IN 5 V 0,5 A

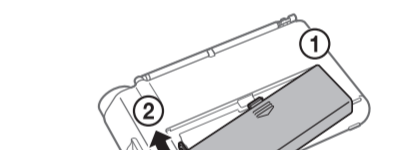
Čas delovanja baterije (JEITA): Približno 25 ur za sprejem DAB in 27 ur za sprejem FM (pri uporabi Sonyjevih alkalnih baterij (LR6SC)).

Približno 10 ur za sprejem DAB in 11 ur za sprejem FM (pri uporabi Sonyjevih Ni-MH 1000 mAh baterij (NH-AA)).

Dimenzije: pribl. 180 x 95 x 36 mm (S/v/g) brez izbočnih delov in upravljalnih tipk

Teža: približno 430 g (vključno z baterijami)

Pokrov predela za baterije je snet.



Pokrov predela za baterije je zasnovan tako, da se pri odpiranju s prekomerno silo odprne. Vstavite desni tečaj v desno odprtino predela (3), nato vstavite levi tečaj v levo odprtino (2).

Vzdrževalni servis

Vse uporabniške nastavitve, kot so prednastavitve radijske postaje, nastavitve časovnika in ura, se lahko med servisiranjem ponastavijo na svoje nastavitve. Zabeležite si vaše nastavitve, če jih boste morda morali konfigurirati znova.

OSTRŽNA TABELA DAB (Band-III)

Vrsta programa	Prikaz na zaslonu
Brez vrste programa	No PTY
Novice	News
Aktualne teme	Current Affairs
Information	Information
Sport	Sport
Izobraževanje	Education
Drama	Drama
Kultura	Arts
Znanost	Science</

SONY

4-691-610-1(1)

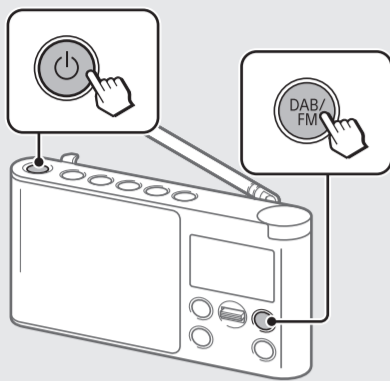
DIGITALNI RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB Lietošanas instrukcijas LV  
 Návod k obsluze CZ Instruções de funcionamento PT  
 Οδηγίες χρήσης EL Instrucciones de utilizare RO  
 Kasutusjuhend ET Návod na poučítanie SK  
 Upute za upotrebu HR Navodila za uporabo SI  
 Kezeliési útmutató HU Uputstvo za upotrebu SR

©2017 Sony Corporation Štampano u Kini http://www.sony.net/

# Slušanje radija

1 Uključite radio i izaberite funkciju DAB ili FM.



Kad prvi put birate FM funkciju

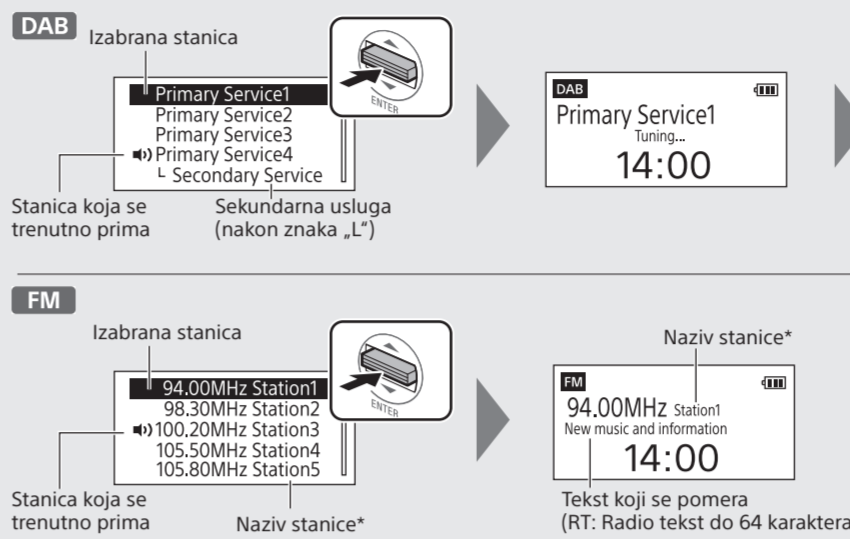
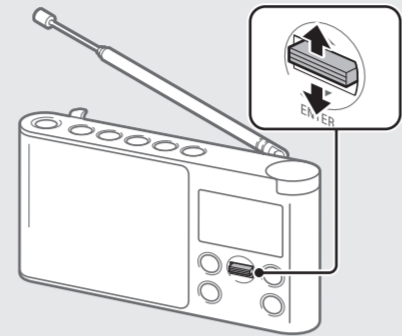
Kad se prvi put izaberite FM funkciju, automatsko FM podešavanje će se automatski pokrenuti.

**Saveti**

- Čak i ako izaberete „Later“ na ekranu „Get FM station name“, jedinica će primiti i sačuvati nazive FM stanica dok slušate emitovani signal.
- Naziv FM stanica možda se neće prikazati, u zavisnosti od stanice.

Više informacija o ručnom podešavanju potražite u odeljku „Opcije menija za podešavanje“.

2 Izaberite željenu stanicu ili uslugu.



## Postupak automatskog FM podešavanja

Možete da otkazete postupak automatskog FM podešavanja koji se pokrene nakon što se prvi put izaberite FM funkciju. Međutim, ako želite da birate stanice putem liste stanica, biće potrebno da obavite automatsko FM podešavanje. Više detalja o tome kako da obavite automatsko FM podešavanje pogledajte odeljku „Kreiranje nove liste DAB/FM stanica“.

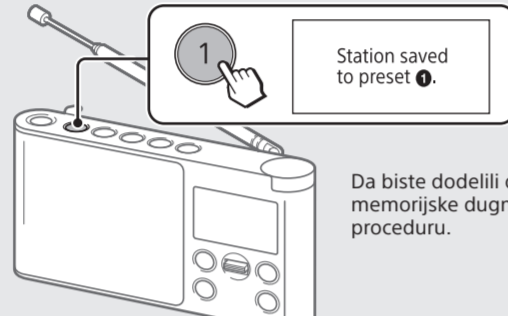
Da biste otkazali postupak automatskog FM podešavanja koji je u toku, pritisnite **BACK**.

# Dodeljivanje stanica memorijskoj dugmadi

1 Izaberite stanicu koju želite da memorišete.



2 Pritisnite i zadržite željeno memorijsko dugme (1 – 5) dok se na ekranu ne pojavi „Station saved to preset x“.



Primer: Dodeljivanje stanice memorijskom dugmadi

Da biste dodelili druge stanice ostatku memorijskih dugmadi, ponovite istu proceduru.

Da biste promenili dodelu dugmadi

- Podesite novu stanicu.
- Pritisnite i držite memorijsko dugme koje želite da promenite dok se na ekranu ne pojavi „Station saved to preset x“.

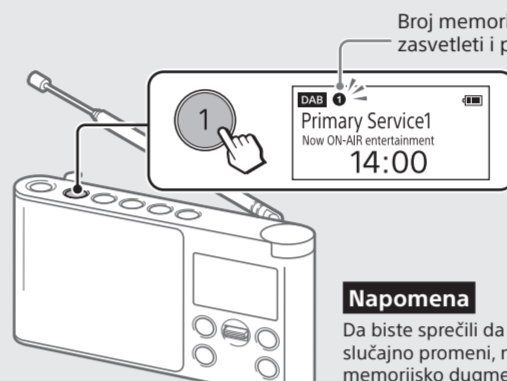
Prethodno dodeljena stanica na izabranom dugmadi biće zamenjena novom.

**Savet**

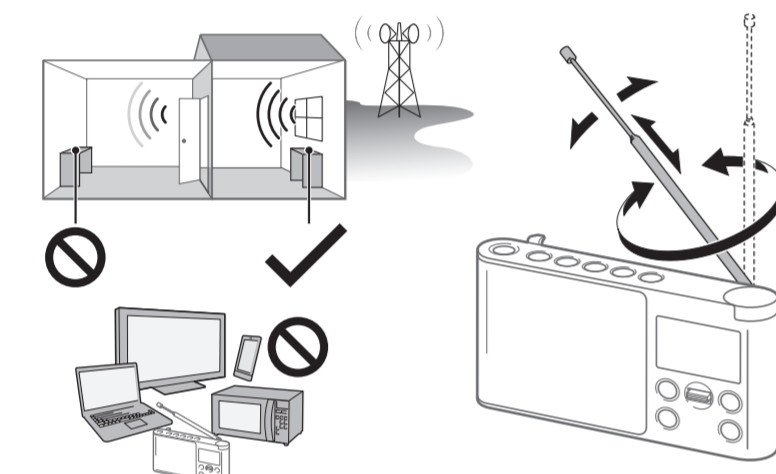
Informacije o dodeli dugmadi ostaju u memoriji radija čak i nakon što se obavi automatsko podešavanje DAB i FM.

# Slušanje dodeljene stanice

Pritisnite željeno memorijsko dugme (1 – 5).



## Poboljšavanje prijema DAB/FM radija

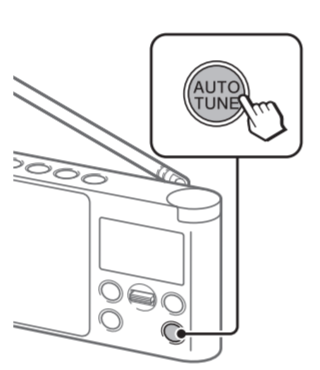


**Napomena**

Priključivanje antene, obavezno je držite za donji deo. Antena može da se ošteti ako je pomerate uz primenu prekomerne sile a držite je za gornji deo.

## Kreiranje nove liste DAB/FM stanica

Ako ste prešli u drugi region, ponovo obavite automatsko DAB i FM podešavanje. Izaberite DAB ili FM funkciju i pritisnite **AUTO TUNE**.



**Napomena**

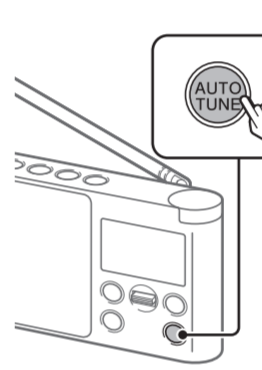
- Trenutno sačuvana lista stanica će se izbrisati nakon pokretanja postupka automatskog podešavanja.
- Kad je prikazan meni za podešavanje, neće se obaviti automatsko podešavanje čak i ako se pritisne **AUTO TUNE**.

**Napomena za automatsko FM podešavanje**

Obavezno izaberite opciju „By station list“ u „FM tune mode“ pre započinjanja automatskog FM podešavanja. Kad se izaberite „Manual tune“, umesto toga će započeti skeniranje i podešavanje. Za detaljnije informacije, pogledajte „Opcije menija za podešavanje“.

## Pretraživanje FM stanica (skeniranje i podešavanje)

Možete da pretražite FM stanice koje se mogu primati u koracima od 0,05 MHz. Izaberite FM funkciju i pritisnite **AUTO TUNE**. Obavezno izaberite „Manual tune“ u „FM tune mode“ (Videti odeljak „Opcije menija za podešavanje“ pre korišćenja ove funkcije).



**Saveti**

- takođe možete da pretražite FM stanice pomeranjem i zadržavanjem kontrolne ručice nagore ili nadole nakon što izaberete FM funkciju.
- Pritisnite **BACK** da biste zaustavili pretragu FM stanica.

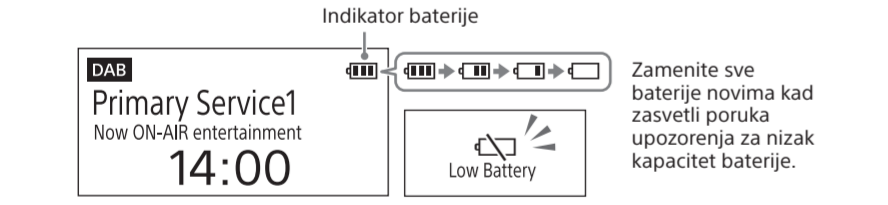
## Vodič za delove i kontrole

- Dugme (napajanje)
- Antena
- Kontrola jačine zvuka
- Priključak (slušalice)
- Priključak DC IN
- Dugme DAB/FM
- Dugme **AUTO TUNE**
- Kontrolna ručica
- Dugme **BACK**
- Dugme **MENU**
- Zvučnik
- Memorijska dugmad\*

\* Memorijsko dugme ima opipljivu tačku.

### Indikator baterije

Indikator baterije će zasvetleti kad se jedinica napaja baterijama. Preostala jačina baterije prikazana je u 5 nivoa.



## Opcije menija za podešavanje

Primer: Kad se izaberite DAB pojas

- Pritisnite **MENU** da biste ušli u meni za podešavanje.
- Klizućim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali željenu opciju.
- Pritisnite ručicu da biste potvrdili izbor.

Vratite se na gornji nivo menija. Pritisnite **BACK**.

Da biste izašli iz menija za podešavanje. Ponovo pritisnite **MENU**.

### Wake-up timer

Obavezno priključite adapter za naizmenničnu struju kad koristite tajmer za buđenje. Tajmer za buđenje ne može da se koristi kad jedinica funkcioniše pomoću baterija.

**Enable:** Izaberite ovu opciju kad koristite tajmer za buđenje.

**Disable:** Izaberite ovu opciju kad ne koristite tajmer za buđenje.

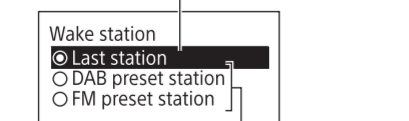
**Wake-up timer setting:** Izaberite ovu opciju kad postavljate tajmer za buđenje. Tajmer za buđenje može da podesite na sledeći način.

1 Izaberite „Timer setting“ i podesite sate i minute.



2 Izaberite „Wake station“ i postavite stanicu.

Ako podesavate na poslednju primljenju stanicu



Ako birate sa liste memorijskih stanica

Nakon što izaberete postavku, pritisnite **BACK** dok se ekran ne vrati na meni „Wake-up timer setting“.

3 Izaberite „Volume setting“ i prilagodite jačinu zvuka pomoću kontrolne ručice.

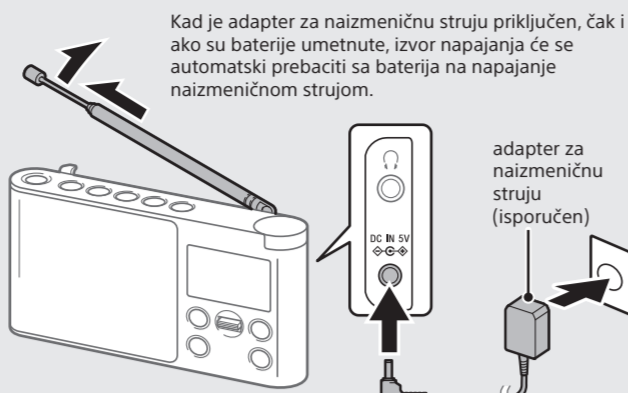
Nakon što prilagodite jačinu zvuka, pritisnite **BACK** dok se ekran ne vrati na meni „Wake-up timer“.

4 Izaberite „Enable“, a zatim pritisnite kontrolnu ručicu.

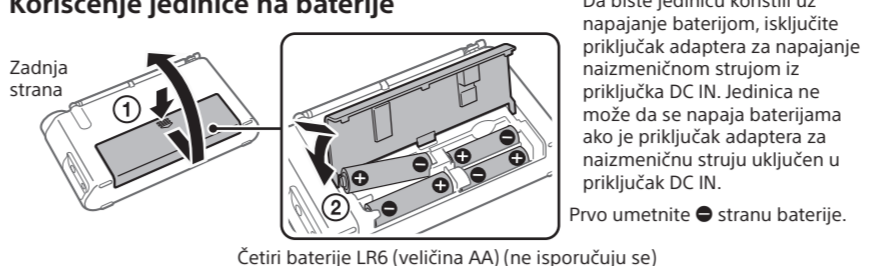
Nakon što se podesi tajmer za buđenje, na ekranu će zasvetleti „2“.

# Početni koraci

1 Priključite adapter za naizmenničnu struju ili umetnite četiri baterije. Zatim razvucite antenu.



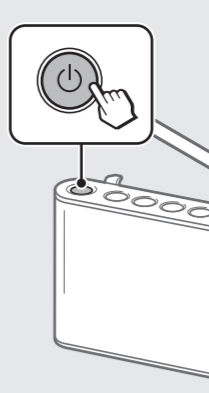
## Korišćenje jedinice na baterije



### Saveti

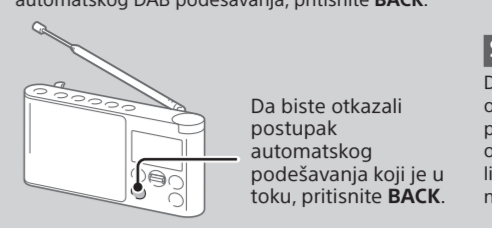
- Pozadinsko osvetljenje se isključuje ako se ne obavlja nikakva radnja tokom otprilike 30 sekundi, da bi se smanjila potrošnja energije.
- Preporučuje se alkalne baterije. Ne preporučuje se upotreba manganskih baterija, budući da ova vrsta baterija ima izuzetno kratko vreme trajanja.

2 Uključite radio.



## Kad uključujete radio prvi put

Kad se radio prvi put uključi automatski će se pokrenuti automatsko DAB podešavanje. Nakon što se obavi automatsko DAB podešavanje, radio prima prvu stanicu sa liste DAB stanica sačuvanih automatskim DAB podešavanjem. Ako želite da otkazete postupak automatskog DAB podešavanja, pritisnite **BACK**.



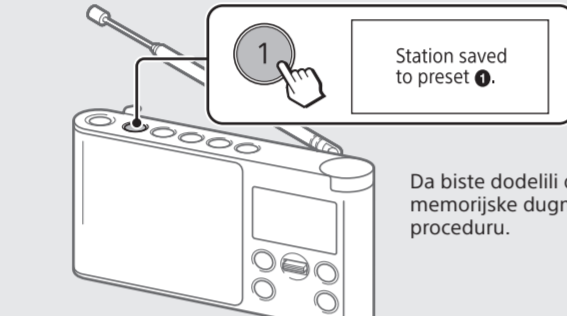
### Savet

Da biste ponovo kasnije obavili automatsko DAB podešavanje, pogledajte odeljak „Kreiranje nove liste DAB/FM stanica“ u nastavku.

# Dodeljivanje stanica memorijskoj dugmadi

1 Izaberite stanicu koju želite da memorišete.

2 Pritisnite i zadržite željeno memorijsko dugme (1 – 5) dok se na ekranu ne pojavi „Station saved to preset x“.



Primer: Dodeljivanje stanice memorijskom dugmadi

Da biste dodelili druge stanice ostatku memorijskih dugmadi, ponovite istu proceduru.

Da biste promenili dodelu dugmadi

- Podesite novu stanicu.
- Pritisnite i držite memorijsko dugme koje želite da promenite dok se na ekranu ne pojavi „Station saved to preset x“.

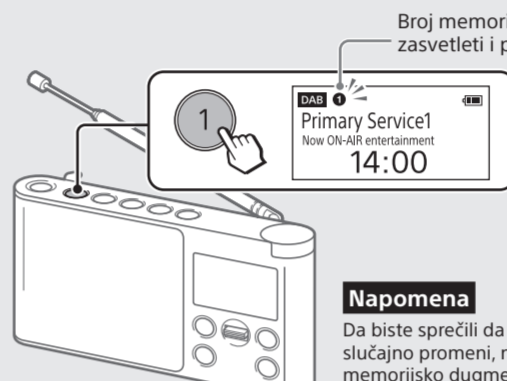
Prethodno dodeljena stanica na izabranom dugmadi biće zamenjena novom.

**Savet**

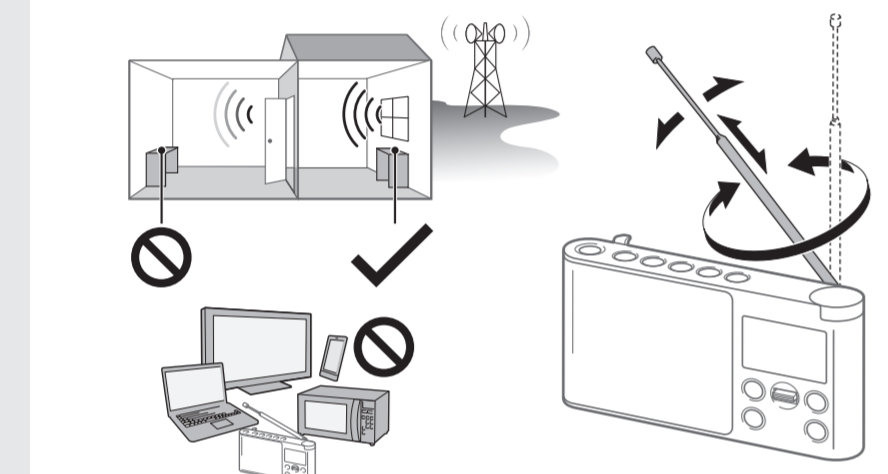
Informacije o dodeli dugmadi ostaju u memoriji radija čak i nakon što se obavi automatsko podešavanje DAB i FM.

# Slušanje dodeljene stanice

Pritisnite željeno memorijsko dugme (1 – 5).



## Poboljšavanje prijema DAB/FM radija

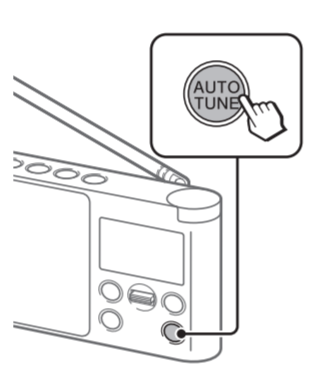


**Napomena**

Priključivanje antene, obavezno je držite za donji deo. Antena može da se ošteti ako je pomerate uz primenu prekomerne sile a držite je za gornji deo.

## Kreiranje nove liste DAB/FM stanica

Ako ste prešli u drugi region, ponovo obavite automatsko DAB i FM podešavanje. Izaberite DAB ili FM funkciju i pritisnite **AUTO TUNE**.



**Napomena**

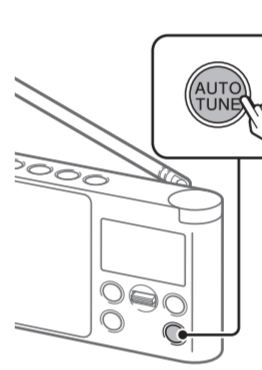
- Trenutno sačuvana lista stanica će se izbrisati nakon pokretanja postupka automatskog podešavanja.
- Kad je prikazan meni za podešavanje, neće se obaviti automatsko podešavanje čak i ako se pritisne **AUTO TUNE**.

**Napomena za automatsko FM podešavanje**

Obavezno izaberite opciju „By station list“ u „FM tune mode“ pre započinjanja automatskog FM podešavanja. Kad se izaberite „Manual tune“, umesto toga će započeti skeniranje i podešavanje. Za detaljnije informacije, pogledajte „Opcije menija za podešavanje“.

## Pretraživanje FM stanica (skeniranje i podešavanje)

Možete da pretražite FM stanice koje se mogu primati u koracima od 0,05 MHz. Izaberite FM funkciju i pritisnite **AUTO TUNE**. Obavezno izaberite „Manual tune“ u „FM tune mode“ (Videti odeljak „Opcije menija za podešavanje“ pre korišćenja ove funkcije).



**Saveti**

- takođe možete da pretražite FM stanice pomeranjem i zadržavanjem kontrolne ručice nagore ili nadole nakon što izaberete FM funkciju.
- Pritisnite **BACK** da biste zaustavili pretragu FM stanica.

## Sleep

Radio se automatski isključuje nakon isteka podešenog vremena.

Izaberite jedno od željenih postavki tajmera (minuti):

**Off** (deaktivirano) / **15 min.** / **30 min.** / **45 min.** / **60 min.**

Nakon što se podesi merac vremena za isključivanje, na ekranu će zasvetleti „SLEEP“.

## Information DAB

Prikazuje informacije za stanicu koju trenutno slušate. Klizućim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste pregledali sledeće informacije:

**Channel:** Kanal i frekvencija (videti tabelu DAB frekvencija u odeljku „Specifikacije“).

**Multiplex name:** Oznaka ansambla (dužina do 16 znakova)

**Service name:** Naziv stanice

**PTY:** Oznaka tipa programa (Videti „PTY (tip programa)“ u odeljku „Specifikacije“).

**Bit rate:** Brzina protoka bitova

**Signal level:** Prikazuje nivo jačine signala za DAB stanicu koju slušate, u opsegu od 0 (bez signala) do 100 (maksimalni signal).

## Napomena

Ako nema oznake ansambla ili naziva stanice, prostor za oznaku ili naziv biće prazan. Ako nema oznake tipa programa, na ekranu se pojavljuje poruka „No PTY“.

## FM tune mode FM

Izaberite režim podešavanja za FM.

**By station list:** Možete da izaberete željenu stanicu sa liste FM stanica sačuvanih automatskim podešavanjem.

Kad izaberete ovu opciju, ekran će prikazati listu FM stanica. Izaberite željenu stanicu sa liste.

**Manual tune:** Možete da podesite željenu FM frekvenciju ručno, u koracima od po 0,05 MHz. Klizućim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste podesili željenu frekvenciju. U režimu „Manual tune“, možete da koristite funkciju skeniranja i podešavanja (Više informacija potražite u odeljku „Pretraživanje FM stanica (skeniranje i podešavanje)“).

## Edit FM station list FM

Možete da uredite listu FM stanica.

**Get FM station name:** Ovu radnju obavite kad želite da primате RDS informacije kao što su naziv stanice. Izaberite „OK“ da biste započeli skeniranje za pribavljanje RDS podataka.

## Napomene

- Podesite „FM tune mode“ na „By station list“ pre nego što obavite ovu radnju.
- Trenutno sačuvane RDS informacije će se izbrisati nakon početka skeniranja.

## Slušanje preko slušalica

Priključite slušalice koje imaju stereo ili monoauralni mini priključak (ne isporučuju se).



## Napomena

Kad povežete slušalice sa jedinicom, koristite slušalice sa stereo (frotolinim) ili monoauralnim (dvo polnim) mini priključkom. Ako koristite slušalice sa drugim tipom priključka, može doći do smetnji zbog buke ili do toga da se zvuk ne čuje.

- Kompatibilni tipovi priključaka
- 1 prsten Monoauralni mini priključak
  - 2 prstena Stereo mini priključak
  - 3 prstena ili više

Ostali tipovi priključaka ne mogu da se koriste.

\* Kad slušate stereo zvuk pomoću monoauralnih slušalica, čujete zvuk samo sa levog kanala.

Prijem svih dostupnih RDS podataka može dugo da traje.

**Delete FM station:** Možete da izbrisate sve stanice koje ne želite sa liste FM stanica.

- Klizućim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali stanicu koju želite da izbrisate pa pritisnite ručicu.
- Klizućim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole do tastera „OK“, a zatim pritisnite kontrolnu ručicu.

**Add FM station:** Dok slušate ručno podešenu stanicu, možete da dodate stanicu listi FM stanica. Izaberite „OK“ da biste dodali stanicu na listu. Obavezno podesite „FM tune mode“ na „Manual tune“ pre korišćenja ove opcije.

**Backlight**

**Auto:** Pozadinsko osvetljenje se automatski isključuje ako se ne obavlja nikakva radnja 30 sekundi.

**Always ON:** Pozadinsko osvetljenje će biti uključeno sve vreme.

## Time

**Set time:** Podrazumevano je podešena opcija „Auto (DAB)“. To omogućava da se sat sinhronizuje sa DAB podacima koji se primaju. Izaberite „Time setting“ da biste ručno podesili sat pomoću kontrolne ručice.

**12H/24H:** Izaberite režim prikaza sata, 12-časovni ili 24-časovni.

## Beep

Izaberite „On“ da biste aktivirali zvučni signal kad koristite radio.

## DAB manual tune DAB

Ako je prijem DAB signala putem automatskog DAB podešavanja slab, pokušajte sa ručnim podešavanjem.

Klizućim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali željeni DAB kanal pa pritisnite ručicu.

Radio počinje da skenira stanice koje se mogu primati na izabranom kanalu.

**Savet**

Nova stanica primljena ručnim podešavanjem čuva se u listi DAB stanica.

**Initialize**

Izaberite „OK“ da biste inicijalizovali radio na podrazumevane fabričke postavke. Obrisiće se sve postavke liste DAB i FM stanica i informacije o dodeli dugmadi memorije.

Ako čvrst predmet ili tečnost upadne u jedinicu, iskopčajte adapter za naizmenničnu struju i izvadite baterije pa odnesite jedinicu na proveru u ovlašćen servis pre nastavka upotrebe.

Pošto se za zvučnike koristi jak magnet, držite kreditne kartice koje koriste magnetno kodiranje ili ručne satove koji se navijaju dalje od jedinice da biste sprečili moguću oštećenje zbog magnetizma.

Da biste očistili kućište, koristite meku i suhu krpnu. Ne koristite rastvarač, kao što je alkohol ili benzin, koji može da ošteti završni sloj.

Ne koristite jedinicu mokrim rukama, jer to može da izazove kratki spoj.

**Održavanje umerenog nivoa jačine zvuka**

Radio ograničava maksimalnu jačinu zvuka da bi vam omogućio da slušate zvuk umerenog nivoa jačine kad koristite slušalice. Kad pokušate da prilagodite jačinu zvuka na nivo koji premašuje naznačeni nivo, prikazuje se poruka „Check The Volume Level“.

**Napomena**

Jačina zvuka se automatski smanjuje i pojavljuje se poruka „Volume Lowered“ ako ne smanjite jačinu zvuka tokom naznačenog vremenskog perioda nakon što se pojavi poruka „Check The Volume Level“.

**Napomena**

Jačina zvuka se automatski smanjuje i pojavljuje se poruka „Volume Lowered“ ako ne smanjite jačinu zvuka tokom naznačenog vremenskog perioda nakon što se pojavi poruka „Check The Volume Level“.

**Napomena**

Jačina zvuka se automatski smanjuje i pojavljuje se poruka „Volume Lowered“ ako ne smanjite jačinu zvuka tokom naznačenog vremenskog perioda nakon što se pojavi poruka „Check The Volume Level“.

**Napomena**

Jačina zvuka se automatski smanjuje i pojavljuje se poruka „Volume Lowered“ ako ne smanjite jačinu zvuka tokom naznačenog vremenskog perioda nakon što se pojavi poruka „Check The Volume Level“.

**Napomena**

Jačina zvuka se automatski smanjuje i pojavljuje se poruka „Volume Lowered“ ako ne smanjite jačinu zvuka tokom naznačenog vremenskog perioda nakon što se pojavi poruka „Check The Volume Level“.

**Napomena**